



HENDI

Tools for Chefs

HENDICHEF PRO MULTI-PURPOSE FOOD PROCESSOR

237168

GB: User manual	12	LV: Lietotāja rokasgrāmata	77
DE: Benutzerhandbuch	16	LT: Naudojimo instrukcija	81
NL: Gebruikershandleiding	22	PT: Manual do utilizador	86
PL: Instrukcja obsługi	27	ES: Manual del usuario	91
FR: Manuel de l'utilisateur	32	SK: Používateľská príručka	96
IT: Manuale utente	37	DK: Brugervejledning	105
RO: Manual de utilizare	43	FI: Käyttöopas	109
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	48	NO: Brukerhåndbok	114
HR: Korisnički priručnik	53	SI: Navodila za uporabo	118
CZ: Uživatelská příručka	58	SE: Användarhandbok	123
HU: Felhasználói kézikönyv	62	BG: Ръководство за потребителя	127
UA: Посібник користувача	67	RU: Руководство пользователя	133
EE: Kasutusjuhend	72		

HENDICHEF PRO MULTI-PURPOSE FOOD PROCESSOR	GB
HENDICHEF PRO MEHRZWECK- KÜCHENMASCHINE	DE
HENDICHEF PRO MULTIFUNCTIONELE VOEDSELVERWERKER	NL
HENDICHEF PRO URZĄDZENIE MULTIFUNKCYJNE	PL
ROBOT MULTIFONCTION HENDICHEF PRO	FR
ROBOT DA CUCINA MULTIFUNZIONE HENDICHEF PRO	IT
HENDICHEF PRO - ROBOT DE BUCĂTĂRIE MULTIFUNCȚIONAL	RO
ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ HENDICHEF PRO	GR
HENDICHEF PRO VIŠENAMJENSKI PROCESOR HRANE	HR
VÍCEÚČELOVÝ KUCHYŇSKÝ ROBOT HENDICHEF PRO	CZ
HENDICHEF PRO TÖBBFUNKCIÓS KONYHAI ROBOTGÉP	HU
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ КУХОННИЙ КОМБАЙН HENDICHEF PRO	UA
HENDICHEF PRO MITMEOTSTARBELINE TOIDUPROTSESSOR	EE
HENDICHEF PRO DAUDZFUNKCIONĀLS VIRTUVES KOMBAINS	LV
„HENDICHEF PRO“ DAUGIAFUNKCINIS MAISTO RUOŠIMO KOMBAINS	LT
PROCESSADOR DE ALIMENTOS MULTIFUNCIONAL HENDICHEF PRO	PT
PROCESADOR DE ALIMENTOS MULTIUSO HENDICHEF PRO	ES
VIACÚČELOVÝ KUCHYŇSKÝ ROBOT HENDICHEF PRO	SK
HENDICHEF PRO MULTIFUNKTIONEL FOODPROCESSOR	DK
MONIKÄYTTÖINEN HENDICHEF PRO -MONITOIMIKONE	FI
HENDICHEF PRO FLERBRUKS FOODPROSESSOR	NO
VEČNAMENSKI PREDELOVALEC HRANE HENDICHEF PRO	SI
HENDICHEF PRO MULTIFUNKTIONSMATBEREDARE	SE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН КУХЕНСКИ РОБОТ HENDICHEF PRO	BG
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КУХОННЫЙ КОМБАЙН HENDICHEF PRO	RU



GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közlében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



GB: For indoor use only.
DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
IT: Destinato solo all'uso domestico.
RO: Doar pentru uz la interior.
GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.
CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

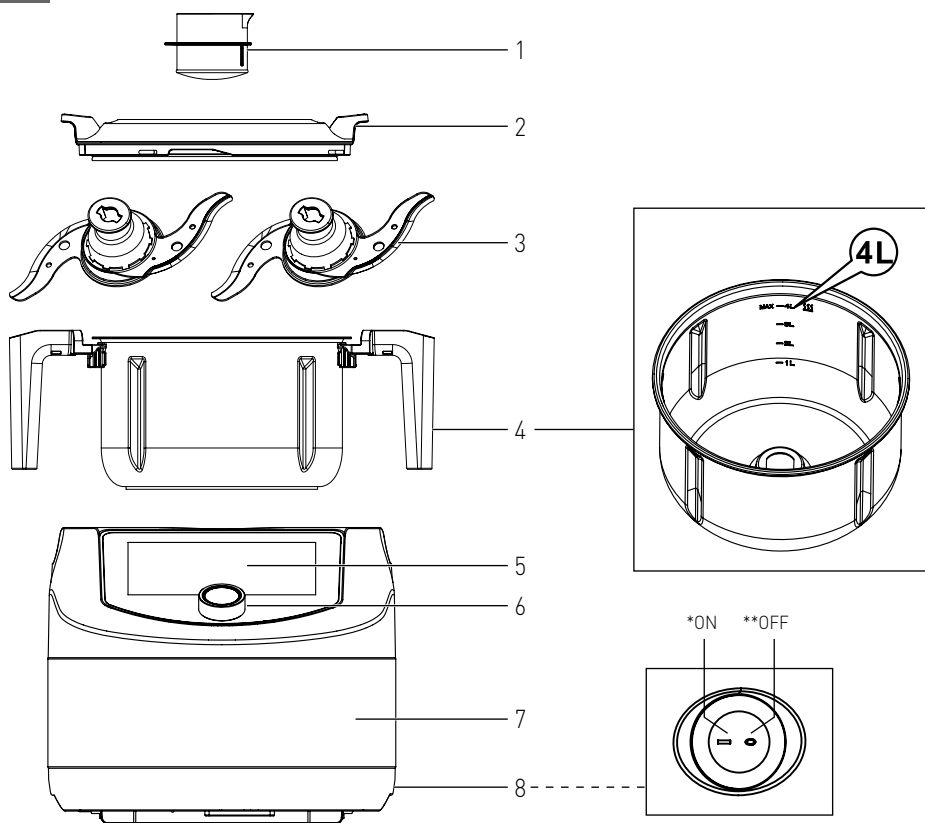
LV: Tikai lietošanai telpās.
LT: Naudoti tik patalpoje.
PT: Apenas para uso interno.
ES: Sólo para uso en interiores.
SK: Iba na vnútorné použitie.
DK: Kun til indendørs brug.
FI: Vain sisäkäyttöön.
NO: Kun til innendørs bruk.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
SE: Endast för inomhusbruk.
BG: Да се използва само на закрито.
RU: Использовать только в помещениях.



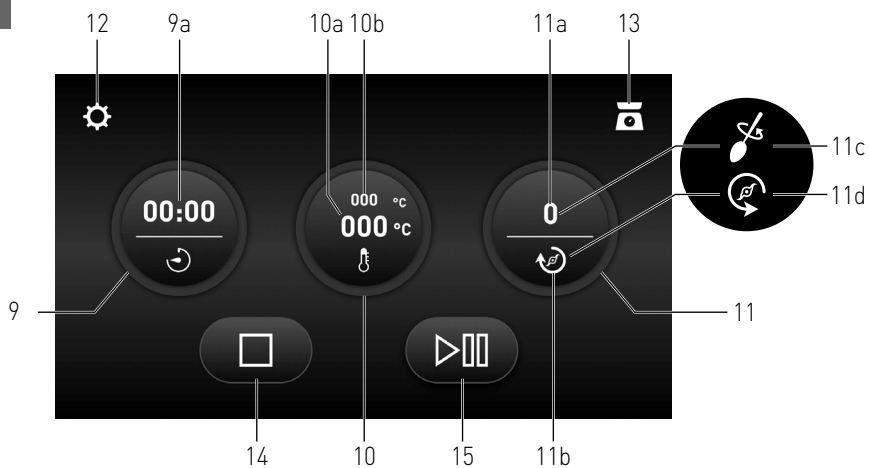
GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksliģā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



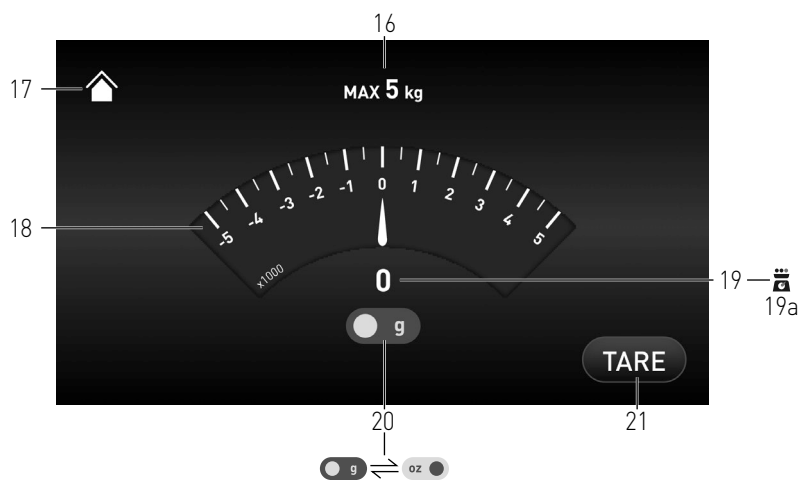
1



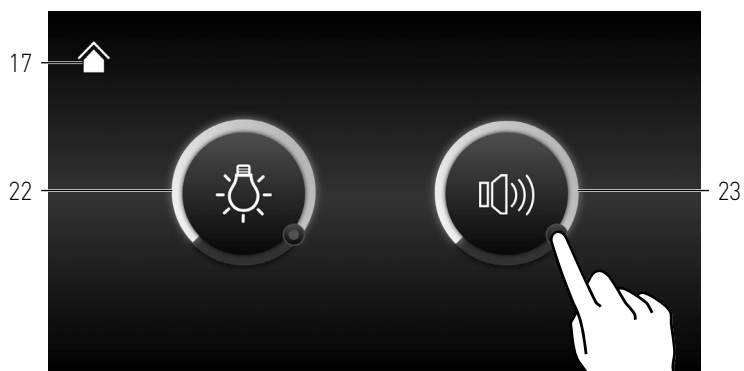
2

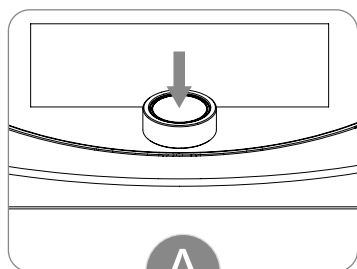


3

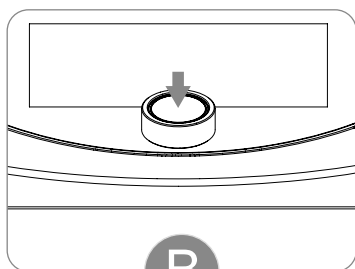


4

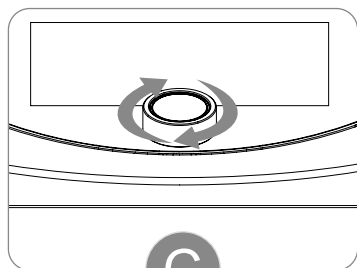




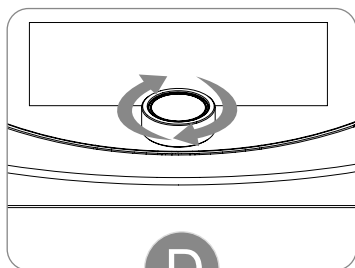
A



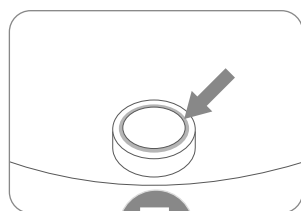
B



C

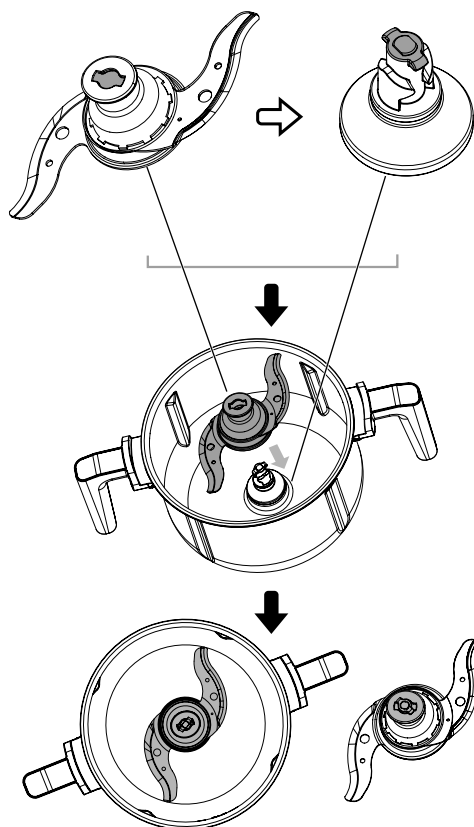


D

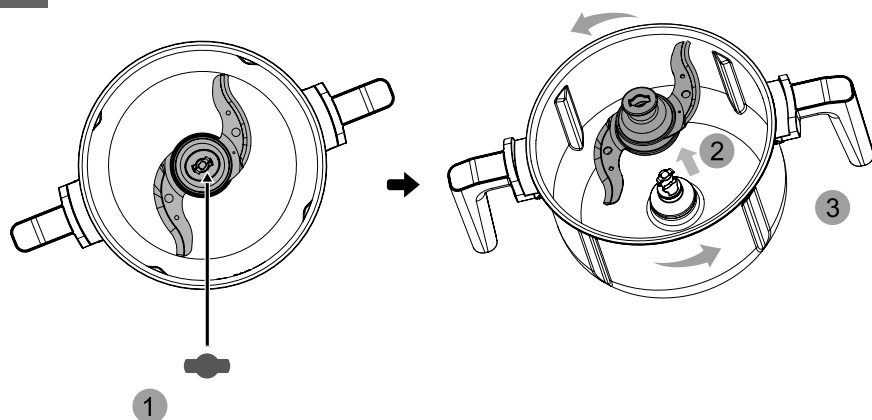


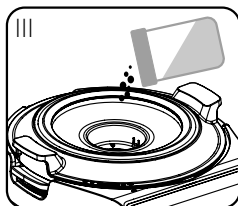
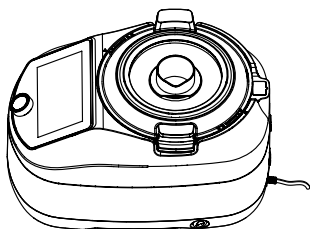
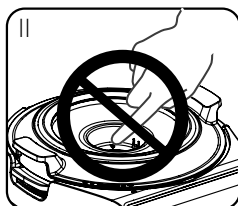
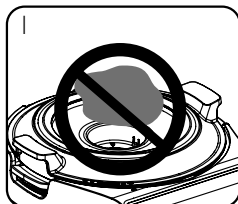
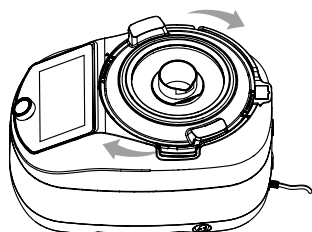
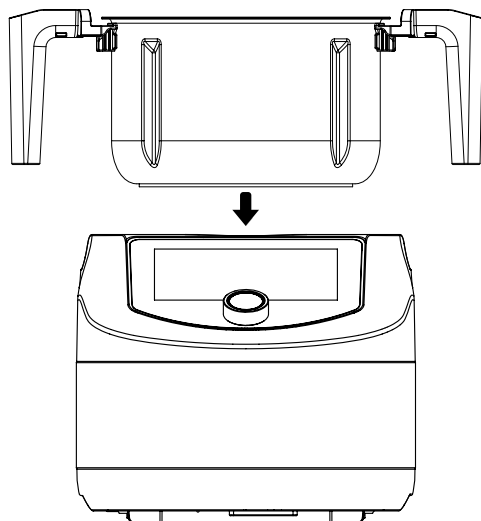
E

6.1

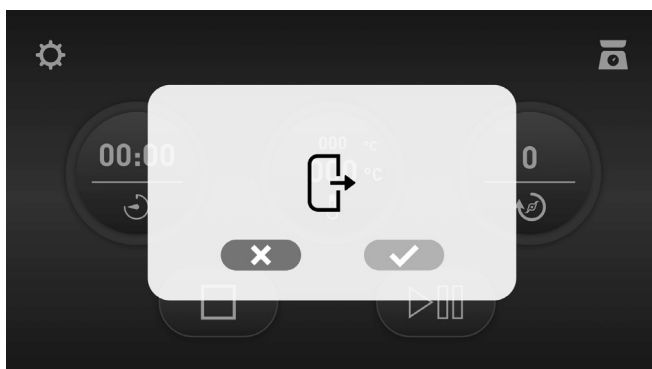
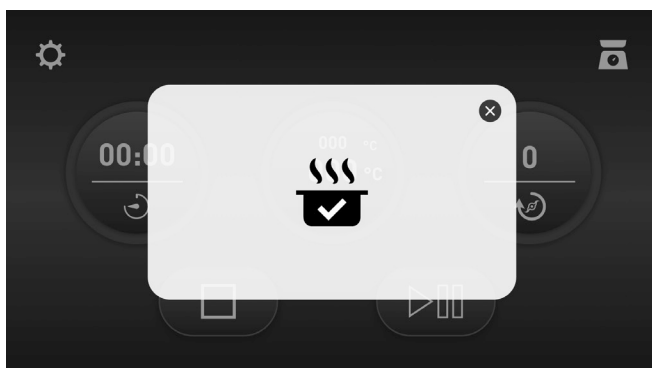


6.2





HENDI CHEF PRO



10.1



E01

10.2



E07

10.3



E09

10.4



E13

10.5



E16



10.6



E17

10.7



E18

10.8

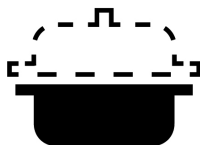


E19

10.9



E20



10.10



>>>



10.11



>>>



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	237168
B	220-240V ~ 50/60Hz / 220-240B ~ 50/60Гц
C	1500W / Вт
D	I
E	IPX3
F	37°C ~160°C
G	4L / Л
H	< 0.5W / Вт
I	391x443x(H)269 mm / мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номинальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisiäännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напрежение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisevõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klase) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

E: GB: Waterproof protection rating / DE: Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL: Beschermingsgraad tegen water / PL: Klasa wodoodporności / FR: Indice de protection étanche / IT: Grado di protezione impermeabile / RO: Clasificare protecție impermeabilă / GR: Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR: Vodootporna zaštita / CZ: Odolnost proti vodě / HU: Vízálló védelmi besorolás / UA: Рейтинг водонепроникності / EE: Veekindluse kaitseaste / LV: Ūdensnecaurlaidības klase / LT: Apsaugos nuo vandens klasė / PT: Classificação de proteção à prova de água / ES: Grado de impermeabilidad / SK: Stupeň ochrany proti vode / DK: Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI: Vedenpitävä suojausluokitus / NO: Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI: Stopnja zaščite pred vodom vode / SE: Vattentät skyddsklassning / BG: Клас на водоустойчивост / RU: Рейтинг водонепроницаемости

F: GB: Temperature settings / DE: Temperatur-Einstellungen / NL: Temperatuur instellingen / PL: Ustawienia temperatury / FR: Réglages de température / IT: Impostazioni della temperatura / RO: Setări de temperatură / GR: Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR: Postavke temperature / CZ: Nastavení teploty / HU: Hőmérséklet-beállítások / UA: Налаштування температури / EE: Temperatuurisätted / LV: Temperatūras iestatījumi / LT: Temperatūros nuostatos / PT: Definições de temperatura / ES: Ajustes de temperatura / SK: Nastavenie teploty / DK: Temperaturindstillinger / FI: Lämpötila-asetukset / NO: Temperaturinnstillinger / SI: Nastavitve temperature / SE: Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU: Настройки температуры



G: GB: Capacity / DE: Kapazität / NL: Capaciteit / PL: Pojemność / FR: Capacité / IT: Capacità / RO: Capacitate / GR: Χωρητικότητα / HR: Kapacitet / CZ: Kapacita / HU: Kapacitás / UA: Місткість / EE: Mahutavus / LV: Efektivitāte / LT: Pajėgumas / PT: Capacidade / ES: Capacidad / SK: Kapacita / DK: Kapacitet / FI: Tilavuus / NO: Kapasitet / SI: Zmogljivost / SE: Kapacitet / BG: Капацитет / RU: Вместимость

H: GB: The power consumption in standby mode / DE: Der Stromverbrauch im Standby-Modus / NL: Het stroomverbruik in stand-by-modus / PL: Zużycie energii w trybie czuwania / FR: La consommation électrique en mode veille / IT: Consumo energetico in modalità standby / RO: Consumul de energie în modul standby / GR: Η κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής / HR: Potrošnja energije u stanju mirovanja / CZ: Spotřeba energie v pohotovostním režimu / HU: Az energiafogyasztás készenléti üzemmódban / UA: Споживання енергії в режимі очікування / EE: Energiatarve ooterežiimis / LV: Energijas patēriņš gaidstāves režīmā / LT: Energijos sąnaudos budėjimo režimu / PT: O consumo de energia no modo de espera / ES: El consumo de energía en modo de espera / SK: Spotreba energie v pohotovostnom režime / DK: Strømforbruget i standby-tilstand / FI: Virrankulutus valmiustilassa / NO: Strømførbruket i standby-modus / SI: Poraba energije v stanju pripravljenosti / SE: Strömförbrukningen i standby-läge / BG: Консумацията на енергия в режим на готовност / RU: Потребляемая мощность в режиме ожидания

I: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

 **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

• **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.

• **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.

• **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.

• **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.

• Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.

• Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.

• Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.

• Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.

• Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.

• Never carry the appliance by its cord.

• Never try to open the housing of the appliance yourself.

• Do not insert objects into the housing of the appliance.

• Never leave the appliance unattended during use.

• This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.

• This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.

• This appliance should, under any circumstances, not be used by children.

• Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

• Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

• Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.

• Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).

• Do not cover the appliance in operation.

• Do not place any objects on top of the appliance.

• Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

• The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

• Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.

• **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

• Do not load too much ingredients in order to prevent overflow of the food products.

• **CAUTION!** ALWAYS switch the machine off and disconnect the power supply before touching any motoring parts.

• **WARNING!** Do not attempt to by-pass any safety interlock.

• Do not operate the appliance without load to prevent overheating.

• **WARNING!** ALWAYS keep hands, long hair and clothing away from the moving parts.

• **WARNING!** Take great care when handling the cutting disks. Wear protective gloves (not supplied) if necessary.

• **WARNING! BLADES ARE SHARP. KEEP HANDS AWAY!**

• **ATTENTION!** Do not fill the liquid over MAX level.

• **WARNING!** Never remove or open the lid while the appliance is operating. The steam may come out and cause burns.

• **WARNING!** During operation, keep hands and utensils out of the container to reduce the risk of severe personal injury and / or damage to the blender.

• While heating food, don't suddenly start the Turbo function or begin high speed rotations. This may cause hot food to spill out of the machine. Process hot food slowly at first and increase the speed gradually.

• During cooking, some operations can produce a lot of steam. Stay away from steam to avoid possible injury. Please be careful to avoid steam ejection from the mixing bowl lid, and edge and top of the steamer when moving those parts.

• If the vents of the mixing bowl lid are blocked or if food is ejected from the bowl or the measuring cup during use, unplug the machine immediately and don't touch it until it has cooled down.

 **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces are very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

• Avoid boiling dry. This appliance is secured against boiling dry by an overheating protection.



- **WARNING!** Do not use blending speeds above Level 5 when the main pot is filled to the 4L MAX line. At maximum capacity (4 liters), the appliance should only be used with heating (up to 160°C) and blending speeds of Level 5 or lower. **Using higher speeds at full capacity may result in water leakage and safety hazards.**

Intended use

- This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.
- The appliance is designed only for blending and heating up food/soup. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Measuring Cup (150 mL)
2. Mixing Bowl Lid
3. Mixing Blade X2
4. Mixing Bowl (4L)
5. Display Screen
6. Selection Knob
7. Main Unit
8. On/Off switch (*ON / **OFF)

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Control panel

(Fig.2 on page 3)

9. Cooking time setting
 - 9a. Setting time display or counting up time display (when only blending function in use)
10. Cooking temperature setting
 - 10a. Setting temperature
 - 10b. Actual temperature
11. Rotational Speed setting
 - 11a. Rotational Speed setting display
 - 11b. Default rotation (the machine mixing blade rotates clockwise)
 - 11c. Slowest speed (like the effect of slow mixing with a wooden spoon)
 - 11d. Reversal rotation (the machine mixing blade rotates counterclockwise.)
12. Brightness and volume Setting
13. Scale function

14. Cancel / Clear all setting
15. Start / Pause

(Fig.3 on page 4)

16. Max 5 kg reminder
17. Home Interface
18. Scale Display
19. Numeric Weight Display
 - 19a. More than 5 kg warning icon
20. Unit display (g / oz)
21. Tare (reset the scale to zero)

(Fig.4 on page 4)

22. Brightness setting
23. Volume setting

Knob Instructions and LED Button Guidelines

(Fig.5 page 5)

- A. Long press for 3 seconds: Puts the machine in sleep mode.
- B. Short press: Start and pause.
- C. Left and right rotations: Set time, temperature and speed after selecting the function on control panel
- D. The "brightness" and "volume" in the settings can be adjusted by rotating the knob after selecting the function on control panel
- E. LED Button rim in **RED**: Fault is reported.
LED Button rim in **GREEN**: Under normal working conditions

Precaution

- The appliance should only be handled by highly qualified people who follow the safety measures described in this manual.
- In case of rotation of personnel, training should be provided in advance.
- The appliance is equipped with safety devices at dangerous points. However, it is recommended not to touch the blade and moving components.
- Before starting maintenance operations, disconnect it from the power supply.
- Carefully assess residual risks when protective devices are removed for cleaning and maintenance.
- Cleaning and maintenance require great concentration.
- It is absolutely necessary a regular control of the power supply cord. A frayed or damaged cord can expose users to great risk of electric shock.
- If the device shows anomalies, do not use it or try to repair it: please contact the supplier.
- Do not use the appliance for frozen foods or any products other than food.
- The manufacturer and/or the seller are not responsible in the following cases:
 - if the appliance has been handled by unauthorized personnel;
 - if some parts have been replaced with non-original spare parts;
 - if the instructions included in this manual are not followed precisely;
 - if the cutter has not been cleaned and oiled with the right products.



Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Installation or Assembly & Disassembly

(Fig.6 on page 6-7)

The assembly or disassembly operations of the appliance are performed with the appliance stopped and disconnected from the power supply.

ATTENTION! Any installation, maintenance and repair work should be performed by qualified and authorized technician only.

6.1 How to install the Blade set

The vegetable blade has a powerful chopping function and adopts a special design that is easy to install and disassemble.

1. For your safety, the mixing bowl must be removed from the machine before installing and removing the blade set.
2. Place the mixing bowl on a flat table.
3. Hold the upper part of the blade handle with your hand.
4. Align the insertion port in the center of the blade set with the insertion point on the bottom of the mixing bowl.
5. According to the specially designed structure, the blade set will automatically rotate while being fixed at the insertion site.

6.2 How to disassemble the Blade set

1. Hold the upper part of the blade handle.
2. Rotate the blade set to align with the shape of the insertion site.
3. Pull upwards and rotate 45° to disassemble.

6.3 How to install the Mixing bowl

1. Install the blade in the mixing bowl first
2. Hold the left and right handles of the mixing bowl with both hands, align the mixing bowl with the center of the body, and slowly insert it into the body

6.4 How to install the Mixing Bowl Lid

1. The main function of the mixing bowl lid is to cover the mixing bowl when using. When using, make sure that the mixing bowl lid is locked, otherwise the machine will not operate.

Note: Figure D show the **ONLY** correct lock position of the mixing bowl lid.

- I) Do not pour large volume of granular ingredients from the

measuring cup hole

- II) Do not put fingers or cooking utensils into the measuring cup hole
- III) Adding powdered ingredients like flour and seasonings is recommended

Operating instructions

Opening Screen

- After the machine is powered on, press the power switch button on the right rear side of the body, and the display screen will light up with the LOGO (**Fig 7 on page 8**). After about 25 seconds, it will enter the operation interface.

Home Screen

(Fig 2 on page 3)

- On the home screen, you can follow your own recipes, and freely adjust time, temperature and speed.

Setting the Cooking Time

(Fig 2 on page 3)

- The adjustment range of the home screen is 0-99 minutes (within 1 minute, plus or minus 1 second, 1-5 minutes, plus or minus 10 seconds, 5-20 minutes, plus or minus 30 seconds, and 20-99 minutes, plus or minus 1 minute). The display units are minutes and seconds.

Setting the Temperature

(Fig 2 on page 3)

- The setting range is 37°C-160°C and the display segments are 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- To turn on the heating function, **time setting must be set first**, otherwise error message "No time set, unable to perform heating function" will show up on the control panel (See ==> Error code identification).
- If the heating function is turned on, the default setting is to turn on the Rotational Speed setting to spoon speed. User can manually adjust the speed to 0.
- During the heating function, the adjustable range of Rotational Speed is limited from spoon speed to level 5. If the speed exceeds level 5, error message will prompt "The motor speed exceeds level 5, and the heating function cannot be executed" and stop heating (See ==> Error code identification).

Setting the Rotational Speed

(Fig 2 on page 3)

- The direction setting range is spoon speed 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5, 5.5, 6, 6.5, 7, 7.5, 8, 8.5, 9, 9.5, 10 steps, total 21 steps, with brake function.
- The reversal rotation setting range is spoon speed, 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5, 3, 3.5, 4, 4.5, 5 steps, totaling 11 steps.
- Each time the machine starts, the motor runs by default at the spoon speed setting. User can manually adjust the speed to 0.

Complete cooking

(Fig 8 on page 8)

- Once the cooking process at your selected settings is complete, a notification will appear to indicate that cooking has finished.



Exit cooking mode

(Fig 9 on page 8)

- If you attempt to exit your selected settings during operation by pressing the 'Brightness and Volume Setting' or 'Scale Function' buttons, a confirmation message will appear prompting you to confirm exiting the cooking mode

Scale

(Fig 3 on page 4)

- Each time you launch the scale function, it automatically re-sets to zero, refer to "Scale function".
- Click the slider to switch weight units, refer to "Unit display [g/oz]".
- Click the Tare button of the lower right corner to reset the scale to zero.
- Adding the ingredient slowly into the bowl for weighing.

Note: Don't use the scale for items that weigh more than 5 kg, Weights of 5 kg or more will prompt the warning "More than 5 kg warning icon".

Quick Functions

(Fig 4 on page 4)

- Click the "brightness and volume Setting" to set the display brightness and volume.
- Click on the screen, select the corresponding option, slide the circular slider or rotate the knob to adjust brightness and volume.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- **DANGER OF INJURY!** Care should be taken when handling the sharp cutting blades during cleaning.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Clean the inside of container with a non-abrasive detergent and rinse with clean water.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.
- The appliance cleaning must be carried out at least once a day or more frequently, if necessary.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problem	Possible cause	Possible solution
Appliance does not work.	Improper connection to main power.	Check connection with main power.
Appliance is working (knob light on) but screen is black.	Internal electronic board fault.	Contact the supplier.
Touch screen does not working.	Touch screen fault or damage.	
Knob does not working.	Knob fault or damage.	
Appliance does not reach the set temperature.	Heating element faulty.	
Appliance does not start rotating after setting the rotational speed.	Motor faulty.	



Error code identification

(Fig 10 on page 9)

Error code	Possible cause	Possible solution
E01 (Fig 10.1)	Motor locked. Food may be stuck under the blade, blocking the motor.	Power off and restart the motor after cleaning out the large food stuck under the knife.
E07 (Fig 10.2)	Motor overheating. The motor has been running too long and needs to cool down.	Please wait 10 minutes before re-starting the motor
E09 (Fig 10.3)	Communication failure. Internal components are not responding properly.	• Please unplug the machine, reinsert the plug and power it on again. • Contact the supplier.
E13 (Fig 10.4)	Abnormal communication of scale. The scale system did not load correctly.	Please exit the scale screen and re-enter.
E16 (Fig 10.5)	Basket NTC fault/ Short Circuit. The temperature sensor in the appliance may be damaged or shorted.	• Please unplug the machine, reinsert the plug and power it on again. • Contact the supplier.
E17 (Fig 10.6)	The motor speed is not controlled. The motor control system is malfunctioning.	• Please unplug the machine, reinsert the plug and power it on again. • Contact the supplier.
E18 (Fig 10.7)	The bowl is not installed properly or missing.	Put the mixing bowl in place (See ==> How to install the Mixing bowl).
E19 (Fig 10.8)	Motor NTC fault/ Short Circuit. The motor's temperature sensor is faulty or short-circuited.	• Please unplug the machine, reinsert the plug and power it on again • Contact the supplier.
E20 (Fig 10.9)	The lid is not properly closed or locked in place.	Please close the bowl lid and restart (See ==> How to install the Mixing Bowl Lid).
No time set, unable to perform heating function (Fig 10.10)	Turn on the heating function without time setting	Before activating the heating function, set a valid cooking time using the Cooking Time Setting (See ==> Setting the Cooking Time).

The motor speed exceeds level 5, and the heating function cannot be executed (Fig 10.11)

During the heating function, the adjustable range of Rotational Speed is limited from spoon speed to level 5. If the speed exceeds level 5, the error message will prompt

Reduce the motor speed to level 5 or below by adjusting the **Rotational Speed Setting**. Use the spoon speed or levels 1-5 when operating the heating function.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!**



Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.

- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Verladen Sie nicht zu viele Zutaten, um ein Überlaufen der Lebensmittel zu verhindern.
- **VORSICHT!** Schalten Sie die Maschine IMMER aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Motorteile berühren.
- **WARNUNG!** Versuchen Sie nicht, eine Sicherheitsverriegelung zu umgehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Last, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- **WARNUNG!** STETS Hände, lange Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fernhalten.
- **WARNUNG!** Seien Sie beim Umgang mit den Schneidscheiben sehr vorsichtig. Bei Bedarf Schutzhandschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten) tragen.
- **WARNUNG! BLADEN SIND SHARP. HÄNDE WEITERHALTEN!**
- **ACHTUNG!** Füllen Sie die Flüssigkeit nicht über den MAX-Wert.
- **WARNUNG!** Entfernen oder öffnen Sie niemals den Deckel, während das Gerät in Betrieb ist. Der Dampf kann austreten und Verbrennungen verursachen.
- **WARNUNG!** Halten Sie während des Betriebs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Schäden am Mixer zu verringern.
- Während Sie Lebensmittel erhitzen, starten Sie nicht plötzlich die Turbo-Funktion oder starten Sie keine Hochgeschwindigkeitsdrehungen. Dies kann dazu führen, dass heiße Lebensmittel aus der Maschine verschüttet werden. Heiße Lebensmittel zuerst langsam verarbeiten und die Geschwindigkeit schrittweise erhöhen.
- Während des Garens kann bei einigen Vorgängen viel Dampf entstehen. Halten Sie sich von Dampf fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden. Bitte achten Sie darauf, dass beim Bewegen dieser Teile kein Dampf aus dem Deckel des Mixtopfs und von Kante und Oberseite des Dampfgarers ausgeworfen wird.
- Wenn die Entlüftungen des Deckels des Mixtopfs blockiert sind oder wenn während des Gebrauchs Lebensmittel aus dem Mixtopf oder dem Messbecher ausgeworfen werden, trennen Sie die Maschine sofort und berühren Sie sie erst, wenn sie abgekühlt ist.
- **VORSICHT! GEFAHR VON VERLETZUNGEN! HEISSE OBERFLÄCHEN!** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen ist während des Gebrauchs sehr hoch. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe, Schalter, Timer-Regler oder Temperaturregler.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.
- Nicht trocken kochen. Dieses Gerät ist durch einen Überhitzungsschutz gegen Trockenkochen gesichert.



- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine Mischgeschwindigkeiten über Stufe 5, wenn der Haupttopf bis zur 4L MAX-Linie gefüllt ist. Bei maximaler Kapazität [4 Liter] darf das Gerät nur mit Heizgeschwindigkeiten (bis zu 160 °C) und Mischgeschwindigkeiten von Stufe 5 oder niedriger verwendet werden. **Die Verwendung höherer Geschwindigkeiten bei voller Kapazität kann zu Wasserleckagen und Sicherheitsrisiken führen.**

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen vorgesehen, z. B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.
- Das Gerät ist nur zum Mischen und Aufheizen von Lebensmitteln/Suppen vorgesehen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und muss an eine Schutzleiter angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Draht für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Messbecher (150 ml)
2. Mixschüssel-Deckel
3. Mischklinge X2
4. Mixschüssel (4 l)
5. Bildschirm anzeigen
6. Auswahlknopf
7. Haupteinheit
8. Ein/Aus-Schalter (*ON / **OFF)

Anmerkung: Sofern nicht anders angegeben, gilt der Inhalt dieses Handbuchs für alle aufgeführten Artikel. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Kontrollpanel

(Abb. 2 auf Seite 3)

9. Kochzeit einstellen
 - 9a. Einstellen der Zeitanzeige oder Zählen der Zeitanzeige (wenn nur Mischfunktion verwendet wird)
10. Einstellung der Kochtemperatur
 - 10a. Temperatur einstellen
 - 10b. Ist-Temperatur
11. Einstellung der Drehgeschwindigkeit
 - 11a. Anzeige der Drehzahleinstellung
 - 11b. Standardrotation (das Maschinenmischblatt dreht sich im Uhrzeigersinn)
 - 11c. Langsamste Geschwindigkeit (wie die Wirkung des langsamen Mischens mit einem Holzlöffel)
 - 11d. Rückwärtsrotation (das Maschinenmischblatt dreht

sich gegen den Uhrzeigersinn.)

12. Einstellung von Helligkeit und Lautstärke
13. Funktion skalieren
14. Alle Einstellungen abbrehen/löschen
15. Start/Pause

(Abb. 3 auf Seite 4)

16. Erinnerung: max. 5 kg
17. Startseite-Schnittstelle
18. Anzeige der Skalierung
19. Numerische Gewichtsanzeige
 - 19a. Warnsymbol für mehr als 5 kg
20. Anzeige der Einheit [g/oz]
21. Tara (Waage auf Null zurücksetzen)

(Abb. 4 auf Seite 4)

22. Einstellung der Helligkeit
23. Lautstärke-Einstellung

Bedienungsanleitung für den Knopf und Richtlinien für LED-Tasten

(Abb. 5 Seite 5)

- A. Drücken Sie 3 Sekunden lang: Versetzt das Gerät in den Ruhemodus.
- B. Kurzes Drücken: Starten und pausieren.
- C. Links- und Rechtsrotation: Zeit, Temperatur und Geschwindigkeit nach Auswahl der Funktion am Bedienfeld einstellen
- D. Die „Helligkeit“ und „Lautstärke“ in den Einstellungen können durch Drehen des Knopfes nach Auswahl der Funktion auf dem Bedienfeld eingestellt werden
- E. LED-Tastenrand in **ROT**: Fehler wird gemeldet.
LED-Tastenrand in **GRÜN**: Unter normalen Arbeitsbedingungen

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät darf nur von hochqualifizierten Personen gehandhabt werden, die die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsmaßnahmen befolgen.
- Im Falle eines Personalwechsels sollte im Voraus geschult werden.
- Das Gerät ist an gefährlichen Stellen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Es wird jedoch empfohlen, die Klinge und bewegliche Komponenten nicht zu berühren.
- Trennen Sie ihn vor Beginn der Wartungsarbeiten von der Stromversorgung.
- Beurteilen Sie die Restrisiken sorgfältig, wenn Schutzvorrichtungen zur Reinigung und Wartung entfernt werden.
- Reinigung und Wartung erfordern eine hohe Konzentration.
- Ist unbedingt notwendig, um das Netzkabel regelmäßig zu kontrollieren. Ein ausgefranztes oder beschädigtes Kabel kann den Benutzern einem hohen Stromschlagrisiko aussetzen.
- Wenn das Gerät Anomalien aufweist, verwenden Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren: Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiefkühlkost oder andere Produkte als Lebensmittel.
- Der Hersteller und/oder der Verkäufer sind in folgenden Fällen nicht verantwortlich:
 - wenn das Gerät von unbefugtem Personal gehandhabt wurde;



- wenn einige Teile durch nicht originale Ersatzteile ersetzt wurden;
- wenn die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht genau befolgt werden;
- wenn das Schneidwerkzeug nicht mit den richtigen Produkten gereinigt und geölt wurde.

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung kontaktieren Sie bitte umgehend den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS! Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Installation oder Montage und Demontage

(Abb. 6 auf Seite 6-7)

Die Montage- oder Demontearbeiten des Geräts werden durchgeführt, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.

ACHTUNG! Alle Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Technikern durchgeführt werden.

6.1 Installieren des Blade-Sets

Die Gemüseklinge verfügt über eine leistungsstarke Schneidfunktion und verfügt über ein spezielles Design, das einfach zu installieren und zu zerlegen ist.

1. Zu Ihrer eigenen Sicherheit muss der Mixtopf vor dem Einbau und Ausbau des Klingensets aus der Maschine entfernt werden.
2. Die Rührschüssel auf einen flachen Tisch stellen.
3. Halten Sie den oberen Teil des Klingengriffs mit der Hand.
4. Richten Sie den Einführanschluss in der Mitte des Klingensets an der Einführstelle auf der Unterseite des Mischbehälters aus.
5. Entsprechend der speziell entwickelten Struktur dreht sich der Klingensatz automatisch, während er an der Einführstelle fixiert wird.

6.2 Demontage des Klingensets

1. Halten Sie den oberen Teil des Klingengriffs fest.
2. Das Klingenset so drehen, dass es an der Form der Einführstelle ausgerichtet ist.
3. Nach oben ziehen und zum Zerlegen um 45° drehen.

6.3 Montage der Mischschüssel

1. Setzen Sie die Klinge zuerst in die Rührschüssel ein
2. Halten Sie die linken und rechten Griffe der Rührschüssel mit beiden Händen, richten Sie die Rührschüssel mit der Mitte des Körpers aus und führen Sie sie langsam in den Körper ein

6.4 Montage des Mixschüsseldeckels

1. Die Hauptfunktion des Mixtopfdeckels besteht darin, den Mixtopf bei Verwendung zu bedecken. Stellen Sie bei Verwendung sicher, dass der Deckel der Rührschüssel verriegelt ist, da sonst die Maschine nicht funktioniert.

Hinweis: Abbildung D zeigt die **EINZIGE** korrekte Verriegelungsposition des Mixtopfdeckels.

- I) Gießen Sie keine große Menge an körnigen Zutaten aus dem Messbecherloch
- II) Legen Sie keine Finger oder Kochutensilien in das Messbecherloch
- III) Es wird empfohlen, pulverförmige Zutaten wie Mehl und Gewürze hinzuzufügen

Bedienungsanleitung

Öffnen des Bildschirms

- Nachdem die Maschine eingeschaltet ist, drücken Sie den Netzschalter auf der rechten Rückseite der Karosserie und der Bildschirm leuchtet mit dem LOGO auf (Abb. 7 auf Seite 8). Nach ca. 25 Sekunden gelangt es in die Bedienoberfläche.

Startbildschirm

(Abb. 2 auf Seite 3)

- Auf dem Startbildschirm können Sie Ihren eigenen Rezepten folgen und Zeit, Temperatur und Geschwindigkeit frei anpassen.

Einstellen der Garzeit

(Abb. 2 auf Seite 3)

- Der Einstellbereich des Startbildschirms beträgt 0-99 Minuten (innerhalb von 1 Minute plus oder minus 1 Sekunde, 1-5 Minuten plus oder minus 10 Sekunden, 5-20 Minuten plus oder minus 30 Sekunden und 20-99 Minuten plus oder minus 1 Minute). Die Anzeigeeinheiten sind Minuten und Sekunden.

Einstellen der Temperatur

(Abb. 2 auf Seite 3)

- Der Einstellbereich liegt bei 37°C bis 160°C und die Anzeigesegmente bei 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Um die Ofenfunktion einzuschalten, muss zuerst die **Zeiteinstellung eingestellt werden**. Andernfalls erscheint die Fehlermeldung „Keine Zeit eingestellt, Heizfunktion kann nicht ausgeführt werden“ auf dem Bedienfeld (siehe ==> Fehlercode-Identifikation).
- Wenn die Ofenfunktion eingeschaltet ist, ist die Standardeinstellung das Einschalten der Drehzahleinstellung auf Löffeldrehzahl. Der Benutzer kann die Geschwindigkeit manuell auf 0 einstellen.
- Während der Heizfunktion wird der einstellbare Bereich der Drehgeschwindigkeit von Löffelgeschwindigkeit auf Stufe 5 begrenzt. Wenn die Drehzahl die Stufe 5 überschreitet,



wird die Fehlermeldung „Die Motordrehzahl überschreitet die Stufe 5 und die Ofenfunktion kann nicht ausgeführt werden“ angezeigt und die Heizung gestoppt (siehe ==> Fehlercode-Identifikation).

Einstellen der Drehgeschwindigkeit

(Abb. 2 auf Seite 3)

- Der Richtungseinstellungsbereich ist Löffelgeschwindigkeit 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 Stufen, insgesamt 21 Stufen, mit Bremsfunktion.
- Der Einstellbereich für die Umkehrdrehung ist die Löffelgeschwindigkeit , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 Stufen, insgesamt 11 Stufen.
- Jedes Mal, wenn die Maschine startet, läuft der Motor standardmäßig mit der Löffeldrehzahleinstellung. Der Benutzer kann die Geschwindigkeit manuell auf 0 einstellen.

Komplettes Kochen

(Abb. 8 auf Seite 8)

- Sobald der Garvorgang mit den von Ihnen gewählten Einstellungen abgeschlossen ist, erscheint eine Benachrichtigung, dass der Garvorgang abgeschlossen ist.

Kochmodus beenden

(Abb. 9 auf Seite 8)

- Wenn Sie versuchen, die ausgewählten Einstellungen während des Betriebs zu beenden, indem Sie die Tasten „Helligkeit und Lautstärkeinstellung“ oder „Skalierfunktion“ drücken, erscheint eine Bestätigungsmeldung, in der Sie aufgefordert werden, das Verlassen des Garmodus zu bestätigen.

Skala

(Abb. 3 auf Seite 4)

- Jedes Mal, wenn Sie die Waagenfunktion starten, wird sie automatisch auf Null zurückgesetzt, siehe „**Waagenfunktion**“.
- Klicken Sie auf den Schieberegler, um die Gewichtseinheiten zu wechseln, siehe „Anzeige der **Einheit (g/oz)**“.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche Trieren in der unteren rechten Ecke, um die Skala auf Null zurückzusetzen.
- Die Zutat langsam zum Wiegen in die Schüssel geben.

Hinweis: Verwenden Sie die Waage nicht für Artikel, die mehr als 5 kg wiegen. Ein Gewicht von 5 kg oder mehr wird die Warnung „Mehr als 5 kg Warnsymbol“ anzeigen.

Schnelle Funktionen

(Abb. 4 auf Seite 4)

- Klicken Sie auf „Helligkeits- und Lautstärkeinstellung“, um die Helligkeit und Lautstärke des Displays einzustellen.
- Klicken Sie auf den Bildschirm, wählen Sie die entsprechende Option aus, schieben Sie den kreisförmigen Schieberegler oder drehen Sie den Knopf, um Helligkeit und Lautstärke einzustellen.

Reinigung und Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor der Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger zur Reinigung und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und ein Stromschlag entstehen

könnte.

- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Beim Umgang mit scharfen Schneidklingen während der Reinigung ist Vorsicht geboten.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Reinigen Sie die Innenseite des Behälters mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, abrasive Schwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Kein Benzin oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.
- Die Gerätereinigung muss mindestens einmal täglich oder bei Bedarf häufiger durchgeführt werden.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies zu Schäden führen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es bewegen, und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, finden Sie in der folgenden Tabelle die Lösung. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.



Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät funktioniert nicht.	Unschärgemäßer Anschluss an die Hauptstromversorgung.	Anschluss mit Netzstrom prüfen.
Gerät funktioniert (Taste leuchtet), aber der Bildschirm ist schwarz.	Interner Elektronikplatinenfehler.	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
Touchscreen funktioniert nicht.	Touchscreen-Fehler oder -Beschädigung.	
Knopf funktioniert nicht.	Knopffehler oder -schaden.	
Das Gerät erreicht nicht die eingestellte Temperatur.	Heizelement defekt.	
Das Gerät beginnt nach dem Einstellen der Drehzahl nicht zu drehen.	Motor defekt.	

Fehlercode-Identifikation

(Abb. 10 auf Seite 9)

Fehlercode	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E01 (Abb. 10.1)	Motor verriegelt. Lebensmittel können unter der Klinge stecken bleiben und den Motor blockieren.	Schalten Sie den Motor aus und starten Sie ihn neu, nachdem Sie die unter dem Messer steckenden großen Lebensmittel entfernt haben.
E07 (Abb. 10.2)	Motor überhitzt. Der Motor läuft zu lange und muss abkühlen.	Bitte warten Sie 10 Minuten, bevor Sie den Motor neu starten
E09 (Abb. 10.3)	Kommunikationsfehler. Interne Komponenten reagieren nicht richtig.	• Bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Maschine, stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie ihn wieder ein. • Wenden Sie sich an den Lieferanten.
E13 (Abb. 10.4)	Anormale Kommunikation der Waage. Das Waagensystem wurde nicht korrekt geladen.	Bitte verlassen Sie den Waagenbildschirm und geben Sie ihn erneut ein.
E16 (Abb. 10.5)	Korb NTC-Fehler/ Kurzschluss. Der Temperatursensor im Gerät kann beschädigt oder kurzgeschlossen sein.	• Bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Maschine, stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie ihn wieder ein. • Wenden Sie sich an den Lieferanten.

E17 (Abb. 10.6)	Die Motordrehzahl wird nicht gesteuert. Das Motorsteuerungssystem funktioniert nicht richtig.	• Bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Maschine, stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie ihn wieder ein. • Wenden Sie sich an den Lieferanten.
E18 (Abb. 10.7)	Die Schüssel ist nicht richtig installiert oder fehlt.	Setzen Sie die Rührschüssel ein (siehe ==> Einbau der Rührschüssel).
E19 (Abb. 10.8)	Motor-NTC-Fehler/ Kurzschluss. Der Temperatursensor des Motors ist defekt oder kurzgeschlossen.	• Bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie ihn wieder ein • Wenden Sie sich an den Lieferanten.
E20 (Abb. 10.9)	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen oder verriegelt.	Bitte schließen Sie den Schüsseldeckel und starten Sie ihn neu (siehe ==> Montage des Mischschalendeckels).
Keine Zeit eingestellt, Heizfunktion kann nicht ausgeführt werden (Abb. 10.10)	Heizungsfunktion ohne Zeiteinstellung einschalten	Stellen Sie vor dem Einschalten der Ofenfunktion eine gültige Garzeit mit Hilfe der Garzeiteinstellung ein (siehe ==> Garzeit einstellen).
Die Motordrehzahl überschreitet Stufe 5 und die Heizfunktion kann nicht ausgeführt werden (Abb. 10.11)	Während der Heizfunktion wird der einstellbare Bereich der Drehgeschwindigkeit von Löffelgeschwindigkeit auf Stufe 5 begrenzt. Wenn die Geschwindigkeit Stufe 5 überschreitet, wird die Fehlermeldung	Reduzieren Sie die Motordrehzahl auf Stufe 5 oder darunter, indem Sie die Drehzahleneinstellung einstellen . Verwenden Sie die Löffeldrehzahl oder die Löffelstufen 1-5, wenn Sie die Ofenfunktion betreiben.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.



Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle

übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het appa-

raat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.

- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosie of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- Laad niet te veel ingrediënten om overloop van de voedingsmiddelen te voorkomen.
- **LET OP!** Schakel de machine ALTIJD uit en koppel de voeding los voordat u motoronderdelen aanraakt.
- **WAARSCHUWING!** Probeer geen veiligheidsvergrensding te omzeilen.
- Gebruik het apparaat niet zonder lading om oververhitting te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Houd handen, lang haar en kleding ALTIJD uit de buurt van de bewegende delen.
- **WAARSCHUWING!** Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van de snijschijven. Draag indien nodig beschermende handschoenen (niet meegeleverd).
- **WAARSCHUWING! BLADEN ZIJN SCHERP. HOUD HANDEN**



UIT DE BUURT!

- **AANDACHT!** Vul de vloeistof niet boven MAX-niveau.
- **WAARSCHUWING!** Verwijder of open het deksel nooit terwijl het apparaat in werking is. De stoom kan eruit komen en brandwonden veroorzaken.
- **WAARSCHUWING!** Houd tijdens het gebruik uw handen en keukengerel uit de buurt van de container om het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan de blender te verminderen.
- Start tijdens het verwarmen van voedsel niet plotseling de Turbo-functie en begin niet met snelle rotaties. Hierdoor kan er heet voedsel uit de machine worden gemorst. Verwerk hete gerechten eerst langzaam en verhoog de snelheid geleidelijk.
- Tijdens het koken kunnen sommige handelingen veel stoom produceren. Blijf uit de buurt van stoom om mogelijk letsel te voorkomen. Zorg ervoor dat er geen stoom uit het deksel van de mengkom en de rand en bovenkant van de stomer komt wanneer u deze onderdelen verplaatst.
- Als de ventilatieopeningen van het deksel van de mengkom verstopt zijn of als er tijdens gebruik voedsel uit de kom of de maatbeker wordt geworpen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raak het apparaat pas aan als het is afgekoeld.
-  **LET OP! RISICO OP BRANDSTOFFEN! HETE OPPERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken is tijdens gebruik zeer hoog. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer of samenstel dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens servicemonteur.
- Vermijd droogkoken. Dit apparaat is beveiligd tegen droogkoken door een oververhittingsbeveiliging.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen mengsnelheden boven niveau 5 wanneer de hoofdpan tot de 4L MAX-lijn is gevuld. Bij maximale capaciteit (4 liter) mag het apparaat alleen worden gebruikt met verwarming (tot 160°C) en mengsnelheden van niveau 5 of lager. **Het gebruik van hogere snelheden bij volle capaciteit kan leiden tot waterlekage en veiligheidsrisico's.**

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor het mengen en opwarmen van voedsel/soep. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Hoofdonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Meetbeker (150 ml)
2. Mengkomdeksel
3. Mesblad mengen X2
4. Mengkom (4L)
5. Scherm weergeven
6. Selectieknop
7. Hoofdeenheid
8. Aan/uit-schakelaar (*AAN / **UIT)

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Bedieningspaneel

(Afb. 2 op pagina 3)

9. Instelling bereidingstijd
 - 9a. Tijdweergave instellen of tijdweergave optellen (wanneer alleen de mengfunctie in gebruik is)
10. Instelling kooktemperatuur
 - 10a. Temperatuur instellen
 - 10b. Werkelijke temperatuur
11. Instelling draaisnelheid
 - 11a. Weergave instelling rotatiesnelheid
 - 11b. Standaardrotatie (het machinemengblad draait rechtsom)
 - 11c. Langzaamste snelheid (zoals het effect van langzaam mengen met een houten lepel)
 - 11d. Omkeringsrotatie (het mengblad van de machine draait linksom.)
12. Instelling helderheid en volume
13. Schaalfunctie
14. Alle instellingen annuleren/wissen
15. Starten / pauzeren

(Afb. 3 op pagina 4)

16. Max. 5 kg herinnering
17. Interface voor thuis
18. Weergave schaal
19. Weergave numeriek gewicht
 - 19a. Pictogram waarschuwing meer dan 5 kg
20. Weergave eenheid (g / oz)
21. Tarra (zet de schaal terug op nul)

(Afb. 4 op pagina 4)

22. Helderheidsinstelling
23. Volume-instelling

Instructies voor de knop en richtlijnen voor LED-knoppen

(Afb. 5 pagina 5)

- A. Houd 3 seconden lang ingedrukt: Zet de machine in de slaapmodus.
- B. Kort indrukken: Start en pauzeer.
- C. Rotaties links en rechts: Stel tijd, temperatuur en snelheid in na het selecteren van de functie op het bedieningspaneel
- D. De helderheid en het volume in de instellingen kunnen worden aangepast door aan de knop te draaien nadat de functie op het bedieningspaneel is geselecteerd
- E. LED-knoprand in **ROOD**: Fout wordt gemeld.
LED-knoprand in **GROEN**: Onder normale werkomstandigheden



Voorzorgsmaatregel

- Het apparaat mag alleen worden gehanteerd door hooggequalificeerde personen die de veiligheidsmaatregelen volgen die in deze handleiding worden beschreven.
- In geval van rotatie van personeel moet vooraf training worden gegeven.
- Het apparaat is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen op gevaarlijke punten. Het wordt echter aanbevolen om het blad en de bewegende onderdelen niet aan te raken.
- Voordat u onderhoudswerkzaamheden start, moet u deze loskoppelen van de voeding.
- Beoordeel de risico's zorgvuldig wanneer beschermende hulpmiddelen worden verwijderd voor reiniging en onderhoud.
- Reiniging en onderhoud vereisen een grote concentratie.
- Het is absoluut noodzakelijk om het netsnoer regelmatig te controleren. Een gerafeld of beschadigd snoer kan gebruikers blootstellen aan een groot risico op elektrische schokken.
- Als het apparaat afwijkingen vertoont, gebruik het dan niet en probeer het niet te repareren: neem contact op met de leverancier.
- Gebruik het apparaat niet voor bevroren voedsel of andere producten dan voedsel.
- De fabrikant en/of de verkoper zijn niet verantwoordelijk in de volgende gevallen:
 - als het apparaat is behandeld door onbevoegd personeel;
 - als sommige onderdelen zijn vervangen door niet-originele reserveonderdelen;
 - als de instructies in deze handleiding niet nauwkeurig worden opgevolgd;
 - als de cutter niet met de juiste producten is gereinigd en geolied.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Installatie of montage en demontage

(Afb. 6 op pagina 6-7)

De montage- of demontagewerkzaamheden van het apparaat worden uitgevoerd met het apparaat gestopt en losgekoppeld van de voeding.

AANDACHT! Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en bevoegde technicus.

6.1 De messenset installeren

Het groentebled heeft een krachtige snijfunctie en heeft een speciaal ontwerp dat eenvoudig te installeren en te demonteren is.

1. Voor uw veiligheid moet de mengkom uit de machine worden verwijderd voordat u de messenset installeert en verwijderd.
2. Plaats de mengkom op een vlakke tafel.
3. Houd het bovenste deel van de handgreep van het mes met uw hand vast.
4. Lijn de inbrengpoort in het midden van de messenset uit met het inbrengpunt aan de onderkant van de mengkom.
5. Volgens de speciaal ontworpen structuur zal de messenset automatisch draaien terwijl deze op de inbrengplaats wordt bevestigd.

6.2 De messenset demonteren

1. Houd het bovenste deel van de handgreep van het mes vast.
2. Draai de messenset zodanig dat deze is uitgelijnd met de vorm van de inbrengplaats.
3. Trek omhoog en draai 45° om te demonteren.

6.3 De mengkom installeren

1. Installeer het mes eerst in de mengkom
2. Houd de linker- en rechterhandgrepen van de mengkom met beide handen vast, lijn de mengkom uit met het midden van het lichaam en steek hem langzaam in het lichaam

6.4 Het deksel van de mengkom installeren

1. De hoofdfunctie van het deksel van de mengbeker is het bedekken van de mengbeker tijdens gebruik. Zorg er bij gebruik voor dat het deksel van de mengkom vergrendeld is, anders werkt de machine niet.

Opmerking: Afbeelding D toont de **ENIGE** juiste vergrendelpositie van het deksel van de mengkom.

- I) Giet geen grote hoeveelheid korrelige ingrediënten uit het gat van de maatbeker
- II) Plaats geen vingers of kookgerei in het gat van de maatbeker
- III) Het toevoegen van poederingredienten zoals bloem en kruiden wordt aanbevolen

Bedieningsinstructies

Scherf openen

- Nadat de machine is ingeschakeld, drukt u op de aan/uit-knop aan de rechterachterkant van het lichaam. Het display gaat branden met het LOGO (afb. 7 op pagina 8). Na ongeveer 25 seconden gaat het naar de bedieningsinterface.

Startscherm

(Afb. 2 op pagina 3)

- Op het startscherm kunt u uw eigen recepten volgen en tijd, temperatuur en snelheid vrij aanpassen.

De bereidingstijd instellen

(Afb. 2 op pagina 3)

- Het aanpassingsbereik van het startscherm is 0-99 minuten (binnen 1 minuut, plus of min 1 seconde, 1-5 minuten, plus of min 10 seconden, 5-20 minuten, plus of min 30 seconden, en 20-99 minuten, plus of min 1 minuut). De display-eenheden zijn minuten en seconden.



De temperatuur instellen

(Afb. 2 op pagina 3)

- Het instelbereik is 37°C–160°C en de displaysegmenten zijn 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Om de verwarmingsfunctie in te schakelen, moet eerst de **tijdstelling worden ingesteld**, anders verschijnt de foutmelding "Geen tijd ingesteld, geen verwarmingsfunctie kunnen uitvoeren" op het bedieningspaneel [zie ==> Foutcode-identificatie].
- Als de verwarmingsfunctie is ingeschakeld, is de standaardinstelling het inschakelen van de rotatiesnelheidsinstelling op lepelnelheid. De gebruiker kan de snelheid handmatig op 0 instellen.
- Tijdens de verwarmingsfunctie is het instelbare bereik van de draaisnelheid beperkt van lepelnelheid tot niveau 5. Als de snelheid hoger is dan niveau 5, verschijnt de foutmelding "De motorsnelheid is hoger dan niveau 5 en de verwarmingsfunctie kan niet worden uitgevoerd" en stopt de verwarming [zie ==> Foutcode-identificatie].

De rotatiesnelheid instellen

(Afb. 2 op pagina 3)

- Het instelbereik voor de richting is lepelnelheid 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 stappen, totaal 21 stappen, met remfunctie.
- Het instellingsbereik voor omkering is lepelnelheid, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 stappen, in totaal 11 stappen.
- Elke keer dat de machine start, draait de motor standaard op de lepelnelheidsinstelling. De gebruiker kan de snelheid handmatig op 0 instellen.

Compleet koken

(Afb. 8 op pagina 8)

- Zodra het kookproces bij de door u geselecteerde instellingen is voltooid, verschijnt er een melding om aan te geven dat het koken is voltooid.

Bereidingsmodus afsluiten

(Afb. 9 op pagina 8)

- Als u probeert om uw geselecteerde instellingen tijdens de werking af te sluiten door op de knoppen 'Helderheids- en volume-instelling' of 'Schaalfunctie' te drukken, verschijnt er een bevestigingsbericht waarin u wordt gevraagd te bevestigen dat u de kookmodus wilt verlaten

Schaal

(Afb. 3 op pagina 4)

- Telkens wanneer u de weegfunctie start, wordt deze automatisch gereset naar nul, zie "Schaalfunctie".
- Klik op de schuifregelaar om van gewichtseenheid te wisselen, zie "Weergave van eenheid [g / oz]".
- Klik op de knop Tarra in de rechterbenedenhoek om de schaal terug te zetten op nul.
- Voeg het ingrediënt langzaam toe aan de kom om te wegen.

Opmerking: Gebruik de weegschaal niet voor items die meer dan 5 kg wegen. Gewichten van 5 kg of meer geven de waarschuwing "Meer dan 5 kg waarschuwingss pictogram".

Snelle functies

(Afb. 4 op pagina 4)

- Klik op de instelling voor helderheid en volume om de helderheid en het volume van het display in te stellen.
- Klik op het scherm, selecteer de bijbehorende optie, verschuif de cirkelvormige schuifregelaar of draai aan de knop om de helderheid en het volume aan te passen.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er elektrische schokken kunnen ontstaan.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe snijbladen tijdens het reinigen.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische onderdelen.
- Reinig de binnenkant van de container met een niet-schurend reinigingsmiddel en spoel af met schoon water.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponsjes of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.
- De reiniging van het apparaat moet ten minste eenmaal per dag of vaker worden uitgevoerd, indien nodig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.



Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Apparaat werkt niet.	Onjuiste aansluiting op de netvoeding.	Controleer de aansluiting met de netvoeding.
Het apparaat werkt (knoplampje brandt), maar het scherm is zwart.	Storing interne elektronische kaart.	Neem contact op met de leverancier.
Het touchscreen werkt niet.	Fout of beschadiging van aanraakscherm.	
Knop werkt niet.	Storing of beschadiging van de knop.	
Het apparaat bereikt de ingestelde temperatuur niet.	Verwarmingselement defect.	
Het apparaat begint niet te draaien na het instellen van de rotatiesnelheid.	Motor defect.	

Identificatie foutcode

[Afb. 10 op pagina 9]

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E01 (Fig 10.1)	Motor vergrendeld. Er kan voedsel onder het blad blijven zitten, waardoor de motor wordt geblokkeerd.	Schakel de motor uit en start deze opnieuw op nadat u het grote voedsel dat onder het mes vastzit, hebt verwijderd.
E07 (Fig 10.2)	Oververhitting van de motor. De motor heeft te lang gedraaid en moet afkoelen.	Wacht 10 minuten voordat u de motor opnieuw start
E09 [Afb. 10.3]	Communicatie mislukt. Interne componenten reageren niet goed.	- Haal de stekker uit het stopcontact, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat opnieuw in. - Neem contact op met de leverancier.
E13 (Fig 10.4)	Abnormale communicatie van schaal. Het weegsysteem is niet correct geladen.	Sluit het schaal-scherm en voer het opnieuw in.

E16 (Afb. 10.5)	Mand NTC-fout/kortsluiting. De temperatuursensor in het apparaat kan beschadigd of kortgesloten zijn.	- Haal de stekker uit het stopcontact, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat opnieuw in. - Neem contact op met de leverancier.
E17 (Fig 10.6)	Het motortoerental wordt niet geregeld. Het motorbesturings-systeem werkt niet goed.	- Haal de stekker uit het stopcontact, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat opnieuw in. - Neem contact op met de leverancier.
E18 (Fig 10.7)	De kom is niet goed geïnstalleerd of ontbreekt.	Plaats de mengkom op zijn plaats [zie ==> De mengkom installeren].
E19 (Fig 10.8)	Motor NTC fout/kortsluiting. De temperatuursensor van de motor is defect of kortgesloten.	- Haal de stekker uit het stopcontact, steek de stekker weer in het stopcontact en zet hem weer aan - Neem contact op met de leverancier.
E20 (Fig 10.9)	Het deksel is niet goed gesloten of vergrendeld.	Sluit het deksel van de kom en start opnieuw op (zie ==> Het deksel van de mengkom installeren).
Geen tijd ingesteld, kan verwarmingsfunctie niet uitvoeren (Fig 10.10)	Schakel de verwarmingsfunctie in zonder tijdsinstelling	Voordat u de verwarmingsfunctie activeert, stelt u een geldige kooktijd in met behulp van de kooktijdsinstelling (zie ==> De kooktijd instellen).
Het motor-toerental overschrijdt niveau 5 en de verwarmingsfunctie kan niet worden uitgevoerd (Fig 10.11)	Tijdens de verwarmingsfunctie is het instelbare bereik van de draaisnelheid beperkt van lepel-snelheid tot niveau 5. Als de snelheid hoger is dan niveau 5, verschijnt er een foutmelding	Verlaag het motor-toerental tot niveau 5 of lager door de instelling voor het toerental aan te passen . Gebruik de lepel-snelheid of de niveaus 1-5 bij het bedienen van de verwarmingsfunctie.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Điękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby

uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowiło zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.



Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Nie należy tadować zbyt dużej ilości składników, aby zapobiec przepaleniu produktów spożywczych.
- UWAGA! ZAWSZE** należy wyłączyć maszynę i odłączyć zasilanie przed dotknięciem jakichkolwiek części silnika.
- OSTRZEŻENIE!** Nie należy próbować omijać żadnej blokady bezpieczeństwa.
- Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy używać urządzenia bez obciążenia.
- OSTRZEŻENIE!** Należy **ZAWSZE** trzymać ręce, długie włosy i odzież z dala od ruchomych części.
- OSTRZEŻENIE!** Podczas obchodzenia się z tarczami tnącymi należy zachować szczególną ostrożność. W razie potrzeby nosić rękawice ochronne (nieudostępniane w zestawie).
- OSTRZEŻENIE! OSTRZE ZA OSTRZE TRZYMAJ TU TU!**
- UWAGA!** Nie napętniać cieczy powyżej poziomu MAX.
- OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zdejmować ani otwierać pokrywy podczas pracy urządzenia. Para może wydostać się i spowodować oparzenia.
- OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy należy trzymać ręce i przybory z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia blendera.
- Podczas podgrzewania potraw nie uruchamiaj nagle funkcji Turbo ani nie rozpoczynaj obrotów z dużą prędkością. Może to spowodować wylanie gorącej żywności z urządzenia. Najpierw powoli przetwarzaj gorące jedzenie i stopniowo zwiększaj prędkość.
- Podczas gotowania niektóre czynności mogą wytwarzać dużo pary. Trzymać się z dala od pary, aby uniknąć możliwych obrażeń. Podczas przenoszenia tych części należy uważać, aby nie dopuścić do wyrzutu pary z pokrywki naczynia miksującego oraz krawędzi i górnej części urządzenia.
- Jeśli otwory wentylacyjne pokrywki naczynia miksującego są zablokowane lub jeśli podczas używania potrawa zostanie wyrzucona z miski lub miarki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i nie dotykać go, dopóki nie ostygnie.
-  **UWAGA! RYZYKO PALENIA! GORĄCE POWIERZCHNIE!** Temperatura dostępnych powierzchni jest bardzo wysoka podczas użytkowania. Dotykać tylko panelu sterowania, uchwyty, przelączników, pokręteł sterowania czasomierzem lub pokręteł regulacji temperatury.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Unikać gotowania na sucho. Urządzenie jest zabezpieczone przed wrzeniem przez zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- OSTRZEŻENIE!** Nie używać prędkości mieszania powyżej poziomu 5, gdy główny garnek jest napętniony do linii 4L MAX. Przy maksymalnej pojemności [4 litry] urządzenie powinno być używane wyłącznie z ogrzewaniem (do 160°C) i prędkościami mieszania na poziomie 5 lub niższym. **Stosowanie większych prędkości przy pełnej wydajności może spowodować wyciek wody i zagrożenia bezpieczeństwa.**

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, na przykład w kuchniach restauracji, stołówkach, szpitalach i przedsiębiorstwach komercyjnych, takich jak piekarnie, rzeźnie itp., ale nie do ciągłej masowej produkcji żywności.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do blendowania i

podgrzewania potraw/zupy. Każde inne użycie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.

- Korzystanie z urządzenia w jakimkolwiek innym celu jest uważane za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zapewniając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego.

Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1a stronie 3)

- Naczynko pomiarowe (150 ml)
- Pokrywa miski do mieszania
- Ostrze mieszające X2
- Miska do mieszania [4 l]
- Ekran wyświetlacza
- Pokrętko wyboru
- Jednostka główna
- Przelącznik wt./wyt. [*WŁ./ **WYŁ.]

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może się różnić od przedstawionych ilustracji.

Panel sterowania

(Rys. 2a stronie 3)

- Ustawienie czasu pieczenia
 - Ustawianie wyświetlania czasu lub odliczanie czasu (gdy używana jest tylko funkcja mieszania)
- Ustawienie temperatury pieczenia
 - Ustawianie temperatury
 - Rzeczywista temperatura
- Ustawienie prędkości obrotowej
 - Wyświetlacz ustawień prędkości obrotowej
 - Obrót domyślny (ostrze maszyny mieszającej obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara)
 - Najwolniejsza prędkość [jak efekt powolnego mieszania z drewnianą łyżką]
 - Obroty odwrotne (trzon maszyny obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Ustawienie jasności i głośności
- Funkcja wagi
- Anuluj / Usuń wszystkie ustawienia
- Początek/pauza

(Rys. 3a stronie 4)

- Przypomnienie o maks. wadze 5 kg
- Interfejs główny
- Wyświetlacz wagi
- Wyświetlacz wagi liczbowej
 - Ikona ostrzeżenia o wadze powyżej 5 kg
- Wyświetlacz jednostki [g/oz]
- Tare [zresetuj skalę do zera]



(Rys. 4na stronie 4)

22. Ustawienie jasności

23. Ustawienie głośności

Instrukcje dotyczące pokrętle i przycisków LED (Rys. 5, str. 5)

- A. Naciśnąć i przytrzymać przez 3 sekundy: Przełącza maszynę w tryb uśpienia.
- B. Krótkie naciśnięcie: Rozpocznij i wstrzymaj.
- C. Obrót w lewo i w prawo: Ustawić czas, temperaturę i prędkość po wybraniu funkcji na panelu sterowania
- D. „Jasność” i „objętość” w ustawieniach można regulować, obracając pokrętkę po wybraniu funkcji na panelu sterowania
- E. Obręcz przycisku LED w kolorze **CZERWONYM**: Zgłaszana jest usterka.
Obręcz przycisku LED w kolorze **ZIELONYM**: W normalnych warunkach pracy

Środki ostrożności

- Z urządzeniem mogą korzystać wyłącznie osoby o wysokich kwalifikacjach, które przestrzegają środków bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji.
- W przypadku rotacji personelu należy z wyprzedzeniem przeprowadzić szkolenie.
- Urządzenie jest wyposażone w urządzenia zabezpieczające w niebezpiecznych miejscach. Zaleca się jednak, aby nie dotykać ostrza i ruchomych elementów.
- Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odłączyć go od źródła zasilania.
- Należy dokładnie ocenić ryzyko resztkowe, gdy urządzenia ochronnie są usuwane w celu czyszczenia i konserwacji.
- Czyszczenie i konserwacja wymagają dużej koncentracji.
- Jest absolutnie konieczne regularne sterowanie kablem zasilającym. Wystrzępiony lub uszkodzony przewód może narazić użytkowników na duże ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie wykazuje anomalie, nie należy go używać ani próbować go naprawić: należy skontaktować się z dostawcą.
- Nie używać urządzenia do mrożenia żywności ani żadnych produktów innych niż żywność.
- Producent i/lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności w następujących przypadkach:
 - jeśli urządzenie było obsługiwane przez nieupoważniony personel;
 - jeśli niektóre części zostały zastąpione nieoryginalnymi częściami zamiennymi;
 - jeśli instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie są dokładnie przestrzegane;
 - jeśli nóż nie został wyczyszczony i naoliwiony odpowiednimi produktami.

Przygotowanie przed użyciem

- Zdjąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i ze wszystkimi akcesoriami. W przypadku niekompletnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieścić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wy-

soką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.

- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
 - Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- UWAGA!** Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może wydzierać lekki zapach podczas pierwszych kilku zastosowań. Jest to normalne i nie wskazuje na żadne wady ani zagrożenia. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Montaż lub montaż i demontaż

(Rys. 6 na stronie 6-7)

Montaż lub demontaż urządzenia odbywa się przy zatrzymanym urządzeniu i odłączonym od zasilania.

UWAGA! Wszelkie prace związane z instalacją, konserwacją i naprawą powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i autoryzowanego technika.

6.1 Jak zainstalować zestaw ostrzy

Ostrze do warzyw ma potężną funkcję siekania i przyjmuje specjalną konstrukcję, która jest łatwa do zainstalowania i demontażu.

1. Ze względów bezpieczeństwa należy wyjąć naczynie miksujące z urządzenia przed zamontowaniem i zdjęciem zestawu ostrzy.
2. Umieścić naczynie miksujące na płaskim stole.
3. Przytrzymać górną część uchwytu ostrza ręką.
4. Wyrównać port wprowadzania na środku zestawu ostrzy z punktem wprowadzania na spodzie naczynia miksującego.
5. Zgodnie ze specjalnie zaprojektowaną konstrukcją zestaw ostrzy będzie automatycznie obracać się podczas mocowania w miejscu wprowadzenia.

6.2 Demontaż zestawu ostrzy

1. Przytrzymać górną część uchwytu ostrza.
2. Obrócić zestaw ostrzy, aby dopasować go do kształtu miejsca wprowadzenia.
3. Pociągnąć do góry i obrócić o 45°, aby zdemontować.

6.3 Jak zainstalować miskę do mieszania

1. Najpierw zamontować ostrze w naczyniu miksującym
2. Przytrzymać lewą i prawą ręką miskę miksującą obiema rękami, wyrównać miskę miksującą ze środkiem korpusu i powoli włożyć ją do korpusu

6.4 Jak zainstalować pokrywę miski mieszającej

1. Główną funkcją pokrywy naczynia miksującego jest przykrycie naczynia miksującego podczas używania. Podczas używania należy upewnić się, że pokrywa naczynia miksującego jest zablokowana, w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać.

Uwaga: Rysunek D pokazuje JEDYNE prawidłowe położenie blokad pokrywy naczynia miksującego.

- I) Nie wylewać dużej ilości granulatu z otworu na miarkę
- II) Nie wkładać palców ani przyborów kuchennych do otworu na miarkę
- III) Zaleca się dodawanie składników w proszku, takich jak mąka i przyprawy



Instrukcje obsługi

Ekran otwierający

- Po włączeniu maszyny nacisnąć przycisk zasilania z prawej strony z tyłu korpusu, a na wyświetlaczu pojawi się LOGO (Rys. 7 na stronie 8). Po około 25 sekundach wejdzie do interfejsu operacyjnego.

Ekran główny

(Rys. 2 na stronie 3)

- Na ekranie głównym możesz śledzić własne przepisy i swobodnie dostosowywać czas, temperaturę i prędkość.

Ustawianie czasu pieczenia

(Rys. 2 na stronie 3)

- Zakres regulacji ekranu głównego wynosi 0–99 minut (w ciągu 1 minuty, plus lub minus 1 sekunda, 1–5 minut, plus lub minus 10 sekund, 5–20 minut plus lub minus 30 sekund i 20–99 minut plus lub minus 1 minuta). Jednostki wyświetlacz to minuty i sekundy.

Ustawianie temperatury

(Rys. 2 na stronie 3)

- Zakres ustawień wynosi 37°C–160°C, a segmenty wyświetlacza to 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Aby włączyć funkcję pieczenia, należy najpierw ustawić ustawienie **czasu**, w przeciwnym razie na panelu sterowania pojawi się komunikat o błędzie „Brak ustawionego czasu, niemożność wykonania funkcji pieczenia” (Patrz ==> Identyfikacja kodów błędów).
- Jeśli funkcja pieczenia jest włączona, ustawieniem domyślnym jest włączenie ustawienia prędkości obrotowej na prędkość 1. Użytkownik może ręcznie ustawić prędkość na 0.
- Podczas funkcji ogrzewania regulowany zakres prędkości obrotowej jest ograniczony od prędkości 1 do poziomu 5. Jeśli prędkość przekroczy poziom 5, pojawi się komunikat o błędzie „Prędkość silnika przekracza poziom 5, a funkcja pieczenia nie może zostać wykonana” i zatrzyma nagrzewanie (patrz ==> Identyfikacja kodów błędów).

Ustawianie prędkości obrotowej

(Rys. 2 na stronie 3)

- Zakres ustawienia kierunku to prędkość 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9,5, 10 kroków, łącznie 21 kroków, z funkcją hamowania.
- Zakres ustawienia obrotu wstecznego to prędkość 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 kroków, w sumie 11 kroków.
- Przy każdym uruchomieniu maszyny silnik pracuje domyślnie z ustawieniem prędkości 1. Użytkownik może ręcznie ustawić prędkość na 0.

Gotowanie do końca

(Rys. 8 na stronie 8)

- Po zakończeniu procesu gotowania w wybranych ustawieniach pojawi się powiadomienie informujące o zakończeniu pieczenia.

Wyjście z trybu gotowania

(Rys. 9 na stronie 8)

- W przypadku próby wyjścia z wybranych ustawień podczas pracy poprzez naciśnięcie przycisków „Ustawienie jasności i głośności” lub „Funkcja skalowania” pojawi się komunikat z prośbą o potwierdzenie wyjścia z trybu gotowania

Skala

(Rys. 3 na stronie 4)

- Za każdym razem, gdy uruchomisz funkcję wagi, automatycznie zresetuje się ona do zera, patrz „Funkcja wagi”.
- Kliknij suwak, aby przełączyć jednostki masy, patrz „Wyświetlacz jednostek (g/oz)”.
- Kliknij przycisk Tare w prawym dolnym rogu, aby zresetować skalę do zera.
- Powoli dodaj składnik do miski w celu zważenia.

Uwaga: Nie używaj wagi w przypadku przedmiotów o wadze większej niż 5 kg. Waga 5 kg lub więcej spowoduje wyświetlenie ostrzeżenia „Ikonka ostrzeżenia o wadze większej niż 5 kg”.

Szybkie funkcje

(Rys. 4 na stronie 4)

- Kliknij „Ustawienie jasności i głośności”, aby ustawić jasność i głośność wyświetlacza.
- Kliknij ekran, wybierz odpowiednią opcję, przesunij okrągły suwak lub obróć pokrętkę, aby dostosować jasność i głośność.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ochłodzić.
- Do czyszczenia nie należy używać strumienia wody ani środka do czyszczenia parą wodną i nie należy wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ części będą mokre i może dojść do porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to negatywnie wpłynąć na jego żywotność i spowodować niebezpieczną sytuację.
- **NIEBEZPIECZENSTWO OBRAŹEN CIAŁA!** Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Pozostałości potraw należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wy czyszczone, jego żywotność zostanie ograniczona i może to spowodować wystąpienie niebezpiecznych warunków podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić szmatką lub gąbką lekko zwilżoną roztworem łagodnego mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Oczyszczyć wnętrze pojemnika nieściernym detergentem i opłukać czystą wodą.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących, gąbek ściernych ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych przyborów ani ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!



- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Czyszczenie urządzenia należy przeprowadzać co najmniej raz dziennie lub częściej, jeśli to konieczne.

Konserwacja

- Aby zapobiec poważnym wypadkom, należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub występuje problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, instalacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie

- Przed rozpoczęciem przechowywania należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby to spowodować ich uszkodzenie.
- Nie należy przemieszczać urządzenia, gdy jest ono w trakcie pracy. Podczas przemieszczania należy odłączyć urządzenie od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą dotyczącą roztworu. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Nieprawidłowe podłączenie do zasilania sieciowego.	Sprawdzić połączenie z zasilaniem głównym.
Urządzenie działa (pokrętło świeci się), ale ekran jest czarny.	Wewnętrzna usterka układu elektronicznego.	Skontaktuj się z dostawcą.
Ekran dotykowy nie działa.	Awaria lub uszkodzenie ekranu dotykowego.	
Pokrętło nie działa.	Usterka lub uszkodzenie pokrętła.	
Urządzenie nie osiąga ustawionej temperatury.	Usterka grzałki.	
Urządzenie nie zaczyna się obracać po ustawieniu prędkości obrotowej.	Usterka silnika.	

Identyfikacja kodu błędu

(Rys. 10 na stronie 9)

Kod błędu	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E01 (Rys. 10.1)	Silnik zablokowany. Pod ostrzem może utknąć żywność, blokując silnik.	Wyłączyć silnik i uruchomić go ponownie po wyczyszczeniu dużej ilości żywności, która utknęła pod nożem.
E07 (Rys. 10.2)	Przegrzanie silnika. Silnik pracuje zbyt długo i musi się ochłodzić.	Odczekaj 10 minut przed ponownym uruchomieniem silnika
E09 (Rys. 10.3)	Błąd komunikacji. Podzespoły wewnętrzne nie reagują prawidłowo.	• Odłącz urządzenie, włóż wtyczkę i włącz je ponownie. • Skontaktuj się z dostawcą.
E13 (Rys. 10.4)	Nieprawidłowa komunikacja skali. System wagi nie załadował się prawidłowo.	Zamknij ekran skali i wprowadź ponownie.
E16 (Rys. 10.5)	Usterka/zwarcie w obwodzie czujnika NTC kosza. Czujnik temperatury w urządzeniu może być uszkodzony lub zwarty.	• Odłącz urządzenie, włóż wtyczkę i włącz je ponownie. • Skontaktuj się z dostawcą.
E17 (Rys. 10.6)	Prędkość obrotowa silnika nie jest kontrolowana. Usterka układu sterowania silnikiem.	• Odłącz urządzenie, włóż wtyczkę i włącz je ponownie. • Skontaktuj się z dostawcą.
E18 (Rys. 10.7)	Miska nie jest prawidłowo zainstalowana lub jej brakuje.	Umieścić naczynie miksujące na miejscu (patrz ==> Jak zamontować naczynie miksujące).
E19 (Rys. 10.8)	Usterka/zwarcie w obwodzie czujnika NTC silnika. Czujnik temperatury silnika jest uszkodzony lub zwarty.	• Odłącz urządzenie, włóż wtyczkę i włącz je ponownie. • Skontaktuj się z dostawcą.
E20 (Rys. 10.9)	Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta lub zablokowana na miejscu.	Zamknij pokrywę miski i uruchom ją ponownie (patrz ==> Instalacja pokrywy miski do mieszania).



	Brak ustawionego czasu, nie można wykonać funkcji pieczenia (Rys. 10.10)	Włącz funkcję pieczenia bez ustawiania czasu	Przed włączeniem funkcji pieczenia należy ustawić prawidłowy czas pieczenia, ko- rzystając z opcji Ustawienia czasu pieczenia (patrz ==> Ustawianie czasu pieczenia).
FR	Prędkość obrotowa silnika przekracza poziom 5 i nie można wykonać funkcji pieczenia (Rys. 10.11)	Podczas funkcji ogrzewania regulowany zakres prędkości obrotowej jest ograniczony do prędkości 5. Jeśli prędkość przekroczy poziom 5, pojawi się komunikat o błędzie	Zmniejszyć prędkość obrotową silnika do poziomu 5 lub niższego poprzez regulację ustawienia prędkości obrotowej . Podczas pracy funkcji pieczenia należy używać prędkości 1-5.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été véri-



fié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.

- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Ne chargez pas trop d'ingrédients afin d'éviter le débordement des produits alimentaires.
- **ATTENTION !** TOUJOURS éteindre la machine et débrancher l'alimentation électrique avant de toucher des pièces de moteur.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas tenter de contourner un verrouillage de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil sans charge pour éviter toute surchauffe.
- **AVERTISSEMENT !** TOUJOURS tenir les mains, les cheveux longs et les vêtements éloignés des parties mobiles.
- **AVERTISSEMENT !** Manipuler les disques de coupe avec le plus grand soin. Porter des gants de protection (non fournis) si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT !** LES LAMES SONT FABRIQUÉES. TENEZ

LES MAINS ÉLOIGNÉES !

- **ATTENTION !** Ne remplissez pas le liquide au-delà du niveau MAX.
- **AVERTISSEMENT !** Ne retirez ou n'ouvrez jamais le couvercle lorsque l'appareil est en marche. La vapeur peut sortir et provoquer des brûlures.
- **AVERTISSEMENT !** Pendant le fonctionnement, garder les mains et les ustensiles hors du récipient pour réduire le risque de blessures graves et/ou d'endommagement du mélangeur.
- Lorsque vous chauffez des aliments, ne démarrez pas soudainement la fonction Turbo ou ne commencez pas les rotations à grande vitesse. Cela peut provoquer le déversement d'aliments chauds hors de la machine. Traitez les aliments chauds lentement au début et augmentez progressivement la vitesse.
- Pendant la cuisson, certaines opérations peuvent produire beaucoup de vapeur. Tenir à l'écart de la vapeur pour éviter toute blessure. Veillez à éviter toute éjection de vapeur du couvercle du bol mélangeur, ainsi que du bord et du haut du four à vapeur lors du déplacement de ces pièces.
- Si les événements du couvercle du bol mélangeur sont bloqués ou si des aliments sont éjectés du bol ou du gobelet doseur pendant l'utilisation, débranchez immédiatement la machine et ne la touchez pas avant qu'elle ne refroidisse.
-  **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES !** La température des surfaces accessibles est très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de contrôle de la minuterie ou les boutons de contrôle de la température.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien.
- Éviter de faire bouillir à sec. Cet appareil est protégé contre l'ébullition à sec par une protection contre la surchauffe.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser de vitesses de mélange supérieures au niveau 5 lorsque le récipient principal est rempli jusqu'à la ligne MAX 4L. À la capacité maximale (4 litres), l'appareil ne doit être utilisé qu'avec un chauffage (jusqu'à 160 °C) et des vitesses de mélange de niveau 5 ou moins. **L'utilisation de vitesses plus élevées à pleine capacité peut entraîner des fuites d'eau et des risques pour la sécurité.**

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, les cantines, les hôpitaux et dans les entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments.
- L'appareil est conçu uniquement pour mélanger et chauffer les aliments/la soupe. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.



Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de protection I et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Tasse de mesure (150 ml)
2. Couvercle de cuve de mélange
3. Lame de mélange X2
4. Bol de mélange (4 L)
5. Écran d'affichage
6. Bouton de sélection
7. Unité principale
8. Interrupteur marche/arrêt (*marche / **arrêt)

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations affichées.

Panneau de commande

(Fig. 2 à la page 3)

9. Réglage du temps de cuisson
 - 9a. Réglage de l'affichage de l'heure ou affichage du décompte de l'heure (lorsque seule la fonction de mélange est utilisée)
10. Réglage de la température de cuisson
 - 10a. Réglage de la température
 - 10b. Température réelle
11. Réglage de la vitesse de rotation
 - 11a. Affichage du réglage de la vitesse de rotation
 - 11b. Rotation par défaut (la lame de mélange de la machine tourne dans le sens horaire)
 - 11c. Vitesse la plus lente (comme l'effet d'un mélange lent avec une cuillère en bois)
 - 11d. Rotation inverse (la lame de mélange de la machine tourne dans le sens antihoraire.)
12. Réglage de la luminosité et du volume
13. Fonction d'échelle
14. Annuler / Effacer tous les paramètres
15. Démarrer/Pause

(Fig. 3 à la page 4)

16. Rappel de 5 kg max.
17. Interface d'accueil
18. Affichage de la balance
19. Affichage du poids numérique
 - 19a. Icône d'avertissement de plus de 5 kg
20. Affichage de l'unité (g /oz)
21. Tare (réinitialiser l'échelle à zéro)

(Fig. 4 à la page 4)

22. Réglage de la luminosité
23. Réglage du volume

Instructions pour le bouton et directives pour les boutons LED

(Fig. 5 page 5)

- A. Appuyez longuement pendant 3 secondes : Met la machine en mode veille.
- B. Presse courte : Démarrer et mettre en pause.
- C. Rotations gauche et droite : Régler la durée, la température et la vitesse après avoir sélectionné la fonction sur le panneau de commande
- D. Les paramètres « luminosité » et « volume » peuvent être réglés en tournant le bouton après avoir sélectionné la fonction sur le bandeau de commande
- E. Bouton LED sur le bord en **ROUGE** : Un défaut est signalé. Jante à bouton LED **VERT** : Dans des conditions de travail normales.

Précaution

- L'appareil ne doit être manipulé que par des personnes hautement qualifiées qui respectent les mesures de sécurité décrites dans ce manuel.
- En cas de rotation du personnel, une formation doit être dispensée à l'avance.
- L'appareil est équipé de dispositifs de sécurité aux points dangereux. Cependant, il est recommandé de ne pas toucher la lame et les composants mobiles.
- Avant de commencer les opérations de maintenance, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Évaluer soigneusement les risques résiduels lorsque les dispositifs de protection sont retirés pour le nettoyage et l'entretien.
- Le nettoyage et l'entretien nécessitent une grande concentration.
- Il est absolument nécessaire de contrôler régulièrement le cordon d'alimentation. Un cordon effiloché ou endommagé peut exposer les utilisateurs à un risque élevé de choc électrique.
- Si l'appareil présente des anomalies, ne pas l'utiliser ou essayer de le réparer : veuillez contacter le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil pour des aliments surgelés ou d'autres produits que les aliments.
- Le fabricant et/ou le vendeur ne sont pas responsables dans les cas suivants :
 - si l'appareil a été manipulé par du personnel non autorisé ;
 - si certaines pièces ont été remplacées par des pièces de rechange non originales ;
 - si les instructions incluses dans ce manuel ne sont pas suivies avec précision ;
 - si la fraise n'a pas été nettoyée et huilée avec les bons produits.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifier que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker



votre appareil à l'avenir.

- Conservez le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Ceci est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Installation ou montage et démontage

(Fig. 6, page 6-7)

Les opérations de montage ou de démontage de l'appareil sont effectuées avec l'appareil arrêté et déconnecté de l'alimentation électrique.

ATTENTION ! Tout travail d'installation, de maintenance et de réparation doit être effectué uniquement par un technicien qualifié et autorisé.

6.1 Comment installer le jeu de lames

La lame de légumes possède une fonction de hachage puissante et adopte une conception spéciale facile à installer et à démonter.

1. Pour votre sécurité, le bol mélangeur doit être retiré de la machine avant d'installer et de retirer le jeu de lames.
2. Placez le bol mélangeur sur une table plate.
3. Tenez la partie supérieure de la poignée de la lame avec votre main.
4. Aligner le port d'insertion au centre du jeu de lames avec le point d'insertion au bas du bol mélangeur.
5. Selon la structure spécialement conçue, le jeu de lames tournera automatiquement lorsqu'il sera fixé au site d'insertion.

6.2 Comment démonter le jeu de lames

1. Tenez la partie supérieure de la poignée de la lame.
2. Faire pivoter la lame pour l'aligner sur la forme du site d'insertion.
3. Tirer vers le haut et tourner de 45° pour démonter.

6.3 Comment installer le bol mélangeur

1. Installer d'abord la lame dans le bol mélangeur
2. Tenez les poignées gauche et droite du bol mélangeur avec les deux mains, alignez le bol mélangeur avec le centre du corps et insérez-le lentement dans le corps

6.4 Comment installer le couvercle du bol mélangeur

1. La fonction principale du couvercle du bol mélangeur est de couvrir le bol mélangeur lors de son utilisation. Lors de l'utilisation, s'assurer que le couvercle du bol mélangeur est verrouillé, sinon la machine ne fonctionnera pas.

Remarque : La figure D montre la **SEULE** position de verrouillage correcte du couvercle du bol mélangeur.

- I) Ne versez pas un grand volume d'ingrédients granulaires dans le trou du gobelet doseur
- II) Ne placez pas les doigts ou les ustensiles de cuisson dans le trou de la tasse de mesure
- III) Il est recommandé d'ajouter des ingrédients en poudre comme la farine et les assaisonnements

Mode d'emploi

Ouverture de l'écran

- Une fois la machine sous tension, appuyez sur le bouton de l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière droit du corps, et l'écran s'allumera avec le LOGO (Fig. 7, page 8). Après environ 25 secondes, il entre dans l'interface de fonctionnement.

Écran d'accueil

(Fig. 2 à la page 3)

- Sur l'écran d'accueil, vous pouvez suivre vos propres recettes et ajuster librement la durée, la température et la vitesse.

Réglage du temps de cuisson

(Fig. 2 à la page 3)

- La plage de réglage de l'écran d'accueil est de 0 à 99 minutes (dans un délai de 1 minute, plus ou moins 1 seconde, 1 à 5 minutes, plus ou moins 10 secondes, 5 à 20 minutes, plus ou moins 30 secondes, et 20 à 99 minutes, plus ou moins 1 minute). Les unités d'affichage sont les minutes et les secondes.

Réglage de la température

(Fig. 2 à la page 3)

- La plage de réglage est de 37 °C à 160 °C et les segments d'affichage sont de 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C et 160°C.
- Pour activer le mode de cuisson, le réglage de la **durée doit être réglé en premier**, sinon le message d'erreur « Aucune durée réglée, impossible d'exécuter le mode de cuisson » s'affichera sur le bandeau de commande (voir ==> Identification du code d'erreur).
- Si le mode de cuisson est activé, le réglage par défaut consiste à activer le réglage de la vitesse de rotation sur la vitesse de cuisson. L'utilisateur peut régler manuellement la vitesse à 0.
- Pendant le mode de cuisson, la plage réglable de vitesse de rotation est limitée de la vitesse de la cuillère au niveau 5. Si la vitesse dépasse le niveau 5, le message d'erreur s'affiche : « La vitesse du moteur dépasse le niveau 5, et le mode de cuisson ne peut pas être exécuté » et arrête le chauffage (voir ==> Identification du code d'erreur).

Réglage de la vitesse de rotation

(Fig. 2 à la page 3)

- La plage de réglage de direction est la vitesse de cuillère 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 pas, total de 21 pas, avec fonction frein.
- La plage de réglage de rotation d'inversion est la vitesse de cuillère , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 pas, totalisant 11 pas.
- Chaque fois que la machine démarre, le moteur fonctionne par défaut au réglage de la vitesse de la cuillère. L'utilisateur peut régler manuellement la vitesse à 0.

Cuisson complète

(Fig. 8 à la page 8)

- Une fois que le processus de cuisson des réglages sélectionnés est terminé, une notification s'affiche pour indiquer que la cuisson est terminée.



Quitter le mode de cuisson

(Fig. 9 à la page 8)

- Si vous essayez de quitter les réglages sélectionnés en cours de fonctionnement en appuyant sur les touches « Luminosité et Volume » ou « Fonction balance », un message de confirmation s'affiche vous invitant à confirmer que vous quittez le mode de cuisson

Échelle

(Fig. 3 à la page 4)

- Chaque fois que vous lancez la fonction de balance, elle se remet automatiquement à zéro, reportez-vous à la section « Fonction de balance ».
- Cliquez sur le curseur pour changer d'unité de poids, reportez-vous à « Affichage de l'unité [g/oz] ».
- Cliquez sur le bouton Tare dans le coin inférieur droit pour réinitialiser l'échelle à zéro.
- Ajouter lentement l'ingrédient dans le bol pour peser.

Remarque : N'utilisez pas la balance pour les articles pesant plus de 5 kg. Un poids de 5 kg ou plus déclenchera l'avertissement « Plus de 5 kg d'icône d'avertissement ».

Fonctions rapides

(Fig. 4 à la page 4)

- Cliquez sur « Réglage de la luminosité et du volume » pour régler la luminosité et le volume de l'affichage.
- Cliquez sur l'écran, sélectionnez l'option correspondante, faites glisser le curseur circulaire ou tournez le bouton pour régler la luminosité et le volume.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et une décharge électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.
- **DANGER DE BLESSURE !** Il convient de faire preuve de prudence lors de la manipulation des lames tranchantes pendant le nettoyage.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, il réduira sa durée de vie et peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- Nettoyez l'intérieur du récipient avec un détergent non abrasif et rincez à l'eau propre.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges

abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !

- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.
- Le nettoyage de l'appareil doit être effectué au moins une fois par jour ou plus fréquemment, si nécessaire.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant le stockage, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Mauvaise connexion à l'alimentation principale.	Vérifiez la connexion avec l'alimentation principale.
L'appareil fonctionne (témoin allumé) mais l'écran est noir.	Défaillance interne de la carte électronique.	Contacter le fournisseur.
L'écran tactile ne fonctionne pas.	Défaut ou dommage de l'écran tactile.	
Le bouton ne fonctionne pas.	Défaut ou dommage du bouton.	
L'appareil n'atteint pas la température réglée.	Élément chauffant défectueux.	
L'appareil ne commence pas à tourner après avoir réglé la vitesse de rotation.	Moteur défectueux.	



Identification du code d'erreur

(Fig. 10, page 9)

Code d'erreur	Cause possible	Solution possible
E01 (Fig 10.1)	Moteur verrouillé. Les aliments peuvent être coincés sous la lame, bloquant le moteur.	Mettez le moteur hors tension et redémarrez-le après avoir nettoyé les gros aliments coincés sous le couteau.
E07 (Fig. 10.2)	Surchauffe du moteur. Le moteur tourne trop longtemps et doit refroidir.	Veillez patienter 10 minutes avant de redémarrer le moteur
E09 (Fig 10.3)	Échec de communication. Les composants internes ne répondent pas correctement.	• Veuillez débrancher la machine, réinsérer la fiche et la remettre sous tension. • Contacter le fournisseur.
E13 (Fig. 10.4)	Communication anormale de l'échelle. Le système de pesée n'a pas été correctement chargé.	Veillez quitter l'écran de la balance et la saisir à nouveau.
E16 (Fig 10.5)	Défaut NTC du panier/court-circuit. La sonde de température de l'appareil est peut-être endommagée ou court-circuitée.	• Veuillez débrancher la machine, réinsérer la fiche et la remettre sous tension. • Contacter le fournisseur.
E17 (Fig. 10.6)	La vitesse du moteur n'est pas contrôlée. Le système de commande du moteur fonctionne mal.	• Veuillez débrancher la machine, réinsérer la fiche et la remettre sous tension. • Contacter le fournisseur.
E18 (Fig 10.7)	Le bol n'est pas installé correctement ou est manquant.	Mettre le bol mélangeur en place (Voir ==> Comment installer le bol mélangeur) .
E19 (Fig 10.8)	Défaut/court-circuit NTC moteur. Le capteur de température du moteur est défectueux ou court-circuité.	• Veuillez débrancher la machine, réinsérer la fiche et la rallumer • Contacter le fournisseur.
E20 (Fig 10.9)	Le couvercle n'est pas correctement fermé ou verrouillé en place.	Fermer le couvercle du bol et redémarrer (Voir ==> Comment installer le couvercle du bol mélangeur) .
Pas de durée définie, impossible d'exécuter le mode de cuisson (Fig 10.10)	Activer le mode de cuisson sans réglage de la durée	Avant d'activer le mode de cuisson, réglez un temps de cuisson valide à l'aide du Réglage du temps de cuisson (voir ==> Réglage du temps de cuisson) .

La vitesse du moteur dépasse le niveau 5 et le mode de cuisson ne peut pas être exécuté (Fig 10.11)	Pendant le mode de cuisson, la plage réglable de vitesse de rotation est limitée de la vitesse de la cuillère au niveau 5. Si la vitesse dépasse le niveau 5, le message d'erreur s'affiche	Réduisez la vitesse du moteur au niveau 5 ou en dessous en ajustant le réglage de la vitesse de rotation . Utilisez la vitesse ou les niveaux 1 à 5 de la cuillère lorsque vous utilisez le mode de cuisson.
---	---	---

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non im-



mergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.

- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante

(benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).

- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Non caricare troppi ingredienti per evitare il traboccamento dei prodotti alimentari.
- **ATTENZIONE!** Spegnerne SEMPRE la macchina e scollegare l'alimentazione prima di toccare qualsiasi parte del motore.
- **AVVERTENZA!** Non tentare di bypassare alcun interblocco di sicurezza.
- Non utilizzare l'apparecchiatura senza carico per evitare il surriscaldamento.
- **AVVERTENZA!** Tenere SEMPRE mani, capelli lunghi e indumenti lontani dalle parti mobili.
- **AVVERTENZA!** Prestare particolare attenzione quando si maneggiano i dischi di taglio. Indossare guanti protettivi (non forniti) se necessario.
- **AVVERTENZA! LE LAME SONO CONDIVIDE. TENERE LONTANE LE MANI!**
- **ATTENZIONE!** Non riempire il liquido oltre il livello MAX.
- **AVVERTENZA!** Non rimuovere o aprire mai il coperchio mentre l'apparecchiatura è in funzione. Il vapore può fuoriuscire e causare ustioni.
- **AVVERTENZA!** Durante il funzionamento, tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore per ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni al miscelatore.
- Durante il riscaldamento del cibo, non avviare improvvisamente la funzione Turbo o avviare rotazioni ad alta velocità. Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di cibo caldo dalla macchina. Elaborare il cibo caldo lentamente in un primo momento e aumentare gradualmente la velocità.
- Durante la cottura, alcune operazioni possono produrre molto vapore. Stare lontano dal vapore per evitare possibili lesioni. Prestare attenzione a evitare l'espulsione del vapore dal coperchio della vaschetta di miscelazione e dal bordo e dalla parte superiore del vapore quando si spostano tali parti.
- Se le prese d'aria del coperchio della ciotola di miscelazione sono bloccate o se il cibo viene espulso dalla ciotola o dal misurino durante l'uso, scollegare immediatamente la macchina e non toccarla finché non si è raffreddata.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili è molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da uno speciale cavo o gruppo disponibile presso il produttore o il suo agente di assistenza.
- Evitare di bollire a secco. Questa apparecchiatura è protetta contro l'ebollizione a secco grazie a una protezione contro il



surriscaldamento.

- **AVVERTENZA!** Non utilizzare velocità di miscelazione superiori al Livello 5 quando la pentola principale è riempita fino alla linea 4L 4L MAX. Alla massima capacità (4 litri), l'apparecchiatura deve essere utilizzata solo con riscaldamento (fino a 160 °C) e velocità di miscelazione di livello 5 o inferiore. **L'utilizzo di velocità più elevate a piena capacità può causare perdite d'acqua e rischi per la sicurezza.**

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato per applicazioni commerciali, ad esempio in cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panetterie, macellerie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di cibo.
- L'apparecchiatura è progettata solo per miscelare e riscaldare cibo/zuppa. Qualsiasi altro uso può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come classe di protezione I e deve essere collegato a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Parti principali del prodotto

(Fig.1 a pagina 3)

1. Tazza di misurazione (150 ml)
2. Coperchio della ciotola di miscelazione
3. Lama di miscelazione X2
4. Ciotola di miscelazione (4 l)
5. Schermata di visualizzazione
6. Manopola di selezione
7. Unità principale
8. Interruttore On/Off (*ON / **OFF)

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli articoli elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Pannello di controllo

(Fig. 2a pagina 3)

9. Impostazione del tempo di cottura
 - 9a. Impostazione della visualizzazione dell'ora o del conteggio dell'ora (quando è in uso solo la funzione di miscelazione)
10. Impostazione della temperatura di cottura
 - 10a. Impostazione della temperatura
 - 10b. Temperatura effettiva
11. Impostazione della velocità di rotazione
 - 11a. Visualizzazione delle impostazioni della velocità di rotazione
 - 11b. Rotazione predefinita (la lama di miscelazione della macchina ruota in senso orario)

11c. Velocità più lenta (come l'effetto della miscelazione lenta con un cucchiaino di legno)

11d. Rotazione inversa (la lama di miscelazione della macchina ruota in senso antiorario).

12. Luminosità e impostazione del volume
13. Funzione scala
14. Annulla/Cancela tutte le impostazioni
15. Avvio/Pausa

(Fig. 3a pagina 4)

16. Promemoria max 5 kg
17. Interfaccia domestica
18. Display bilancia
19. Visualizzazione numerica del peso
 - 19a. Icona di avvertimento di più di 5 kg
20. Display dell'unità [g / oz]
21. Tarare (riportare la scala a zero)

(Fig.4 a pagina 4)

22. Impostazione luminosità
23. Impostazione volume

Istruzioni per la manopola e linee guida per i pulsanti LED

(Fig.5 pagina 5)

- A. Premere a lungo per 3 secondi: Mette la macchina in modalità di sospensione.
- B. Pressione breve: Avviare e mettere in pausa.
- C. Rotazione sinistra e destra: Impostare il tempo, la temperatura e la velocità dopo aver selezionato la funzione sul pannello di controllo
- D. La "luminosità" e il "volume" nelle impostazioni possono essere regolati ruotando la manopola dopo aver selezionato la funzione sul pannello di controllo
- E. Cerchio del pulsante LED in **ROSSO**: È stato segnalato un guasto.
Cerchio del pulsante LED in **VERDE**: In condizioni di lavoro normali

Precauzione

- L'apparecchiatura deve essere maneggiata esclusivamente da personale altamente qualificato che segua le misure di sicurezza descritte in questo manuale.
- In caso di rotazione del personale, la formazione deve essere fornita in anticipo.
- L'apparecchiatura è dotata di dispositivi di sicurezza in punti pericolosi. Tuttavia, si consiglia di non toccare la lama e i componenti in movimento.
- Prima di avviare le operazioni di manutenzione, scollegarlo dall'alimentazione.
- Valutare attentamente i rischi residui quando i dispositivi di protezione vengono rimossi per la pulizia e la manutenzione.
- La pulizia e la manutenzione richiedono grande concentrazione.
- È assolutamente necessario un regolare controllo del cavo di alimentazione. Un cavo sfilacciato o danneggiato può esporre gli utenti a un rischio elevato di scosse elettriche.
- Se il dispositivo presenta anomalie, non utilizzarlo o provare a ripararlo: contattare il fornitore.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per alimenti surgelati o prodotti diversi dal cibo.
- Il produttore e/o il venditore non sono responsabili nei se-



guenti casi:

- se l'apparecchiatura è stata maneggiata da personale non autorizzato;
- se alcune parti sono state sostituite con parti di ricambio non originali;
- se le istruzioni incluse in questo manuale non sono seguite con precisione;
- se la fresa non è stata pulita e oliata con i prodotti giusti.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni e gli involucri protettivi.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale dell'utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di fabbricazione, l'apparecchiatura può emettere un leggero odore durante i primi utilizzi. Questo è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Installazione o montaggio e smontaggio

(Fig. 6 a pagina 6-7)

Le operazioni di assemblaggio o smontaggio dell'apparecchiatura vengono eseguite con l'apparecchiatura spenta e scollegata dall'alimentazione.

ATTENZIONE! Qualsiasi intervento di installazione, manutenzione e riparazione deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

6.1 Come installare il set lame

La lama vegetale ha una potente funzione di trinciatura e adotta un design speciale che è facile da installare e smontare.

1. Per motivi di sicurezza, la ciotola di miscelazione deve essere rimossa dalla macchina prima di installare e rimuovere il set di lame.
2. Posizionare la ciotola di miscelazione su un tavolo piatto.
3. Tenere la parte superiore dell'impugnatura della lama con la mano.
4. Allineare la porta di inserimento al centro del set di lame con il punto di inserimento sul fondo della ciotola di miscelazione.
5. In base alla struttura appositamente progettata, il set di lame ruoterà automaticamente mentre viene fissato al sito di inserimento.

6.2 Come smontare il set lame

1. Tenere la parte superiore dell'impugnatura della lama.
2. Ruotare il set di lame per allinearlo alla forma del sito di inserimento.
3. Tirare verso l'alto e ruotare di 45° per smontare.

6.3 Come installare la ciotola di miscelazione

1. Installare prima la lama nella ciotola di miscelazione
2. Tenere le impugnature sinistra e destra della ciotola di miscelazione con entrambe le mani, allineare la ciotola di miscelazione con il centro del corpo e inserirla lentamente nel corpo

6.4 Come installare il coperchio della ciotola di miscelazione

1. La funzione principale del coperchio della ciotola di miscelazione è quella di coprire la ciotola di miscelazione durante l'uso. Durante l'uso, assicurarsi che il coperchio della vaschetta di miscelazione sia bloccato, altrimenti la macchina non funzionerà.

Nota: La Figura D mostra l'**UNICA** posizione di blocco corretta del coperchio della vaschetta di miscelazione.

- I) Non versare grandi quantità di ingredienti granulari dal foro del misurino
- II) Non inserire le dita o gli utensili da cucina nel foro della tazza di misurazione
- III) Si consiglia di aggiungere ingredienti in polvere come farina e condimenti

Istruzioni per l'uso

Schermata di apertura

- Dopo aver acceso la macchina, premere il pulsante dell'interruttore di accensione sul lato posteriore destro del corpo e lo schermo del display si illuminerà con il LOGO (Fig. 7 a pagina 8).
- Dopo circa 25 secondi, entrerà nell'interfaccia operativa.

Schermata Home

(Fig. 2 a pagina 3)

- Nella schermata iniziale, puoi seguire le tue ricette e regolare liberamente tempo, temperatura e velocità.

Impostazione del tempo di cottura

(Fig. 2 a pagina 3)

- L'intervallo di regolazione della schermata iniziale è 0-99 minuti (entro 1 minuto, più o meno 1 secondo, 1-5 minuti, più o meno 10 secondi, 5-20 minuti, più o meno 30 secondi e 20-99 minuti, più o meno 1 minuto). Le unità di visualizzazione sono minuti e secondi.

Impostazione della temperatura

(Fig. 2 a pagina 3)

- L'intervallo di impostazione è 37 °C ~ 160 °C e i segmenti di visualizzazione sono 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Per attivare la funzione di riscaldamento, l'**impostazione dell'ora deve essere impostata per prima**, altrimenti sul pannello di controllo verrà visualizzato il messaggio di errore "Nessuna impostazione dell'ora, impossibile eseguire la funzione di riscaldamento" (vedere ==> Identificazione del codice di errore).
- Se la funzione di riscaldamento è attivata, l'impostazione predefinita è quella di attivare l'impostazione Velocità di rotazione alla velocità del cucchiaino. L'utente può regolare manualmente la velocità a 0.
- Durante la funzione di riscaldamento, la gamma regolabile della velocità di rotazione è limitata dalla velocità del cucchiaino.



io al livello 5. Se la velocità supera il livello 5, il messaggio di errore visualizza la scritta "La velocità del motore supera il livello 5 e la funzione di riscaldamento non può essere eseguita" e interrompe il riscaldamento (vedere ==> Identificazione del codice di errore).

Impostazione della velocità di rotazione

(Fig. 2 a pagina 3)

- La gamma di impostazione della direzione è la velocità del cucchiaino 0,5, 1, 1,5, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 passi, 21 passi totali, con funzione di freno.
- La gamma di impostazione della rotazione di inversione è la velocità del cucchiaino 0,5, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 passi, per un totale di 11 passi.
- Ogni volta che la macchina si avvia, il motore funziona per impostazione predefinita all'impostazione della velocità del cucchiaino. L'utente può regolare manualmente la velocità a 0.

Cucina completa

(Fig. 8 a pagina 8)

- Una volta completato il processo di cottura alle impostazioni selezionate, verrà visualizzata una notifica che indica che la cottura è terminata.

Uscita dalla modalità cottura

(Fig. 9 a pagina 8)

- Se si tenta di uscire dalle impostazioni selezionate durante il funzionamento premendo i pulsanti "Impostazione luminosità e volume" o "Funzione scala", viene visualizzato un messaggio di conferma che chiede di confermare l'uscita dalla modalità di cottura

Scala

(Fig. 3 a pagina 4)

- Ogni volta che si avvia la funzione di scala, questa si azzerata automaticamente; fare riferimento a "Funzione di scala".
- Fare clic sul cursore per cambiare unità di peso, fare riferimento a "Display unità (g / oz)".
- Fare clic sul pulsante Tarare nell'angolo in basso a destra per azzerare la scala.
- Aggiungere lentamente l'ingrediente nella ciotola per pesare.

Nota: Non utilizzare la bilancia per articoli che pesano più di 5 kg, i pesi di 5 kg o più richiederanno l'avvertenza "Più di 5 kg icona di avviso".

Funzioni rapide

(Fig. 4 a pagina 4)

- Fare clic su "Impostazione luminosità e volume" per impostare la luminosità e il volume del display.
- Fare clic sullo schermo, selezionare l'opzione corrispondente, far scorrere il cursore circolare o ruotare la manopola per regolare la luminosità e il volume.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di conservarla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare un getto d'acqua o un detergente a vapore per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbe verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene tenuta in buono stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e comportare una situazione pericolosa.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Prestare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti durante la pulizia.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ne ridurrà la durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi igienici, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Pulire l'interno del contenitore con un detergente non abrasivo e risciacquare con acqua pulita.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti per la pulizia. Non usare benzina o solventi!
- Nessun componente è lavabile in lavastoviglie.
- La pulizia dell'apparecchiatura deve essere effettuata almeno una volta al giorno o più frequentemente, se necessario.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare incidenti gravi.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che si è verificato un problema, interrompere l'utilizzo, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non appoggiare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione quando si sposta e tenerla in basso.

IT



Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se non si riesce ancora a risolvere il problema, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problema	Possibile causa	Soluzione possibile
L'apparecchiatura non funziona.	Collegamento non corretto all'alimentazione principale.	Controllare il collegamento con l'alimentazione principale.
L'apparecchiatura funziona (la spia della manopola è accesa) ma lo schermo è nero.	Guasto scheda elettronica interna.	Contattare il fornitore.
Il touchscreen non funziona.	Guasto o danno al touchscreen.	
Knob non funziona.	Guasto o danno alla manopola.	
L'apparecchiatura non raggiunge la temperatura impostata.	Elemento riscaldante difettoso.	
L'apparecchiatura non inizia a ruotare dopo aver impostato la velocità di rotazione.	Motore guasto.	

Identificazione del codice di errore

(Fig. 10 a pagina 9)

Codice di errore	Possibile causa	Soluzione possibile
E01 (Fig. 10.1)	Motore bloccato. Il cibo può essere bloccato sotto la lama, bloccando il motore.	Spegnere e riavviare il motore dopo aver pulito il cibo grande bloccato sotto il coltello.
E07 (Fig. 10.2)	Surriscaldamento del motore. Il motore è rimasto in funzione troppo a lungo e deve raffreddarsi.	Attendere 10 minuti prima di riavviare il motore
E09 (Fig. 10.3)	Errore di comunicazione. I componenti interni non rispondono correttamente.	• Scollegare la macchina, reinserirla e riaccenderla. • Contattare il fornitore.
E13 (Fig. 10.4)	Comunicazione anomala della scala. Il sistema di pesatura non si è caricato correttamente.	Uscire dalla schermata della bilancia e reinserire.
E16 (Fig. 10.5)	Errore NTC/corto circuito del cestello. Il sensore di temperatura nell'apparecchiatura potrebbe essere danneggiato o in cortocircuito.	• Scollegare la macchina, reinserirla e riaccenderla. • Contattare il fornitore.

E17 (Fig. 10.6)	La velocità del motore non è controllata. Il sistema di controllo del motore non funziona correttamente.	• Scollegare la macchina, reinserirla e riaccenderla. • Contattare il fornitore.
E18 (Fig. 10.7)	La campana non è installata correttamente o manca.	Mettere la ciotola di miscelazione in posizione (vedere ==> Come installare la ciotola di miscelazione) .
E19 (Fig. 10.8)	Guasto NTC motore/corto circuito. Il sensore di temperatura del motore è guasto o ha un circuito in corto.	• Scollegare la macchina, reinserirla e riaccenderla • Contattare il fornitore.
E20 (Fig. 10.9)	Il coperchio non è chiuso o bloccato correttamente in posizione.	Chiudere il coperchio della campana e riavviare (vedere ==> Come installare il coperchio della campana di miscelazione) .
Nessun tempo impostato, impossibile eseguire la funzione di riscaldamento (Fig. 10.10)	Attivare la funzione di riscaldamento senza impostare l'ora	Prima di attivare la funzione di riscaldamento, impostare un tempo di cottura valido utilizzando l'impostazione del tempo di cottura (vedere ==> Impostazione del tempo di cottura) .
La velocità del motore supera il livello 5 e la funzione di riscaldamento non può essere eseguita (Fig. 10.11)	Durante la funzione di riscaldamento, la gamma regolabile della velocità di rotazione è limitata dalla velocità del cucchiaino al livello 5. Se la velocità supera il livello 5, viene visualizzato il messaggio di errore	Ridurre la velocità del motore al livello 5 o inferiore regolando l'impostazione della velocità di rotazione . Utilizzare la velocità del cucchiaino o i livelli 1-5 quando si utilizza la funzione di riscaldamento.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.



Smaltimento e ambiente



Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La

mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriti ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor ac-

cesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.

- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afara de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Nu încărcăți prea multe ingrediente pentru a preveni revărsarea produselor alimentare.
- **ATENȚIE!** Opriti ÎNTOTDEAUNA mașina și deconectați sursa de alimentare înainte de a atinge orice piese ale motorului.
- **AVERTISMENT!** Nu încercați să ocoliți niciun dispozitiv de blocare de siguranță.
- Nu utilizați aparatul fără sarcină pentru a preveni supraîncălzirea.
- **AVERTISMENT!** Țineți ÎNTOTDEAUNA mâinile, părul lung și îmbrăcămintea departe de piesele mobile.
- **AVERTISMENT!** Aveți grijă când manipulați discurile de tăiere. Dacă este necesar, purtați mănuși de protecție (nefurizate).
- **AVERTISMENT! LAMELE SUNT ASCUȚITE. ȚINEȚI MÂINILE DEPARTE!**
- **ATENȚIE!** Nu umpleți lichidul peste nivelul MAX.
- **AVERTISMENT!** Nu scoateți și nu deschideți niciodată capacul în timp ce aparatul funcționează. Aburul poate ieși și



poate provoca arsuri.

- **AVERTISMENT!** În timpul funcționării, țineți mâinile și ustensilele departe de recipient pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă și/sau de deteriorare a blenderului.
- În timpul încălzirii alimentelor, nu porniți brusc funcția Turbo și nu începeți rotații la viteză mare. Acest lucru poate cauza vărsarea alimentelor fierbinți din mașină. Prelucrați încet alimentele fierbinți la început și creșteți treptat viteza.
- În timpul gătirii, unele operațiuni pot produce mult abur. Fierți-vă de abur pentru a evita posibilele vătămări. Vă rugăm să aveți grijă să evitați evacuarea aburului din capacul bolului de mixare, marginea și partea superioară a steamerului atunci când mutați aceste piese.
- Dacă orificiile capacului bolului de mixare sunt blocate sau dacă alimentele sunt evacuate din bol sau din paharul de măsurare în timpul utilizării, scoateți imediat mașina din priză și nu o atingeți până când nu s-a răcit.
-  **ATENȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINTE!** Temperatura suprafețelor accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerurile, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un ansamblu disponibil de la producător sau de la agentul său de service.
- Evitați fierberea uscată. Acest aparat este protejat împotriva fierberii uscate prin intermediul unei protecții la supraîncălzire.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați viteze de amestecare peste nivelul 5 atunci când vasul principal este umplut până la linia MAX 4L. La capacitate maximă (4 litri), aparatul trebuie utilizat numai cu încălzire (până la 160°C) și cu viteze de amestecare de Nivel 5 sau mai mici. **Utilizarea unor viteze mai mari la capacitate maximă poate duce la scurgeri de apă și pericole de siguranță.**

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării pentru aplicații comerciale, de exemplu în bucătăriile restaurantelor, cantinelor, spitalelor și întreprinderilor comerciale, cum ar fi brutăriile, butgariile etc., dar nu și pentru producția continuă în masă a alimentelor.
- Aparatul este conceput numai pentru amestecarea și încălzirea alimentelor/supei. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție I și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 la pagina 3)

1. Capsulă de măsurare (150 mL)
2. Capac vas de amestecare
3. Lamă de amestecare X2
4. Bol de amestecare (4 l)
5. Ecran de afișare
6. Buton de selecție
7. Unitate principală
8. Comutator Pornit/Oprit (*Pornit/**Oprit)

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Panou de comandă

(Fig. 2 la pagina 3)

9. Setarea duratei de gătire
 - 9a. Setarea afișajului orei sau a afișajului orei de numărare (când este utilizată doar funcția de amestecare)
10. Setarea temperaturii de gătire
 - 10a. Setarea temperaturii
 - 10b. Temperatura reală
11. Setarea vitezei de rotație
 - 11a. Afișajul setării vitezei de rotație
 - 11b. Rotire implicită (lama de amestecare a mașinii se rotește în sens orar)
 - 11c. Cea mai mică viteză (ca efectul amestecării lente cu o lingură de lemn)
 - 11d. Rotirea inversă (lama de amestecare a mașinii se rotește în sens antiorar.)
12. Setarea luminozității și a volumului
13. Funcție cântar
14. Anulare/Ștergere toate setările
15. Start / Pauză

(Fig. 3 de la pagina 4)

16. Memento max. 5 kg
17. Interfață pentru acasă
18. Afișaj cântar
19. Afișaj greutate numerică
 - 19a. Mai mult de 5 kg pictogramă de avertizare
20. Afișajul unității (g /oz)
21. Tartă (resetăți cântarul la zero)

(Fig. 4 de la pagina 4)

22. Setarea luminozității
23. Setare volum

Instrucțiuni privind butonul și instrucțiuni privind butonul LED

(Fig. 5 pagina 5)

- A. Apăsăți lung timp de 3 secunde: Pune mașina în modul hibernare.
- B. Apăsare scurtă: Porniți și întrerupeți.
- C. Rotații spre stânga și spre dreapta: Setăți ora, temperatura și viteza după selectarea funcției de pe panoul de comandă
- D. „Luminozitatea” și „volumul” din setări pot fi reglate prin rotirea butonului după selectarea funcției de pe panoul de comandă
- E. Ramă cu buton LED **ROȘIE**: Eroarea este raportată. Marginea butonului LED **VERDE**: În condiții normale de lucru



Precauție

- Aparatul trebuie manipulat numai de persoane cu înaltă calificare, care respectă măsurile de siguranță descrise în acest manual.
- În cazul rotației personalului, instruirea trebuie asigurată în prealabil.
- Aparatul este echipat cu dispozitive de siguranță în puncte periculoase. Totuși, se recomandă să nu atingeți lama și componentele mobile.
- Înainte de a începe operațiunile de întreținere, deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Evaluați cu atenție riscurile reziduale atunci când îndepărtați dispozitivele de protecție pentru curățare și întreținere.
- Curățarea și întreținerea necesită o concentrație mare.
- Este absolut necesar un control regulat al cablului de alimentare. Un cablu distrămat sau deteriorat poate expune utilizatorii la un risc ridicat de electrocutare.
- Dacă dispozitivul prezintă anomalii, nu îl utilizați sau încercați să îl reparați: contactați furnizorul.
- Nu utilizați aparatul pentru alimente congelate sau alte produse în afară de alimente.
- Producătorul și/sau vânzătorul nu sunt responsabili în următoarele cazuri:
 - dacă aparatul a fost manipulat de personal neautorizat;
 - dacă unele piese au fost înlocuite cu piese de schimb neoriginale;
 - dacă instrucțiunile incluse în acest manual nu sunt respectate cu strictețe;
 - dacă dispozitivul de tăiere nu a fost curățat și uns cu produsele potrivite.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Instalare sau asamblare și dezasamblare

(Fig. 6 de la pagina 6-7)

Operațiunile de asamblare sau dezasamblare a aparatului sunt efectuate cu aparatul oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

ATENȚIE! Orice lucrări de instalare, întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către un tehnician calificat și autorizat.

6.1 Instalarea setului de lame

Lama vegetală are o funcție puternică de tocare și adoptă un design special care este ușor de instalat și dezasamblat.

1. Pentru siguranța dvs., bolul de mixare trebuie scos din mașină înainte de a instala și scoate setul de lame.
2. Puneți bolul de mixare pe o masă plată.
3. Țineți cu mâna partea superioară a mânerului lamei.
4. Aliniați portul de introducere din centrul setului lamei cu punctul de introducere din partea de jos a vasului de mixare.
5. În conformitate cu structura special concepută, setul de lame se va roti automat în timp ce este fixat la locul de introducere.

6.2 Cum se dezasamblează setul de lame

1. Țineți de partea superioară a mânerului lamei.
2. Rotiți setul de lame pentru a se alinia cu forma locului de introducere.
3. Trageți în sus și rotiți la 45° pentru a dezasambla.

6.3 Cum se instalează vasul de amestecare

1. Instalați mai întâi lama în bolul de mixare
2. Țineți mânerul din stânga și din dreapta ale bolului de mixare cu ambele mâini, aliniați bolul de mixare cu centrul corpului și introduceți-l încet în corp

6.4 Cum se instalează capacul bolului de mixare

1. Principala funcție a capacului bolului de mixare este de a acoperi bolul de mixare în timpul utilizării. În timpul utilizării, asigurați-vă că capacul bolului de mixare este blocat, în caz contrar mașina nu va funcționa.

Notă: Figura D prezintă **NUMAI** poziția corectă de blocare a capacului bolului de mixare.

- I) Nu turnați un volum mare de ingrediente granulare din orificiul paharului de măsurare
- II) Nu puneți degetele sau ustensilele de gătit în orificiul paharului de măsurare
- III) Se recomandă adăugarea de ingrediente sub formă de pulbere, cum ar fi făina și condimentele

Instrucțiuni de utilizare

Ecranul de deschidere

- După ce aparatul este pornit, apăsați butonul comutatorului de alimentare din partea dreaptă spate a corpului, iar ecranul de afișare se va aprinde cu LOGO-ul (Fig. 7 de la pagina 8). După aproximativ 25 de secunde, acesta va intra în interfața de operare.

Ecranul de pornire

(Fig. 2 de la pagina 3)

- Pe ecranul de pornire, puteți urmări propriile rețete și puteți ajusta liber timpul, temperatura și viteza.

Setarea duratei de gătire

(Fig. 2 de la pagina 3)

- Intervalul de reglare a ecranului de pornire este de 0-99 minute (în decurs de 1 minut, plus sau minus 1 secundă, 1-5 minute, plus sau minus 10 secunde, 5-20 minute, plus sau minus 30 secunde și 20-99 minute, plus sau minus 1 minut). Unitățile de afișare sunt minute și secunde.



Setarea temperaturii

(Fig. 2 de la pagina 3)

- Intervalul de setare este 37°C–160°C și segmentele de afișare sunt 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Pentru a porni funcția de gătire, mai întâi trebuie setată setarea **tempului**; în caz contrar, pe panoul de comandă va apărea mesajul de eroare „Nu este setată durata, nu se poate efectua funcția de gătire” (consultați ==> Identificarea codului de eroare).
- Dacă funcția de gătire este pornită, setarea implicită este de a activa setarea de Viteză de rotație pentru viteza spatulei. Utilizatorul poate regla manual viteza la 0.
- În timpul funcției de gătire, intervalul reglabil al Vitezei de rotație este limitat de la viteza lingurii la nivelul 5. Dacă viteza depășește nivelul 5, mesajul de eroare va indica „Viteza motorului depășește nivelul 5, iar funcția de gătire nu poate fi executată” și va opri încălzirea (consultați ==> Identificarea codului de eroare).

Setarea vitezei de rotație

(Fig. 2 de la pagina 3)

- Intervalul de setare a direcției este viteza lingurii 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 pași, total 21 de pași, cu funcția de frânare.
- Intervalul de setare a rotației de inversare este viteza lingurii 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 pași, totalizând 11 pași.
- De fiecare dată când mașina pornește, motorul funcționează în mod implicit la setarea vitezei lingurii. Utilizatorul poate regla manual viteza la 0.

Gătire completă

(Fig. 8 de la pagina 8)

- După finalizarea procesului de gătire la setările selectate, va apărea o notificare care va indica faptul că gătirea s-a terminat.

Părăsiți modul de gătire

(Fig. 9 de la pagina 8)

- Dacă încercați să ieșiți din setările selectate în timpul funcționării prin apăsarea butoanelor „Setare luminozitate și volum” sau „Funcție cântar”, va apărea un mesaj de confirmare care vă va solicita să confirmați ieșirea din modul de gătire

Cântar

(Fig. 3 de la pagina 4)

- De fiecare dată când lansați funcția cântar, aceasta se resetează automat la zero, consultați „Funcția cântar”.
- Faceți clic pe glisor pentru a comuta unitățile de greutate, consultați „Afișajul unității (g/oz)”.
- Faceți clic pe butonul Tare din colțul din dreapta jos pentru a reseta cântarul la zero.
- Adăugarea lentă a ingredientului în bol pentru cântărire.

Notă: Nu utilizați cântarul pentru articole care cântăresc mai mult de 5 kg. Greutatea de 5 kg sau mai mult va afișa mesajul de avertizare „Mai mult de 5 kg pictograma de avertizare”.

Funcții rapide

(Fig. 4 de la pagina 4)

- Faceți clic pe „Setare luminozitate și volum” pentru a seta luminozitatea și volumul afișajului.
- Faceți clic pe ecran, selectați opțiunea corespunzătoare, glisați glisorul circular sau rotiți butonul pentru a regla luminozitatea și volumul.

Curățare și întreținere

- ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece componentele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- PERICOL DE VĂTMĂRE!** Trebuie procedat cu atenție la manipularea lamelor ascuțite în timpul curățării.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Curățați interiorul recipientului cu un detergent neabraziv și clătiți cu apă curată.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- Curățarea aparatului trebuie efectuată cel puțin o dată pe zi sau mai frecvent, dacă este necesar.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandați de producător.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl deplasați și țineți-l în partea de jos.



Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează.	Conexiune necorespunzătoare la alimentarea de la rețea.	Verificați conexiunea cu alimentarea de la rețea.
Aparatul funcționează (indicatorul luminos al butonului este aprins), dar ecranul este negru.	Defecțiune internă a plăcii electronice.	Contactați furnizorul.
Ecranul tactil nu funcționează.	Eroare sau deteriorare a ecranului tactil.	
Butonul nu funcționează.	Defecțiune sau deteriorare buton.	
Aparatul nu atinge temperatura setată.	Elementul de încălzire este defect.	
Aparatul nu începe să se rotească după setarea vitezei de rotație.	Motor defect.	

Identificarea codului de eroare

(Fig. 10 de la pagina 9)

Cod de eroare	Cauză posibilă	Soluție posibilă
E01 (Fig. 10.1)	Motor blocat. Alimentele pot fi blocate sub lamă, blocând motorul.	Opriti și reporniți motorul după ce ați curățat alimentele mari blocate sub cuțit.
E07 (Fig. 10.2)	Motorul se supraîncălește. Motorul funcționează prea mult timp și trebuie răcit.	Așteptați 10 minute înainte de a reporni motorul.
E09 (Fig. 10.3)	Eroare de comunicare. Componentele interne nu răspund corespunzător.	- Scoateți mașina din priză, reintroduceți ștecherul și porniți-l din nou. - Contactați furnizorul.
E13 (Fig. 10.4)	Comunicare anormală a scalei. Sistemul de cântărire nu s-a încărcat corect.	Vă rugăm să ieșiți din ecranul cântăririi și să îl reintroduceți.
E16 (Fig. 10.5)	Defecțiune NTC cos/ Scurtcircuit. Senzorul de temperatură din aparat poate fi deteriorat sau scurtcircuitat.	- Scoateți mașina din priză, reintroduceți ștecherul și porniți-l din nou. - Contactați furnizorul.

E17 (Fig. 10.6)	Turația motorului nu este controlată. Sistemul de control al motorului funcționează defectuos.	- Scoateți mașina din priză, reintroduceți ștecherul și porniți-l din nou. - Contactați furnizorul.
E18 (Fig. 10.7)	Bolul nu este instalat corect sau lipsește.	Puneți bolul de mixare la locul său (Consultați ==> Cum se instalează bolul de mixare).
E19 (Fig. 10.8)	Defecțiune NTC motor/ Scurtcircuit. Senzorul de temperatură al motorului este defect sau scurtcircuitat.	- Scoateți mașina din priză, reintroduceți ștecherul și porniți-l din nou. - Contactați furnizorul.
E20 (Fig. 10.9)	Capacul nu este închis sau blocat corespunzător.	Închideți capacul bolului și reporniți-l (Consultați ==> Instalarea capacului bolului de mixare).
Fără setare de timp, imposibil de efectuat funcția de gătire (Fig. 10.10)	Porniți funcția de gătire fără a seta timpul	Înainte de a activa funcția de gătire, setați o durată de gătire validă utilizând Setarea duratei de gătire (Consultați ==> Setarea duratei de gătire).
Turația motorului depășește nivelul 5 și funcția de gătire nu poate fi executată (Fig. 10.11)	În timpul funcției de gătire, intervalul reglabil al Vitezei de rotație este limitat de la viteza lingurii la nivelul 5. Dacă viteza depășește nivelul 5, mesajul de eroare va solicita	Reduceți turația motorului la nivelul 5 sau mai jos prin reglarea vitezei de rotație . Utilizați viteza lingurii sau nivelurile 1-5 atunci când utilizați funcția de gătire.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și



reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

GR

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επικειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παρασπάτηματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε

από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.

- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Μην φορτώνετε πάρα πολλά συστατικά για να αποτρέψετε την υπερχειλίση των τροφίμων.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ανεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ το μηχάνημα και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό πριν αγγίξετε οποιαδήποτε εξαρτήματα του κινητήρα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην επικειρήσετε να παρακάμψετε οποιαδήποτε ενδοσφάλιση ασφαλείας.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς φορτίο για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τα χέρια, τα μακριά μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό των δίσκων κοπής. Φοράτε προστατευτικά γάντια (δεν παρέχονται) εάν είναι απαραίτητο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΙ ΛΕΠΙΔΕΣ ΕΙΝΑΙ ΜΟΙΡΑΙΕΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ!**
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην γυμνίζετε το υγρό πάνω από το μέγιστο επίπεδο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφαιρείτε ή ανοίγετε το καπάκι ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Ο ατμός μπορεί να βγει και να προκαλέσει εγκαύματα.



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, διατηρεί-
τε τα χέρια και τα σκεύη μακριά από το δοχείο για να μειώσετε
τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και ζημιάς στο μπλέντερ.
- Κατά το ζέσταμα φαγητού, μην ξεκινάτε ξαφνικά τη λειτουργία
Turbo και μην ξεκινάτε περιστροφές υψηλής ταχύτητας. Αυτό
μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυτού φαγητού από τη συ-
σκευή. Αρχικά, επεξεργαστείτε αργά το ζεστό φαγητό και αυξή-
στε σταδιακά την ταχύτητα.
- Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, ορισμένες λειτουργίες
μπορεί να παράγουν πολύ ατμό. Μείντε μακριά από τον ατμό
για να αποφύγετε ενδεχόμενο τραυματισμό. Παρακαλούμε προ-
σέξτε να αποφύγετε την εκτίναξη ατμού από το καπάκι του μπολ
ανάμειξης και την άκρη και την κορυφή του ατμομάγειρα κατά τη
μετακίνηση αυτών των μερών.
- Εάν οι οπές εξεραισμού του καπακιού του μπολ ανάμειξης είναι
φραγμένες ή εάν το φαγητό εξαχθεί από το μπολ ή το δοσο-
μετρικό κύπελλο κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέστε
αμέσως τη συσκευή από την πρίζα και μην το αγγίζετε μέχρι
να κρυώσει.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! ΖΕΣΤΕΣ ΕΠΙ-
ΦΑΝΕΙΕΣ!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανει-
ών είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τον πίνακα
ελέγχου, τις λαβές, τους διακόπτες, τους χρονοδιακόπτες ή
τους διακόπτες θερμοκρασίας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να
αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή συγκρότημα που διατίθε-
ται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο πώλησης.
- Αποφύγετε το βράσιμο. Αυτή η συσκευή είναι ασφαλισμένη ένα-
ντι του βρασμού και της υπερθέρμανσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ταχύτητες ανάμειξης
πάνω από το Επίπεδο 5 όταν το κύριο σκεύος είναι γεμάτο μέ-
χρι τη γραμμή 4L MAX. Στη μέγιστη χωρητικότητα (4 λίτρα), η
συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη θέρμανση (έως
160°C) και τις ταχύτητες ανάμειξης επιπέδου 5 ή χαμηλότε-
ρης. **Η χρήση υψηλότερων ταχυτήτων σε πλήρη χωρητικότητα
μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού και κινδύνους για την
ασφάλεια.**

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εμπορικές εφαρ-
μογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, κυλικείων,
νοσοκομείων και σε εμπορικές επιχειρήσεις, όπως αρτοποιεία,
βουτιές κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για την ανάμειξη και το ζέ-
σταμα φαγητού/σούπας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να
προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα
θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα εί-
ναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της
συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή ταξινομείται για προστασία κατηγορίας Ι και πρέ-
πει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον
κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για
το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή
πλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει
να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Κύπελλο μέτρησης (150 mL)
2. Καπάκι δοχείου ανάμειξης
3. Λεπίδα ανάμειξης X2
4. Μπολ ανάμειξης (4L)
5. Οθόνη προβολής
6. Κουμπί επιλογής
7. Κύρια μονάδα
8. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (*ON / **OFF)

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για
όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορε-
τικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικονογραφήσεις
που εμφανίζονται.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

9. Ρύθμιση χρόνου μαγειρέματος
 - 9a. Ρύθμιση της ένδειξης ώρας ή της ένδειξης χρόνου
μέτρησης (όταν χρησιμοποιείται μόνο η λειτουργία ανά-
μειξης)
10. Ρύθμιση θερμοκρασίας μαγειρέματος
 - 10a. Ρύθμιση θερμοκρασίας
 - 10b. Πραγματική θερμοκρασία
11. Ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής
 - 11a. Οθόνη ρύθμισης ταχύτητας περιστροφής
 - 11b. Προεπιλεγμένη περιστροφή (η λεπίδα ανάμειξης του
μηχανήματος περιστρέφεται δεξιόστροφα)
 - 11c. Χαμηλότερη ταχύτητα (όπως η επίδραση της αργής ανά-
μειξης με ένα ξύλινο κουτάλι)
 - 11d. Περιστροφή αναστροφής (η λεπίδα ανάμειξης του μη-
χανήματος περιστρέφεται αριστερόστροφα.)
12. Ρύθμιση φωτεινότητας και έντασης ήχου
13. Λειτουργία ζύγισης
14. Ακύρωση / Εκκαθάριση όλων των ρυθμίσεων
15. Έναρξη / Παύση

(Εικ. 3 στη σελίδα 4)

16. Υπενθύμιση μέγιστου βάρους 5 kg
17. Αρχική διεπαφή
18. Οθόνη ζύγισης
19. Οθόνη αριθμητικού βάρους
 - 19a. Εικονίδιο προειδοποίησης άνω των 5 kg
20. Ένδειξη μονάδας (g /oz)
21. Απόβαρο (επαναφορά της κλίμακας στο μηδέν)

(Εικ. 4 στη σελίδα 4)

22. Ρύθμιση φωτεινότητας
23. Ρύθμιση έντασης ήχου

Οδηγίες για το κουμπί και οδηγίες για το κουμπί LED

(Εικ. 5, σελίδα 5)

- A. Πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα: Θέτει το μηχανή-
μα σε κατάσταση αδράνειας.
- B. Σύντομο πάτημα: Έναρξη και παύση.
- C. Αριστερές και δεξιές περιστροφές: Ρυθμίζει την ώρα, τη θερ-
μοκρασία και την ταχύτητα μετά την επιλογή της λειτουργίας
στον πίνακα ελέγχου
- D. Η «φωτεινότητα» και ο «ήχος» στις ρυθμίσεις μπορούν να
προσαρμοστούν περιστρέφοντας τον διακόπτη μετά την επιλο-

GR



- γή της λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου
- Ε. Δακτύλιος κουμπιού LED με **ΚΟΚΚΙΝΟ** χρώμα: Αναφέρεται σφάλμα.
- Το χείλος του κουμπιού LED με **ΠΡΑΣΙΝΟ** χρώμα: Υπό κανονικές συνθήκες εργασίας

Προφύλαξη

- Ο χειρισμός της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα με υψηλή ειδίκευση που ακολουθούν τα μέτρα ασφαλείας που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Σε περίπτωση περιστροφής του προσωπικού, η εκπαίδευση θα πρέπει να παρέχεται εκ των προτέρων.
- Η συσκευή διαθέτει διατάξεις ασφαλείας σε επικίνδυνα σημεία. Ωστόσο, συνιστάται να μην αγγίζετε τη λεπίδα και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
- Να αξιολογείτε προσεκτικά τους υπολειπόμενους κινδύνους όταν αφαιρούνται οι προστατευτικές διατάξεις για τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση απαιτούν μεγάλη συγκέντρωση.
- Είναι απολύτως απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος του καλωδίου τροφοδοσίας. Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο μπορεί να εκθέσει τους χρήστες σε μεγάλο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες, μην τη χρησιμοποιήσετε ή προσπαθήσετε να την επισκευάσετε: επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κατεψυγμένα τρόφιμα ή άλλα προϊόντα εκτός από τρόφιμα.
- Ο κατασκευαστής ή/και ο πωλητής δεν είναι υπεύθυνοι στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - εάν ο χειρισμός της συσκευής έγινε από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
 - εάν ορισμένα εξαρτήματα έχουν αντικατασταθεί με μη γνήσια ανταλλακτικά,
 - εάν οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν ακολουθούνται με ακρίβεια,
 - εάν ο κόφτης δεν έχει καθαριστεί με τα σωστά προϊόντα.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε άμεσα με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. => Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλή για πισιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Εγκατάσταση ή συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση

(Εικ. 6 στη σελίδα 6-7)

Οι λειτουργίες συναρμολόγησης ή αποσυναρμολόγησης της συσκευής εκτελούνται με τη συσκευή σταματημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οποιοσδήποτε εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

6.1 Πώς να εγκαταστήσετε το σετ λεπίδων

Η λεπίδα λαχανικών διαθέτει μια ισχυρή λειτουργία κοπής και υιοθετεί έναν ειδικό σχεδιασμό που εγκαθίσταται και αποσυναρμολογείται εύκολα.

1. Για την ασφάλειά σας, το μπολ ανάμιξης πρέπει να αφαιρεθεί από τον μηχανισμό πριν από την εγκατάσταση και την αφαίρεση του σετ λεπίδων.
2. Τοποθετήστε το μπολ ανάμιξης σε ένα επίπεδο τραπέζι.
3. Κρατήστε το επάνω μέρος της λαβής της λεπίδας με το χέρι σας.
4. Ευθυγραμμίστε τη θύρα εισαγωγής στο κέντρο του σετ λεπίδων με το σημείο εισαγωγής στο κάτω μέρος του δοχείου ανάμιξης.
5. Σύμφωνα με την ειδικά σχεδιασμένη δομή, το σετ λεπίδων θα περιστρέφεται αυτόματα ενόσω είναι στερεωμένο στο σημείο εισαγωγής.

6.2 Πώς να αποσυναρμολογήσετε το σετ λεπίδων

1. Κρατήστε το επάνω μέρος της λαβής της λεπίδας.
2. Περιστρέψτε το σετ λεπίδων ώστε να ευθυγραμμιστεί με το σχήμα του σημείου εισαγωγής.
3. Τραβήξτε προς τα πάνω και περιστρέψτε κατά 45° για αποσυναρμολόγηση.

6.3 Πώς να εγκαταστήσετε το μπολ ανάμιξης

1. Τοποθετήστε πρώτα τη λεπίδα στο μπολ ανάμιξης
2. Κρατήστε την αριστερή και τη δεξιά λαβή του μπολ ανάμιξης και με τα δύο χέρια, ευθυγραμμίστε το μπολ ανάμιξης με το κέντρο του σώματος και εισαγάγετέ το αργά στο σώμα

6.4 Πώς να τοποθετήσετε το καπάκι του δοχείου ανάμιξης

1. Η κύρια λειτουργία του καπακιού του δοχείου ανάμιξης είναι να καλύπτει το δοχείο ανάμιξης κατά τη χρήση. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του δοχείου ανάμιξης είναι ασφαλισμένο, διαφορετικά το μηχανήμα δεν θα λειτουργήσει.

Σημείωση: Η εικόνα Δ δείχνει ΜΟΝΟ τη σωστή θέση απόφασης του καπακιού του δοχείου ανάμιξης.

- I) Μη ρίχνετε μεγάλο όγκο κοκκιωδών συστατικών από την οπή του κυπέλλου μέτρησης
- II) Μην τοποθετείτε τα δάκτυλά σας ή μαγειρικά σκεύη στην οπή του κυπέλλου μέτρησης
- III) Συνιστάται η προσθήκη συστατικών σε σκόνη, όπως αλεύρι και καρύκευμα

Οδηγίες λειτουργίας

Άνοιγμα οθόνης

- Μετά την ενεργοποίηση του μηχανήματος, πατήστε το κουμπί του διακόπτη λειτουργίας στη δεξιά πίσω πλευρά του σώματος και η οθόνη θα ανάψει με το ΛΟΓΟΤΥΠΟ (Εικ. 7 στη σελίδα 8)
- Μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα, θα εισέλθει στη διασύνδεση λειτουργίας.



Αρχική οθόνη

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

- Στην αρχική οθόνη, μπορείτε να ακολουθήσετε τις δικές σας συνταγές και να ρυθμίσετε ελεύθερα τον χρόνο, τη θερμοκρασία και την ταχύτητα.

Ρύθμιση του χρόνου μαγειρέματος

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

- Το εύρος προσαρμογής της αρχικής οθόνης είναι 0-99 λεπτά (εντός 1 λεπτού, συν ή πλην 1 δευτερόλεπτο, 1-5 λεπτά, συν ή πλην 10 δευτερόλεπτα, 5-20 λεπτά, συν ή πλην 30 δευτερόλεπτα και 20-99 λεπτά συν ή πλην 1 λεπτό). Οι μονάδες οθόνης είναι λεπτά και δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

- Το εύρος ρύθμισης είναι 37°C-160°C και τα τμήματα της οθόνης είναι 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Για να ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα, πρέπει πρώτα να ορίσετε τη ρύθμιση **χρόνου**, διαφορετικά θα εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος «Δεν έχει ρυθμιστεί χρόνος, δεν είναι δυνατή η εκτέλεση του προγράμματος» στον πίνακα ελέγχου (Βλ. ==> Αναγνώριση κωδικού σφάλματος).
- Εάν είναι ενεργοποιημένο το πρόγραμμα, η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής στην ταχύτητα κουταλιού. Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα την ταχύτητα στο 0.
- Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, η ρυθμιζόμενη κλίμακα περιστροφικής ταχύτητας περιορίζεται από την ταχύτητα του κουταλιού στο επίπεδο 5. Εάν η ταχύτητα υπερβεί το επίπεδο 5, το μήνυμα σφάλματος θα σας ζητήσει «Η ταχύτητα του κινητήρα υπερβαίνει το επίπεδο 5 και το πρόγραμμα δεν μπορεί να εκτελεστεί» και θα διακόψει τη θέρμανση (Βλ. ==> Αναγνώριση κωδικού σφάλματος).

Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

- Το εύρος ρύθμισης κατεύθυνσης είναι ταχύτητα κουταλιού 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 βήματα συνολικά 21 βήματα, με λειτουργία πέδησης.
- Το εύρος ρύθμισης περιστροφής αναστροφής είναι ταχύτητα κουταλιού , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 βήματα, συνολικά 11 βήματα.
- Κάθε φορά που ξεκινά το μηχανήμα, το μοτέρ λειτουργεί από προεπιλογή στη ρύθμιση ταχύτητας κουταλιού. Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα την ταχύτητα στο 0.

Ολοκλήρωση μαγειρέματος

(Εικ. 8 στη σελίδα 8)

- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος στις επιλεγμένες ρυθμίσεις σας, θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση που υποδεικνύει ότι το μαγείρεμα έχει ολοκληρωθεί.

Έξοδος από τη λειτουργία μαγειρέματος

(Εικ. 9 στη σελίδα 8)

- Εάν επιχειρήσετε να εξέλθετε από τις επιλεγμένες ρυθμίσεις κατά τη λειτουργία πατώντας τα κουμπιά «Ρύθμιση φωτεινότητας και έντασης ήχου» ή «Λειτουργία κλίμακας», θα εμφανιστεί

ένα μήνυμα επιβεβαίωσης που θα σας προτρέπει να επιβεβαιώσετε την έξοδο από τη λειτουργία μαγειρέματος

Κλίμακα

(Εικ. 3 στη σελίδα 4)

- Κάθε φορά που εκκινείτε τη λειτουργία ζύγισης, μηδενίζεται αυτόματα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργίαζύγισης».
- Κάντε κλικ στο ρυθμιστικό για να αλλάξετε μονάδες βάρους, ανατρέξτε στην ενότητα «Εμφάνισημονάδας (g /oz)».
- Κάντε κλικ στο κουμπί Απόβαρο στην κάτω δεξιά γωνία για να μηδενίσετε την κλίμακα.
- Προσθέτοντας αργά το συστατικό στο μπολ για ζύγιση.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαρία για αντικείμενα που ζυγίζουν περισσότερο από 5 kg. Βάρος 5 kg ή περισσότερο θα προτρέψουν την προειδοποίηση «Πάνω από 5 kg προειδοποιητικό εικονίδιο».

Γρήγορες λειτουργίες

(Εικ. 4 στη σελίδα 4)

- Κάντε κλικ στη «Ρύθμιση φωτεινότητας και έντασης ήχου» για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα και την ένταση της οθόνης.
- Κάντε κλικ στην οθόνη, επιλέξτε την αντίστοιχη επιλογή, σύρετε το κυκλικό ρυθμιστικό ή περιστρέψτε το κουμπί για να προσαρμόσετε τη φωτεινότητα και τον όγκο.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην πιέζετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Θα πρέπει να προσέχετε όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την κρύα εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Καθαρίστε το εσωτερικό το δοχείου με μη αποξυστικό απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λευκαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ασαλόσυρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Ο καθαρισμός της συσκευής πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα ή συχνότερα, εάν είναι απαραίτητο.



Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών στυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τη μετακινήτε και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάρχοο υπηρεσιών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ακατάλληλη σύνδεση στην κεντρική παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε τη σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος.
Η συσκευή λειτουργεί (η λυχνία του κόμβου είναι αναμμένη), αλλά η οθόνη είναι μαύρη.	Σφάλμα εσωτερικής ηλεκτρονικής πλακέτας.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
Η οθόνη αφής δεν λειτουργεί.	Σφάλμα ή βλάβη της οθόνης αφής.	
Το κουμπί δεν λειτουργεί.	Βλάβη ή βλάβη στο κουμπί.	
Η συσκευή δεν φτάνει στην καθορισμένη θερμοκρασία.	Ελαττωματικό θερμαντικό στοιχείο.	
Η συσκευή δεν αρχίζει να περιστρέφεται μετά τη ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής.	Ο κινητήρας είναι ελαττωματικός.	

Ταυτοποίηση κωδικού σφάλματος

(Εικ. 10 στη σελίδα 9)

Κωδικός σφάλματος	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
E01 [Σχ. 10.1]	Ο κινητήρας είναι κλεισμένος. Το τρόφιμα μπορεί να κολλήσουν κάτω από τη λεπίδα, αποφράσσοντας τον κινητήρα.	Απενεργοποιήστε και επανεκκινήστε τον κινητήρα μετά τον καθαρισμό των μεγάλων τροφίμων που έχουν κολλήσει κάτω από το μαχαίρι.

E07 [Σχ. 10.2]	Υπερθέρμανση κινητήρα. Ο κινητήρας λειτουργήσει για πολύ και πρέπει να κρυώσει.	Περμύνετε 10 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τον κινητήρα
E09 [Εικ. 10.3]	Αποτυχία επικοινωνίας. Τα εσωτερικά εξαρτήματα δεν ανταποκρίνονται σωστά.	• Αποσυνδέστε το μηχάνημα, επανατοποθετήστε το φιν και ενεργοποιήστε το ξανά. • Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E13 [Σχ. 10.4]	Μη φυσιολογική επικοινωνία κλίμακας. Το σύστημα ζυγού δεν φορτώθηκε σωστά.	Εξέλθετε από την οθόνη της ζυγαριάς και επανεισαγάγετέ την.
E16 [Σχ. 10.5]	Σφάλμα/Βραχυκύκλωμα NTC καλαθιού. Ο αισθητήρας θερμοκρασίας στη συσκευή μπορεί να έχει υποστεί ζημιά ή να έχει βραχυκυκλωθεί.	• Αποσυνδέστε το μηχάνημα, επανατοποθετήστε το φιν και ενεργοποιήστε το ξανά. • Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E17 [Σχ. 10.6]	Η ταχύτητα του κινητήρα δεν ελέγχεται. Το σύστημα ελέγχου του κινητήρα δεν λειτουργεί σωστά.	• Αποσυνδέστε το μηχάνημα, επανατοποθετήστε το φιν και ενεργοποιήστε το ξανά. • Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E18 [Σχ. 10.7]	Το μολ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή λείπει.	Τοποθετήστε το μολ ανάμειξης στη θέση του (Βλ. ==> Πώς να εγκαταστήσετε το μολ ανάμειξης) .
E19 [Σχ. 10.8]	Βλάβη/Βραχυκύκλωμα NTC κινητήρα. Ο αισθητήρας θερμοκρασίας του κινητήρα είναι ελαττωματικός ή βραχυκυκλωμένος.	• Αποσυνδέστε το μηχάνημα, επανατοποθετήστε το φιν και ενεργοποιήστε το ξανά • Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E20 [Σχ. 10.9]	Το καπάκι δεν έχει κλείσει ή ασφαλιστεί σωστά στη θέση του.	Κλείστε το καπάκι του δοχείου και επανεκκινήστε το (Βλ. ==> Πώς να τοποθετήσετε το καπάκι του δοχείου ανάμειξης) .
Δεν έχει ρυθμιστεί χρόνος, δεν είναι δυνατή η εκτέλεση του προγράμματος [Σχ. 10.10]	Ενεργοποιήστε το πρόγραμμα χωρίς ρύθμιση χρόνου	Πριν ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα, ρυθμίστε μια έγκυρη διάρκεια μαγειρέματος χρησιμοποιώντας τη Ρύθμιση χρόνου μαγειρέματος (Βλ. ==> Ρύθμιση χρόνου μαγειρέματος) .



H ταχύτητα του κινητήρα υπερβαίνει το επίπεδο 5 και το πρόγραμμα δεν μπορεί να εκτελεστεί (Σχ. 10.11)	Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, η ρυθμιζόμενη κλίμακα περιστροφικής ταχύτητας περιορίζεται από την ταχύτητα του κουταλιού στο επίπεδο 5. Εάν η ταχύτητα υπερβεί το επίπεδο 5, θα εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος	Μειώστε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο 5 ή κάτω ρυθμίζοντας τη ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής . Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα του κουταλιού ή το επίπεδο 1–5 κατά τη λειτουργία του προγράμματος.
---	--	--

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Το νόμιμο δικαίωμά σας δεν επηρεάζεται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντας τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα ή ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitate ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana

neispravnim radom i nepravilnom uporabom.

- **⚠ OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.

- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.

- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.

- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.

- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.

- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.

- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.

- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepriдрžavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.

- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.

- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.

- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.

- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.

- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.

- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.

- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.

- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.

- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.

- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.

- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.

- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.

- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).

- Ne prekrivajte uređaj u radu.

- Ne stavljajte predmete na uređaj.

- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.

- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja.



vanja tijekom uporabe.

- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Nemojte stavljati previše sastojaka kako biste spriječili prelijevanje prehrambenih proizvoda.
- **OPREZ!** UVIJEK isključite stroj i iskopčajte napajanje prije dodirivanja bilo kakvih dijelova za motor.
- **UPOZORENJE!** Nemojte pokušavati zaobići sigurnosnu blokadu.
- Ne koristite uređaj bez tereta kako biste spriječili pregrijavanje.
- **UPOZORENJE!** Uvijek držite ruke, dugu kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.
- **UPOZORENJE!** Budite oprezni prilikom rukovanja diskovima za rezanje. Po potrebi nosite zaštitne rukavice (nije isporučeno).
- **UPOZORENJE! BLADES su SHARP. Uvijek se ruši!**
- **PAŽNJA!** Nemojte puniti tekućinu iznad razine MAX.
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte uklanjati ili otvarati poklopac dok uređaj radi. Para može izaći i uzrokovati opekline.
- **UPOZORENJE!** Tijekom rada, držite ruke i pribor izvan spremnika kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja blendera.
- Prilikom zagrijavanja hrane nemojte naglo pokretati funkciju Turbo ili započeti brzu rotaciju. To može uzrokovati izlijevanje vruće hrane iz stroja. Isprva polako prerađujte vruću hranu i postupno povećavajte brzinu.
- Tijekom kuhanja neke radnje mogu proizvesti puno pare. Držite se podalje od pare kako biste izbjegli moguće ozljede. Prilikom pomicanja tih dijelova pazite da izbjegnute izbacivanje pare iz poklopca posude za miješanje te ruba i vrha parne cijevi.
- Ako su otvori poklopca posude za miješanje blokirani ili ako se tijekom upotrebe hrana izbaci iz posude ili mjerne posude, odmah isključite uređaj iz utičnice i nemojte ga dodirivati dok se ne ohladi.
-  **OPREZ! RIZIZANJE URNSA! HOT SURFACES!** Temperatura dostupnih površina vrlo je visoka tijekom uporabe. Dodirnite samo upravljačku ploču, ručke, prekidače, kontrolne tipke tajmera ili regulatore temperature.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom koji je dostupan kod proizvođača ili njegovog servisera.
- Izbjegavajte kuhanje na suho. Ovaj je uređaj osiguran od kipućeg suhog zbog pregrijavanja.
- **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti brzine miješanja iznad razine 5 kada je glavni lonac napunjen do linije 4L MAX. Pri maksimalnom kapacitetu (4 litre) uređaj treba koristiti samo s grijanjem (do 160°C) i brzinama miješanja razine 5 ili manje. **Upotreba većih brzina pri punom kapacitetu može dovesti do curenja vode i sigurnosnih opasnosti.**

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za komercijalne primjene, primjerice u kuhinjama restorana, kantinama, bolnicama i komercijalnim poduzećima kao što su pekare, butherije itd., ali ne i za kontinuiranu masovnu proizvodnju hrane.
- Uređaj je namijenjen samo za miješanje i zagrijavanje hrane/ juhe. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja

ili tjelesnih ozljeda.

- Korištenje uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlo-uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao zaštitni razred I i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružanjem žice za izlaz električne struje.

Ovaj je uređaj opremljen kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno montirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(Sl. 1 na stranici 3)

1. Mjerna posuda (150 mL)
2. Poklopac posude za miješanje
3. Oštrica za miješanje X2
4. Posuda za miješanje (4L)
5. Zaslon zaslona
6. Gumb za odabir
7. Glavna jedinica
8. Prekidač za uključivanje/isključivanje (*ON / **OFF)

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke, osim ako nije drugačije navedeno. Izgled se može razlikovati od prikazanih ilustracija.

Upravljačka ploča

(Sl. 2 na stranici 3)

9. Postavka vremena pečenja
 - 9a. Postavljanje prikaza vremena ili brojanje prikaza vremena (kada se koristi samo funkcija miješanja)
10. Podešavanje temperature pečenja
 - 10a. Postavljanje temperature
 - 10b. Stvarna temperatura
11. Postavka rotacijske brzine
 - 11a. Prikaz postavke rotacijske brzine
 - 11b. Zadana rotacija (oštrica za miješanje stroja okreće se u smjeru kazaljke na satu)
 - 11c. Najsporija brzina (poput učinka sporog miješanja s drvenom žlicom)
 - 11d. Okretanje unatrag (oštrica za miješanje stroja okreće se u smjeru suprotnom od kazaljke na satu).
12. Postavka svjetline i glasnoće
13. Funkcija vage
14. Otkazivanje / brisanje svih postavki
15. Početak / Pauziranje

(Sl. 3 na stranici 4)

16. Podsjetnik za maks. 5 kg
17. Kućno sučelje
18. Prikaz ljestvice
19. Prikaz brojčane težine
 - 19a. Ikona upozorenja za više od 5 kg
20. Zaslon jedinice [g / oz]
21. Tare (ponovno postavite ljestvicu na nulu)

(Sl. 4 na stranici 4)

22. Postavka svjetline
23. Postavka glasnoće



Upute za gumb i smjernice LED gumba

(Sl. 5 stranica 5)

- A. Dugo pritisnite na 3 sekunde: Stavlja stroj u stanje mirovanja.
- B. Kratki pritisak: Pokretanje i pauziranje.
- C. Lijeva i desna rotacija: Postavite vrijeme, temperaturu i brzinu nakon odabira funkcije na upravljačkoj ploči
- D. „Buihćenje“ i „volumen“ u postavkama može se podesiti okretanjem gumba nakon odabira funkcije na upravljačkoj ploči
- E. LED rub gumba u **CRVENOM položaju**: Kvar je prijavljen.
LED rub gumba u **ZELENO**: U normalnim radnim uvjetima

Mjera opreza

- Uređajem smiju rukovati samo visokokvalificirane osobe koje se pridržavaju sigurnosnih mjera opisanih u ovom priručniku.
- U slučaju rotacije osoblja, potrebno je unaprijed pružiti obuku.
- Uređaj je opremljen sigurnosnim uređajima na opasnim mjestima. Međutim, preporučuje se da ne dodirujete oštricu i pokretne komponente.
- Prije početka radova održavanja, iskopčajte ga iz napajanja.
- Pažljivo procijenite preostale rizike prilikom uklanjanja zaštitnih uređaja radi čišćenja i održavanja.
- Čišćenje i održavanje zahtijevaju veliku koncentraciju.
- Apsolutno je potrebna redovita kontrola kabela za napajanje. Krhki ili oštećeni kabel može korisnike izložiti velikom riziku od strujnog udara.
- Ako uređaj pokazuje nepravilnosti, nemojte ga koristiti ili ga pokušavati popraviti: obratite se dobavljaču.
- Ne koristite uređaj za zamrznute namirnice ili bilo koje druge proizvode osim hrane.
- Proizvođač i/ili prodavatelj nisu odgovorni u sljedećim slučajevima:
 - ako uređajem rukuje neovlašteno osoblje;
 - ako su neki dijelovi zamijenjeni neoriginalnim rezervnim dijelovima;
 - ako se upute u ovom priručniku ne slijede točno;
 - ako rezač nije očišćen i nauljen odgovarajućim proizvodima.

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Očistite pribor i uređaj prije uporabe [pogledajte ==> Čišćenje i održavanje].
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

NAPOMENA! Zbog proizvodnih ostataka, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Instalacija ili sastavljanje i rastavljanje

(Sl. 6 na stranici 6-7)

Radovi sastavljanja ili rastavljanja uređaja obavljaju se dok je uređaj zaustavljen i isključen iz napajanja.

PAŽNJA! Sve radove instalacije, održavanja i popravaka smije izvoditi samo kvalificirani i ovlašteni tehničar.

6.1 Kako instalirati komplet oštrica

Oštrica od povrća ima snažnu funkciju izrezivanja i ima poseban dizajn koji je lako instalirati i rastaviti.

1. Radi vaše sigurnosti, zdjelu za miješanje morate izvaditi iz stroja prije postavljanja i uklanjanja kompleta oštrica.
2. Stavite posudu za miješanje na ravni stol.
3. Rukom držite gornji dio ručke oštrice.
4. Poravnajte otvor za umetanje u sredini kompleta oštrica s točkom umetanja na dnu posude za miješanje.
5. U skladu s posebno dizajniranom strukturom, komplet oštrica automatski će se okretati dok je pričvršćen na mjestu umetanja.

6.2 Kako rastaviti komplet oštrica

1. Držite gornji dio ručke oštrice.
2. Okrenite komplet oštrica kako biste se poravnali s oblikom mjesta umetanja.
3. Povucite prema gore i okrenite za 45° da biste ga rastavili.

6.3 Kako postaviti posudu za miješanje

1. Najprije postavite oštricu u posudu za miješanje
2. Držite lijeve i desne ručke posude za miješanje s obje ruke, poravnajte posudu za miješanje sa središtem tijela i polako je umetnite u tijelo

6.4 Kako instalirati poklopac posude za miješanje

1. Glavna funkcija poklopcu posude za miješanje je pokrivanje posude za miješanje prilikom upotrebe. Prilikom upotrebe provjerite je li poklopac posude za miješanje zaključan, inače uređaj neće raditi.

Napomena: Slika D prikazuje **SAMO** pravilan položaj zaključavanja poklopcu posude za miješanje.

- I) Nemojte ulijevati veliku količinu granularnih sastojaka iz otvora za mjernu posudu
- II) Ne stavljajte prste ili pribor za kuhanje u otvor za mjernu čašu
- III) Preporučuje se dodavanje praškastih sastojaka poput brašna i začina

Upute za uporabu

Početni zaslon

- Nakon uključivanja stroja, pritisnite gumb prekidača za uključivanje na desnoj stražnjoj strani tijela, a zaslon će zasvijetliti LOGO (Sl. 7 na stranici 8). Nakon otprilike 25 sekundi pristupit će sučelju rada.

Početni zaslon

(Slika 2 na stranici 3)

- Na početnom zaslonu možete slijediti vlastite recepte i slobodno prilagoditi vrijeme, temperaturu i brzinu.



Postavljanje vremena pečenja

(Slika 2 na stranici 3)

- Raspon podešavanja početnog zaslona je 0-99 minuta (unutar 1 minute, plus ili minus 1 sekunde, 1-5 minuta, plus ili minus 10 sekundi, 5-20 minuta, plus ili minus 30 sekundi i 20-99 minuta, plus ili minus 1 minuta). Jedinice zaslona su minute i sekunde.

Postavljanje temperature

(Slika 2 na stranici 3)

- Raspon postavki je 37°C-160°C, a segmenti zaslona su 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Da biste uključili funkciju pečnice, prvo morate postaviti postavku **vremena**, inače će se na upravljačkoj ploči pojaviti poruka o pogrešci „Bez postavljanja vremena, nesposobnost provođenja funkcije pečnice“ (pogledajte ==> Identifikacija šifre pogreške).
- Ako je funkcija pečnice uključena, zadana postavka je uključivanje postavke rotacijske brzine na brzinu žlice. Korisnik može ručno podesiti brzinu na 0.
- Funkcija funkcije pečnice, podesivi raspon brzine rotacije ograničen je od brzine žlice do razine 5. Ako brzina prijeđe razinu 5, poruka o pogrešci će dati upit „Brzina motora premašuje razinu 5, a funkcija pečnice se ne može izvršiti“ i zaustaviti grijanje (pogledajte ==> Identifikacija šifre pogreške).

Postavljanje rotacijske brzine

(Slika 2 na stranici 3)

- Raspon postavke smjera je brzina žlice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 koraka, ukupno 21 korak, s funkcijom kočnice.
- Raspon postavke okretanja je brzina žlice, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 koraka, što ukupno čini 11 koraka.
- Svaki put kada se stroj pokrene, motor radi prema zadanim postavkama brzine žlice. Korisnik može ručno podesiti brzinu na 0.

Potpuno kuhanje

(SL 8 na stranici 8)

- Nakon što je postupak kuhanja na odabranim postavkama dovršen, pojavit će se obavijest da je kuhanje završeno.

Izlaz iz načina kuhanja

(SL 9 na stranici 8)

- Ako pokušate izaći iz odabranih postavki tijekom rada pristiskom na tipke "Postavka svjetline i glasnoće" ili "Funkcija skaliranja", pojavit će se poruka potvrde koja će vas potaknuti da potvrdite izlazak iz načina kuhanja

Ljestvica

(SL 3 na stranici 4)

- Svaki put kada pokrenete funkciju vage, ona se automatski resetira na nulu, pogledajte "Funkcija vage".
- Kliknite ključač da biste prebacili jedinice težine, pogledajte „Prikaz jedinice (g /oz)“.
- Kliknite gumb Tare u donjem desnom kutu za resetiranje ljestvice na nulu.
- Polako dodavanje sastojka u zdjelu za vaganje.

Napomena: Nemojte koristiti ljestvicu za predmete koji teže

više od 5 kg, težine od 5 kg ili više, upozorit će na upozorenje „Ikona upozorenja za više od 5 kg“.

Brze funkcije

(SL 4 na stranici 4)

- Kliknite „Postavku svjetline i glasnoće“ da biste postavili svjetlinu i glasnoću zaslona.
- Kliknite na zaslon, odaberite odgovarajuću opciju, pomaknite kružni ključač ili okrenite gumb za podešavanje svjetline i glasnoće.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i ohladite ga prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Za čišćenje ne koristite mlaznicu ili parni čistač i nemojte gurati uređaj pod vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na radni vijek uređaja i rezultirati opasnom situacijom.
- **OPASNOST OD OZLJEDE!** Tijekom čišćenja potrebno je paziti pri rukovanju oštrim oštricama za rezanje.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i vaditi iz uređaja. Ako uređaj nije pravilno očišćen, to će smanjiti njegov vijek trajanja i može dovesti do opasnog stanja tijekom uporabe.

Čišćenje

- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Zbog higijene uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.
- Izbjegavajte dodirivanje vode s električnim komponentama.
- Očistite unutrašnjost spremnika neabrazivnim deterdžentom i isperite čistom vodom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Za čišćenje ne upotrebljavajte čeličnu vunu, metalni pribor ili oštre ili šljaste predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala!
- Nijedan dio nije siguran za pranje u perilici posuđa.
- Čišćenje uređaja mora se provoditi najmanje jednom dnevno ili češće, ako je potrebno.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nezgode.
- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Sve radove na održavanju, instalaciji i popravcima moraju obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničari ili ih preporučuje proizvođač.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja, uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže i potpuno se ohladio.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj jer bi ih to moglo oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u pogonu. Isključite uređaj iz napajanja prilikom pomicanja i držite ga na dnu.



Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, molimo provjerite rješenje u tablici u nastavku. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne radi.	Nepravilno povezivanje s glavnim napajanjem.	Provjerite priključak s glavnim napajanjem.
Uređaj radi (svjetlo noža je uključeno), ali zaslon je crn.	Interna pogreška elektroničke ploče.	Kontaktirajte dobavljača.
Dodirni zaslon ne radi.	Pogreška ili oštećenje dodirnog zaslona.	
Regulator ne radi.	Pogreška ili oštećenje gumba.	
Uređaj ne postiže postavljenu temperaturu.	Neispravni grijajući element.	
Uređaj se ne počinje okretati nakon postavljanja rotacijske brzine.	Motor je neispravan.	

Identifikacija šifre pogreške

(SL 10 na stranici 9)

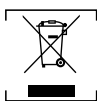
Šifra pogreške	Mogući uzrok	Moguće rješenje
E01 (Slika 10.1)	Motor zaključan. Hrana se može zaglaviti ispod oštrice, blokirajući motor.	Isključite i ponovno pokrenite motor nakon čišćenja velike hrane zaglavljene ispod noža.
E07 (SL 10.2)	Pregrijavanje motora. Motor je radio predugo i mora se ohladiti.	Pričekajte 10 minuta prije ponovnog pokretanja motora
E09 (SL 10.3)	Pogreška u komunikaciji. Unutarnje komponente ne reagiraju ispravno.	- Iskopčajte stroj, ponovno umetnite utikač i ponovno ga uključite. - Kontaktirajte dobavljača.
E13 (SL 10.4)	Abnormalna komunikacija ljestvice. Sustav vage nije ispravno umetnut.	Zatvorite zaslon ljestvice i ponovno ga unesite.
E16 (SL 10.5)	Kvar NTC košare / kratki spoj. Senzor temperature u uređaju možda je oštećen ili u kratkom spoju.	- Iskopčajte stroj, ponovno umetnite utikač i ponovno ga uključite. - Kontaktirajte dobavljača.
E17 (SL 10.6)	Brzina motora se ne kontrolira. Sustav upravljanja motorom je u kvaru.	- Iskopčajte stroj, ponovno umetnite utikač i ponovno ga uključite. - Kontaktirajte dobavljača.

E18 (SL 10.7)	Posuda nije pravilno postavljena ili nedostaje.	Stavite posudu za miješanje na mjesto (Vidi ==> Kako postaviti posudu za miješanje).
E19 (SL 10.8)	Pogreška NTC motora / kratki spoj. Senzor temperature motora je neispravan ili u kratkom spoju.	- Iskopčajte stroj, ponovno umetnite utikač i ponovno ga uključite - Kontaktirajte dobavljača.
E20 (SL 10.9)	Poklopac nije pravilno zatvoren ili zaključan na mjestu.	Zatvorite poklopac posude i ponovno pokrenite (Vidi ==> Kako instalirati poklopac posude za miješanje).
Nema postavljenog vremena, nije moguće izvršiti funkciju pećnice (Slika 10.10)	Uključite funkciju pećnice bez postavljanja vremena	Prije uključivanja funkcije pećnice, postavite valjano vrijeme kuhanja pomoću postavke vremena pečenja (Vidi ==> Postavljanje vremena pečenja).
Brzina motora prelazi razinu 5, a funkcija pećnice se ne može izvršiti (Slika 10.11)	Tijekom funkcije pećnice, podešivi raspon brzine rotacije ograničen je od brzine žlice do razine 5. Ako brzina prijeđe razinu 5, pojavit će se poruka o pogrešci	Smanjite brzinu motora na razinu 5 ili nižu podešavanjem postavke rotacijske brzine . Prilikom rada funkcije pećnice koristite brzinu žlice ili razine 1 – 5.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zloporabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun). U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami.

Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.

- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytáhnutí, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.

- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.

- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.

- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřím nebo vlhkým rukama.

- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.

- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.

- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chráňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahajte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.

- Nikdy nepřehánějte přístroj za kabel.

- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.

- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.

- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.

- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.

- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte

pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vyrovnaném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Nenakládejte příliš mnoho přísad, aby nedošlo k přetečení potravin.

- UPOZORNĚNÍ!** Než se dotknete jakýchkoli částí motoru, VŽDY vypněte stroj a odpojte napájecí zdroj.

- VAROVÁNÍ!** Nepokoušejte se obejít žádné bezpečnostní blokování.

- Spotřebič nepoužívejte bez náplně, aby se nepřehřál.

- VAROVÁNÍ!** VŽDY udržujte ruce, dlouhé vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých částí.

- VAROVÁNÍ!** Při manipulaci s řeznými kotouči buďte velmi opatrní. V případě potřeby používejte ochranné rukavice (nejsou součástí balení).

- VAROVÁNÍ! BRÍTY JSOU OSTRÉ. UDRŽUJTE RUCI MIMO CESTU!**

- POZOR!** Neplňte kapalinu nad MAXIMÁLNÍ hladinu.

- VAROVÁNÍ!** Nikdy neodstraňujte ani neotevírejte víko, když je spotřebič v provozu. Pára může vytékat a způsobit popáleniny.

- VAROVÁNÍ!** Během provozu udržujte ruce a náčiní mimo nádobu, aby se snížilo riziko vážného zranění osob a/nebo poškození mixéru.

- Při ohřívání potravin nespouštějte náhle funkci Turbo ani nezahajujte vysokorychlostní otáčení. Mohlo by dojít k vylití horkého jídla ze stroje. Nejprve zpracovávejte horké potraviny pomalu a postupně zvyšujte rychlost.

- Během vaření mohou některé operace produkovat velké množství páry. Vyhněte se páře, abyste předešli možnému zranění. Při přemisťování těchto dílů dávejte pozor, aby nedošlo k vytlačení páry z víka mixovací nádoby a okraje a horní části napařovače.

- Pokud jsou větrací otvory víka mixovací nádoby ucpané nebo pokud během používání dojde k vylití potravin z misky nebo odměrky, okamžitě odpojte přístroj od sítě a nedotýkejte se ho, dokud nevychladne.



UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ! HORKÉ PVRCHY!

- Teplota přístupných povrchů je během používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu, rukojetí, spínačů, ovladačů časovače nebo ovladačů teploty.

- Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za speciální kabel nebo sestavu, které získáte u výrobce nebo jeho servisní technika.

- Vyhnete se varu nasucho. Tento spotřebič je díky ochraně proti přehřátí zajištěn proti vyvaření nasucho.



- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte rychlosti mixování nad úroveň 5, když je hlavní nádoba naplněna po rysku 4L MAX. Při maximální kapacitě (4 litry) by se spotřebič měl používat pouze s ohřevem (do 160 °C) a rychlostí mixování úrovně 5 nebo nižší. **Použití vyšších rychlostí při plné kapacitě může mít za následek únik vody a bezpečnostní rizika.**

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v komerčních aplikacích, například v kuchyních restaurací, jídelen, nemocnic a komerčních podnicích, jako jsou pekárny, butchery atd., ale nikoli k nepřetržitě masové výrobě potravin.
- Spotřebič je určen pouze k mixování a ohřívání potravin/polevek. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako ochranný typ I a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Odměrka (150 ml)
2. Víko mísy
3. Míchací čepel X2
4. Míchací mísa (4 l)
5. Obrazovka displeje
6. Volicí knoflík
7. Hlavní jednotka
8. Vypínač (*ON / **OFF)

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Ovládací panel

(Obr. 2 na straně 3)

9. Nastavení doby pečení
 - 9a. Nastavení zobrazení času nebo odpočítávání času (při použití pouze funkce mixování)
10. Nastavení teploty pečení
 - 10a. Nastavení teploty
 - 10b. Skutečná teplota
11. Nastavení rychlosti otáčení
 - 11a. Zobrazení nastavení rychlosti otáčení
 - 11b. Výchozí rotace (míchací nůž stroje se otáčí po směru hodinových ručiček)
 - 11c. Nejpomalejší rychlost (jako účinek pomalého míchání s dřevěnou lžící)
 - 11d. Obrácené otáčení (míchací nože stroje se otáčejí proti směru hodinových ručiček).
12. Nastavení jasu a hlasitosti
13. Funkce váhy
14. Zrušit / vymazat všechna nastavení

15. Spuštění/pozastavení

(Obr. 3 na straně 4)

16. Připomínka max. 5 kg
17. Domácí rozhraní
18. Zobrazení váhy
19. Zobrazení číselné hmotnosti
 - 19a. Varovná ikona o hmotnosti více než 5 kg
20. Displej jednotky (g)
21. Tára (obnovte měřítka na nulu)

(Obr. 4 na straně 4)

22. Nastavení jasu
23. Nastavení hlasitosti

Pokyny pro knoflíky a pokyny pro tlačítka LED

(Obr. 5, strana 5)

- A. Dlouhé stisknutí na 3 sekundy: Přepne přístroj do režimu spánku.
- B. Krátké stisknutí: Spuštění a pozastavení.
- C. Otáčení doleva a doprava: Nastavte čas, teplotu a rychlost po volbě funkce na ovládacím panelu
- D. „Jas“ a „objem“ v nastavení lze upravit otočením ovladače po zvolení funkce na ovládacím panelu
- E. LED ráfek s tlačítkem v **červené barvě**: Porucha je nahlášena.
LED ráfek se **ZELENÝM tlačítkem**: Za normálních pracovních podmínek

Bezpečnostní opatření

- S přístrojem smí manipulovat pouze osoby s vysokou kvalifikací, které dodržují bezpečnostní opatření popsaná v této příručce.
- V případě otočení personálu by mělo být školení provedeno předem.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostními zařízeními na nebezpečných místech. Doporučuje se však nedotýkat se čepelů a pohyblivých součástí.
- Před zahájením údržby jej odpojte od napájení.
- Pečlivě vyhodnoťte zbytková rizika při odstraňování ochranných prostředků z důvodu čištění a údržby.
- Čištění a údržba vyžadují velkou koncentraci.
- Je naprosto nezbytné pravidelné ovládání napájecího kabelu. Rozřepený nebo poškozený kabel může uživatele vystavit velkému riziku úrazu elektrickým proudem.
- Pokud přístroj vykazuje anomálie, nepoužívejte jej ani se jej nepokoušejte opravit: obraťte se na dodavatele.
- Nepoužívejte spotřebič na mražené potraviny nebo jiné výrobky než potraviny.
- Výrobce a/nebo prodávající nejsou odpovědní v následujících případech:
 - pokud se spotřebičem zacházelo neoprávněně osoby;
 - pokud byly některé díly nahrazeny neoriginálními náhradními díly;
 - pokud přesně nedodržíte pokyny uvedené v této příručce;
 - pokud řezačka nebyla vyčištěna a namazána správnými produkty.



Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě prostředek nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větrán.

Instalace, montáž a demontáž

(Obr. 6 na straně 6-7)

Montáž nebo demontáž spotřebiče se provádí se zastaveným a odpojeným spotřebičem od elektrické sítě.

POZOR! Instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný technik.

6.1 Jak nainstalovat sadu čepelí

Čepel na zeleninu má výkonnou funkci sekání a má speciální design, který se snadno instaluje a rozebírá.

1. Pro vaši bezpečnost je nutné mixovací nádobu před instalací a vyjmutím sady čepelí vyjmout ze stroje.
2. Položte mixovací nádobu na plochý stůl.
3. Horní část rukojeti čepele držte rukou.
4. Zarovnejte zaváděcí port ve středu sady čepelí se zaváděcím bodem na spodní straně mixovací nádoby.
5. Podle speciálně navržené konstrukce se sada čepelí při fixaci v místě zavedení automaticky otáčí.

6.2 Jak demontovat sadu čepelí

1. Držte horní část rukojeti čepele.
2. Otočte sadu čepelí tak, aby odpovídala tvaru místa zavedení.
3. Vytáhněte nahoru a otočte o 45°, abyste jej rozložili.

6.3 Jak nainstalovat mixovací nádobu

1. Nejprve nainstalujte nůž do mixovací nádoby
2. Levou a pravou rukojetí mixovací nádoby držte oběma rukama, mixovací nádobu vyrovnajte se středem těla a pomalu ji zasuněte do těla

6.4 Jak nainstalovat víko mísící nádoby

1. Hlavní funkcí víka mixovací nádoby je při použití mixovací nádoby zakrýt. Při používání se ujistěte, že je víko mixovací nádoby uzamčené, jinak spotřebič nebude pracovat.

Poznámka: Obrázek D ukazuje **POUZE** správnou polohu zámku víka mixovací nádoby.

- I) Nevylévejte velké množství granulovaných přísad z otvoru odměrky.
- II) Do otvoru odměrky nevkládejte prsty ani kuchyňské náčiní
- III) Doporučuje se přidat práškové přísady, jako je mouka a koření

Návod k obsluze

Úvodní obrazovka

- Po zapnutí stroje stiskněte tlačítko vypínače na pravé zadní straně těla a displej se rozsvítí s LOGO (obr. 7 na straně 8). Přibližně po 25 sekundách vstoupí do operačního rozhraní.

Domovská obrazovka

(Obr. 2 na straně 3)

- Na domovské obrazovce můžete sledovat své vlastní recepty a volně upravovat čas, teplotu a rychlost.

Nastavení doby pečení

(Obr. 2 na straně 3)

- Rozsah nastavení domovské obrazovky je 0–99 minut (během 1 minuty plus nebo minus 1 sekunda, 1–5 minut plus nebo minus 10 sekund, 5–20 minut plus nebo minus 30 sekund a 20–99 minut plus nebo minus 1 minuta). Jednotky displeje jsou minuty a sekundy.

Nastavení teploty

(Obr. 2 na straně 3)

- Rozsah nastavení je 37 °C–160 °C a segmenty displeje jsou 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C. Chcete-li zapnout pečicí funkci, musíte nejprve nastavit **čas**, jinak se na ovládacím panelu zobrazí chybová zpráva „Není nastaven žádný čas, nelze provést pečicí funkci“ (viz ==> Identifikace kódu chyby).
- Pokud je zapnutá pečicí funkce, výchozí nastavení je zapnout nastavení rychlosti otáčení na rychlost lžice. Uživatel může ručně nastavit rychlost na 0.
- Během pečicí funkce je nastavitelný rozsah rychlosti otáčení omezen z rychlosti lžice na úroveň 5. Pokud otáčky přesahují úroveň 5, chybová zpráva zobrazí zprávu „Otáčky motoru přesahují úroveň 5 a nelze provést pečicí funkci“ a zastaví ohřev (viz ==> Identifikace kódu chyby).

Nastavení rychlosti otáčení

(Obr. 2 na straně 3)

- Rozsah nastavení směru je rychlost lžice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 kroků, celkem 21 kroků, s funkcí brzdy.
- Rozsah nastavení obráceného otáčení je rychlost lžice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 kroků, celkem 11 kroků.
- Při každém spuštění stroje motor pracuje ve výchozím nastavení s nastavením rychlosti lžice. Uživatel může ručně nastavit rychlost na 0.

Kompletní vaření

(Obr. 8 na straně 8)

- Po dokončení procesu vaření ve vámi zvolených nastaveních se zobrazí upozornění na dokončení vaření.

Ukončit režim vaření

(Obr. 9 na straně 8)

- Pokud se pokusíte opustit zvolené nastavení během provozu stisknutím tlačítek „Nastavení jasu a hlasitosti“ nebo „Funkce měřítka“, objeví se potvrzovací zpráva s výzvou k potvrzení opouštění režimu vaření



Stupnice

(Obr. 3 na straně 4)

- Při každém spuštění funkce váhy se automaticky resetuje na nulu, viz „Funkce váhy“.
- Kliknutím na posuvník přepnete jednotky hmotnosti, viz „Zobrazení jednotky (g/ozl)“.
- Kliknutím na tlačítko Tare v pravém dolním rohu vynulujete stupnici.
- Přidávejte přísadu pomalu do mísy pro vážení.

Poznámka: Nepoužívejte váhu u položek, které váží více než 5 kg. Váha 5 kg nebo více zobrazí varování „ikona varování více než 5 kg“.

Rychlé funkce

(Obr. 4 na straně 4)

- Klepnutím na „Nastavení jasu a hlasitosti“ nastavíte jas a hlasitost displeje.
- Klikněte na obrazovku, vyberte odpovídající možnost, posuňte kruhový posuvník nebo otočte knoflíkem a nastavte jas a hlasitost.

Čištění a údržba

- **POZOR!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se ze části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Není-li spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Při manipulaci s ostrými noži během čištění je třeba postupovat opatrně.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, snižší se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbou mírně navlhčenou jemným mýdlovým roztokem.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Vyčistěte vnitřek nádoby neabrazivním čisticím prostředkem a opláchněte čistou vodou.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.
- Čištění spotřebiče se musí provádět alespoň jednou denně nebo častěji, pokud je to nutné.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučeny výrobcem.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Nikdy na spotřebič nepokládejte těžké předměty, protože by se tím mohl poškodit.
- Když je spotřebič v provozu, nepřemisťujte jej. Při přemisťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej na dně.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič nefunguje.	Nesprávné připojení k hlavnímu napájení.	Zkontrolujte připojení s hlavním napájením.
Spotřebič funguje (svítí kontrolka), ale obrazovka je černá.	Porucha vnitřní elektronické desky.	Kontaktujte dodavatele.
Dotyková obrazovka nefunguje.	Porucha nebo poškození dotykové obrazovky.	
Ovladač nefunguje.	Porucha nebo poškození knoflíku.	
Spotřebič nedosahuje nastavené teploty.	Topné těleso je vadné.	
Spotřebič se po nastavení rychlosti otáčení nezačne otáčet.	Vadný motor.	

Identifikace kódu chyby

(Obr. 10 na straně 9)

Chybový kód	Možná příčina	Možné řešení
E01 (Obr. 10.1)	Motor je zablokovaný. Může dojít k zaseknutí jídla pod nožem, čímž dojde k zablokování motoru.	Po vyčištění velkých potravin zaseknutých pod nožem vypněte a znovu zapněte motor.
E07 (Obr. 10.2)	Přehřívání motoru. Motor běží příliš dlouho a potřebuje vychladnout.	Před opětovným spuštěním motoru počkejte 10 minut
E09 (Obr. 10.3)	Chyba komunikace. Vnitřní součásti nerea-gují správně.	• Odpojte přístroj ze zásuvky, znovu zapojte zástrčku a znovu ji zapněte. • Kontaktujte dodavatele.
E13 (Obr. 10.4)	Abnormální komunikace stupnice. Systém váhy se nenačetl správně.	Ukončete obrazovku váhy a zadejte ji znovu.

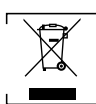


E16 [Obr. 10.5]	Porucha NTC koše / zkrat. Snímač teploty ve spotřebiči může být poškozený nebo zkratovaný.	• Odpojte přístroj ze zásuvky, znovu zapojte zástrčku a znovu ji zapněte. • Kontaktujte dodavatele.
E17 [Obr. 10.6]	Otáčky motoru nejsou řízeny. Řídicí systém motoru nefunguje správně.	• Odpojte přístroj ze zásuvky, znovu zapojte zástrčku a znovu ji zapněte. • Kontaktujte dodavatele.
E18 [Obr. 10.7]	Miska není správně nainstalována nebo chybí.	Umístěte mixovací nádobu na místo [viz ==> Jak nainstalovat mixovací nádobu].
E19 [Obr. 10.8]	Porucha NTC motoru / zkrat. Snímač teploty motoru je vadný nebo zkratovaný.	• Odpojte přístroj ze zásuvky, znovu zapojte zástrčku a znovu ji zapněte • Kontaktujte dodavatele.
E20 [Obr. 10.9]	Víko není správně zavřené nebo zajištěné na místě.	Zavřete víko mísy a restartujte systém [viz ==> Jak nainstalovat víko mísicí mísy].
Není nastaven žádný čas, nelze provést pečicí funkci [obr. 10.10]	Zapněte pečicí funkci bez nastavení času	Před zapnutím pečicí funkce nastavte platnou dobu pečení pomocí Nastavení doby pečení [Viz ==> Nastavení doby pečení].
Rychlost motoru překračuje úroveň 5 a nelze provést pečicí funkci [obr. 10.11]	Během pečicí funkce je nastavitelný rozsah rychlosti otáčení omezen z rychlosti 1žice na úroveň 5. Pokud rychlost překročí úroveň 5, zobrazí se chybová zpráva	Otáčky motoru snižte na úroveň 5 nebo nižší nastavením rotační rychlosti . Při provozu pečicí funkce použijte rychlost 1žice nebo úroveň 1–5.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Sa-

mostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkról.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a bottlászveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.



- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelte vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használata közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- Ne töltsön be túl sok hozzávalót az élelmiszerek túlfolyásának megelőzése érdekében.
- **FIGYELEM!** MINDIG kapcsolja ki a gépet, és válassza le az áramellátást, mielőtt bármilyen motoralkatrészt megérintene.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne próbálja megkerülni a biztonsági reteszelést.
- Ne működtesse a készüléket terhelés nélkül a túlmelegedés megelőzése érdekében.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG tartsa távol a kezét, hosszú haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A vágótárcsák kezelésekor legyen nagyon óvatos. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt (nincs mellékelve).
- **FIGYELEM! A PENGÉK BOROTVÁLKOZNAK. TARTSA TÁVOL A KEZÉT!**
- **FIGYELEM!** Ne töltsse a folyadékot a MAX szint fölé.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne vegye le vagy nyissa fel a fedelet, amíg a készülék működik. A gőz kifolyhat és égési sérüléseket okozhat.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Működés közben tartsa távol a kezét és az evésszükszárakat a tartálytól, hogy csökkentse a súlyos személyi sérülés és/vagy a tűrmixgép károsodásának kockázatát.
- Étél melegítése közben ne indítsa el hirtelen a Turbo funkciót, és ne kezdjen nagy sebességű forgást. Ez forró étel kiömlé-

séhez vezethet a gépből. Először lassan dolgozza fel a forró ételt, és fokozatosan növelje a sebességet.

- Sütés közben néhány művelet sok gőzt termelhet. Az esetleges sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gőztől. Ügyeljen arra, hogy a keverőtál fedeléből, valamint a gőzölő széléből és tetejéből ne távozzon gőz.
- Ha a keverőtál fedelének szellőzőnyílásai el vannak záródva, vagy ha a tálból vagy a mérőpohárból étel kerül ki a használat során, azonnal húzza ki a gépet, és ne érintse meg, amíg le nem hűlt.
-  **VIGYÁZAT! ÉGÉSVESZÉLY! MELEG FELÜLETEK!** Használat közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas. Csak a kezelőpanelt, a fogantyúkat, a kapcsolókat, az időzítő szabályozógombjait vagy a hőmérséklet-szabályozó gombokat érintse meg.
- Ha a tápkábel megsérül, ki kell cserélni a gyártótól vagy annak szervizétől származó speciális kábelre vagy szerelvényre.
- Kerülje a száraz forrást. Ez a készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva a forró víz ellen.
- **FIGYELEM!** Ne használja az 5. szint feletti keverési sebességet, ha a fő főzőedény a 4L MAX vonalig van feltöltve. Maximális kapacitás (4 liter) esetén a készüléket csak fűtéssel (160 °C-ig) és 5-ös vagy alacsonyabb szintű keverési sebességgel szabad használni. **A nagyobb sebességek teljes kapacitáson történő használata vízzzivárgást és biztonsági veszélyeket okozhat.**

Rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék kereskedelmi célokra, például éttermek, étkezdék, kórházak konyháiban és kereskedelmi vállalkozásokban, például pékségekben, sütődégekben stb. való használatra szolgál, de nem használható folyamatos tömegtermelésre.
- A készülék kizárólag étel/leves turmixolására és felmelegítésére szolgál. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék I. védelmi osztályba tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetékét biztosít.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelő vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van ellátva. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Mérőpohár (150 ml)
2. Keverőtál fedél
3. X2 keverő penge
4. Keverőtál (4 l)
5. Megjelenítés képernyő
6. Kiválasztó gomb
7. Főegység
8. Be/Ki kapcsoló [*BE / **KI]

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.



Kezelőpanel

(2. ábra a 3. oldalon)

9. Sütési idő beállítása
 - 9a. Az időkijelző beállítása vagy az időkijelző számlálása (ha csak a turmixolási funkció van használatban)
10. Sütési hőmérséklet beállítása
 - 10a. Hőmérséklet beállítása
 - 10b. Tényleges hőmérséklet
11. Forgási sebesség beállítása
 - 11a. Forgási sebesség beállítás kijelző
 - 11b. Alapértelmezett forgás (a gép keverőlapátja az óramutató járásával megegyezően forog)
 - 11c. Leglassabb sebesség (mint a fakanállal való lassú keverés hatása)
 - 11d. Fordított forgásirány (a keverőlapát az óramutató járásával ellentétesen forog).
12. Fényerő és hangerő beállítása
13. Skála funkció
14. Összes beállítás törlése/törlése
15. Indítás / Szünet

(3. ábra a 4. oldalon)

16. Max. 5 kg emlékeztető
17. Otthoni interfész
18. Mérleg megjelenítése
19. Numerikus súlykijelző
 - 19a. Több mint 5 kg figyelmeztető ikon
20. Berendezés kijelző (g / oz)
21. Tare (a mérleg nullára állítása)

(4. ábra a 4. oldalon)

22. Fényerő beállítása
23. Hangerő beállítása

A gomb utasításai és a LED-gombok irányelvei

(5. ábra, 5. oldal)

- A. Nyomja meg hosszan 3 másodpercig: Alvó módba állítja a gépet.
- B. Rövid megnyomás: Indítsa el és szüneteltesse.
- C. Bal és jobb forgatás: Állítsa be az időt, hőmérsékletet és sebességet a funkció kiválasztása után a kezelőpanelen
- D. A beállításokban a „fényerő” és a „térfogat” a gomb elforgatásával állítható be, miután kiválasztotta a funkciót a kezelőpanelen
- E. LED-es gombperem **PIROS színben**: A hiba jelentésre került.
LED gomb pereme **ZÖLD színben**: Normál munkakörülmények között

Övintézkedések

- A készüléket kizárólag magasan képzett személyek kezelhetik, akik betartják a kézikönyvben leírt biztonsági intézkedéseket.
- A személyzet rotáció esetén előzetesen képzést kell biztosítani.
- A készülék veszélyes pontokon biztonsági eszközökkel van felszerelve. Javasoljuk azonban, hogy ne érintse meg a pengét és a mozgó alkatrészeket.
- A karbantartási műveletek megkezdése előtt válassza le az áramforrásról.
- Gondosan mérje fel a maradék kockázatokat a védőeszközök

eltávolításakor tisztítás és karbantartás céljából.

- A tisztítás és karbantartás nagy koncentrációt igényel.
- Feltétlenül szükséges a tápkábel rendszeres ellenőrzése. Az elkopott vagy sérült vezeték nagy áramütésveszélynek tehető ki a felhasználókat.
- Ha a készülék rendellenességet mutat, ne használja vagy próbálja megjavítani: kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.
- Ne használja a készüléket fagyasztott élelmiszerekhez vagy élelmiszerektől eltérő termékekhez.
- A gyártó és/vagy az eladó nem vállal felelősséget a következő esetekben:
 - ha a készüléket illetéktelen személyek kezelik;
 - ha egyes alkatrészeket nem eredeti pótalkatrészekre cseréltek;
 - ha a kézikönyvben szereplő utasításokat nem tartják be pontosan;
 - ha a vágót nem a megfelelő termékekkel tisztították meg és olajozták meg.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Telepítés, összeszerelés és szétszerelés

(6. ábra a 6-7. oldalon)

A készülék összeszerelési vagy szétszerelési műveleteit a készülék leállított állapotában és a hálózatról való leválasztása-kor hajtják végre.

FIGYELEM! Minden telepítési, karbantartási és javítási munkát csak szakképzett és felhatalmazott technikus végezhet.

6.1 A pengeészlet beszerelése

A zöldségpenge erőteljes aprítási funkcióval rendelkezik, és különleges kialakítású, amely könnyen beszerelhető és szétszerelhető.

1. Az Ön biztonsága érdekében a keverőtálat el kell távolítani a gépől, mielőtt behelyezné és eltávolítaná a pengeészletet.
2. Helyezze a keverőtálat egy lapos asztalra.
3. Fogja meg kézzel a penge fogantyújának felső részét.
4. Igazítsa a pengeészlet közepén lévő beszűrőnyílást a keverőtálat alján lévő beszűrőponthoz.
5. A speciálisan kialakított szerkezetnek megfelelően a pengeészlet automatikusan forog, miközben a behelyezés helyén rögzíti.



6.2 A pengekészlet szétszerelése

1. Fogja meg a penge fogantyújának felső részét.
2. Forgassa el a pengekészletet, hogy egy vonalba kerüljön a bevezetési hely alakjával.
3. Húzza felfelé és forgassa el 45°-kal a szétszereléshez.

6.3 A keverőtál beszerelése

1. Először helyezze a pengét a keverőtálba
2. Fogja meg a keverőtál bal és jobb fogantyúit mindkét kezével, igazítsa a keverőtálat a test közepére, és lassan helyezze be a testbe

6.4 A keverőtál fedelének felszerelése

1. A keverőtál fedelének fő funkciója a keverőtál eltakarása használat közben. Használat közben ellenőrizze, hogy a keverőtál fedele le van-e zárva, különben a gép nem fog működni.

Megjegyzés: A D ábrán a keverőtál fedelének **KIZÁRÓLAG** megfelelő rögzítési pozíciója látható.

- I) Ne öntsön nagy mennyiségű szemcsés összetevőt a mérőpohár nyílásából
- II) Ne tegye az ujjait vagy a konyhai eszközöket a mérőpohár nyílásába
- III) Javasolt poros összetevőket, például lisztet és fűszereket hozzáadni

Üzemeltetési utasítások

Képernyő megnyitása

- A gép bekapcsolása után nyomja meg a főkapcsoló gombot a test jobb hátsó oldalán, és a kijelző képernyője világítani kezd a LOGO segítségével (**7. ábra a 8. oldalon**). Kb. 25 másodperc elteltével belép a kezelőfelületbe.

Kezdőképernyő

(2. ábra a 3. oldalon)

- A kezdőképernyőn követheti saját receptjeit, és szabadon beállíthatja az időt, a hőmérsékletet és a sebességet.

A sütési idő beállítása

(2. ábra a 3. oldalon)

- A kezdőképernyő beállítási tartománya 0–99 perc (1 percen belül, plusz vagy mínusz 1 másodperc, 1–5 perc, plusz vagy mínusz 10 másodperc, 5–20 perc, plusz vagy mínusz 30 másodperc és 20–99 perc, plusz vagy mínusz 1 perc). A kijelző percben és másodpercben jelenik meg.

A hőmérséklet beállítása

(2. ábra a 3. oldalon)

- A beállítási tartomány 37 °C–160 °C, a kijelzőszegmensek pedig 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- A sütőfunkció bekapcsolásához először be kell állítani az **időbeállítást**, ellenkező esetben a „Nincs idő beállítva, nem lehet végrehajtani a sütőfunkciót” hibaüzenet jelenik meg a kezelőpanelen (lásd ==> Hibakód azonosítása).
- Ha a sütőfunkció be van kapcsolva, az alapértelmezett beállítás a Forgatási sebesség beállítása a kanálsebességre. A felhasználó manuálisan beállíthatja a sebességet 0-ra.
- A sütőfunkció során a forgási sebesség állítható tartománya a kanálsebességtől az 5. szintig korlátozott. Ha a sebesség

meghaladja az 5. szintet, a hibaüzenet a következő üzenetet jeleníti meg: „A motor sebessége meghaladja az 5. szintet, és a sütőfunkció nem hajtható végre”, és leállítja a fűtést (lásd ==> Hibakód azonosítása).

A forgási sebesség beállítása

(2. ábra a 3. oldalon)

- Az iránybeállítási tartomány kanálsebesség 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 lépés, összesen 21 lépés, fékfunkcióval.
- A forgásiirány megfordításának beállítási tartománya kanálsebesség , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 lépés, összesen 11 lépés.
- Minden alkalommal, amikor a gép elindul, a motor alapértelmezés szerint a kanálsebesség beállításon működik. A felhasználó manuálisan beállíthatja a sebességet 0-ra.

Teljes sütés

(8. ábra a 8. oldalon)

- Miután a kiválasztott beállításoknál a főzési folyamat befejeződött, egy értesítés jelenik meg, amely jelzi, hogy a sütés befejeződött.

Kilépés a sütési módból

(9. ábra a 8. oldalon)

- Ha működés közben a „Fényerő és hangerő beállítása” vagy a „Méretskála funkció” gombok megnyomásával próbálja meg kilépni a kiválasztott beállításokból, megerősítő üzenet jelenik meg, amely arra kéri, hogy erősítse meg a sütési módból való kilépést

Mérleg

(3. ábra a 4. oldalon)

- Minden alkalommal, amikor elindítja a mérleg funkciót, az automatikusan nullára áll vissza, lásd a „**Mérleg funkció**” c. részt.
- Kattintson a csúszkára a súlyegységek átkapcsolásához, lásd a „**Unit display [g/oz]**” részt.
- A skála nullára állításához kattintson a jobb alsó sarokban található Tare gombra.
- Lassan adagolja az összetevőt a tálba a méréshez.

Megjegyzés: Ne használja a mérleget 5 kg-nál nehezebb daraboknál, és 5 kg-nál nehezebb daraboknál a „Több mint 5 kg figyelmeztető ikon” figyelmeztetés jelenik meg.

Gyors funkciók

(4. ábra a 4. oldalon)

- A fényerő és a hangerő beállításához kattintson a „fényerő és hangerő beállítása” lehetőségre.
- Kattintson a képernyőre, válassza ki a megfelelő opciót, csúsztassa el a kör alakú csúszkát, vagy forgassa el a gombot a fényerő és a hangerő beállításához.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütést okozhatnak.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és



- veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Az éles vágópengék tisztítás közbeni kezelesekor óvatosan kell eljárni.
 - Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítja meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- A hűtött külső felületet enyhé szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Tisztítsa meg a tartály belsejét nem karcoló tisztítószerezrel, és öblítse le tiszta vízzel.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgyapotot, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.
- A készülék tisztítását naponta legalább egyszer vagy szükség esetén gyakrabban kell elvégezni.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azokat.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben vállassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik.	Nem megfelelő csatlakozás a hálózati áramellátáshoz.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

A készülék működik (a gomb jelzőfénye világít), de a képernyő fekete.	Belső elektronikus kártya hiba.	Forduljon a szállítóhoz.
Az érintőképernyő nem működik.	Az érintőképernyő hibás vagy sérült.	
A gomb nem működik.	A gomb hibája vagy sérülése.	
A készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.	A fűtőelem meghibásodott.	
A készülék nem kezd el forogni a forgási sebesség beállítása után.	A motor meghibásodott.	

Hibakód azonosítása
(10. ábra a 9. oldalon)

Hibakód	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
E01 (10.1ábra)	A motor zárolva van. Az étel beragadhatott a penge alá, ami elzárta a motort.	Kapcsolja ki és indítsa újra a motort, miután kitisztította a kés alatt beragadt nagy élelmiszert.
E07 (10.2ábra)	Motor túlmelegedése. A motor túl sokáig működött, és le kell hűlnie.	Kérjük, várjon 10 percet a motor újraindítása előtt
E09 (10.3ábra)	Kommunikációs hiba. A belső komponensek nem reagálnak megfelelően.	• Kérjük, húzza ki a gépet, dugja vissza a dugaszt, majd kapcsolja be újra. • Forduljon a szállítóhoz.
E13 (10.4ábra)	A skála rendellenes kommunikációja. A mérlegrendszer betöltése nem megfelelő.	Kérjük, lépjen ki a mérleg képernyőről, és adja meg újra.
E16 (10.5ábra)	Kosár NTC hiba / rövidzárlat. A készülékben lévő hőmérséklet-érzékelő megsérülhetett vagy zárlatos lehet.	• Kérjük, húzza ki a gépet, dugja vissza a dugaszt, majd kapcsolja be újra. • Forduljon a szállítóhoz.
E17 (10.6ábra)	A motor fordulatszáma nincs szabályozva. A motorvezérlő rendszer meghibásodott.	• Kérjük, húzza ki a gépet, dugja vissza a dugaszt, majd kapcsolja be újra. • Forduljon a szállítóhoz.
E18 (10.7ábra)	A tál nincs megfelelően beszerelve vagy hiányzik.	Helyezze a keverőtálat a helyére (lásd ==> A keverőtál beszerelése).



E19 (10.8.ábra)	Motor NTC hiba/ rövidzárlat. A motor hőmérséklet-érzé- kelője hibás vagy rövidzárlatos.	• Kérjük, húzza ki a gépet, dugja vissza a dugaszt, majd kapcsolja be újra • Forduljon a szállítóhoz.
E20 (10.9.ábra)	A fedél nincs meg- felelően lezárva vagy rögzítve.	Zárja le a tartály fedelét, és indítsa újra (lásd ==> A keverőtartály fedelének felsze- relése) .
Nincs idő beállítva, nem tudja elvégezni a sütőfunkciót (10.10.ábra)	Kapcsolja be a sütő- funkciót időbeállítás nélkül	A sütőfunkció bekapcsolása előtt állítson be egy érvényes sütési időt a Sütési idő beállításával (lásd ==> Sütési idő beállítás).
A motor fordulatszám meghaladja az 5. szintet, és a sütőfunkció nem hajtható végre (10.11. ábra)	A sütőfunkció során a forgási sebesség állítható tartománya a kanálsebességtől az 5. szintig korlátozott. Ha a sebesség megha- ladja az 5. szintet, a hibaüzenet	Csökkentse a mo- tor fordulatszámát az 5. szintre vagy az alá a Forgatási sebesség beállítás módosításával . Használja a ka- nálsebességet vagy az 1-5. szintet a sütőfunkció működ- tetésekor.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladék-

kezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієnte!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.



НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.

- **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.

- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.

- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.

- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерела живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.

- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.

- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.

- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.

- Не вставляйте предмети в корпус приладу.

- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.



- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Не завантажуйте занадто багато інгредієнтів, щоб запобігти переливанню продуктів.
- **УВАГА!** ЗАВЖДИ вимикайте машину та від'єднуйте її, перш ніж торкатися будь-яких моторних частин.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не намагайтеся обійти запобіжник.
- Не користуйтеся приладом без завантаження, щоб запобігти перегріванню.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ тримайте руки, довге волосся та одяг подалі від рухомих частин.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Будьте дуже обережні при роботі з ріжучими дисками. За необхідності надягайте захисні рукавички (не постачаються в комплекті).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** BLADES Є ШОФРІЄЮ. ЗАЛИШАЙТЕ РУКИ!
- **УВАГА!** Не наповнюйте рідину вище рівня MAX.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ніколи не знімайте та не відкривайте кришку під час роботи приладу. Пара може з'явитися і спричинити опіки.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час роботи тримайте руки та прилад поза контейнером, щоб зменшити ризик серйозних травм та/або пошкодження блендера.
- Під час нагрівання їжі не запускайте функцію «Турбо» та не починайте високошвидкісне обертання. Це може призвести до виливання гарячої їжі з машини. Спочатку переробляйте гарячі продукти повільно та поступово збільшуйте швидкість.
- Під час готування деякі операції можуть призвести до утворення великої кількості пари. Тримайтеся подалі від пари,

щоб уникнути можливих травм. Будьте обережні, щоб уникнути викиду пари з кришки чаші для змішування, а також краю та верхньої частини пароварки під час переміщення цих деталей.

- Якщо вентиляційні отвори кришки чаші для змішування заблоковані або якщо під час використання продукти виштовхуються з чаші або мірної склянки, негайно від'єднайте машину від розетки і не торкайтеся її, доки вона не охолоне.



УВАГА! РИЗИК БУРИ! ГАРЯЧІ СУФЕЙСИ! Під час використання температура доступних поверхонь дуже висока. Торкніться лише панелі керування, ручок, перемикачів, ручок керування таймером або ручок керування температурою.

- Якщо кабель живлення пошкоджений, його слід замінити спеціальним шнуром або блоком, доступним виробником або його сервісним агентом.
- Уникайте кип'ятіння насухо. Цей прилад захищений від кип'ятіння завдяки захисту від перегрівання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте швидкість змішування вище 5 рівня, коли основна каструля заповнена на лінію 4L MAX. При максимальній місткості (4 літри) прилад слід використовувати лише з нагріванням (до 160°C) та швидкістю змішування 5-го або нижче рівня. **Використання більшої швидкості на повній потужності може призвести до витоку води та небезпеки.**

Цільове використання

- Цей прилад призначений для комерційного застосування, наприклад, у кухнях ресторанів, ідальні, лікарні і комерційних підприємствах, таких як пекарні, пекарні тощо, але не для постійного масового виробництва їжі.
- Прилад призначений лише для змішування та нагрівання продуктів/супів. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад належить до класу захисту I і має бути під'єднаний до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для виходу електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини виробу

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Чашка для вимірювання (150 мл)
2. Змішувальна кришка чаші
3. Змішувальне лезо X2
4. Змішувальний кулюк (4 л)
5. Екран дисплея
6. Перемикач вибору
7. Головний блок
8. Перемикач увімкнення/вимкнення [*вкл. / **вимк.]

Зауваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх



перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Панель керування

(Рис. 2 на стор. 3)

9. Налаштування часу готування
 - 9a. Налаштування відображення часу або підрахунку часу (якщо використовується лише функція змішування)
10. Налаштування температури готування
 - 10a. Налаштування температури
 - 10b. Фактична температура
11. Налаштування швидкості обертання
 - 11a. Дисплей із налаштуванням швидкості обертання
 - 11b. Обертання за замовчуванням (перемішувальне лезо машини обертається за годинниковою стрілкою)
 - 11c. Найповільніша швидкість (на зразок ефекту повільного перемішування з дерев'яною ложкою)
 - 11d. Обертання назад (ножа для змішування машини обертається проти годинникової стрілки).
12. Налаштування яскравості та гучності
13. Функція ваг
14. Скасувати/очистити всі налаштування
15. Пуск/Пауза

(Рис. 3 на стор. 4)

16. Нагадування про макс. 5 кг
17. Домашній інтерфейс
18. Відображення ваг
19. Числовий дисплей ваги
 - 19a. Попереджувальний значок 5 кг
20. Дисплей приладу (г/функції)
21. Тариф (скасуйте шкалу до нуля)

(Рис. 4 на стор. 4)

22. Налаштування яскравості
23. Налаштування гучності

Інструкції з використання ручки та кнопки на світлодіодному індикаторі

(Рис. 5, стор. 5)

- A. Тривале натискання протягом 3 секунд: Переводить машину в режим сну.
- B. Коротке натискання: Запустить і призупинить роботу.
- C. Обертання вліво та вправо: Встановить час, температуру та швидкість після вибору функції на панелі керування
- D. Налаштування «яскравість» і «об'єм» можна відрегулювати, повернувши ручку після вибору функції на панелі керування
- E. Ободок світлодіодної кнопки, **ЧЕРВОНИЙ** : Повідомлено про помилку.
Ободок світлодіодної кнопки **зеленого кольору**: За нормальних робочих умов

Застереження

- Прилад повинні експлуатувати лише висококваліфіковані особи, які дотримуються заходів безпеки, описаних у цьому посібнику.
- У разі ротації персоналу навчання слід провести заздалегідь.
- Прилад обладнано запобіжними пристроями в небезпеч-

них місцях. Однак не рекомендується торкатися леза та рухомих компонентів.

- Перш ніж розпочинати операції з технічного обслуговування, від'єднайте його від джерела живлення.
- Ретельно оцінюйте залишкові ризики при видаленні захисних пристроїв для очищення та технічного обслуговування.
- Очищення та технічне обслуговування вимагають високої концентрації.
- абсолютно необхідний регулярний контроль за кабелем живлення. Потертий або пошкоджений шнур може наражати користувачів на великий ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій показує аномалії, не використовуйте його та не намагайтеся відремонтувати його: зверніться до постачальника.
- Не використовуйте прилад для заморожених продуктів або продуктів, окрім продуктів.
- Виробник та/або продавець не несуть відповідальності в таких випадках:
 - якщо прилад керував неавторизований персонал;
 - якщо деякі деталі були замінені неоригінальними запчастинами;
 - якщо інструкції, що містяться в цьому посібнику, не виконуються належним чином;
 - якщо різак не був очищений і змащений правильними продуктами.

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкоджені доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням почистіть аксесуари та прилад (див. ==> Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Встановлення або збирання та розбирання

(Рис. 6 на стор. 6-7)

Роботи зі збирання або розбирання приладу виконуються з зупинкою приладу та від'єднанням від джерела живлення.

УВАГА! Будь-які роботи з монтажу, технічного обслуговування та ремонту має виконувати лише кваліфікований і уповноважений фахівець.

6.1 Як встановити набір лез

Рослинне лезо має потужну функцію подрібнення та має спеціальний дизайн, який легко встановлювати та розбирати.

1. Для вашої безпеки чашу для змішування необхідно вийняти з машини перед встановленням та зняттям леза.
2. Поставте чашу для змішування на плоский стіл.



3. Тримайте верхню частину ручки леза рукою.
4. Вирівняйте порт для введення в центрі леза з точкою введення в нижній частині чаші для змішування.
5. Згідно зі спеціально розробленою конструкцією, леза автоматично обертаються, коли встановлюватимуться в місці введення.

6.2 Як розібрати набір лез

1. Тримайте верхню частину ручки леза.
2. Поверніть леза, щоб вирівняти форму місця введення.
3. Потягніть угору та поверніть на 45°, щоб розібрати.

6.3 Як встановити чашу для змішування

1. Спочатку вставте лезо в чашу для змішування
2. Тримайте ліву та праву ручки чаші для змішування обома руками, вирівняйте чашу для змішування з центром тіла та повільно вставте її в тіло

6.4 Як встановити кришку мішалки

1. Основною функцією кришки чаші для змішування є закриття чаші для змішування під час використання. При використанні переконайтеся, що кришка чаші для змішування заблокована, інакше машина не працюватиме.

Примітка: На рис. D показано **ЛИШЕ** правильне положення фіксатора кришки чаші для змішування.

- I) Не наливайте великий об'єм гранульованих інгредієнтів з отвору для мірної склянки
- II) Не кладіть пальці або посуд для готування в отвір для мірної склянки
- III) Рекомендується додавати порошкоподібні інгредієнти, такі як борошно та приправи

Інструкції з експлуатації

Відкриття екрана

- Після увімкнення машини натисніть кнопку перемикача живлення на правій задній стороні корпусу, і дисплей засвітиться LOGO (**мал. 7 на стор. 8**). Приблизно через 25 секунд він ввійде в операційний інтерфейс.

Головний екран

(Мал. 2 на стор. 3)

- На головному екрані ви можете дотримуватися власних рецептів і вільно регулювати час, температуру та швидкість.

Налаштування часу готування

(Мал. 2 на стор. 3)

- Діапазон налаштування головного екрана становить 0–99 хвилин [протигом 1 хвилини плюс або мінус 1 секунда, 1–5 хвилин плюс або мінус 10 секунд, 5–20 хвилин плюс або мінус 30 секунд і 20–99 хвилин плюс або мінус 1 хвилина]. Одиниці відображення: хвилини та секунди.

Налаштування температури

(Мал. 2 на стор. 3)

- Діапазон налаштування температури становить 37 °C–160 °C, а сегменти дисплея — 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Щоб увімкнути функцію нагрівання, спочатку потрібно встановити налаштування **часу**, інакше на панелі керуван-

ня з'явиться повідомлення про помилку «Не встановлено час, неможливо виконати функцію нагрівання» (див. => Ідентифікація коду помилки).

- Якщо функція нагрівання увімкнена, налаштування за промовчанням – це увімкнення налаштування швидкості обертання до швидкості ложки. Користувач може вручну налаштувати швидкість до 0.
- Під час виконання функції нагрівання регульований діапазон швидкості обертання обмежений швидкістю з ложечки до рівня 5. Якщо швидкість перевищує рівень 5, з'являється повідомлення про помилку: «Швидкість двигуна перевищує рівень 5, і функцію нагріву не можна виконати» і зупинити нагрівання (див. => Ідентифікація коду помилки).

Налаштування швидкості обертання

(Мал. 2 на стор. 3)

- Діапазон налаштування напрямку — це швидкість ложечки 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 кроків, всього 21 крок, з гальмівною функцією.
- Діапазон налаштування зворотного обертання — це швидкість ложечки, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 кроків, загалом 11 етапів.
- Щоразу, коли запускається машина, двигун працює за замовчуванням при налаштуванні швидкості ложки. Користувач може вручну налаштувати швидкість до 0.

Повне готування

(Мал. 8 на стор. 8)

- Після завершення процесу готування з вибраними налаштуваннями з'явиться повідомлення про те, що готування завершено.

Вийти з режиму готування

(Мал. 9 на стор. 8)

- Якщо ви спробуєте вийти з вибраних налаштувань під час роботи, натиснувши кнопки «Налаштування яскравості та гучності» або «Функція Шкала», з'явиться повідомлення з підказкою підтвердити вихід з режиму готування

Шкала

(Мал. 3 на стор. 4)

- При кожному запуску функції ваг вона автоматично скидається до нуля, див. розділ «Функція ваг».
- Натисніть повзунок, щоб змінити одиниці ваги, див. розділ «Відображення одиниць вимірювання (г/унції)».
- Натисніть кнопку Тариф у нижньому правому куті, щоб скинути масштаб до нуля.
- Повільно додаючи інгредієнт у чашу для зважування.

Примітка: Не використовуйте шкалу для предметів вагою понад 5 кг, вага 5 кг або більше буде вказувати: «Більше 5 кг попереджувального знаку».

Швидкі функції

(Мал. 4 на стор. 4)

- Натисніть «Налаштування яскравості та гучності», щоб встановити яскравість та гучність дисплея.
- Натисніть на екран, виберіть відповідну опцію, посуňte круглий повзунок або поверніть ручку, щоб налаштувати яскравість та гучність.



Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочиснювач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, а також може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- **НЕБЕЗПЕЧНО ДЛЯ ШКОДИ ЗДОРОВ'Ю!** Під час чищення слід бути обережними з гострими ріжучими лезами.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби і може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід очищувати до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Очистіть внутрішню частину контейнера неабразивним миючим засобом і промийте чистою водою.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.
- Очищення приладу слід проводити принаймні один раз на день або частіше, якщо необхідно.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендованим виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не працює.	Неналежне підключення до електромережі.	Перевірте з'єднання з головною потужністю.
Прилад працює (індикатор ручки світиться), але екран чорний.	Внутрішня помилка електронної плати.	Зверніться до постачальника.
Сенсорний екран не працює.	Несправність або пошкодження сенсорного екрана.	
Перемикач не працює.	Несправність або пошкодження ручки.	
Прилад не досягає встановленої температури.	Нагрівальний елемент несправний.	
Прилад не починає обертатися після встановлення швидкості обертання.	Двигун несправний.	

Ідентифікація коду помилки

(Мал. 10 на стор. 9)

Код помилки	Можлива причина	Можливе рішення
E01 (фіг. 10.1)	Двигун заблоковано. Продукти можуть застрягнути під лезом, блокуючи двигун.	Вимкніть і перезапустіть двигун після очищення великих продуктів, що застрягли під ніжом.
E07 (Мал. 10.2)	Перегрів двигуна. Двигун працює занадто довго і йому потрібно охолонути.	Зачекайте 10 хвилин, перш ніж перезапустити двигун
E09 (Мал. 10.3)	Помилка зв'язку. Внутрішні компоненти не відповідають належним чином.	• Від'єднайте машину від мережі живлення, вставте вилку в розетку та увімкніть її знову. • Зверніться до постачальника.
E13 (фіг. 10.4)	Аномальне повідомлення шкали. Система ваг завантажилася неправильно.	Будь ласка, закрийте екран ваг і введіть знову.
E16 (Мал. 10.5)	Помилка кошика NTC/короткий контур. Датчик температури у приладі може бути пошкоджений або скорочений.	• Від'єднайте машину від мережі живлення, вставте вилку в розетку та увімкніть її знову. • Зверніться до постачальника.

UA

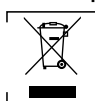


E17 (фiг. 10.6)	Швидкiсть двигуна не контролюється. Збiй системи керування двигуном.	- Вiд'єднайте машину вiд мережi живлення, вставте вилку в розетку та увiмкнiть її знову. - Звернiться до постачальника.
E18 (Мал. 10.7)	Чаша встановлена неправильно або вiдсутня.	Встановiть чашу для змiшування на мiсце (див. ==> Як встановити чашу для змiшування).
E19 (фiг. 10.8)	Несправнiсть двигуна НТС/коротке коло. Датчик температури мотора несправний або короточасний.	- Вiд'єднайте машину вiд мережi живлення, вставте вилку та знову увiмкнiть - Звернiться до постачальника.
E20 (Мал. 10.9)	Кришка не закрита належним чином або не зафиксована на мiсцi.	Закрийте кришку чашi та перезапустiть (див. ==> Як встановити кришку змiшувального чашi).
Не встановлено часу, неможливо виконати функцiю нагрiвання (Мал. 10.10)	Увiмкнiть функцiю нагрiвання без встановлення часу	Перш нiж увiмкнути функцiю нагрiвання, встановiть правильний час готування за допомогою функцiї Налаштування часу готування (див. => Налаштування часу готування) .
Швидкiсть двигуна перевищує рiвень 5, i неможливо виконати функцiю нагрiву (Мал. 10.11)	Пiд час виконання функцiї нагрiвання регульований дiапазон швидкостi обертання обмежений швидкiстю з ложечки до рiвня 5. Якщо швидкiсть перевищує рiвень 5, з'явиться повiдомлення про помилку	Зменште швидкiсть двигуна до рiвня 5 або нижче, установивши параметр швидкостi обертання . Використовуйте швидкiсть ложечки або рiвнi 1-5 пiд час роботи функцiї нагрiву.

Гарантiя

Будь-якi дефекти, що впливають на функцiональнiсть приладу, якi стають очевидними протягом одного року пiсля покупки, будуть вiдремонтованi за допомогою безкоштовного ремонту або замiни за умови, що прилад використовувався та пiдтримувався вiдповiдно до iнструкцiї, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Вашi законнi права. Якщо прилад вимагався за гарантiєю, вкажiть, де i коли він був придбаний, i додайте пiдтвердження покупки (наприклад, квитанцiю). Вiдповiдно до нашої полiтики постiйної розробки продукцiї ми залишаємо за собою право змiнювати технiчнi характеристики виробу, упаковки та документацiї без попереднього повiдомлення.

Утилізація та довкiлля



При виведеннi приладу з експлуатацiї його не можна утилізувати разом з iншими побутовими вiдходами. Замiсть цього ви несете вiдповiдальнiсть за утилізацiю свого обладнання для вiдходiв, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране вiдповiдно до чинних правил утилізацiї вiдходiв. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для вiдходiв пiд час утилізацiї допоможе зберегти природнi ресурси та забезпечити їх переробку у спiсiб, який захищає здоров'я людини та довкiлля.

Для отримання додаткової iнформацiї про те, де можна перекинути вiдходи для переробки, звернiться до мiсцевої компанії з збору вiдходiв. Виробники та iмпортери не несуть вiдповiдальностi за переробку, лiкування та екологiчну утилізацiю, як безпосередньо, так i через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÕOGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrihühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või komistusohtu.
- HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade ese-



metega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.

- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrihühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaujuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

- Ärge laadige liiga palju koostisosi, et vältida toiduainete ülevoolu.
- **ETTEVAATUST!** Enne mootoriosade puudutamist lülitage masin ALATI välja ja lahutage toiteallikast.
- **HOIATUS!** Ärge üritage ületada ohutuspiiret.
- Ärge kasutage seadet ilma koormuseta, et vältida ülekuumenemist.
- **HOIATUS!** Hoidke käed, pikad juuksed ja riided alati liikuvatest osadest eemal.
- **HOIATUS!** Olge löikeketaste käsitsemisel väga ettevaatlik. Vajaduse korral kandke kaitsekindaid (ei kuulu komplekti).
- **HOIATUS!** TERAS on rämpne. Hoidke kätt alati!
- **TÄHELEPANU!** Ärge täitke vedelikku üle MAX-taseme.
- **HOIATUS!** Ärge kunagi eemaldage ega avage kaant, kui seade töötab. Aur võib välja tulla ja põhjustada põletusi.
- **HOIATUS!** Kasutamise ajal hoidke käed ja nõud mahutist eemal, et vähendada raskete kehavigastuste ja/või blenderi kahjustuste ohtu.
- Toidu kuumutamisel ärge käivitage Turbo-funktsiooni akki ega alustage kiiret pöörlemist. See võib põhjustada kuuma toidu väljavoolamist masinast. Töötlege kuuma toitu aeglaselt alguses ja suurendage kiirust järk-järgult.
- Küpsetamise ajal võivad mõned toimingud tekitada palju auru. Võimalike vigastuste vältimiseks hoidke aurst eemal. Olge ettevaatlik, et vältida auru väljumist segamiskausi kaa-

nest ning auruti servast ja ülaosast nende osade liigutamisel.

- Kui segamiskausi kaane ventilatsioonivad on blokeeritud või kui toit väljub kasutamise ajal kaunist või mõttetopsist, eemaldage masin kohe vooluvõrgust ja ärge puudutage seda enne, kui see on maha jahtunud.
-  **ETTEVAATUST! BURNS-i OSA! HOT SURFACES!** Kättesaadavate pindade temperatuur on kasutamise ajal väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli, käepidemeid, lüliteid, taimeri juhtnuppe või temperatuuri juhtnuppe.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse juhtme või koostuga, mis on saadaval tootjalt või tema teenindusagendilt.
- Vältige kuiva keetmist. See seade on ülekuumenemise kaitse abil kinnitatud kuiva keetmise eest.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage segamiskiirust üle 5. taseme, kui põhipott on täidetud 4L MAX-jooneni. Maksimaalsel võimsusel (4 liitrit) tohib seadet kasutada ainult kuumutamise (kuni 160 °C) ja segamiskiirusega 5. või madalam. **Suuremate kiiruste kasutamise täisvõimsusel võib põhjustada veelekkeid ja ohutusriske.**

Ettenähtud kasutus

- See seade on ette nähtud kasutamiseks kommertsrakendustes, näiteks restoranide, sööklate, haiglate ja äriettevõtete, näiteks pagariäride, lihukaupade jne köögis, kuid mitte toidu pidevaks masstootmiseks.
- Seade on mõeldud ainult toidu/supi segamiseks ja soojendamiseks. Mis tahes muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuiskuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud I kaitseklassi ja see peab olema ühendatud kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks väljapääsjuhet.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspistik, või elektrihühendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud maandatud.

Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 3)

1. Mõõteanum (150 ml)
2. Bowl'i kaane segamine
3. Tera X2 segamine
4. Bowl'i (4L) segamine
5. Kuva ekraan
6. Valikunupp
7. Põhiseade
8. Sisse/välja-lüliti (*ON / **OFF)

Märkus: Selle juhendi sisu kehtib kõigi loetletud esemete kohta, kui pole teisiti öeldud. Välimus võib joonisel näidatud illustatsioonidest erineda.

Juhtpaneel

(Joonis 2 lk 3)

9. Küpsetusaja seadistus
 - 9a. Ajakuva seadmine või ajakuva loendamine (kui kasutatakse ainult segamisfunktsiooni)
10. Küpsetustemperatuuri seadistus



- 10a. Temperatuuri seadmine
- 10b. Tegelik temperatuur
- 11. Pöörlemiskiiruse seadistus
 - 11a. Pöörlemiskiiruse seadistamise kuva
 - 11b. Vaikimisi pöörlemine (masina segamislaba pöörleb päripäeva)
 - 11c. Aeglaseim kiirus (nagu aeglase segamise mõju puudust lusikaga)
 - 11d. Pööramine ümber (masina segamislaba pöörleb vastupäeva).
- 12. Heleduse ja helitugevuse seadistamine
- 13. Kaalu funktsioon
- 14. Tühista / tühjenda kõik sätted
- 15. Start/paus

(Joonis 3 lk 4)

- 16. Maksimaalselt 5 kg meeldetuletus
- 17. Kodu liides
- 18. Kaalu kuva
- 19. Numbrilise kaalu kuva
 - 19a. Veel 5 kg hoiatuse ikoon
- 20. Seadme ekraan (g / untsi)
- 21. Tare (määrake skaala nullini)

(Joonis 4 lk 4)

- 22. Heleduse seadistus
- 23. Mahu seadistus

EE

Nupu juhised ja LED-nupu juhised

(Joonis 5 lk 5)

- A. Pikk vajutus 3 sekundit: Paneb masina unerežiimi.
- B. Lühike vajutus: Alustage ja peatage.
- C. Vasak- ja parempoolsed pöörlemised: Valige aeg, temperatuur ja kiirus pärast juhtpaneelil funktsiooni valimist
- D. Seadetes olevat heledust ja mahtu saab reguleerida, keerates nuppu pärast juhtpaneelil funktsiooni valimist
- E. LED-nupu serv **PUNANE** : Viga on teatatud.
LED-nupu serv **ROHELINE** : Tavalistes töötingimustes

Ettevaatusabinõud

- Seadet tohivad käsitseda ainult kõrgelt kvalifitseeritud inimesed, kes järgivad käesolevas juhendis kirjeldatud ohutusmeetmeid.
- Personali pöörlemise korral tuleb eelnevalt läbi viia koolitus.
- Seade on varustatud turvaseadmetega ohtlikes kohtades. Siiski on soovitatav mitte puudutada lõiketera ja liikuvaid komponente.
- Enne hooldustööde alustamist ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Hinnake hoolikalt jääkriske, kui kaitsevad puhastamiseks ja hooldamiseks eemaldatakse.
- Puhastamine ja hooldus nõuavad suurt kontsentratsiooni.
- On absoluutselt vajalik toitejuhtme regulaarne juhtimine. Vigane või kahjustatud juhe võib põhjustada kasutajatele suure elektrilöögi ohu.
- Kui seadmel esineb anomaaliaid, ärge seda kasutage ega proovige seda parandada: võtke ühendust tarnijaga.
- Ärge kasutage seadet külmutatud toiduainete ega muude toodete kui toidu valmistamiseks.
- Tootja ja/või müüja ei vastuta järgmistel juhtudel:
 - kui seadet on käsitsenud volitamata töötajad;

- kui mõned osad on asendatud mitteoriginaalsete varuosadega;
- kui käesolevas juhendis sisalduvaid juhiseid ei järgita täpselt;
- kui lõikurit ei ole puhastatud ega õlitatud õigete toodetega.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
 - Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
 - Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
 - Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
 - Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
 - Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
 - Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- MÄRKUS!** Tootmisjäädike tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Paigaldamine, kokkupanek ja lahtivõtmine

(Joonis 6 lk 6–7)

Seadme kokkupanemise või lahtivõtmise toimingud tehakse siis, kui seade on peatatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

TÄHELEPANU! Kõiki paigaldus-, hooldus- ja remonditöid tohib teha ainult kvalifitseeritud ja volitatud tehnik.

6.1 Kuidas lõiketera komplekti paigaldada

Köögiljila teral on võimas tükeldamiskontsentratsioon ja see võtab vastu spetsiaalse disaini, mida on lihtne paigaldada ja lahti võtta.

1. Ohutuse tagamiseks tuleb segamiskauss masinast eemaldada enne terakomplekti paigaldamist ja eemaldamist.
2. Asetage segamiskauss tasasele lauale.
3. Hoidke tera käepideme ülemist osa käega.
4. Joondage terakomplekti keskel olev sisestusport segamiskaussi põhjas oleva sisestuspunkti.
5. Vastavalt spetsiaalselt projekteeritud konstruktsioonile pöörleb terakomplekt automaatselt, kui see on sisestuskohas fikseeritud.

6.2 Kuidas lõiketera komplekti lahti võtta

1. Hoidke lõiketera käepideme ülemist osa.
2. Pöörake terakomplekti, et see ühtiks sisestuskoha kujuga.
3. Tõmmake ülespoole ja pöörake lahtivõtmiseks 45°.

6.3 Kuidas paigaldada segamiskaussi

1. Paigaldage tera esmalt segamiskausse.
2. Hoidke segamiskaussi vasakut ja paremat käepidet mõlema käega, joondage segamiskauss keha keskmega ja sisestage see aeglaselt kehasse.

6.4 Kuidas paigaldada Mixing Bowl Lid

1. Segamiskaussi kaane peamine ülesanne on katta segamiskauss kasutamise ajal. Kasutamisel veenduge, et segamiskaussi kaas oleks lukustatud, vastasel juhul masin ei tööta.

Märkus: Joonisel D on näidatud segamiskaussi kaane **AINULT** õige lukustusasend.



- I) Ärge valage mõõtetopsi avast suures koguses granulaarseid koostisosi
- II) Ärge pange söörmi ega toiduvalmistamisvahendeid mõõtetopsi avasse
- III) Soovitav on lisada pulbrilisi koostisosi, nagu jahu ja maitseained

Kasutusjuhend

Avakuva

- Kui masin on sisse lülitatud, vajutage korpuse paremal küljel toitelüliti nuppu ja ekraan süttib LOGO abil (**joonis 7 lk 8**). Umbes 25 sekundi pärast siseneb see kasutajaliidesesse.

Avakuva

(Joonis 2 lk 3)

- Avakaval saate jälgida oma retsepte ning reguleerida vabalt aega, temperatuuri ja kiirust.

Küpsetusaja seadmine

(Joonis 2 lk 3)

- Avaekraani reguleerimisvahemik on 0–99 minutit (1 minuti jooksul, pluss või miinus 1 sekund, 1–5 minutit, pluss või miinus 10 sekundit, 5–20 minutit pluss või miinus 30 sekundit ja 20–99 minutit pluss või miinus 1 minut). Ekraaniseadmed on minutid ja sekundid.

Temperatuuri seadmine

(Joonis 2 lk 3)

- Seadete vahemik on 37 °C ~ 160 °C ja ekraani segmendid on 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Küpsetusrežiimi sisselülitamiseks tuleb esmalt seada **ajaseade**, vastasel juhul ilmub juhtpaneelil veateade „Pole aega seatud, küpsetusfunktsiooni ei saa täita“ (vt ==> Veakoodi tuvastamine).
- Kui küpsetusrežiim on sisse lülitatud, on vaikesäte lülitada pöörlemiskiiruse seadistus lusika kiirusele. Kasutaja saab reguleerida kiiruse käitsi väärtusele 0.
- Küpsetusrežiimi ajal on reguleeritav pöörlemiskiiruse vahemik piiratud lusika kiirusest 5. tasemeni. Kui kiirus ületab 5. taset, kuvatakse veateade „Mootori kiirus ületab 5. taset ning küpsetusrežiimi ei saa käivitada“ ja soojenemine lõpetatakse (vt ==> Veakoodi tuvastamine).

Pöörlemiskiiruse seadmine

(Joonis 2 lk 3)

- Suuna seadevahemik on lusika kiirus 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 sammu, kokku 21 sammu pidurifunktsiooniga.
- Pöördpöörlemise sätte vahemik on lusika kiirus , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 sammu, kokku 11 sammu.
- Iga kord, kui masin käivitub, töötab mootor vaikimisi lusika kiiruse seadistusega. Kasutaja saab reguleerida kiiruse käitsi väärtusele 0.

Täielik toiduvalmistamine

(Joonis 8 lk 8)

- Kui küpsetusprotsess valitud seadetes on lõppenud, ilmub teade, et toiduvalmistamine on lõppenud.

Väljuge küpsetusrežiimist

(Joonis 9 lk 8)

- Kui püüate oma valitud seadetest töötamise ajal väljuda, vajutades nuppe „Heredus ja helitugevuse seadistamine“ või „Skale-funktsioon“, kuvatakse kinnitusteade, mis palub teil kinnitada küpsetusrežiimist väljumist

Kaalud

(Joonis 3 lk 4)

- Iga kord, kui käivitate kaalufunktsiooni, lähtestatakse see automaatselt nullini, vt jaotist „**Kaalufunktsioon**“.
- Klõpsake liugurit kaaluühikute vahetamiseks, vt jaotist „**Seadme kuva [g/oz]**“.
- Klõpsake alumise parema nurga nuppu Tare, et lähtestada skaala nullini.
- Lisades koostisosa aeglaselt kaussi kaalumiseks.

Märkus: Ärge kasutage kaalu üle 5 kg kaaluvate esemete puhul, kaaluga 5 kg või rohkem, kuvatakse hoiatus „Veel 5 kg hoiatusikoon“.

Kiired funktsioonid

(Joonis 4 lk 4)

- Ekraani heleduse ja helitugevuse valimiseks klõpsake heleduse ja helitugevuse sätet.
- Klõpsake ekraanil, valige vastav suvand, libistage ümmargust liugurit või pöörake nuppu heleduse ja helitugevuse reguleerimiseks.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja jahutage maha.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ning ärge lükake seadet vee alla, sest osad saavad märjaks ja tulemuseks võib olla elektrilöökk.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtliku olukorra.
- **Õhtusöögi OHT!** Puhastamise ajal tuleb teravate lõiketerade käsitsemisel olla ettevaatlik.
- Toidujäätke tuleb regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet ei puhastata korralikult, vähendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal põhjustada ohtlikke seisundeid.

Puhastamine

- Puhastage jahutatud välispinda lapiga või käsnaga, mida on kergelt niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee kokkupuudet elektrikomponentidega.
- Puhastage mahuti sisemust mitteabasiivse pesuainega ja loputage puhta veega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.
- Seadme puhastamine tuleb läbi viia vähemalt kord päevas või vajaduse korral sagedamini.



Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsiseid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või on probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja pöörduge tarnija poole.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja remonditööd peavad läbi viima spetsialiseerunud ja volitatud tehnikud või tootja poolt soovitatud.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiustamist veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet töötamise ajal. Eemaldage seade liigutamisel vooluvõrgust ja hoidke seda all.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust allolevast tabelist. Kui te ikka veel ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenuse osutajaga.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei tööta.	Vale ühendus põhitoitega.	Kontrollige ühendust põhitoitega.
Seade töötab (knob tuli põleb), kuid ekraan on must.	Sisemise elektroonilise laua tõrge.	Võtke ühendust tarnijaga.
Puuteekraan ei tööta.	Puuteekraani rike või kahjustus.	
Nupp ei tööta.	Nupu rike või kahjustus.	
Seade ei saavuta seatud temperatuuri.	Kütteelemendi tõrge.	
Seade ei hakka pöörlema pärast pöörlemiskiiruse määramist.	Mootori tõrge.	

Veakoodi tuvastamine

(Joonis 10 lk 9)

Veakood	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
E01 (Joonis 10.1)	Mootor on lukustatud. Toit võib olla lõiketera alla kinni jäänud, blokeerides mootori.	Lülitage mootor välja ja taaskäivitage pärast noa alla kinni jäänud suure toidu puhastamist.
E07 (Joonis 10.2)	Mootori ülekuumemine. Mootor on liiga kaua töötanud ja vajab jahutamist.	Oodake enne mootori taaskäivitamist 10 minutit
E09 (Joonis 10.3)	Suhtlemise ebaõnnestumine. Sisemised komponendid ei reageeri korralikult.	• Ühendage masin lahti, sisestage pistik uuesti ja lülitage see uuesti sisse. • Võtke ühendust tarnijaga.

E13 (Joonis 10.4)	Skaala ebanormaalne kommunikatsioon. Kaalusüsteem ei laadinud õigesti.	Palun väljuge kaalukukvalt ja sisestage uuesti.
E16 (Joonis 10.5)	Korv NTC rike / lühiahel. Seadme temperatuuriandur võib olla kahjustatud või lühistatud.	• Ühendage masin lahti, sisestage pistik uuesti ja lülitage see uuesti sisse. • Võtke ühendust tarnijaga.
E17 (Joonis 10.6)	Mootori kiirust ei saa kontrollida. Mootori juhtimissüsteem on rikkes.	• Ühendage masin lahti, sisestage pistik uuesti ja lülitage see uuesti sisse. • Võtke ühendust tarnijaga.
E18 (Joonis 10.7)	Kaussi ei ole korralikult paigaldatud või puudub.	Pange segamiskauss oma kohale (vt => Kuidas paigaldada segamiskaussi) .
E19 (Joonis 10.8)	Mootori NTC rike / lühiahel. Mootori temperatuuriandur on vigane või lühises.	• Ühendage masin lahti, sisestage pistik uuesti ja lülitage see uuesti sisse • Võtke ühendust tarnijaga.
E20 (Joonis 10.9)	Kaas ei ole korralikult suletud ega oma kohale lukustatud.	Sulgege kausi kaas ja taaskäivitage (vt => Kuidas paigaldada segamiskaussi kaant) .
Ajakomplekti ei ole, küpsusrežiim ei ole võimaline teostama (Joonis 10.10)	Lülitage küpsusrežiim sisse ilma ajaseadeta	Enne küpsusrežiimi sisselülitamist valige küpsusaja sättega sobiv küpsusaeg (vt => Küpsusaja seadmine).
Mootori kiirus ületab taseme 5 ja küpsusrežiimi ei saa käivitada (Joonis 10.11)	Küpsusrežiimi ajal on reguleeritav pöörlemiskiiruse vahemik piiratud lusika kiirusest 5. tasemeni. Kui kiirus ületab 5. taset, kuvatakse veateade.	Vähendage mootori kiirust tasemele 5 või alla selle, reguleerides pöörlemiskiiruse sätet . Kasutage küpsusrežiimi kasutamisel lusikakiirust või tasemeid 1–5.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitungl). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.



Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate ees-

kirjadega samaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neieņemiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļupšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdžā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdžai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdžai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdžas. Tā vietā vienkārši velciet kontaktdakšu.

- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Neenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Neenosdziet ierīci, ja tā darbojas.
- Neenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Neievietojiet pārāk daudz sastāvdaļu, lai novērstu pārtikas produktu pārpūšanu.
- UZMANĪBU!** VIENMĒR izslēdziet iekārtu un atvienojiet strāvas padevi pirms pieskaršanās jebkurām motora daļām.
- BRĪDINĀJUMS!** Nemēģiniet apiet drošības bloķētāju.
- Nelietojiet ierīci bez slodzes, lai novērstu pārkaršanu.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR turiet rokas, garus matus un apģērbus atstatu no kustīgajām daļām.
- BRĪDINĀJUMS!** Rīkojoties ar griešanas diskiem, ievērojiet īpašu piesardzību. Ja nepieciešams, valkājiet aizsargcimdus (nav iekļauti komplektācijā).
- BRĪDINĀJUMS!** ASMEŅI IR APZĪMĒTI. NETURIET ROKAS!
- UZMANĪBU!** Nepiepildiet šķidrumu virs MAX līmeņa.
- BRĪDINĀJUMS!** Nekad nenoņemiet un neatveriet vāku ierīces darbības laikā. Tvaiks var izplūst un izraisīt apdegumus.
- BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā turiet rokas un piederumus no tvertnes, lai samazinātu smagu traumu un/vai blendera bojājumu risku.
- Apstādot ēdiena, nesāciet Turbo funkciju un nesāciet liela ātruma rotāciju. Tas var izraisīt karsta ēdiena izlīšanu no mašīnas. Vispirms lēnām apstādājat karstu ēdiena un pakāpeniski palieliniet ātrumu.
- Ģatavošanas laikā dažas darbības var radīt daudz tvaika. Neturiet tvaiku tuvumā, lai izvairītos no iespējamām traumām. Pārvietojot šīs daļas, lūdz, uzmanieties, lai nesaskartos ar tvaiku no maisīšanas trauka vāka un tvaika nosūcēja malas un augšas.
- Ja maisīšanas trauka vāka atveres ir bloķētas vai ēdiens lie-

LV



tošanas laikā tiek izvadīts no bļodas vai mētrauka, nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un nepieskarieties tai, kamēr tā nav atdzisusi.

UZMANĪBU! APDEGUMU RISKS! KARSTAS VIRSMAS!

- Pieejamo virsmu temperatūra lietošanas laikā ir ļoti augsta. Pieskarieties tikai vadības panelim, rokturiem, slēdzīem, taimera vadības regulatoriem vai temperatūras vadības regulatoriem.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu vadu vai komplektu, kas pieejams no ražotāja vai tā servisa pārstāvja.
- Izvairieties no sausas vārīšanas. Šī ierīce ir aizsargāta pret vārīšanu sausumā, pateicoties aizsardzībai pret pārkaršanu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neizmantojiet sajaukšanas ātrumu virs 5. līmeņa, kad galvenais katls ir piepildīts līdz līnijai 4L MAX. Pie maksimālās ietilpības (4 litri) ierīci drīkst lietot tikai ar karsēšanu (līdz 160 °C) un sajaukšanas ātrumu 5. vai zemāk. **Izmantojot lielāku ātrumu ar pilnu jaudu, var rasties ūdens noplūde un drošības apdraudējumi.**

Paredzētais lietojums

- Šo ierīci ir paredzēts izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, restorānu, ēdnīcu, slimnīcu virtuvēs un komerciālos uzņēmumos, piemēram, maizes ceptuvēs, gaļas ceptuvēs utt., bet ne nepārtraukti pārtikas masveida ražošanai.
- Ierīce ir paredzēta tikai pārtikas/zupas sajaukšanai un uzsildīšanai. Jebkāda cita lietošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

LV

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase, un tai jābūt pieslēgtai aizsargzemējumam. Zemējums samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskās strāvas evakuācijas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Produkta galvenās daļas

(1. attēls 3. lappusē)

1. Mērīšanas trauciņš (150 ml)
2. Maisīšanas trauka vāks
3. Maisīšanas asmens X2
4. Maisīšanas trauks (4L)
5. Displeja ekrāns
6. Atlases poga
7. Galvenā vienība
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (*ON / **OFF)

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja vien nav norādīts citādi. Izskats var atšķirties no attēlā redzamā.

Vadības panelis

(2. attēls 3. lpp.)

9. Gatavošanas laika iestatījums
 - 9a. Laika displeja iestatīšana vai laika displeja skaitīšana (ja tiek izmantota tikai sajaukšanas funkcija)
10. Gatavošanas temperatūras iestatījums
 - 10a. Temperatūras iestatīšana

10b. Faktiskā temperatūra

11. Rotācijas ātruma iestatījums

11a. Rotācijas ātruma iestatījuma displejs

11b. Noklusējuma rotācija (mašīnas maisīšanas asmens griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā)

11c. Lēnākais ātrums (piemēram, lēna sajaukšana ar koka karoti)

11d. Atpakaļgaitas rotācija (mašīnas maisīšanas asmens griežas pretēji pulksteņrādītāja virzienam).

12. Spilgtuma un skaļuma iestatīšana

13. Svaru funkcija

14. Atcelt / Notīrīt visus iestatījumus

15. Sākt/Pauze

(3. attēls 4. lappusē)

16. Maks. 5 kg atgādinājums

17. Mājas saskarne

18. Svaru displejs

19. Skaitliskā svara rādītums

19a. Vairāk nekā 5 kg brīdinājuma ikona

20. Iekārtas displejs (g/oz)

21. Tare (atiestatīt skalu uz nulli)

(4. attēls 4. lpp.)

22. Spilgtuma iestatījums

23. Skaļuma iestatījums

Pārslēga instrukcijas un LED pogu vadlīnijas

(5. attēls 5. lpp.)

- A. Turiet nospiestu ilgāk 3 sekundes: ieslēdz mašīnu miega režīmā.
- B. Īsa nospiešana: Sākt un pauzēt.
- C. Pagriešana pa kreisi un pa labi: Iestatiet laiku, temperatūru un ātrumu pēc funkcijas izvēles vadības panelī
- D. Iestatījumu "spilgtumu" un "skaļumu" var regulēt, pagriežot pārslēgu pēc funkcijas izvēles vadības panelī
- E. LED pogas apmale **SARKANĀ KRĀSĀ:** Tiek ziņots par kļūmi.
LED pogas apmale **ZAĻĀ KRĀSĀ:** Normālos darba apstākļos

Piesardzības pasākums

- Ar ierīci drīkst strādāt tikai augsti kvalificēti cilvēki, kuri ievēro šajā rokasgrāmatā aprakstītos drošības pasākumus.
- Personāla rotācijas gadījumā apmācība jāveic iepriekš.
- Ierīce ir aprīkota ar drošības ierīcēm bīstamās vietās. Tomēr nav ieteicams pieskarties asmenim un kustīgajām sastāvdaļām.
- Pirms apkopes darbu sākšanas atvienojiet to no barošanas avota.
- rūpīgi novērtējiet atlikušos riskus, kad tīrīšanas un apkopes laikā tiek noņemtas aizsargierīces.
- Tīrīšanai un apkopei nepieciešama liela koncentrācija.
- Ir absolūti nepieciešama regulāra strāvas padeves vada kontrole. Nodilīs vai bojāts vads var pakļaut lietotājus liela elektriskās strāvas trieciena riskam.
- Ja ierīcei ir anomālijas, nelietojiet to vai nemēģiniet to labot: lūdzu, sazinieties ar piegādātāju.
- Nelietojiet ierīci saldētiem produktiem vai citiem produktiem, izņemot pārtiku.
- Ražotājs un/vai pārdevējs nav atbildīgi šādos gadījumos:
 - ja ar ierīci ir strādājis nepiederošs personāls;
 - ja dažas daļas ir nomainītas ar neoriģinālām rezerves da-



lām;

- ja šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi netiek precīzi ievēroti;
- ja griežs nav notīrīts un ieeļļots ar piemērotiem produktiem.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiekpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārļiecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucēi.

PIEZĪME! Ražošanas atlieku dēļ ierīce var izdalīt vieglu smaku pirmajās lietošanas reizēs. Tas ir normāli un neuzrāda nekādu defektu vai apdraudējumu. Pārļiecinieties, ka ierīce ir labi ventilēta.

Uzstādīšana vai montāža un demontāža

(6. attēls 6.-7. lpp.)

Ierīces montāžas vai demontāžas darbības tiek veiktas, kad ierīce ir apturēta un atvienota no barošanas avota.

UZMANĪBU! Visus uzstādīšanas, apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai kvalificēts un pilnvarots tehniķis.

6.1 Kā uzstādīt asmeņu komplektu

Dārzena asmenim ir spēcīga smalcināšanas funkcija, un tas pieņem īpašu dizainu, ko ir viegli uzstādīt un izjaukt.

1. Jūsu drošībai sajaukšanas blōda ir jānoņem no iekārtas pirms asmeņu komplekta uzstādīšanas un noņemšanas.
2. Novietojiet maisīšanas trauku uz plakana galda.
3. Turiet asmens roktura augšējo daļu ar roku.
4. Salāgojiet ievietošanas pieslēgvietu asmens komplekta centrā ar ievietošanas punktu maisīšanas trauka apakšā.
5. Saskaņā ar īpaši izstrādāto struktūru asmens komplekts automātiski rotēs, kamēr tiks fiksēts ievietošanas vietā.

6.2 Kā izjaukt asmeņu komplektu

1. Turiet asmens roktura augšējo daļu.
2. Pagrieziet asmens komplektu, lai tas atbilstu ievietošanas vietas formai.
3. Pavelciet uz augšu un pagrieziet par 45°, lai izjauktu.

6.3 Kā uzstādīt maisīšanas blōdu

1. Vispirms ievietojiet asmeni maisīšanas traukā
2. Turiet sajaukšanas trauka kreiso un labo rokturi ar abām rokām, salāgojiet sajaukšanas trauku ar ķermeņa centru un lēnām ievietojiet to ķermenī.

6.4 Kā uzstādīt maisīšanas trauka vāku

1. Maisīšanas trauka vāka galvenā funkcija ir pārklāt sajaukšanas trauku lietošanas laikā. Lietojot, pārļiecinieties, ka maisīšanas trauka vāks ir blokēts, pretējā gadījumā iekārta nedarbosies.

Piezīme. D attēlā parādīta **TIKAI** pareizā maisīšanas trauka vāka blokēšanas pozīcija.

- I) Neļiejiet lielu daudzumu granulētu sastāvdaļu no mērīšanas tvertnes atveres
- II) Nelieciet pirkstus vai virtuves piederumus mērīšanas trauka atverē
- III) Ieteicams pievienot pulverveida sastāvdaļas, piemēram, miltus un garšvielas

Lietošanas norādījumi

Sākuma ekrāns

- Kad iekārta ir ieslēgta, nospiediet barošanas slēdža pogu korpusa labajā aizmugurē, un displeja ekrāns iedegsies ar LOGO (7. att. 8. lpp.). Pēc aptuveni 25 sekundēm tas nonāks darbības interfeisā.

Sākuma ekrāns

(2. attēls 3. lappusē)

- Sākuma ekrānā varat sekot savām receptēm un brīvi pielāgot laiku, temperatūru un ātrumu.

Gatavošanas laika iestatīšana

(2. attēls 3. lappusē)

- Sākuma ekrāna regulēšanas diapazons ir 0-99 minūtes (1 minūtes laikā plus vai minus 1 sekunde, 1-5 minūtes, plus vai minus 10 sekundes, 5-20 minūtes, plus vai minus 30 sekundes un 20-99 minūtes, plus vai minus 1 minūte). Displeja ierīces ir minūtes un sekundes.

Temperatūras iestatīšana

(2. attēls 3. lappusē)

- Iestatījumu diapazons ir 37 °C ~ 160 °C, un displeja segmenti ir 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Lai ieslēgtu karsēšanas funkciju, vispirms jāiestata **laika iestatījums**, pretējā gadījumā vadības panelī parādīsies kļūdas ziņojums "Nav iestatīts laiks, nav iespējams veikt karsēšanas funkciju" (skatiet ==> Kļūdas koda identifikācija).
- Ja karsēšanas funkcija ir ieslēgta, vispirms iestatījums ir ieslēgt rotācijas ātruma iestatījumu uz karotes ātrumu. Lietotājs var manuāli pielāgot ātrumu uz 0.
- Karsēšanas funkcijas laikā regulējama rotācijas ātruma diapazons ir ierobežots no karotes ātruma līdz 5. līmenim. Ja ātrums pārsniedz 5. līmeni, kļūdas ziņojums tiek parādīts uzvednē "Motora ātrums pārsniedz 5. līmeni un karsēšanas funkciju nevar izpildīt" un pārtraukt sildīšanu (skatiet ==> Kļūdas koda identifikācija).

Rotācijas ātruma iestatīšana

(2. attēls 3. lappusē)

- Virzienu iestatīšanas diapazons ir karotes ātrums 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 soļi, kopā 21 solis, ar bremžu funkciju.
- Atpakaļgaitas iestatījumu diapazons ir karotes ātrums, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 soļi, kopā 11 soļi.
- Katru reizi, kad mašīna sāk darboties, motors pēc noklusējuma darbojas ar karotes ātruma iestatījumu. Lietotājs var manuāli pielāgot ātrumu uz 0.



Pilnīga gatavošana
(8. att. 8. lpp.)

- Kad jūs izvēlējāties iestatījumus gatavošanas process ir pabeigts, parādīsies paziņojums, kas norāda, ka gatavošana ir pabeigta.

Iziet no gatavošanas režīma
(9. attēls 8. lpp.)

- Ja darbības laikā mēģināsi iziet no izvēlētajiem iestatījumiem, nospiežot taustiņus "Spilgtums un skaļuma iestatījums" vai "Skaļuma funkcija", parādīsies apstiprinājuma ziņojums, kas aicinās apstiprināt iziešanu no gatavošanas režīma

Mērogs
(3. attēls 4. lappusē)

- Katru reizi, kad palaižat skalas funkciju, tā automātiski tiek atiestatīta uz nulli, skatiet sadaļu "Skalas funkcija".
 - Noklikšķiniet uz slīdņa, lai pārslēgtu svāra mērvienības, skatiet sadaļu "Vienības displejs (g /oz)".
 - Noklikšķiniet uz Tare pogas apakšējā labajā stūrī, lai atiestatītu skalu uz nulli.
 - Sastāvdaļas lēnām iepildīšana traukā svēršanai.
- Piezīme.** Nelietojiet skalu priekšmetiem, kuru svārs pārsniedz 5 kg, svārs 5 kg vai vairāk aicinās brīdināt par "Vairāk par 5 kg brīdinājuma ikonu".

Ātrās funkcijas
(4. att. 4. lpp.)

- Noklikšķiniet uz "Spilgtuma un skaļuma iestatījums", lai iestatītu displeja spilgtumu un skaļumu.
- Noklikšķiniet uz ekrāna, atlasiet atbilstošu opciju, slidiniet apaļo slīdni vai pagrieziet pogu, lai pielāgotu spilgtumu un skaļumu.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms uzsākt tīrīšanu, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nestumiet ierīci zem ūdens, jo tās daļas var samīkrt un var izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstamu situāciju.
- **TRAUMAS BĪSTAMĪBA!** Tīrīšanas laikā ar asajiem asmeņiem jāritojas uzmanīgi.
- Pārtikas atliekas regulāri jātīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var radīt bīstamus apstākļus.

Tīrīšana

- Notīriet atdzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas ne daudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Iztīriet tvertnes iekšpusi ar neabrazīvu mazgāšanas līdzekli un noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai

- neizmantojiet tērauda vati, metāla piederumus vai asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena daļa nav mazgājama trauku mazgājamā mašīnā.
- Ierīces tīrīšana jāveic vismaz reizi dienā vai biežāk, ja nepieciešams.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visi apkopes, uzstādīšanas un remonta darbi jāveic speciālistiem un pilnvarotiem tehniķiem vai ražotāja ieteiktiem.

Transportēšana un uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet tālāk esošo tabulu, lai uzzinātu par risinājumu. Ja joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ierīce nedarbojas.	Nepareizs savienojums ar galveno jaudu.	Pārbaudiet savienojumu ar galveno jaudu.
Ierīce darbojas (iedegas vadības pults), bet ekrāns ir melns.	Iekšējās elektroniskās plates kļūme.	
Skārienjūtīgais ekrāns nedarbojas.	Skārienekrāna kļūme vai bojājums.	
Poga nedarbojas.	Pogas kļūme vai bojājums.	Sazinieties ar piegādātāju.
Ierīce nesasniedz iestatīto temperatūru.	Sildelements ir bojāts.	
Ierīce nesāk rotēt pēc rotācijas ātruma iestatīšanas.	Bojāts motors.	

Kļūdas koda identifikācija
(10. attēls 9. lpp.)

Kļūdas kods	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
E01 (10.1.attēls)	Motors bloķēts. Zem asmens var iestrēgt pārtika, bloķējot motoru.	Izslēdziet un restartējiet motoru pēc lielās pārtikas tīrīšanas, kas iestrēgusi zem naža.



E07 (10.2.attēls)	Motora pārkaršana. Motors darbojas pārāk ilgi, un tam ir jāatdziest.	Lūdzu, uzgaidiet 10 minūtes pirms motora restartēšanas
E09 (10.3.attēls)	Saziņas kļūme. Iekšējie komponenti nereaģē pareizi.	- Lūdzu, atvienojiet iekārtu no elektrotīkla, ievietojiet kontakt-dakšu atpakaļ un atkal ieslēdziet to. - Sazinieties ar piegādātāju.
E13 (10.4.attēls)	Patoloģiska mēroga komunikācija. Svaru sistēma neielādējas pareizi.	Lūdzu, izejiet no skalas ekrāna un ievadiet vēlreiz.
E16 (10.5.attēls)	Groza NTC kļūme/īssavienojums. Ierīces temperatūras sensors var būt bojāts vai īsslēgts.	- Lūdzu, atvienojiet iekārtu no elektrotīkla, ievietojiet kontakt-dakšu atpakaļ un atkal ieslēdziet to. - Sazinieties ar piegādātāju.
E17 (10.6.attēls)	Motora ātrums netiek kontrolēts. Motora vadības sistēma nedarbojas pareizi.	- Lūdzu, atvienojiet iekārtu no elektrotīkla, ievietojiet kontakt-dakšu atpakaļ un atkal ieslēdziet to. - Sazinieties ar piegādātāju.
E18 (10.7.attēls)	Bļoda nav pareizi uzstādīta vai tās nav.	Ievietojiet maisīšanas trauku vietā (skatiet ==> Kā uzstādīt maisīšanas trauku).
E19 (10.8.attēls)	Motora NTC kļūme/īssavienojums. Motora temperatūras sensors ir bojāts vai īssavienojums.	- Lūdzu, atvienojiet iekārtu no elektrotīkla, ievietojiet kontakt-dakšu atpakaļ un atkal ieslēdziet to. - Sazinieties ar piegādātāju.
E20 (10.9.attēls)	Vāks nav pareizi aizvērts vai nofiksēts vietā.	Lūdzu, aizveriet trauka vāku un restartējiet (skatiet ==> Kā uzstādīt maisīšanas trauka vāku).
Nav iestatīts laiks, nevar veikt karsēšanas funkciju (10.10.att.)	Ieslēdziet karsēšanas funkciju bez laika iestatīšanas	Pirms karsēšanas funkcijas aktivizēšanas iestatiet derīgu gatavošanas laiku, izmantojot gatavošanas laika iestatījumu (skatiet ==> Gatavošanas laika iestatīšana).
Motora ātrums pārsniedz 5. līmeni, un karsēšanas funkciju nevar izpildīt (10.11.attēls)	Karsēšanas funkcijas laikā regulējamaais rotācijas ātruma diapazons ir ierobežots no karotes ātruma līdz 5. līmenim. Ja ātrums pārsniedz 5. līmeni, tiks parādīts kļūdas ziņojums	Samaziniet motora ātrumu līdz 5. vai zemākam līmenim, pielāgojot rotācijas ātruma iestatījumu . Darbinot karsēšanas funkciju, izmantojiet karotes ātrumu vai 1.-5. līmeni.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad įsigijote šį „HENDI” prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.



- PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nėmerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.

- NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.

- ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netychia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.

- ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.

- ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.

- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.



- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotkite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždengkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, tvirto, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Nekraukite per daug ingredientų, kad išvengtumėte maisto produktų perpildymo.
- **PERSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite mašiną ir atjunkite maitinimo šaltinį prieš liedami bet kokias variklio dalis.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nebandykite apseiti jokio apsauginio blokavimo.
- Nenaudokite prietaiso be skalbinių, kad neperkaistumėte.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visada laikykite rankas, ilgus plaukus ir drabužius atokiai nuo judančių dalių.
- **ĮSPĖJIMAS!** Būkite ypač atsargūs, kai dirbate su pjovimo diskais. Jei reikia, mūvėkite apsaugines pirštines (nepateikiamas).
- **ĮSPĖJIMAS! MENTĖS YRA TRUMPOS. LIEKĖTĖS RANKŲ!**
- **Dėmesys!** Nepilkite skysčio virš MAX lygio.
- **ĮSPĖJIMAS!** Niekada neuimkite ir neatidarykite dangčio, kol

prietaisas veikia. Garas gali ištekti ir nudeginti.

- **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatavimo metu laikykite rankas ir indus iš konteinerio, kad sumažintumėte sunkių sužalojimų ir / arba maišytuvo sugadinimo riziką.
- Kai šildote maistą, ne staiga paleiskite Turbo funkciją arba pradėkite greitus sukimus. Dėl to iš mašinos gali išsiliesti karštas maistas. Iš pradžių apdorokite karštą maistą lėtai ir palaipsniui didinkite greitį.
- Maisto gaminimo metu kai kurios operacijos gali gaminti daug garų. Laikykites atokiai nuo garų, kad išvengtumėte galimo sužalojimo. Perkeldami tas dalis, būkite atsargūs, kad iš maišymo indo dangčio neišeitų garai, o garlaivio kraštas ir viršus nebūtų išstumti.
- Jei maišymo indo dangčio angos yra užblokuotos arba jei maistas naudojimo metu iš dubens arba matavimo indelio išteka, nedelsdami atjunkite mašiną ir nelieskite, kol ji atvės.
-  **PERSPĖJIMAS! BURNŲ RIZIKA! KARŠČIOS PASTABOS!** Naudojimo metu prieinamų paviršių temperatūra yra labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį, rankenas, jungiklius, laikmačio valdymo rankenėles arba temperatūros valdymo rankenėles.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidu ar agregatu, kurį gali įsigyti gamintojas arba jo techninės priežiūros atstovas.
- Venkite sauso virimo. Šis prietaisas apsaugotas nuo sauso virimo apsaugant nuo perkaitimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite maišymo greičio, viršijančio 5 lygį, kai pagrindinis puodas pripildomas iki 4L MAX linijos. Maksimalia galia (4 litrai) prietaisą galima naudoti tik kaitinant (iki 160 °C) ir maišant 5 lygio ar mažesnius greičius. **Naudojant didesnius greičius visu pajėgumu, gali nutekėti vandens ir kilti pavojus saugai.**

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslams, pavyzdžiui, restoranų, valgyklų, ligoninių ir komercinių įmonių, pvz., kepyklų, skerdyklų ir kt., virtuvėse, bet ne nuolatinei masinei maisto gamybai.
- Prietaisas skirtas tik maisto / sriubos maišymui ir kaitinimui. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą. Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimis su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Matavimo indas (150 ml)
2. Maišymo dubenėlio dangtis
3. Maišymo geležtė X2
4. Maišymo dubuo (4 l)
5. Ekranas
6. Pasirinkimo rankenėlė



7. Pagrindinis įrenginys
 8. Įjungimo / išjungimo jungiklis [*]JUNGTI / **IŠJUNGTI)
- Pastaba:** Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Valdymo skydelis

(2 pav., 3 psl.)

9. Maisto gaminimo trukmės nustatymas
 - 9a. Laiko rodinio nustatymas arba laiko rodinio skaičiavimas (kai naudojama tik maišymo funkcija)
10. Maisto gaminimo temperatūros nuostata
 - 10a. Temperatūros nustatymas
 - 10b. Faktinė temperatūra
11. Sukimo greičio nustatymas
 - 11a. Sukimo greičio nustatymo ekranas
 - 11b. Numatytasis sukimas (mašininio maišymo peilis su kasi pagal laikrodžio rodyklę)
 - 11c. lėčiausias greitis (pvz., lėto maišymo su mediniu šaukštu poveikis)
 - 11d. Atbulinės eigos pasukimas (mašininio maišymo peilis sukasi prieš laikrodžio rodyklę.)
12. Ryškumo ir tūrio nustatymas
13. Skalės funkcija
14. Atšaukti / išvalyti visas nuostatas
15. Paleidimas / pristabdymas

(3 pav., 4 psl.)

16. Priminimas apie ne daugiau kaip 5 kg
17. Namų sąsaja
18. Svarstyklių ekranas
19. Skaicių svorio ekranas
 - 19a. Daugiau nei 5 kg įspėjimo piktograma
20. Įrenginio ekranas (g / oz)
21. Svarstyklės (skalės nustatymas iš naujo į nulį)

(4 pav., 4 psl.)

22. Ryškumo nuostata
23. Garsumo nuostata

Rankenėlės instrukcijos ir šviesos diodų mygtukų gairės

(5 pav., 5 psl.)

- A. Ilgai spauskite 3 sekundes: Paleidžia mašiną į miego režimą.
- B. Trumpas paspaudimas: Pradėti ir stabtelėti.
- C. Kairysis ir dešinysis pasukimas: Nustatykite laiką, temperatūrą ir greitį, pasirinkę funkciją valdymo skydelyje
- D. Nustatymuose esančius „ryškumo“ ir „tūrio“ nustatymus galima reguliuoti pasukant rankenėlę, pasirinkus valdymo skydelio funkciją
- E. **RAUDONAS LED mygtuko kraštas:** Pranešama apie gedimą.
ŽALIOS spalvos LED mygtuko ratlankis: Įprastomis darbo sąlygomis

Atsargumo

- Su prietaisu gali dirbti tik aukštos kvalifikacijos darbuotojai, kurie laikosi šiame vadove aprašytų saugos priemonių.
- Jeigu darbuotojai rotuojasi, mokymas turi būti rengiamas iš anksto.

- Pavojeingose vietose prietaise įrengti saugos įtaisai. Tačiau rekomenduojama neliesti peilio ir judančių komponentų.
- Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Atsargiai įvertinkite likusią riziką, kai išimamos apsauginės priemonės valymui ir priežiūrai.
- Valymas ir priežiūra reikalauja didelės koncentracijos.
- Būtina reguliariai kontroliuoti maitinimo laidą. Nutrintas arba pažeistas laidas gali sukelti didelį elektros smūgio pavojų naudotojams.
- Jei įrenginyje yra anomalijų, nenaudokite jo arba pabandykite jį ištaisyti: kreipkitės į tiekėją.
- Nenaudokite prietaiso šaldytiems maisto produktams ar kitoms produktams, išskyrus maistą.
- Gamintojas ir/ar pardavėjas neatsako šiais atvejais:
 - jei prietaisą tvarkė neįgalieji darbuotojai;
 - jei kai kurios dalys buvo pakeistos neoriginaliomis atsarginėmis dalimis;
 - jei tiksliai nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų;
 - jei įjoviklis nebuvo išvalytas ir alyvuotas tinkamais produktais.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir techninė priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pusrly.
- Jei ateiityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotę.
- Išsaugokite naudotojo vadovą, kad galėtumėte rasti būsimą nuorodą.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisais gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Montavimas arba surinkimas ir išardymas

(6 pav., 6-7 psl.)

Prietaiso surinkimas arba išmontavimas atliekamas, kai prietaisas yra sustabdytas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Dėmesys! Visus montavimo, priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas ir įgaliotas technikas.

6.1 Kaip įdiegti ašmenų rinkinį

Augalinis peilis turi galingą smulkinimo funkciją ir pasižymi specialiu dizainu, kurį lengva įdiegti ir išardyti.

1. Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, prieš montuojant ir išimant peilių rinkinį, maišymo dubenį reikia išimti iš mašinos.
2. Maišymo dubenį padėkite ant lygaus stalo.
3. Ranka laikykite viršutinę peilio rankenos dalį.
4. Sulygiuokite įterpimo angą peilio rinkinio viduryje su įterpimo tašku maišymo indo apačioje.
5. Pagal specialiai sukurtą struktūrą ašmenų rinkinys automatiškai pasuks, kai bus tvirtinamas įterpimo vietoje.



6.2 Kaip išardyti peilių rinkinį

1. Laikykite viršutinę peilio rankenos dalį.
2. Pasukite ašmenų rinkinį, kad jis atitiktų įterpimo vietos formą.
3. Norėdami išardyti, patraukite aukštyn ir pasukite 45° kampu.

6.3 Kaip įdiegti maišymo dubenį

1. Pirmiausia įdėkite peilį į maišymo dubenį
2. Abiem rankomis laikykite maišymo indo kairiąją ir dešiniąją rankenas, sulygiuokite maišymo dubenį su kūno centru ir lėtai įkiškite į korpusą

6.4 Kaip uždėti maišymo dubenėlio dangtelį

1. Pagrindinė maišymo indo dangčio funkcija yra padengti maišymo dubenį naudojant. Naudojami įsitikinkite, kad maišymo indo dangtis yra užrakintas, kitaip mašina neveiks.

Pastaba: D pav. parodyta TIK teisinga maišymo indo dangčio fiksavimo padėtis.

- I) Nepilkite didelio kiekio granuliuojamųjų dalių iš matavimo indelio angos
- II) Nedėkite pirštų ar maisto gaminimo reikmenų į matavimo indelio angą
- III) Rekomenduojama pridėti miltelių sudedamųjų dalių, tokių kaip miltai ir prieskoniai

Naudojimo instrukcijos

Atidarymo ekranas

- Įjungus mašiną, paspauskite maitinimo jungiklio mygtuką dešinėje galinėje kūno pusėje, o ekrane užsidegs LOGO (7 pav. 8 psl.). Po maždaug 25 sekundžių jis eis į veikimo sąsają.

Pradžios ekranas

(2 pav., 3 psl.)

- Pagrindiniame ekrane galite sekti savo receptus ir laisvai reguliuoti laiką, temperatūrą ir greitį.

Maisto gaminimo trukmės nustatymas

(2 pav., 3 psl.)

- Pagrindinio ekrano reguliavimo diapazonas yra 0–99 minutės (per 1 minutę, plus arba minus 1 sekundę, 1–5 minutes, plus arba minus 10 sekundžių, 5–20 minučių, plus arba minus 30 sekundžių ir 20–99 minutės, plus arba minus 1 minutę). Ekranu vienetai yra minutės ir sekundės.

Temperatūros nustatymas

(2 pav., 3 psl.)

- Nustatymų diapazonas yra 37 °C ~ 160 °C, o ekrano segmentai yra 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Norint įjungti kaitinimo funkciją, pirmiausia reikia nustatyti **laiko nuostatą**, priešingu atveju valdymo skydelyje bus rodomas klaidos pranešimas „Nėra nustatyto laiko, negalima atlikti kaitinimo funkcijos“ (žr. ==> Klaidos kodo identifikavimas).
- Jeigu kaitinimo funkcija įjungta, numatytoji nuostata yra įjungti sukimosi greičio nuostatą šaukšto greičiui. Naudotojas gali rankiniu būdu reguliuoti greitį iki 0.
- Kaitinimo funkcijos metu reguliuojamas sukimosi greičio diapazonas ribojamas nuo šaukšto greičio iki 5 lygio. Jei greitis

viršija 5 lygį, klaidos pranešime bus nurodyta: „Variklio greitis viršija 5 lygį, o šildymo funkcijos negalima atlikti“ ir „Sustabdyti šildymą“ (žr. ==> Klaidos kodo identifikavimas).

Sukimo greičio nustatymas

(2 pav., 3 psl.)

- Krypties nustatymo diapazonas yra šaukšto greitis 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 žingsnių, iš viso 21 žingsnis su stabdžių funkcija.
- Apverčiamuoju sukimosi nustatymo diapazonas yra šaukšto greitis , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 žingsniai, iš viso 11 žingsnių.
- Kiekvieną kartą paleidus mašiną, variklis veikia pagal numatytąsias nuostatas, kai nustatytas šaukšto greitis. Naudotojas gali rankiniu būdu reguliuoti greitį iki 0.

Visiškas maisto gaminimas

(8 pav., 8 psl.)

- Kai maisto gaminimo procesas jūsų pasirinktose nuostatose bus baigtas, pasirodys pranešimas, nurodantis, kad maisto gaminimas baigtas.

Išeiti iš maisto gaminimo režimo

(9 pav., 8 psl.)

- Jei bandysite išjungti pasirinktas nuostatas veikimo metu, paspausdami mygtukus „Šviesumo ir tūrio nustatymas“ arba „Malės funkcija“, pasirodys patvirtinimo pranešimas, raginantis patvirtinti, kad išėjote iš maisto gaminimo režimo

Skalė

(3 pav., 4 psl.)

- Kiekvieną kartą paleidus svarstyklų funkciją, ji automatiškai iš naujo nustatoma į nulį, žr. „**Skalės funkcija**“.
- Spustelėkite slankiklį, kad perjungtumėte svorio vienetus, žr. skyrių „**Vieneto ekranas [g / oz]**“.
- Spustelėkite apatinio dešiniojo kampo mygtuką Tare, kad iš naujo nustatytumėte skalę į nulį.
- Ingredientą lėtai dėkite į dubenį sverti.

Pastaba: Nenaudokite svarstyklų, jei sveriate daugiau nei 5 kg, 5 kg ar daugiau svorio, paraginsite įspėjimo piktogramą „Daugiau nei 5 kg“.

Greitosios funkcijos

(4 pav., 4 psl.)

- Spustelėkite „ryškumo ir tūrio nustatymas“, kad nustatytumėte ekrano ryškumą ir garsumą.
- Spustelėkite ekraną, pasirinkite atitinkamą parinktį, slinkite apskrito slankiklio arba pasukite rankenėlę, kad nustatytumėte ryškumą ir garsumą.



Valymas ir priežiūra

- **Dėmesys!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės ar garų siurblio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso eksploataavimo laiką ir sukelti pavojingą situaciją.
- **SUŽALOJIMO PAVOJUS!** Valydami aštrius pjovimo peilius, būkite atsargūs.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš naudojimą ir po jo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Išvalykite konteinerio vidų neabrazyviniu plovikliu ir nuplaukite švari vandeniu.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Nėra jokių dalių, kurios būtų saugios plauti indaplovėje.
- Prireikus prietaisą reikia valyti bent kartą per dieną arba dažniau.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu matote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kyla problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduoja gamintojas.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš laikydami prietaisą, visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.

Trickių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas neveikia.	Netinkamas prijungimas prie pagrindinės galios.	Patikrinkite jungtį su pagrindine galia.
Prietaisas veikia (dega žibintas), bet ekranas yra juodas.	Vidinės elektroninės plokštės gedimas.	Susisieki su tiekėju.
Jutiklinis ekranas neveikia.	Jutiklinio ekrano gedimas arba pažeidimas.	
Rankenėlė neveikia.	Rankenėlės gedimas arba pažeidimas.	
Prietaisas nepasiekia nustatytos temperatūros.	Sugedo kaitinimo elementas.	
Prietaisas nepradeda suktis nustačius sukimosi greitį.	Sugedo variklis.	

Klaidos kodo identifikavimas

(10 pav., 9 psl.)

Klaidos kodas	Galima priežastis	Galimas sprendimas
E01 (10.1pav.)	Variklis užrakintas. Maistas gali įstrigti po peiliu, užblokuodamas variklį.	Išjunkite variklį ir iš naujo paleiskite variklį išvalę didelį maistą, įstrigusį po peiliu.
E07 (10.2pav.)	Variklio perkaitimas. Variklis veikia per ilgai ir turi atvesti.	Palaukite 10 minučių, kol variklis bus paleistas iš naujo.
E09 (10.3pav.)	Ryšio triktis. Vidiniai komponentai netinkamai reaguoja.	• Atjunkite mašiną, vėl įkiškite kištuką ir vėl įjunkite maitinimą. • Susisieki su tiekėju.
E13 (10.4pav.)	Nenormalus skalės bendravimas. Svarstyklių sistema netinkamai įkelta.	Išeikite iš skalės ekrano ir įveskite iš naujo.
E16 (10.5pav.)	Krepšelio NTC gedimas / trumpasis kontūras. Prietaiso temperatūros jutiklis gali būti pažeistas arba sutrumpintas.	• Atjunkite mašiną, vėl įkiškite kištuką ir vėl įjunkite maitinimą. • Susisieki su tiekėju.

LT



E17 (10.6pav.)	Variklio greitis nėra kontroliuojamas. Variklio valdymo sistema veikia netinkamai.	- Atjunkite mašiną, vėl įkiškite kištuką ir vėl įjunkite maitinimą. - Susisiekite su tiekėju.
E18 (10.7pav.)	Dubuo netinkamai sumontuotas arba jo nėra.	Įdėkite maišymo dubenį į vietą (žr. ==> Kaip sumontuoti maišymo dubenį).
E19 (10.8pav.)	Variklio NTC gedimas / trumpasis kontūras. Variklio temperatūros jutiklis yra sugedęs arba sutrumpintas.	- Atjunkite mašiną, vėl įkiškite kištuką ir vėl įjunkite maitinimą. - Susisiekite su tiekėju.
E20 (10.9pav.)	Dangtis nėra tinkamai uždarytas arba užfiksuotas vietoje.	Uždarykite dubens dangtį ir vėl paleiskite jį iš naujo (žr. ==> Kaip uždėti maišymo indo dangtelį).
Nėra nustatyto laiko, negalima atlikti kaitinimo funkcijos (10.10pav.)	Įjunkite kaitinimo funkciją be laiko nustatymo	Prieš įjungdami kaitinimo funkciją, nustatykite tinkamą gaminimo laiką, naudodami kepimo trukmės nustatymą (žr. ==> Kepimo trukmės nustatymas).
Variklio greitis viršija 5 lygį, o kaitinimo funkcijos atlikti negalima (10.11pav.)	Kaitinimo funkcijos metu reguliuojamas sukimosi greičio diapazonas ribojamas nuo šaukšto greičio iki 5 lygio. Jei greitis viršija 5 lygį, klaidos pranešimas bus rodomas	Reguliuodami sukimosi greičio nustatymą, sumažinkite variklio greitį iki 5 arba žemiau lygio. Naudodami kaitinimo funkciją, naudokite šaukšto greitį arba 1–5 lygius.

PT

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekaime teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na



cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.

- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos ou do aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogueira, carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Não carregue demasiados ingredientes para evitar o transbordamento dos produtos alimentares.
- **ATENÇÃO!** Desligue SEMPRE a máquina e desligue a fonte de alimentação antes de tocar em quaisquer peças motorizadas.
- **AVISO!** Não tente contornar qualquer bloqueio de segurança.
- Não utilize o aparelho sem carga para evitar sobreaquecimento.
- **AVISO!** Mantenha SEMPRE as mãos, o cabelo comprido e a roupa afastados das peças móveis.
- **AVISO!** Tenha muito cuidado ao manusear os discos de corte. Use luvas de proteção (não fornecidas), se necessário.
- **AVISO! AS LÂMINAS SÃO AFIADAS. MANTENHA AS MÃOS AFASTADAS!**
- **ATENÇÃO!** Não encha o líquido acima do nível MAX.
- **AVISO!** Nunca retire nem abra a tampa enquanto o aparelho estiver a funcionar. O vapor pode sair e provocar queimaduras.
- **AVISO!** Durante o funcionamento, mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente para reduzir o risco de ferimentos graves e/ou danos na liquidificadora.
- Ao aquecer alimentos, não inicie subitamente a função Turbo nem inicie rotações a alta velocidade. Isto pode fazer com que os alimentos quentes saiam da máquina. Processe alimentos quentes lentamente no início e aumente gradualmente a velocidade.
- Durante a cozedura, algumas operações podem produzir muito vapor. Mantenha-se afastado do vapor para evitar possíveis lesões. Tenha cuidado para evitar a ejeção de vapor da tampa do copo de mistura e da extremidade e parte superior do vaporizador ao mover essas peças.

- Se as aberturas de ventilação da tampa do copo de mistura estiverem bloqueadas ou se os alimentos forem ejetados do copo de medição ou do copo de medição durante a utilização, desligue a máquina imediatamente e não toque nela até que arrefeça.



ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURAS! SUPERFÍCIES QUENTES!

- A temperatura das superfícies acessíveis é muito elevada durante a utilização. Toque apenas no painel de controlo, pegas, interruptores, botões de controlo do temporizador ou botões de controlo da temperatura.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível junto do fabricante ou do seu agente de assistência técnica.
- Evite ferver a seco. Este aparelho está protegido contra ferver a seco por uma protecção contra sobreaquecimento.
- **AVISO!** Não utilize velocidades de mistura acima do nível 5 quando a panela principal estiver cheia até à linha 4L MAX. Na capacidade máxima (4 litros), o aparelho só deve ser utilizado com aquecimento (até 160 °C) e velocidades de mistura de Nível 5 ou inferiores. **A utilização de velocidades mais elevadas na capacidade máxima pode resultar em fuga de água e perigos de segurança.**

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado para aplicações comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais, como padarias, talhos, etc., mas não para a produção contínua em massa de alimentos.
- O aparelho foi concebido apenas para misturar e aquecer alimentos/sopas. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outra finalidade será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de protecção de classe I e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Copo de medição (150 ml)
2. Tampa da taça de mistura
3. Lâmina de mistura X2
4. Recipiente de mistura (4 l)
5. Ecrã de visualização
6. Botão de selecção
7. Unidade principal
8. Interruptor ligar/desligar (*LIGAR/**DESIGAR)

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.



Painel de controlo

(Fig. 2 na página 3)

9. Definição do tempo de cozedura
 - 9a. Definir o visor do tempo ou o visor do tempo de contagem crescente (quando apenas a função de mistura estiver a ser utilizada)
10. Definição da temperatura de cozedura
 - 10a. Definir a temperatura
 - 10b. Temperatura real
11. Definição da velocidade de rotação
 - 11a. Ecrã de definição da velocidade de rotação
 - 11b. Rotação predefinida (a lâmina de mistura da máquina roda no sentido dos ponteiros do relógio)
 - 11c. Velocidade mais lenta (como o efeito da mistura lenta com uma colher de madeira)
 - 11d. Rotação invertida (a lâmina de mistura da máquina roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.)
12. Definição de luminosidade e volume
13. Função de escala
14. Cancelar / Limpar todas as definições
15. Início/Pausa

(Fig. 3 na página 4)

16. Lembrete máximo de 5 kg
17. Interface Home
18. Ecrã da escala
19. Ecrã de peso numérico
 - 19a. Ícone de aviso de mais de 5 kg
20. Ecrã da unidade (g /oz)
21. Tara (repor a escala para zero)

(Fig. 4 na página 4)

22. Definição de brilho
23. Definição de volume

PT

Instruções para o botão e orientações para os botões LED

(Fig. 5 página 5)

- A. Mantenha premido durante 3 segundos: Coloca a máquina no modo de suspensão.
- B. Pressão breve: Inicie e faça uma pausa.
- C. Rotações esquerda e direita: Defina o tempo, a temperatura e a velocidade depois de seleccionar a função no painel de controlo
- D. O "brilho" e o "volume" nas definições podem ser ajustados rodando o botão depois de seleccionar a função no painel de controlo
- E. Aro do botão LED em **VERMELHO**: A falha é relatada.
Aro do botão LED em **VERDE**: Em condições normais de trabalho

Precaução

- O aparelho só deve ser manuseado por pessoas altamente qualificadas que sigam as medidas de segurança descritas neste manual.
- Em caso de rotação do pessoal, deve ser fornecida formação prévia.
- O aparelho está equipado com dispositivos de segurança em pontos perigosos. No entanto, recomenda-se que não toque na lâmina nem nos componentes móveis.
- Antes de iniciar as operações de manutenção, desligue-o da

fonte de alimentação.

- Avalie cuidadosamente os riscos residuais quando os dispositivos de proteção forem removidos para limpeza e manutenção.
- A limpeza e a manutenção requerem uma grande concentração.
- É absolutamente necessário um controlo regular do cabo de alimentação. Um cabo desgastado ou danificado pode expor os utilizadores a um grande risco de choque elétrico.
- Se o dispositivo apresentar anomalias, não o utilize nem tente repará-lo: contacte o fornecedor.
- Não utilize o aparelho para alimentos congelados ou quaisquer outros produtos além dos alimentos.
- O fabricante e/ou o vendedor não são responsáveis nos seguintes casos:
 - se o aparelho tiver sido manuseado por pessoal não autorizado;
 - se algumas peças tiverem sido substituídas por peças sobressalentes não originais;
 - se as instruções incluídas neste manual não forem seguidas com precisão;
 - se o cortador não tiver sido limpo e lubrificado com os produtos certos.

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido aos resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instalação ou montagem e desmontagem

(Fig. 6 na página 6-7)

As operações de montagem ou desmontagem do aparelho são realizadas com o aparelho parado e desligado da fonte de alimentação.

ATENÇÃO! Qualquer trabalho de instalação, manutenção e reparação deve ser realizado apenas por um técnico qualificado e autorizado.

6.1 Como instalar o conjunto de lâminas

A lâmina de legumes tem uma poderosa função de corte e ado- ta um design especial que é fácil de instalar e desmontar.

1. Para sua segurança, o copo deve ser removido da máquina antes de instalar e remover o conjunto de lâminas.
2. Coloque o copo numa mesa plana.
3. Segure a parte superior do cabo da lâmina com a mão.
4. Alinhe a porta de inserção no centro do conjunto de lâmi- nas com o ponto de inserção na parte inferior do copo de



mistura.

5. De acordo com a estrutura especialmente concebida, o conjunto de lâminas irá rodar automaticamente enquanto é fixado no local de inserção.

6.2 Como desmontar o conjunto de lâminas

1. Segure na parte superior do cabo da lâmina.
2. Rode o conjunto de lâminas para alinhar com a forma do local de inserção.
3. Puxe para cima e rode 45° para desmontar.

6.3 Como instalar o copo de mistura

1. Instale primeiro a lâmina no copo de mistura
2. Segure as pegas esquerda e direita do copo de mistura com ambas as mãos, alinhe o copo de mistura com o centro do corpo e insira-o lentamente no corpo

6.4 Como instalar a tampa da taça de mistura

1. A principal função da tampa do copo de mistura é cobrir o copo de mistura durante a utilização. Quando utilizar, certifique-se de que a tampa do copo está bloqueada, caso contrário a máquina não funcionará.

Nota: A Figura D mostra **APENAS** a posição de bloqueio correta da tampa do copo de mistura.

- I) Não verta grande volume de ingredientes granulares do orifício do copo de medição
- II) Não coloque os dedos ou utensílios de cozinha no orifício do copo medida
- III) Recomenda-se adicionar ingredientes em pó, como farinha e temperos

Instruções de funcionamento

Ecrã de abertura

- Depois de ligar a máquina, prima o botão do interruptor de alimentação na parte traseira direita do corpo e o ecrã acende-se com o LOGÓTIPO (Fig. 7 na página 8). Após cerca de 25 segundos, entrará na interface de operação.

Ecrã inicial

(Fig. 2 na página 3)

- No ecrã inicial, pode seguir as suas próprias receitas e ajustar livremente o tempo, a temperatura e a velocidade.

Definir o tempo de cozedura

(Fig. 2 na página 3)

- O intervalo de ajuste do ecrã inicial é de 0-99 minutos (no espaço de 1 minuto, mais ou menos 1 segundo, 1-5 minutos, mais ou menos 10 segundos, 5-20 minutos, mais ou menos 30 segundos e 20-99 minutos, mais ou menos 1 minuto). As unidades do visor são minutos e segundos.

Definir a temperatura

(Fig. 2 na página 3)

- O intervalo de definição é de 37°C-160°C e os segmentos de visualização são de 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Para ligar o tipo de aquecimento, a definição da **hora tem de ser definida primeiro**, caso contrário a mensagem de erro "Sem definição da hora, incapaz de executar o tipo de aqueci-

mento" aparecerá no painel de controlo (Ver ==> Identificação do código de erro).

- Se o tipo de aquecimento estiver ligado, a predefinição é ligar a definição de velocidade de rotação para a velocidade da colher. O utilizador pode ajustar manualmente a velocidade para 0.
- Durante o tipo de aquecimento, o intervalo ajustável da velocidade de rotação é limitado da velocidade da colher ao nível 5. Se a velocidade exceder o nível 5, a mensagem de erro irá indicar "A velocidade do motor excede o nível 5 e o tipo de aquecimento não pode ser executado" e parar o aquecimento (Ver ==> Identificação do código de erro).

Definir a velocidade de rotação

(Fig. 2 na página 3)

- A faixa de ajuste de direção é velocidade da colher 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 passos, total de 21 passos, com função de freio.
- O intervalo de definição da rotação de inversão é a velocidade da colher, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 passos, totalizando 11 passos.
- Sempre que a máquina arranca, o motor funciona por predefinição na definição de velocidade da colher. O utilizador pode ajustar manualmente a velocidade para 0.

Cozedura completa

(Fig. 8 na página 8)

- Quando o processo de cozedura nas definições selecionadas estiver concluído, aparecerá uma notificação para indicar que a cozedura terminou.

Sair do modo de cozedura

(Fig. 9 na página 8)

- Se tentar sair das definições selecionadas durante o funcionamento premindo os botões "Definição de Brilho e Volume" ou "Função de Escala", aparecerá uma mensagem de confirmação a pedir-lhe que confirme se saiu do modo de cozedura

Escala

(Fig. 3 na página 4)

- Sempre que iniciar a função de escala, esta é reposta automaticamente para zero, consulte "Função de desescala".
- Clique no controlo deslizante para alternar entre unidades de peso, consulte "Visor da unidade (g / oz)".
- Clique no botão Tara do canto inferior direito para redefinir a escala para zero.
- Adicionar lentamente o ingrediente na taça para pesagem.

Nota: Não utilize a balança para artigos que pesem mais de 5 kg. Pesos de 5 kg ou mais irão indicar o aviso "Mais do que o ícone de aviso de 5 kg".

Funções rápidas

(Fig. 4 na página 4)

- Clique em "Definição de brilho e volume" para definir o brilho e volume do ecrã.
- Clique no ecrã, selecione a opção correspondente, deslize o cursor circular ou rode o botão para ajustar o brilho e o volume.



Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- **PERIGO DE FERIMENTOS!** Deve ter-se cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas durante a limpeza.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes eléctricos.
- Limpe o interior do recipiente com um detergente não abrasivo e enxágue com água limpa.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou objetos afiados no pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- A limpeza do aparelho deve ser realizada pelo menos uma vez por dia ou mais frequentemente, se necessário.

Manutenção

- Verifique o funcionamento do aparelho regularmente para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problema	Causa possível	Solução possível
O aparelho não funciona.	Ligação inadequada à alimentação principal.	Verifique a ligação com a alimentação principal.
O aparelho está a funcionar (luz do botão ligada), mas o ecrã está preto.	Falha interna da placa electrónica.	Contacte o fornecedor.
O ecrã tátil não funciona.	Falha ou dano no ecrã tátil.	
O botão não funciona.	Falha ou dano no botão.	
O aparelho não atinge a temperatura definida.	Elemento de aquecimento avariado.	
O aparelho não começa a rodar depois de definir a velocidade de rotação.	Motor avariado.	

Identificação do código de erro

(Fig. 10 na página 9)

Código de erro	Causa possível	Solução possível
E01 (Fig. 10.1)	Motor bloqueado. Os alimentos podem ficar presos sob a lâmina, bloqueando o motor.	Desligue e reinicie o motor depois de limpar os alimentos grandes presos por baixo da faca.
E07 (Fig. 10.2)	Sobreaquecimento do motor. O motor tem estado a funcionar há demasiado tempo e precisa de arrefecer.	Aguarde 10 minutos antes de reiniciar o motor
E09 (Fig. 10.3)	Falha de comunicação. Os componentes internos não estão a responder correctamente.	• Desligue a máquina, volte a inserir a ficha e volte a ligá-la. • Contacte o fornecedor.
E13 (Fig. 10.4)	Comunicação anormal da escala. O sistema de balança não foi carregado correctamente.	Saia do ecrã da escala e volte a introduzir.
E16 (Fig. 10.5)	Falha NTC do cesto/ Curto-circuito. O sensor de temperatura no aparelho pode estar danificado ou em curto-circuito.	• Desligue a máquina, volte a inserir a ficha e volte a ligá-la. • Contacte o fornecedor.
E17 (Fig. 10.6)	A velocidade do motor não é controlada. O sistema de controlo do motor está avariado.	• Desligue a máquina, volte a inserir a ficha e volte a ligá-la. • Contacte o fornecedor.



E18 (Fig. 10.7)	A taça não está instalada corretamente ou está em falta.	Coloque o copo de mistura no lugar [Consulte ==> Como instalar o copo de mistura].
E19 (Fig. 10.8)	Falha NTC do motor/ Curto-circuito. O sensor de temperatura do motor está avariado ou em curto-circuito.	• Desligue a máquina, volte a inserir a ficha e volte a ligá-la • Contacte o fornecedor.
E20 (Fig. 10.9)	A tampa não está devidamente fechada ou bloqueada.	Fechre a tampa da taça e reinicie [Consulte ==> Como instalar a tampa da taça de mistura].
Sem tempo definido, incapaz de executar o tipo de aquecimento (Fig. 10.10)	Ligue o tipo de aquecimento sem definir o tempo	Antes de activar o tipo de aquecimento, defina um tempo de cozedura válido utilizando a Definição do Tempo de Cozedura [Consulte ==> Definir o Tempo de Cozedura].
A velocidade do motor excede o nível 5 e o tipo de aquecimento não pode ser executado (Fig. 10.11)	Durante o tipo de aquecimento, o intervalo ajustável da velocidade de rotação é limitado da velocidade da colher ao nível 5. Se a velocidade exceder o nível 5, a mensagem de erro irá indicar	Reduza a velocidade do motor para o nível 5 ou inferior ajustando a definição da velocidade rotativa . Utilize a velocidade da colher ou os níveis 1-5 quando utilizar o tipo de aquecimento.

Garantia

Qualquer defeito que afete a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus re-

síduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.



- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- No cargue demasiados ingredientes para evitar el desbordamiento de los productos alimenticios.
- **¡PRECAUCIÓN!** Mantenga SIEMPRE la máquina y desconecte la fuente de alimentación antes de tocar cualquier pieza motorizada.
- **¡ADVERTENCIA!** No intente omitir ningún enclavamiento de seguridad.
- No utilice el aparato sin carga para evitar el sobrecalentamiento.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga SIEMPRE las manos, el cabello largo y la ropa lejos de las partes móviles.
- **¡ADVERTENCIA!** Tenga mucho cuidado al manipular los discos de corte. Use guantes protectores (no suministrados) si es necesario.
- **¡ADVERTENCIA! LAS HOJAS ESTÁN AFILADAS. ¡MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS!**
- **¡ATENCIÓN!** No llene el líquido por encima del nivel MAX.
- **¡ADVERTENCIA!** Nunca retire ni abra la tapa mientras el aparato esté en funcionamiento. El vapor puede salir y causar quemaduras.
- **¡ADVERTENCIA!** Durante el funcionamiento, mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la batidora.
- Al calentar alimentos, no inicie de repente la función Turbo ni comience a rotar a alta velocidad. Esto puede hacer que los alimentos calientes se derramen fuera de la máquina. Proceso los alimentos calientes lentamente al principio y aumente la velocidad gradualmente.

- Durante la cocción, algunas operaciones pueden producir mucho vapor. Manténgase alejado del vapor para evitar posibles lesiones. Tenga cuidado de evitar la expulsión de vapor de la tapa del vaso mezclador y del borde y la parte superior del vaporizador cuando mueva esas piezas.
- Si los orificios de ventilación de la tapa del vaso mezclador están bloqueados o si se expulsa comida del vaso o del cubilete durante el uso, desenchufe la máquina inmediatamente y no la toque hasta que se haya enfriado.
-  **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS SUPERFICIES CALIENTES** La temperatura de las superficies accesibles es muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial disponible del fabricante o de su agente de servicio.
- Evite hervir en seco. Este aparato está protegido contra la ebullición en seco mediante una protección contra sobrecalentamiento.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice velocidades de mezcla superiores al nivel 5 cuando el recipiente principal esté lleno hasta la línea MAX de 4L. Con la capacidad máxima (4 litros), el aparato solo debe utilizarse con velocidades de calentamiento (hasta 160 °C) y mezcla de nivel 5 o inferior. **El uso de velocidades más altas a plena capacidad puede provocar fugas de agua y riesgos de seguridad.**

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales y empresas comerciales como panaderías, butcherías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado únicamente para mezclar y calentar alimentos/sopas. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como protección de clase I y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 en la página 3)

1. Vaso medidor (150 ml)
2. Tapa del recipiente de mezcla
3. Hoja de mezcla X2
4. Tazón de mezcla (4 l)
5. Pantalla de visualización
6. Mando de selección
7. Unidad principal
8. Interruptor de encendido/apagado (*ON / **OFF)



Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Panel de control.

(Fig. 2 en la página 3)

9. Ajuste del tiempo de cocción
 - 9a. Configuración de la pantalla de tiempo o de la pantalla de tiempo de recuento (cuando solo se utiliza la función de mezcla)
10. Ajuste de temperatura de cocción
 - 10a. Ajuste de la temperatura
 - 10b. Temperatura real
11. Ajuste de velocidad de rotación
 - 11a. Pantalla de ajuste de velocidad rotacional
 - 11b. Rotación predeterminada (la cuchilla de mezcla de la máquina gira en sentido horario)
 - 11c. Velocidad más lenta (como el efecto de una mezcla lenta con una cuchara de madera)
 - 11d. Rotación inversa (la cuchilla de mezcla de la máquina gira en sentido contrario a las agujas del reloj).
12. Ajuste de brillo y volumen
13. Función de escala
14. Cancelar/Borrar todos los ajustes
15. Inicio / Pausa

(Fig. 3 en la página 4)

16. Recordatorio máx. de 5 kg
17. Interfaz de inicio
18. Pantalla de escala
19. Pantalla de peso numérico
 - 19a. Icono de advertencia de más de 5 kg
20. Pantalla de la unidad (g/oz)
21. Tare (restablecer la escala a cero)

(Fig. 4 en la página 4)

22. Ajuste de brillo
23. Ajuste de volumen

Instrucciones para la perilla y pautas para los botones LED

(Fig. 5 página 5)

- A. Pulsación larga durante 3 segundos: Pone la máquina en modo de suspensión.
- B. Pulsación corta: Iniciar y pausar.
- C. Rotaciones izquierda y derecha: Ajuste el tiempo, la temperatura y la velocidad después de seleccionar la función en el panel de control
- D. El "brillo" y el "volumen" de los ajustes se pueden ajustar girando el mando después de seleccionar la función en el panel de control
- E. Llanta de botón LED en **ROJO**: Se informa de un fallo.
Llanta con botón LED en **VERDE**: En condiciones de trabajo normales

Precaución

- El aparato solo debe ser manipulado por personal altamente cualificado que siga las medidas de seguridad descritas en este manual.
- En caso de rotación de personal, la formación debe proporcionar

se con antelación.

- El aparato está equipado con dispositivos de seguridad en puntos peligrosos. Sin embargo, se recomienda no tocar la hoja ni los componentes móviles.
- Antes de iniciar las operaciones de mantenimiento, desconecte la fuente de alimentación.
- Evalúe cuidadosamente los riesgos residuales cuando retire los dispositivos de protección para su limpieza y mantenimiento.
- La limpieza y el mantenimiento requieren una gran concentración.
- Es absolutamente necesario un control regular del cable de alimentación. Un cable deshilachado o dañado puede exponer a los usuarios a un gran riesgo de descarga eléctrica.
- Si el dispositivo muestra anomalías, no lo utilice ni intente repararlo: póngase en contacto con el proveedor.
- No utilice el aparato para alimentos congelados ni para otros productos que no sean alimentos.
- El fabricante y/o el vendedor no son responsables en los siguientes casos:
 - si el aparato ha sido manipulado por personal no autorizado;
 - si algunas piezas se han sustituido por piezas de repuesto no originales;
 - si no se siguen con precisión las instrucciones incluidas en este manual;
 - si el cortador no se ha limpiado y engrasado con los productos adecuados.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
 - Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
 - Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
 - Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
 - Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
 - Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
 - Conserve el manual del usuario para futuras consultas.
- ¡NOTA!** Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instalación o montaje y desmontaje

(Fig. 6 de la página 6-7)

Las operaciones de montaje o desmontaje del aparato se realizan con el aparato detenido y desconectado de la fuente de alimentación.

¡ATENCIÓN! Cualquier trabajo de instalación, mantenimiento y reparación debe ser realizado únicamente por un técnico cualificado y autorizado.

6.1 Cómo instalar el juego de cuchillas

La cuchilla para verduras tiene una potente función de corte y adopta un diseño especial que es fácil de instalar y desmontar.



1. Por su seguridad, el vaso mezclador debe retirarse de la máquina antes de instalar y retirar el juego de cuchillas.
2. Coloque el vaso sobre una mesa plana.
3. Sostenga la parte superior del mango de la hoja con la mano.
4. Alinee el puerto de inserción en el centro del juego de cuchillas con el punto de inserción en la parte inferior del vaso mezclador.
5. Según la estructura especialmente diseñada, el juego de cuchillas girará automáticamente mientras se fija en el lugar de inserción.

6.2 Cómo desmontar el juego de cuchillas

1. Sujete la parte superior del mango de la hoja.
2. Gire el juego de cuchillas para alinearlos con la forma del lugar de inserción.
3. Tire hacia arriba y gírelo 45° para desmontarlo.

6.3 Cómo instalar el recipiente de mezcla

1. Instale primero la cuchilla en el vaso mezclador
2. Sostenga las asas izquierda y derecha del vaso con ambas manos, alinee el vaso con el centro del cuerpo e insértelo lentamente en el cuerpo

6.4 Cómo instalar la tapa del recipiente de mezcla

1. La función principal de la tapa del vaso es cubrir el vaso cuando se utiliza. Cuando lo utilice, asegúrese de que la tapa del vaso mezclador esté bloqueada; de lo contrario, la máquina no funcionará.

Nota: La Figura D muestra la **ÚNICA** posición de bloqueo correcta de la tapa del vaso mezclador.

- I) No vierta grandes volúmenes de ingredientes granulares del orificio del vaso medidor
- II) No coloque los dedos ni los utensilios de cocina en el orificio del cubilete
- III) Se recomienda añadir ingredientes en polvo como harina y condimentos

Instrucciones de funcionamiento

Pantalla de apertura

- Después de encender la máquina, pulse el botón del interruptor de encendido en la parte trasera derecha del cuerpo y la pantalla se iluminará con el LOGOTIPO (Fig. 7 en la página 8). Transcurridos unos 25 segundos, entrará en la interfaz de funcionamiento.

Pantalla de inicio

(Fig. 2 en la página 3)

- En la pantalla de inicio, puede seguir sus propias recetas y ajustar libremente el tiempo, la temperatura y la velocidad.

Ajuste del tiempo de cocción

(Fig. 2 en la página 3)

- El rango de ajuste de la pantalla de inicio es de 0-99 minutos (en 1 minuto, más o menos 1 segundo, 1-5 minutos, más o menos 10 segundos, 5-20 minutos, más o menos 30 segundos, y 20-99 minutos, más o menos 1 minuto). Las unidades de visualización son minutos y segundos.

Ajuste de la temperatura

(Fig. 2 en la página 3)

- El rango de ajuste es de 37 °C a 160 °C y los segmentos de visualización son 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Para activar la función de cocción, primero se debe ajustar el ajuste de **tiempo; de lo contrario**, aparecerá en el panel de control el mensaje de error "No se ha ajustado el tiempo, no se puede realizar la función de cocción" (consulte ==> Identificación del código de error).
- Si la función de cocción está activada, el ajuste predeterminado es activar el ajuste de velocidad de rotación a velocidad de cuchara. El usuario puede ajustar manualmente la velocidad a 0.
- Durante la función de calentamiento, el rango ajustable de la velocidad de rotación se limita de la velocidad de la cuchara al nivel 5. Si la velocidad supera el nivel 5, el mensaje de error indicará "La velocidad del motor supera el nivel 5 y no se puede ejecutar la función de calefacción" y detendrá la calefacción (consulte ==> Identificación del código de error).

Ajuste de la velocidad de rotación

(Fig. 2 en la página 3)

- El rango de ajuste de dirección es la velocidad de la cuchara 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 pasos, un total de 21 pasos, con función de freno.
- El rango de ajuste de rotación de inversión es la velocidad de la cuchara , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 pasos, totalizando 11 pasos.
- Cada vez que la máquina arranca, el motor funciona de forma predeterminada con el ajuste de velocidad de la cuchara. El usuario puede ajustar manualmente la velocidad a 0.

Cocina completa

(Fig. 8 en la página 8)

- Una vez completado el proceso de cocción con los ajustes seleccionados, aparecerá una notificación para indicar que la cocción ha terminado.

Salir del modo de cocción

(Fig. 9 de la página 8)

- Si intenta salir de los ajustes seleccionados durante el funcionamiento pulsando los botones "Ajuste de brillo y volumen" o "Función de escala", aparecerá un mensaje de confirmación que le pedirá que confirme la salida del modo de cocción

Escala

(Fig. 3 en la página 4)

- Cada vez que inicie la función de escala, se restablecerá automáticamente a cero; consulte "Función de escala".
- Haga clic en el control deslizante para cambiar las unidades de peso; consulte "Pantalla de la unidad (g/oz)".
- Haga clic en el botón Tare de la esquina inferior derecha para restablecer la escala a cero.
- Añadir el ingrediente lentamente en el bol para pesarlo.

Nota: No utilice la báscula para artículos que pesen más de 5 kg. Los pesos de 5 kg o más mostrarán la advertencia "Icono de advertencia de más de 5 kg".



Funciones rápidas
(Fig. 4 en la página 4)

- Haga clic en el "Ajuste de brillo y volumen" para establecer el brillo y el volumen de la pantalla.
- Haga clic en la pantalla, seleccione la opción correspondiente, deslice el control deslizando circular o gire el mando para ajustar el brillo y el volumen.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríe antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorro de agua ni limpiador de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- **¡PELIGRO DE LESIONES!** Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas cortantes afiladas durante la limpieza.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Limpie el interior del recipiente con un detergente no abrasivo y enjuague con agua limpia.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas ni productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.
- La limpieza del aparato debe realizarse al menos una vez al día o con mayor frecuencia, si es necesario.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.

- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problema	Causa posible	Posible solución
El aparato no funciona.	Conexión incorrecta a la alimentación principal.	Compruebe la conexión con la alimentación principal.
El aparato funciona (luz de mando encendida), pero la pantalla es negra.	Fallo interno de la placa electrónica.	Póngase en contacto con el proveedor.
La pantalla táctil no funciona.	Fallo o daños en la pantalla táctil.	
El mando no funciona.	Avería o daños en el mando.	
El aparato no alcanza la temperatura establecida.	Elemento de calefacción defectuoso.	
El aparato no empieza a girar después de ajustar la velocidad de rotación.	Motor defectuoso.	

Identificación del código de error
(Fig. 10 en la página 9)

Código de error	Causa posible	Posible solución
E01 (Fig. 10.1)	Motor bloqueado. Los alimentos pueden estar atascados debajo de la cuchilla, bloqueando el motor.	Apague y reinicie el motor después de limpiar los alimentos grandes atascados debajo de la cuchilla.
E07 (Fig. 10.2)	Sobrecalentamiento del motor. El motor ha estado funcionando demasiado tiempo y necesita enfriarse.	Espere 10 minutos antes de reiniciar el motor
E09 (Fig. 10.3)	Fallo de comunicación. Los componentes internos no responden correctamente.	• Desenchufe la máquina, vuelva a insertar el enchufe y enciéndalo de nuevo. • Póngase en contacto con el proveedor.
E13 (Fig. 10.4)	Comunicación anormal de la escala. El sistema de báscula no se cargó correctamente.	Salga de la pantalla de la báscula y vuelva a introducirla.



E16 (Fig. 10.5)	Fallo/cortocircuito de NTC de cesta. El sensor de temperatura del aparato puede estar dañado o cortocircuitado.	- Desenchufe la máquina, vuelva a insertar el enchufe y enciéndalo de nuevo. - Póngase en contacto con el proveedor.
E17 (Fig. 10.6)	La velocidad del motor no está controlada. El sistema de control del motor no funciona correctamente.	- Desenchufe la máquina, vuelva a insertar el enchufe y enciéndalo de nuevo. - Póngase en contacto con el proveedor.
E18 (Fig. 10.7)	El recipiente no está instalado correctamente o falta.	Coloque el vaso mezclador en su lugar (Vea ==> Cómo instalar el vaso mezclador).
E19 (Fig. 10.8)	Fallo/cortocircuito del NTC del motor. El sensor de temperatura del motor está defectuoso o cortocircuitado.	- Desenchufe la máquina, vuelva a insertar el enchufe y enciéndalo de nuevo. - Póngase en contacto con el proveedor.
E20 (Fig. 10.9)	La tapa no está bien cerrada o bloqueada en su lugar.	Cierre la tapa del recipiente y reinicie (consulte ==> Cómo instalar la tapa del recipiente de mezcla).
Sin tiempo ajustado, no se puede realizar la función de calentamiento (Fig. 10.10)	Active la función de cocción sin ajustar el tiempo	Antes de activar la función de cocción, ajuste un tiempo de cocción válido utilizando el Ajuste de tiempo de cocción (consulte ==> Ajuste del tiempo de cocción).
La velocidad del motor supera el nivel 5 y no se puede ejecutar la función de calentamiento (Fig. 10.11)	Durante la función de calentamiento, el rango ajustable de la velocidad de rotación se limita de la velocidad de la cuchara al nivel 5. Si la velocidad supera el nivel 5, aparecerá un mensaje de error	Reduzca la velocidad del motor al nivel 5 o inferior ajustando el ajuste de velocidad de rotación . Utilice la velocidad de la cuchara o los niveles 1-5 cuando utilice la función de calentamiento.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaníu, poškodeníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zapornutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických pripojok mokkými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody,



okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.

- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchováajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodovodnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Nevkladajte príliš veľa prísad, aby ste zabránili pretečeniu potravín.
- **UPOZORNENIE!** Pred dotykom akýchkoľvek častí motora stroj VŹDY vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- **VAROVANIE!** Nepokúšajte sa obísť žiadne bezpečnostné blokovanie.
- Spotrebič nepoužívajte bez náplne, aby nedošlo k prehriatiu.
- **VAROVANIE!** Ruky, dlhé vlasy a oblečenie VŹDY držte mimo pohybujúcich sa častí.
- **VAROVANIE!** Pri manipulácii s rezacími diskami buďte veľmi opatrní. V prípade potreby noste ochranné rukavice (nie sú súčasťou balenia).
- **VAROVANIE! ČEPELE SÚ OSTRÉ. UCHOVÁVAJTE RUKY PRE-SVEDČENÉ!**
- **POZOR!** Kvapalinu nenapĺňajte nad úroveň MAX.
- **VAROVANIE!** Nikdy neodstraňujte ani neotvárajte veko počas prevádzky spotrebiča. Para môže vytiecť a spôsobiť popáleniny.

- **VAROVANIE!** Počas prevádzky držte ruky a pomôcky mimo nádoby, aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb a/alebo poškodenia mixéra.
- Počas ohrevu jedla náhle nespúšťajte funkciu Turbo ani nezачínajte vysokorychlostné otočenie. Môže to spôsobiť vyliatie horúcich potravín zo stroja. Najprv pomaly spracujte horúce jedlo a postupne zvyšujte rýchlosť.
- Počas varenia môžu niektoré činnosti produkovať veľa pary. Chráňte pred parou, aby ste predišli možnému zraneniu. Pri premiešňovaní týchto častí dávajte pozor, aby sa z veka zmiešavacej misy nevytlačila para a aby sa okraj a horná časť parnej komory nepohli.
- Ak sú vetracie otvory veka zmiešavacej misy zablokované alebo ak počas používania vyteká z misy alebo odmerky jedlo, ihneď odpojte spotrebič a nedotýkajte sa ho, kým nevychladne.



- **UPOZORNENIE! RIZIKO PRUŽINY! HORÚCE PO-VRCHY!** Teplota prístupných povrchov je počas používania veľmi vysoká. Dotknutie sa iba ovládacieho panela, rúkavätí, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo zostavu dostupnú od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Vyhňte sa suchému varu. Tento spotrebič je zaistený proti suchému varu ochranou proti prehriatiu.
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte rýchlosti mixovania nad úroveň 5, keď je hlavný hrniec naplnený na líniu 4L MAX. Pri maximálnej kapacite (4 litre) by sa mal spotrebič používať iba s ohrevom (do 160 °C) a rýchlosťou mixovania 5. alebo nižšej úrovne. Používanie vyšších rýchlostí pri plnej kapacite môže viesť k úniku vody a bezpečnostným rizikám.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie, napríklad v kuchyniach reštaurácií, jedálňach, nemocniciach a komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarne atď., ale nie na nepretržitú hromadnú výrobu potravín.
- Spotrebič je navrhnutý iba na mixovanie a ohrev jedla/polievky. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za zneužitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako ochranná trieda I a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Prípojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 3)

1. Meracia jamka (150 ml)
2. Veko misy na miešanie
3. Miešacia čepeľ X2
4. Miešacia misa (4 l)
5. Obrazovka displeja
6. Ovládač voľby

SK



7. Hlavná jednotka
8. Vypínač (*ZAP/**VYP)

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Ovládací panel

(Obr. 2 na strane 3)

9. Nastavenie času varenia
 - 9a. Nastavenie zobrazenia času alebo odpočítavania zobrazenia času (keď sa používa iba funkcia mixovania)
10. Nastavenie teploty pečenia
 - 10a. Nastavenie teploty
 - 10b. Skutočná teplota
11. Nastavenie rýchlosti otáčania
 - 11a. Zobrazenie nastavenia rýchlosti otáčania
 - 11b. Predvolené otočenie (čepeľ zmiešavača stroja sa otáča v smere hodinových ručičiek)
 - 11c. Najpomalšia rýchlosť (ako napríklad pomalé miešanie s drevenou lyžicou)
 - 11d. Otáčanie smerom dozadu (miešavacia čepeľ stroja sa otáča proti smeru hodinových ručičiek).
12. Nastavenie jasů a objemu
13. Funkcia váhy
14. Zrušiť/vymazať všetky nastavenia
15. Štart/Prestávka

(Obr. 3 na strane 4)

16. Pripomienka max. 5 kg
17. Domáce rozhranie
18. Zobrazenie váhy
19. Zobrazenie číselnej hmotnosti
 - 19a. Viac ako 5 kg výstražná ikona
20. Displej jednotky (g)
21. Tref (resetovať váhu na nulu)

(Obr. 4 na strane 4)

22. Nastavenie jasů
23. Nastavenie hlasitosti

SK

Pokyny pre gombíky a tlačidlá LED

(Obr. 5 strana 5)

- A. Dlhé stlačenie na 3 sekundy: Uvedie stroj do režimu spánku.
- B. Krátke stlačenie: Spustite a prerušte.
- C. Otáčanie doľava a doprava: Nastavenie času, teploty a rýchlosti po zvolení funkcie na ovládacom paneli
- D. „Jasnosť“ a „objem“ v nastaveniach je možné upraviť otočením ovládača po zvolení funkcie na ovládacom paneli
- E. Ráfik tlačidla LED v **ČERVENEJ** farbe: Porucha je nahlásená. Ráfik tlačidla LED v **ZELENEJ** farbe: Za normálnych pracovných podmienok

Bezpečnostné opatrenia

- So spotrebičom smú manipulovať len vysokokvalifikované osoby, ktoré dodržiavajú bezpečnostné opatrenia opísané v tejto príručke.
- V prípade rotácie personálu je potrebné školenie poskytnúť vopred.
- Spotrebič je na nebezpečných miestach vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Odporúča sa však, aby ste sa nedotýkali čepele a pohyblivých komponentov.

- Pred začatím údržby ju odpojte od zdroja napájania.
- Pri odstraňovaní ochranných pomôcok z dôvodu čistenia a údržby starostlivo zhodnotte zvyškové riziká.
- Čistenie a údržba si vyžadujú skvelú koncentráciu.
- Je absolútne nevyhnutné pravidelné ovládanie napájacieho kábla. Rozstrapkaný alebo poškodený kábel môže vystaviť používateľ veľkému riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa na zariadení prejavia anomálie, nepoužívajte ho ani sa ho nepokúšajte opraviť: obráťte sa na dodávateľa.
- Spotrebič nepoužívajte na mrazené potraviny ani iné výrobky okrem potravín.
- Výrobca a/alebo predajca nie sú zodpovední v nasledujúcich prípadoch:
 - ak so spotrebičom manipuloval neoprávnený personál;
 - ak boli niektoré diely nahradené neoriginálnymi náhradnými dielmi;
 - ak sa pokyny uvedené v tejto príručke nedodržia presne,
 - ak fréza nebola vyčistená a naolejovaná správnymi produktmi.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
 - Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
 - Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
 - Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
 - Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti striekajúcej vode.
 - Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
 - Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.
- POZNÁMKA!** Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Inštalácia alebo montáž a demontáž

(Obr. 6 na strane 6-7)

Postup montáže alebo demontáže spotrebiča sa vykonáva, keď je spotrebič zastavený a odpojený od zdroja napájania.

POZOR! Všetky montážne, údržbové a opravárske práce smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný technik.

6.1 Inštalácia súpravy čepeľí

Čepeľ na zeleninu má výkonnú funkciu sekania a má špeciálny dizajn, ktorý sa jednoducho inštaluje a rozoberá.

1. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné misu na miešanie vybrať zo stroja pred inštaláciou a odstránením súpravy čepeľí.
2. Položte miešaciu misu na rovný stôl.
3. Držte hornú časť rukoväte čepele rukou.
4. Zarovnajte vstupný port v strede súpravy čepeľí s bodom vloženia na spodnej strane zmiešavacej misy.
5. Podľa špeciálne navrhutej štruktúry sa súprava čepeľí automaticky otočí, pričom bude upevnená v mieste zavedenia.

6.2 Demontáž súpravy čepeľí

1. Držte hornú časť rukoväte čepele.
2. Otočte súpravu čepeľí tak, aby bola zarovnaná s tvarom



miesta zavedenia.

3. Potiahnite nahor a otáčaním o 45° ho rozoberte.

6.3 Ako nainštalovať miešaciu miskú

1. Najskôr nainštalujte čepel do miešacej misy
2. Držte ľavú a pravú rukoväť zmiešavacej misky oboma rukami, zarovnajzte zmiešavaciu misu so stredom tela a pomaly ju vložte do tela.

6.4 Ako nainštalovať veko miešacej misky

1. Hlavnou funkciou veka zmiešavacej misky je pri používaní zakryť zmiešavaciu misu. Pri používaní sa uistite, že je veko zmiešavacej misky zaistené, v opačnom prípade nebude stroj fungovať.

Poznámka: Obrázok D zobrazuje IBA správnu zaistovaciu polohu veka zmiešavacej misky.

- I) Nelejte veľké množstvo granulovaných zložiek z otvoru odmerky
- II) Do otvoru odmerky nedávajte prsty ani kuchynské pomôcky
- III) Odporúča sa pridávať práškové prísady, ako je múka a korenie

Prevádzkové pokyny

Úvodná obrazovka

- Po zapnutí stroja stlačte tlačidlo vypínača na pravej zadnej strane tela a obrazovka displeja sa rozsvieti spolu s LOGO (obr. 7 na strane 8). Približne po 25 sekundách prejde do operačného rozhrania.

Domovská obrazovka

(Obr. 2 na strane 3)

- Na domovskej obrazovke môžete dodržiavať vlastné recepty a voľne upravovať čas, teplotu a rýchlosť.

Nastavenie času varenia

(Obr. 2 na strane 3)

- Rozsah nastavenia domovskej obrazovky je 0 – 99 minút (do 1 minúty plus alebo mínus 1 sekunda, 1 – 5 minút plus alebo mínus 10 sekúnd, 5 – 20 minút plus alebo mínus 30 sekúnd a 20 – 99 minút plus alebo mínus 1 minúta). Zobrazenie jednotky sú minúty a sekundy.

Nastavenie teploty

(Obr. 2 na strane 3)

- Rozsah nastavenia je 37 °C ~ 160 °C a segmenty displeja sú 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Ak chcete zapnúť funkciu ohrevu, musíte najprv nastaviť nastavenie času, inak sa na ovládacom paneli zobrazí chybové hlásenie „Žiadny čas nie je nastavený, funkcia ohrevu nie je možná“ [Pozri ==> Identifikácia kódu chyby].
- Ak je zapnutá funkcia ohrevu, predvolené nastavenie je zapnúť nastavenie rotačnej rýchlosti na rýchlosť lyžice. Používateľ môže manuálne upraviť rýchlosť na 0.
- Počas funkcie ohrevu je nastaviteľný rozsah rotačnej rýchlosti obmedzený od rýchlosti lyžice po úroveň 5. Ak rýchlosť prekročí úroveň 5, zobrazí sa chybové hlásenie „Otáčky motora presahujú úroveň 5 a funkciu ohrevu nie je možné vykonať“ a zastaví sa ohrievanie (pozri ==> Identifikácia kódu chyby) .

Nastavenie rýchlosti otáčania

(Obr. 2 na strane 3)

- Rozsah nastavenia smeru je rýchlosť lyžice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 krokov, spolu 21 krokov, s funkciou brzdy.
- Rozsah nastavenia rotácie v opačnom smere je rýchlosť lyžice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 krokov, celkovo 11 krokov.
- Pri každom naštartovaní stroja sa motor predvolene spustí pri nastavenom rýchlosti lyžice. Používateľ môže manuálne upraviť rýchlosť na 0.

Kompletné varenie

(Obr. 8 na strane 8)

- Po dokončení procesu varenia na vami zvolených nastaveniach sa zobrazí upozornenie, ktoré bude indikovať, že varenie sa skončilo.

Ukončenie režimu varenia

(Obr. 9 na strane 8)

- Ak sa počas prevádzky pokúsite ukončiť zvolené nastavenia stlačením tlačidiel „Jas a nastavenie hlasitosti“ alebo „Funkcia mierky“, zobrazí sa potvrdzovacia správa s výzvou na potvrdenie ukončenia režimu varenia

Stupnica

(Obr. 3 na strane 4)

- Pri každom spustení funkcie váhy sa automaticky resetuje na nulu, pozrite si časť „Funkcia váhy“.
- Kliknutím na posúvač prepnete jednotky hmotnosti, pozrite si časť „Zobrazenie jednotky (g/oz)“.
- Kliknutím na tlačidlo Vytvorí v pravom dolnom rohu vynuluje váhu.
- Pomaly pridávajte prísadu do misky na váženie.

Poznámka: Nepoužívajte váhu pre predmety, ktoré vážia viac ako 5 kg. Hmotnosť 5 kg alebo viac vás vyvolá upozornenie „Viac ako 5 kg“.

Rýchle funkcie

(Obr. 4 na strane 4)

- Kliknutím na „nastavenie jas a objemu“ nastavíte jas a objem displeja.
- Kliknite na obrazovku, vyberte príslušnú možnosť, posuňte kruhový posuvník alebo otočte gombík a upravte jas a hlasitosť.

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami počas čistenia je potrebné postupovať opatrne.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

SK



Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch vyčistíte handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Vnútro nádob vyčistite neabrazívnym čistiacim prostriedkom a opláchnite ju čistou vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte ocelovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Čistenie spotrebiča sa musí vykonávať aspoň raz denne alebo častejšie, ak je to potrebné.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musia vykonávať špecializovaní a oprávnení technici alebo musí ich odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedené tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Spotrebič nefunguje.	Nesprávne pripojenie k hlavnému napájaniu.	Skontrolujte pripojenie s hlavným napájaním.
Spotrebič je v činnosti (svetlo noža svieti), obrazovka je však čierna.	Porucha vnútornej elektronickej dosky.	Obráťte sa na dodávateľa.
Dotyková obrazovka nefunguje.	Porucha alebo poškodenie dotykového obrazovky.	
Gombík nefunguje.	Porucha alebo poškodenie gombíka.	
Spotrebič nedosiahne nastavenú teplotu.	Chybný ohrevný prvok.	
Spotrebič sa po nastavení rýchlosti otáčania nezačne otáčať.	Porucha motora.	

Identifikácia kódu chyby

(Obr. 10 na strane 9)

Kód chyby	Možná příčina	Možné riešenie
E01 (obr. 10.1)	Motor je zamknutý. Jedlo môže uviaznuť pod čepeľou a zablokovať motor.	Po vyčistení veľkých potravín zaseknutých pod nožom vypnite motor a reštartujte ho.
E07 (obr. 10.2)	Prehrievanie motora. Motor bežal príliš dlho a potrebuje vychladnúť.	Pred opätovným nashartovaním motora počkajte 10 minút
E09 (obr. 10.3)	Zlyhanie komunikácie. Vnútorne komponenty nereagujú správne.	• Odpojte stroj, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite. • Obráťte sa na dodávateľa.
E13 (obr. 10.4)	Abnormálna komunikácia škály. Systém váhy sa nenačítal správne.	Ukončíte obrazovku váhy a znova ju zadajte.
E16 (obr. 10.5)	Porucha/skrat košíka NTC. Teplotný senzor v spotrebiči sa môže poškodiť alebo skratovať.	• Odpojte stroj, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite. • Obráťte sa na dodávateľa.
E17 (obr. 10.6)	Otáčky motora nie sú regulované. Riadiaci systém motora nefunguje správne.	• Odpojte stroj, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite. • Obráťte sa na dodávateľa.
E18 (obr. 10.7)	Miska nie je správne nainštalovaná alebo chýba.	Vložte zmiešavaciu misku na miesto (pozri ==> Ako nainštalovať zmiešavaciu misku).
E19 (obr. 10.8)	Porucha motora NTC/skrat. Snímač teploty motora je chybný alebo skratovaný.	• Odpojte spotrebič, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite • Obráťte sa na dodávateľa.
E20 (obr. 10.9)	Veko nie je správne zatvorené alebo zaistené na mieste.	Zatvorte veko misky a reštartujte ho (pozrite ==> Ako nainštalovať veko zmiešavacej misky).
Nie je nastavený žiadny čas, nie je možné vykonať funkciu ohrevu (obr. 10.10)	Zapnite funkciu ohrevu bez nastavenia času	Pred zapnutím funkcie ohrevu nastavte platný čas pečenia pomocou nastavenia času pečenia (pozrite ==> Nastavenie času pečenia).

Otáčky motora prekročujú úroveň 5 a nie je možné vykonať funkciu ohrevu [obr. 10.11]	Počas funkcie ohrevu je nastaviteľný rozsah rotačnej rýchlosti obmedzený od rýchlosti lyžice po úroveň 5. Ak rýchlosť prekročí úroveň 5, zobrazí sa chybové hlásenie	Nastavením rotačnej rýchlosti znížiť otáčky motora na úroveň 5 alebo nižšiu . Pri prevádzke funkcie ohrevu použite rýchlosť lyžice alebo úrovne 1 – 5.
--	--	---

Nevkladajte príliš veľa prísad, aby ste zabránili pretečeniu potravín.

- **UPOZORNENIE!** Pred dotykom akýchkoľvek častí motora stroj VŽDY vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- **VAROVANIE!** Nepokúšajte sa obísť žiadne bezpečnostné blokovanie.
- Spotrebič nepoužívajte bez náplne, aby nedošlo k prehriatiu.
- **VAROVANIE!** Ruky, dlhé vlasy a oblečenie VŽDY držte mimo pohybujúcich sa častí.
- **VAROVANIE!** Pri manipulácii s rezacími diskami buďte veľmi opatrní. V prípade potreby noste ochranné rukavice (nie sú súčasťou balenia).
- **VAROVANIE! ČEPELE SÚ OSTRÉ. UCHOVÁVAJTE RUKY PRE-SVEDČENÉ!**
- **POZOR!** Kvapalinu nenapĺňajte nad úroveň MAX.
- **VAROVANIE!** Nikdy neodstraňujte ani neotvárajte veko počas prevádzky spotrebiča. Para môže vytečť a spôsobiť popálenie.
- **VAROVANIE!** Počas prevádzky držte ruky a pomôcky mimo nádoby, aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb a/alebo poškodenia mixéra.
- Počas ohrevu jedla náhle nespúšťajte funkciu Turbo ani nezaciňajte vysokorychlostné otočenie. Môže to spôsobiť vyliatie horúcich potravín zo stroja. Najprv pomaly spracujte horúce jedlo a postupne zvyšujte rýchlosť.
- Počas varenia môžu niektoré činnosti produkovať veľa pary. Chráňte pred parou, aby ste predišli možnému zraneniu. Pri premiestňovaní týchto častí dávajte pozor, aby sa z veka zmiešavacej misy nevytlačila para a aby sa okraj a horná časť parnej komory nepohli.
- Ak sú vetracie otvory veka zmiešavacej misy zablokované alebo ak počas používania vyteká z misy alebo odmerky jedlo, ihneď odpojte spotrebič a nedotýkajte sa ho, kým nevychladne.
-  **UPOZORNENIE! RIZIKO PRUŽINY! HORÚCE POVRCHY!** Teplota prístupných povrchov je počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela, ruko-vätí, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo zostavu dostupnú od výrobcu alebo jeho servis-ného zástupcu.
- Vyhnite sa suchému varu. Tento spotrebič je zaistený proti suchému varu ochranou proti prehriatiu.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie, napríklad v kuchyniach reštaurácií, jedálňach, nemocniciach a komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarne atď., ale nie na nepretržitú hromadnú výrobu potravín.
- Spotrebič je navrhnutý iba na mixovanie a ohrev jedla/polievky. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.

- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za zneužitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako ochranná trieda I a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Pripojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 3)

1. Meracia jamka (150 ml)
2. Veko misy na miešanie
3. Miešacia čepeľ X2
4. Miešacia misa (4 l)
5. Obrazovka displeja
6. Ovládač voľby
7. Hlavná jednotka
8. Vypínač (*ZAP/ **VYP)

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Ovládací panel

(Obr. 2 na strane 3)

9. Nastavenie času varenia
 - 9a. Nastavenie zobrazenia času alebo odpočítavania zobrazenia času (keď sa používa iba funkcia mixovania)
10. Nastavenie teploty pečenia
 - 10a. Nastavenie teploty
 - 10b. Skutočná teplota
11. Nastavenie rýchlosti otáčania
 - 11a. Zobrazenie nastavenia rýchlosti otáčania
 - 11b. Predvolené otočenie (čepeľ zmiešavača stroja sa otáča v smere hodinových ručičiek)
 - 11c. Najpomalšia rýchlosť (ako napríklad pomalé miešanie s drevenou lyžicou)
 - 11d. Otáčanie smerom dozadu (miešavacia čepeľ stroja sa otáča proti smeru hodinových ručičiek).
12. Nastavenie jasu a objemu
13. Funkcia váhy
14. Zrušiť/vymazať všetky nastavenia
15. Štart/Prestávka

(Obr. 3 na strane 4)

16. Pripomienka max. 5 kg
17. Domáce rozhranie
18. Zobrazenie váhy
19. Zobrazenie číselnej hmotnosti
 - 19a. Viac ako 5 kg výstražná ikona
20. Displej jednotky [g]
21. Treť [resetovať váhu na nulu]

(Obr. 4 na strane 4)

22. Nastavenie jasu
23. Nastavenie hlasitosti



Pokyny pre gombíky a tlačidlá LED

(Obr. 5 strana 5)

- A. Dlhé stlačenie na 3 sekundy: Uvedie stroj do režimu spánku.
- B. Krátke stlačenie: Spustite a prerušte.
- C. Otáčanie doľava a doprava: Nastavenie času, teploty a rýchlosti po zvolení funkcie na ovládacom paneli
- D. „Jasnosť“ a „objem“ v nastaveniach je možné upraviť otočením ovládača po zvolení funkcie na ovládacom paneli
- E. Ráfik tlačidla LED v **ČERVENEJ farbe**: Porucha je nahlásená.
Ráfik tlačidla LED v **ZELENEJ farbe**: Za normálnych pracovných podmienok

Bezpečnostné opatrenia

- So spotrebičom smú manipulovať len vysokokvalifikované osoby, ktoré dodržiavajú bezpečnostné opatrenia opísané v tejto príručke.
- V prípade rotácie personálu je potrebné školenie poskytnúť vopred.
- Spotrebič je na nebezpečných miestach vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Odporúča sa však, aby ste sa nedotýkali čepele a pohyblivých komponentov.
- Pred začatím údržby ju odpojte od zdroja napájania.
- Pri odstraňovaní ochranných pomôcok z dôvodu čistenia a údržby starostlivo zhodnoťte zvyškové riziká.
- Čistenie a údržba si vyžadujú skvelú koncentráciu.
- Je absolútne nevyhnutné pravidelné ovládanie napájacieho kábla. Rozstrapkaný alebo poškodený kábel môže vystaviť používateľov veľkému riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa na zariadení prejavia anomálie, nepoužívajte ho ani sa ho nepokúšajte opraviť: obráťte sa na dodávateľa.
- Spotrebič nepoužívajte na mrazené potraviny ani iné výrobky okrem potravín.
- Výrobca a/alebo predajca nie sú zodpovední v nasledujúcich prípadoch:
 - ak so spotrebičom manipuloval neoprávnený personál;
 - ak boli niektoré diely nahradené neoriginálnymi náhradnými dielmi;
 - ak sa pokyny uvedené v tejto príručke nedodržia presne,
 - ak fréza nebola vyčistená a naolejovaná správnymi produktmi.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti striekajúcej vode.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvýšok z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Inštalácia alebo montáž a demontáž

(Obr. 6 na strane 6-7)

Postup montáže alebo demontáže spotrebiča sa vykonáva, keď je spotrebič zastavený a odpojený od zdroja napájania.

POZOR! Všetky montážne, údržbové a opravárske práce smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný technik.

6.1 Inštalácia súpravy čepeľí

Čepeľ na zeleninu má výkonnú funkciu sekania a má špeciálny dizajn, ktorý sa jednoducho inštaluje a rozbiera.

1. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné misu na miešanie vybrať zo stroja pred inštaláciou a odstránením súpravy čepeľí.
2. Položte miešaciu misu na rovný stôl.
3. Držte hornú časť rukoväte čepele rukou.
4. Zarovnajte vstupný port v strede súpravy čepeľí s bodom vloženia na spodnej strane zmiešavacej misy.
5. Podľa špeciálne navrhnutéj štruktúry sa súprava čepeľí automaticky otočí, pričom bude upevnená v mieste zavedenia.

6.2 Demontáž súpravy čepeľí

1. Držte hornú časť rukoväte čepele.
2. Otočte súpravu čepeľí tak, aby bola zarovnaná s tvarom miesta zavedenia.
3. Potiahnite nahor a otáčaním o 45° ho rozoberte.

6.3 Ako nainštalovať miešaciu misu

1. Najskôr nainštalujte čepeľ do miešacej misy
2. Držte ľavú a pravú rukoväť zmiešavacej misy oboma rukami, zarovnajte zmiešavaciu misu so stredom tela a pomaly ju vložte do tela.

6.4 Ako nainštalovať veko miešacej misy

1. Hlavnou funkciou veka zmiešavacej misy je pri používaní zakryť zmiešavaciu misu. Pri používaní sa uistite, že je veko zmiešavacej misy zaistené, v opačnom prípade nebude stroj fungovať.

Poznámka: Obrázok D zobrazuje IBA správnu zaistovaciu polohu veka zmiešavacej misy.

- I) Nelejte veľké množstvo granulovaných zložiek z otvoru odmerky
- II) Do otvoru odmerky nedávajte prsty ani kuchynské pomôcky
- III) Odporúča sa pridávať práškové prísady, ako je múka a korenie

Prevádzkové pokyny

Úvodná obrazovka

- Po zapnutí stroja stlačte tlačidlo vypínača na pravej zadnej strane tela a obrazovka displeja sa rozsvieti spolu s LOGO (obr. 7 na strane 8). Približne po 25 sekundách prejde do operačného rozhrania.

Domovská obrazovka

(Obr. 2 na strane 3)

- Na domovskej obrazovke môžete dodržiavať vlastné recepty a voľne upravovať čas, teplotu a rýchlosť.

Nastavenie času varenia

(Obr. 2 na strane 3)

- Rozsah nastavenia domovskej obrazovky je 0 – 99 minút (do 1 minúty plus alebo mínus 1 sekunda, 1 – 5 minút plus alebo



minús 10 sekúnd, 5 – 20 minút plus alebo mínus 30 sekúnd a 20 – 99 minút plus alebo mínus 1 minúta). Zobrazovacie jednotky sú minúty a sekundy.

Nastavenie teploty

(Obr. 2 na strane 3)

- Rozsah nastavenia je 37 °C ~ 160 °C a segmenty displeja sú 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Ak chcete zapnúť funkciu ohrevu, musíte najprv nastaviť nastavenie **času**, inak sa na ovládacom paneli zobrazí chybové hlásenie „Žiadny čas nie je nastavený, funkcia ohrevu nie je možná“ (Pozri ==> Identifikácia kódu chyby).
- Ak je zapnutá funkcia ohrevu, predvolené nastavenie je zapnuté nastavenie rotačnej rýchlosti na rýchlosť lyžice. Používateľ môže manuálne upraviť rýchlosť na 0.
- Počas funkcie ohrevu je nastaviteľný rozsah rotačnej rýchlosti obmedzený od rýchlosti lyžice po úroveň 5. Ak rýchlosť prekročí úroveň 5, zobrazí sa chybové hlásenie „Otáčky motora presahujú úroveň 5 a funkciu ohrevu nie je možné vykonať“ a zastaví sa ohrievanie (pozri ==> Identifikácia kódu chyby).

Nastavenie rýchlosti otáčania

(Obr. 2 na strane 3)

- Rozsah nastavenia smeru je rýchlosť lyžice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 krokov, spolu 21 krokov, s funkciou brzdy.
- Rozsah nastavenia rotácie v opačnom smere je rýchlosť lyžice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 krokov, celkovo 11 krokov.
- Pri každom naštartovaní stroja sa motor predvolene spustí pri nastavenom rýchlosti lyžice. Používateľ môže manuálne upraviť rýchlosť na 0.

Kompletné varenie

(Obr. 8 na strane 8)

- Po dokončení procesu varenia na vami zvolených nastaveniach sa zobrazí upozornenie, ktoré bude indikovať, že varenie sa skončilo.

Ukončenie režimu varenia

(Obr. 9 na strane 8)

- Ak sa počas prevádzky pokúsite ukončiť zvolené nastavenia stlačením tlačidla „Jas a nastavenie hlasitosti“ alebo „Funkcia mierky“, zobrazí sa potvrdzovacia správa s výzvou na potvrdenie ukončenia režimu varenia

Stupnica

(Obr. 3 na strane 4)

- Pri každom spustení funkcie váhy sa automaticky resetuje na nulu, pozrite si časť „Funkciaváhy“.
- Kliknutím na posúvač prepnete jednotky hmotnosti, pozrite si časť „Zobrazenie jednotky (g/oz)“.
- Kliknutím na tlačidlo Vytvorí v pravom dolnom rohu vynulujete váhu.
- Pomaly pridávajte prísadu do misy na váženie.

Poznámka: Nepoužívajte váhu pre predmety, ktoré vážia viac ako 5 kg. Hmotnosť 5 kg alebo viac vás vyzve na upozornenie „Viac ako 5 kg“.

Rýchle funkcie

(Obr. 4 na strane 4)

- Kliknutím na „nastavenie jas a objemu“ nastavíte jas a objem displeja.
- Kliknite na obrazovku, vyberte príslušnú možnosť, posuňte kruhový posuvník alebo otočte gombík a upravte jas a hlasitosť.

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami počas čistenia je potrebné postupovať opatrne.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch vyčistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Vnútro nádob vyčistite neabrazívnym čistiacim prostriedkom a opláchnite ju čistou vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Čistenie spotrebiča sa musí vykonávať aspoň raz denne alebo častejšie, ak je to potrebné.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetku údržbu, inštaláciu a opravy musia vykonávať špecializovaní a oprávnení technici alebo musí ich odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

SK



Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Spotrebič nefunguje.	Nesprávne pripojenie k hlavnému napájaniu.	Skontrolujte pripojenie s hlavným napájaním.
Spotrebič je v činnosti (svetlo noža svieti), obrazovka je však čierna.	Porucha vnútornej elektronickej dosky.	Obráťte sa na dodávateľa.
Dotyková obrazovka nefunguje.	Porucha alebo poškodenie dotykovej obrazovky.	
Gombík nefunguje.	Porucha alebo poškodenie gombíka.	
Spotrebič nedosiahne nastavenú teplotu.	Chybný ohrevný prvok.	
Spotrebič sa po nastavení rýchlosti otáčania nezačne otáčať.	Porucha motora.	

Identifikácia kódu chyby

(Obr. 10 na strane 9)

Kód chyby	Možná příčina	Možné riešenie
E01 (obr. 10.1)	Motor je zamknutý. Jedlo môže uviaznuť pod čepeľou a zablokovať motor.	Po vyčistení veľkých potravín zaseknutých pod nožom vypnite motor a reštartujte ho.
E07 (obr. 10.2)	Prehrievanie motora. Motor bežal príliš dlho a potrebuje vychladnúť.	Pred opätovným naštartovaním motora počkajte 10 minút.
E09 (obr. 10.3)	Zlyhanie komunikácie. Vnútorne komponenty nereagujú správne.	• Odpojte stroj, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite. • Obráťte sa na dodávateľa.
E13 (obr. 10.4)	Abnormálna komunikácia škáľy. Systém váhy sa nenačítal správne.	Ukončíte obrazovku váhy a znova ju zadajte.
E16 (obr. 10.5)	Porucha/skrat košíka NTC. Teplotný senzor v spotrebiči sa môže poškodiť alebo skratovať.	• Odpojte stroj, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite. • Obráťte sa na dodávateľa.
E17 (obr. 10.6)	Otáčky motora nie sú regulované. Radiaci systém motora nefunguje správne.	• Odpojte stroj, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite. • Obráťte sa na dodávateľa.

E18 (obr. 10.7)	Miska nie je správne nainštalovaná alebo chýba.	Vložte zmiešavaciu misku na miesto (pozri ==> Ako nainštalovať zmiešavaciu misku).
E19 (obr. 10.8)	Porucha motora NTC/skrat. Snímač teploty motora je chybný alebo skratovaný.	• Odpojte spotrebič, znova vložte zástrčku a znova ju zapnite • Obráťte sa na dodávateľa.
E20 (obr. 10.9)	Veko nie je správne zatvorené alebo zaistené na mieste.	Zatvorte veko misky a reštartujte ho (pozrite ==> Ako nainštalovať veko zmiešavacej misky).
Nie je nastavený žiadny čas, nie je možné vykonať funkciu ohrevu (obr. 10.10)	Zapnite funkciu ohrevu bez nastavenia času	Pred zapnutím funkcie ohrevu nastavte platný čas pečenia pomocou nastavenia času pečenia (pozrite ==> Nastavenie času pečenia).
Otáčky motora prekračujú úroveň 5 a nie je možné vykonať funkciu ohrevu (obr. 10.11)	Počas funkcie ohrevu je nastavitelný rozsah rotačnej rýchlosti obmedzený od rýchlosti lyžice po úroveň 5. Ak rýchlosť prekročí úroveň 5, zobrazí sa chybové hlásenie	Nastavením rotačnej rýchlosti znížte otáčky motora na úroveň 5 alebo nižšiu. Pri prevádzke funkcie ohrevu použite rýchlosť lyžice alebo úrovne 1 – 5.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavujú do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefladen eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.

- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Fyld ikke for mange ingredienser for at forhindre overløb af fødevarerne.
- **FORSIGTIG!** Sluk ALTID for maskinen, og afbryd strømforsyningen, før du rører ved nogen af motordelene.
- **ADVARSEL!** Forsøg ikke at omgå nogen sikkerhedsblokering.
- Brug ikke apparatet uden fyldning for at forhindre overophedning.
- **ADVARSEL!** Hold ALTID hænder, langt hår og tøj væk fra de bevægelige dele.
- **ADVARSEL!** Vær meget forsigtig ved håndtering af skæreskiver. Brug beskyttelseshandsker (medfølger ikke), hvis det er nødvendigt.
- **ADVARSEL! BLADE ER SHARP. Hold hænderne væk!**
- **BEMÆRKNING!** Fyld ikke væsken over MAX-niveau.
- **ADVARSEL!** Fjern eller åbn aldrig låget, mens apparatet er i drift. Dampen kan komme ud og forårsage forbrændinger.
- **ADVARSEL!** Hold hænder og redskaber væk fra beholderen under drift for at reducere risikoen for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af blenderen.
- Når du opvarmer mad, skal du ikke pludselig starte Turbo-funktionen eller begynde rotationer med høj hastighed. Dette kan medføre, at der spildes varm mad ud af maskinen. Forarbejd varm mad langsomt i starten, og øg gradvist hastigheden.
- Under tilberedningen kan nogle operationer producere en masse damp. Hold dig væk fra damp for at undgå mulig personskade. Vær omhyggelig med at undgå dampudskydning fra røreskålens låg og kanten og toppen af dampenheden, når disse dele flyttes.
- Hvis ventilationsåbningerne på røreskålens låg er blokerede, eller hvis mæsen skubbes ud af skålen eller målebægeret under brug, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og ikke røre ved det, før det er kølet af.
-  **FORSIGTIG! RISIKO FOR BURNS! VARME OVERFLADER!** Temperaturen på de tilgængelige overflader er meget høj under brug. Berør kun kontrolpanelet, håndtag, kontakter, timerkontrolknapper eller temperaturkontrolknapper.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning eller samling, der fås hos producenten eller dennes servicerepræsentant.
- Undgå at koge tørt. Dette apparat er sikret mod at koge tørt med en overophedningsbeskyttelse.
- **ADVARSEL!** Brug ikke blende-hastigheder over niveau 5, når hovedgryden er fyldt til 4L MAX-linjen. Ved maksimal kapacitet

DK



tet (4 liter) må apparatet kun bruges til opvarmning (op til 160 °C) og blendestastigheder på niveau 5 eller lavere. **Brug af højere hastigheder ved fuld kapacitet kan resultere i vandlækage og sikkerhedsrisici.**

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt til kommercielle anvendelser, f.eks. i køkkener på restauranter, kantiner, hospitaler og i kommercielle virksomheder som bagerier, bagerier osv., men ikke til kontinuerlig masseproduktion af fødevarer.
- Apparaten er kun beregnet til at blende og opvarme mad/suppe. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Forbindelserne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Produktets hoveddele

(Fig. 1 på side 3)

1. Målekop (150 ml)
2. Blanding af skållåg
3. Blanding af blad X2
4. Blandingsskål (4L)
5. Skærm
6. Valgknap
7. Hovedenhed
8. Tænd/sluk-knap (*TÆND/ **SLUK)

Bemærkning: Indholdet i denne vejledning gælder for alle afmærkede elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Kontrolpanel

(Fig. 2 på side 3)

9. Indstilling af tilberedningstid
 - 9a. Indstilling af tidsdisplay eller optælling af tidsdisplay (når kun blendefunktion er i brug)
10. Indstilling af tilberedningstemperatur
 - 10a. Indstilling af temperatur
 - 10b. Faktisk temperatur
11. Indstilling af rotationshastighed
 - 11a. Visning af indstilling af rotationshastighed
 - 11b. Standardrotation (maskinens blendeblad roterer med uret)
 - 11c. Langsomme hastighed (som effekten af langsom blanding med en træske)
 - 11d. Vend rotation (maskinens blendeblad roterer mod uret).
12. Indstilling af lysstyrke og lydstyrke
13. Skalafunktion
14. Annuller/ryd alle indstillinger
15. Start/Pause

(Fig. 3 på side 4)

16. Maks. 5 kg påmindelse
17. Hjemmegrænseflade
18. Visning af vægt
19. Numerisk vægtdisplay
 - 19a. Mere end 5 kg advarselsikon
20. Enhedens display (g /oz)
21. Tare (nulstil skalaen til nul)

(Fig. 4 på side 4)

22. Indstilling af lysstyrke
23. Indstilling af lydstyrke

Vejledninger til knap og LED-knapper

(Fig. 5 side 5)

- A. Langt tryk i 3 sekunder: Sætter maskinen i dvaletilstand.
- B. Kort tryk: Start og pause.
- C. Venstre og højre rotation: Indstil tid, temperatur og hastighed efter valg af funktionen på kontrolpanelet
- D. "Lysstyrken" og "volumen" i indstillingerne kan justeres ved at dreje knappen, når funktionen på kontrolpanelet er valgt
- E. LED-knappens kant er **RØD**: Fejl rapporteres.
LED-knappens kant i **GRØN**: Under normale arbejdsforhold

Forholdsregler

- Apparaten må kun håndteres af højt kvalificerede personer, som følger de sikkerhedsforanstaltninger, der er beskrevet i denne vejledning.
- I tilfælde af rotation af personale skal træning gives på forhånd.
- Apparaten er udstyret med sikkerhedsanordninger på farlige steder. Det anbefales dog ikke at berøre bladet og bevægelige komponenter.
- Før vedligeholdelsesdriften påbegyndes, skal den afbrydes fra strømforsyningen.
- Vurder omhyggeligt tilbageværende risici, når beskyttelsesanordninger fjernes med henblik på rengøring og vedligeholdelse.
- Rengøring og vedligeholdelse kræver stor koncentration.
- Er absolut nødvendigt med regelmæssig kontrol af elledningen. En flosset eller beskadiget ledning kan udsætte brugeren for stor risiko for elektrisk stød.
- Hvis enheden viser uregelmæssigheder, må den ikke bruges, og du skal ikke forsøge at reparere den: Kontakt leverandøren.
- Brug ikke apparatet til frosne madvarer eller andre produkter end madvarer.
- Producenten og/eller sælgeren er ikke ansvarlige i følgende tilfælde:
 - hvis apparatet er blevet håndteret af uautoriseret personale;
 - hvis nogle dele er blevet udskiftet med ikke-originale reservedele;
 - hvis instruktionerne i denne vejledning ikke følges præcist;
 - hvis skæreren ikke er blevet rengjort og olieret med de rigtige produkter.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden

ikke anvendes.

- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Installation eller samling og adskillelse

(Fig. 6 på side 6-7)

Apparatets samlings- eller demonteringsfunktion udføres med apparatet stoppet og frakoblet strømforsyningen.

BEMÆRKNING! Installations-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af en kvalificeret og autoriseret tekniker.

6.1 Sådan installeres knivsættet

Grøntsagsbladet har en kraftig hakkefunktion og har et specielt design, der er nemt at montere og adskille.

1. Af hensyn til din sikkerhed skal røreskålen fjernes fra maskinen, før knivsættet monteres og fjernes.
2. Anbring røreskålen på et fladt bord.
3. Hold den øverste del af bladhåndtaget med hånden.
4. Juster indførsporten i midten af knivsættet med indførselspunktet i bunden af røreskålen.
5. I henhold til den specialdesignede struktur roterer knivsættet automatisk, mens det fikseres på indførselsstedet.

6.2 Sådan adskilles knivsættet

1. Hold fast i den øverste del af bladhåndtaget.
2. Drej knivsættet, så det flugter med indførselsstedets form.
3. Træk opad, og drej 45° for at adskille.

6.3 Sådan installeres blandingsskålen

1. Sæt først bladet i røreskålen
2. Hold mixerskålens venstre og højre håndtag med begge hænder, juster røreskålen med midten af kroppen, og sæt den langsomt ind i kroppen

6.4 Sådan installeres låget på blandesålen

1. Blandesållens hovedfunktion er at dække røreskålen ved brug. Ved brug skal du sørge for, at røreskålens låg er låst, da maskinen ellers ikke vil fungere.

Bemærk: Figur D viser den KUN korrekte låseposition for røreskålens låg.

- I) Hæld ikke store mængder granulære ingredienser fra målebægerhullet
- II) Sæt ikke fingre eller køkkenredskaber i målebægerets hul
- III) Tilsætning af pulveriserede ingredienser som mel og krydderier anbefales

Betjeningsvejledning

Åbning af skærm

- Når maskinen er tændt, skal du trykke på tænd/sluk-knappen på højre side af bagsiden af huset, hvorefter displayet

lyser op med LOGO (Fig. 7 på side 8). Efter ca. 25 sekunder kommer den ind i betjeningsgrænsefladen.

Startskærm

(Fig. 2 på side 3)

- På startskærmen kan du følge dine egne opskrifter og frit justere tid, temperatur og hastighed.

Indstilling af tilberedningstiden

(Fig. 2 på side 3)

- Justeringsområdet for startskærmen er 0-99 minutter (inden for 1 minut, plus eller minus 1 sekund, 1-5 minutter, plus eller minus 10 sekunder, 5-20 minutter, plus eller minus 30 sekunder og 20-99 minutter, plus eller minus 1 minut). Displayenhederne er minutter og sekunder.

Indstilling af temperaturen

(Fig. 2 på side 3)

- Indstillingsområdet er 37 °C-160 °C, og displaysegmenterne er 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- For at tænde for ovnfunktionen skal tidsindstillingen indstilles først, ellers vises fejlmeddelelsen "Ingen tid indstillet, ikke i stand til at udføre ovnfunktion" på kontrolpanelet (se ==> Identifikation af fejlkode).
- Hvis ovnfunktionen er slået til, er standardindstillingen at slå indstillingen Rotationshastighed til skehastighed. Brugeren kan manuelt justere hastigheden til 0.
- Under ovnfunktionen er det justerbare område for rotationshastighed begrænset fra skehastighed til niveau 5. Hvis hastigheden overstiger niveau 5, vises fejlmeddelelsen "Motorhastigheden overstiger niveau 5, og ovnfunktionen kan ikke udføres" og stopper opvarmning (se ==> Identifikation af fejlkode).

Indstilling af rotationshastigheden

(Fig. 2 på side 3)

- Retningsindstillingsområdet er skehastighed 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 trin, i alt 21 trin, med bremsefunktion.
- Det omvendte rotationsindstillingsområde er skehastighed, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 trin, i alt 11 trin.
- Hver gang maskinen starter, kører motoren som standard ved skehastighedsindstillingen. Brugeren kan manuelt justere hastigheden til 0.

Komplet tilberedning

(Fig. 8 på side 8)

- Når tilberedningsprocessen ved dine valgte indstillinger er færdig, vises en meddelelse om, at tilberedningen er færdig.

Afslut tilberedningstilstand

(Fig. 9 på side 8)

- Hvis du forsøger at afslutte de valgte indstillinger under drift ved at trykke på knapperne "Lysstyrke og lydstyrke" eller "Skalefunktion", vises en bekræftelsesmeddelelse, der beder dig om at bekræfte, at du afslutter tilberedningstilstanden

DK



Skala

(Fig. 3 på side 4)

- Hver gang du starter skalafunktionen, nulstilles den automatisk til nul. Se "Skalafunktion".
- Klik på skyderen for at skifte vægtenheder, se "Enhedsdisplay (g/oz)".
- Klik på knappen Tare i nederste højre hjørne for at nulstille skalaen.
- Tilsæt langsomt ingrediensen i skålen til vejning.

Bemærk: Brug ikke vægten til genstande, der vejer mere end 5 kg. Vægt på 5 kg eller mere vil udløse advarslen "Mere end 5 kg advarselsikon".

Hurtige funktioner

(Fig. 4 på side 4)

- Klik på "indstilling af lysstyrke og lydstyrke" for at indstille skærmens lysstyrke og lydstyrke.
- Klik på skærmen, vælg den tilsvarende indstilling, skub den cirkulære skyder eller drej knappen for at justere lysstyrke og lydstyrke.

Rengøring og vedligeholdelse

- **BEMÆRKNING!** Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, og afkøl det før opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vandet, da delene bliver våde, og der kan opstå elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.
- **FARE FOR PERSONSKADE!** Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe skæreblade under rengøring.
- Madrester skal rengøres regelmæssigt og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Rengør indersiden af beholderen med et ikke-slibende rengøringsmiddel, og skyl med rent vand.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibesvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.
- Rengøring af apparatet skal udføres mindst én gang om dagen eller oftere, hvis det er nødvendigt.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatets drift regelmæssigt for at forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Alt vedligeholdelses-, installations- og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller

anbefales af producenten.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sørge for, at apparatet er blevet frakoblet strømforsyningen og helt kølet af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Indbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når du flytter det, og hold det nede i bunden.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/tjenesteudbyderen.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Apparatet virker ikke.	Forkert forbindelse til hovedstrøm.	Kontrollér forbindelsen med hovedstrømmen.
Apparatet virker (knoblys tændt), men skærmen er sort.	Fejl i internt elektronisk kort.	
Berørings-skærmen virker ikke.	Fejl eller beskadigelse af berørings-skærm.	
Knappen virker ikke.	Fejl eller beskadigelse af knap.	Kontakt leverandøren.
Apparatet når ikke den indstillede temperatur.	Defekt varmelegeme.	
Apparatet begynder ikke at rotere efter indstilling af rotationshastigheden.	Motor defekt.	

Identifikation af fejlkode

(Fig. 10 på side 9)

Fejlkode	Mulig årsag	Mulig løsning
E01 (Fig. 10.1)	Motor låst. Fødevarer kan sidde fast under kniven og blokere motoren.	Sluk for motoren, og genstart den efter rengøring af den store mad, der sidder fast under kniven.
E07 (Fig. 10.2)	Overophedning af motor. Motoren har kørt for længe og skal køle af.	Vent 10 minutter, før motoren genstartes
E09 (Fig. 10.3)	Kommunikationsfejl. Indvendige komponenter reagerer ikke korrekt.	• Tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og tænd det igen. • Kontakt leverandøren.



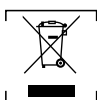
E13 (Fig. 10.4)	Unormal kommunikation af skala. Skaleringsstyret blev ikke indlæst korrekt.	Afslut skalaskærmen, og indtast igen.
E16 (Fig. 10.5)	Basket NTC-fejl/kortslutning. Temperatursensoren i apparatet kan være beskadiget eller kortslettet.	• Tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og tænd det igen. • Kontakt leverandøren.
E17 (Fig. 10.6)	Motorhastigheden styres ikke. Motorkontrolsystemet fungerer ikke korrekt.	• Tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og tænd det igen. • Kontakt leverandøren.
E18 (Fig. 10.7)	Skålen er ikke installeret korrekt eller mangler.	Sæt røreskålen på plads (se ==> Sådan installeres røreskålen).
E19 (Fig. 10.8)	Motor NTC-fejl/kortslutning. Motorens temperatursensor er defekt eller kortslettet.	• Tag stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen, og tænd det igen • Kontakt leverandøren.
E20 (Fig. 10.9)	Låget er ikke korrekt lukket eller låst på plads.	Luk låget på skålen, og genstart (se ==> Sådan installeres låget på blandede skålen).
Ingen indstillet tid, kan ikke udføre ovenfunktion (fig. 10.10)	Tænd for ovenfunktionen uden tidsindstilling	Inden du aktiverer ovenfunktionen, skal du indstille en gyldig tilberedningstid ved hjælp af indstillingen Tilberedningstid (se ==> Indstilling af tilberedningstid).
Motorhastigheden overstiger niveau 5, og ovenfunktionen kan ikke udføres (fig. 10.11)	Under ovenfunktionen er det justerbare område for rotationshastighed begrænset fra skehastighed til niveau 5. Hvis hastigheden overstiger niveau 5, vises fejlmeddelelsen	Reducer motorhastigheden til niveau 5 eller derunder ved at justere indstillingen for rotationshastighed . Brug skehastigheden eller niveauerne 1-5, når du betjener ovenfunktionen.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne

regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että otit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainittulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyy-



destä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.

- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravitöiden keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (benssiini, sähkö, hiiliilmi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuuralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Älä täytä liian paljon aineksia, jotta elintarvikkeet eivät vuoda yli.
- **HUOMIO!** Sammuta AINA kone ja irrota virtalähde ennen moottoriosien koskettamista.
- **VAROITUS!** Älä yritä ohittaa mitään turvalukitusta.
- Älä käytä laitetta ilman kuormaa ylikuumenemisen estämissiksi.
- **VAROITUS!** Pidä AINA kädet, pitkät hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.
- **VAROITUS!** Ole varovainen, kun käsittelet leikkuulevyjä. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä (eivät sisälly toimitukseen).
- **VAROITUS! TERÄT OVAT TERÄVIÄ. PIDÄ KÄDET POISSA!**
- **HUOMIO!** Älä täytä nestettä yli MAX-tason.
- **VAROITUS!** Älä koskaan irrota tai avaa kantta laitteen ollessa toiminnassa. Höyry voi tulla ulos ja aiheuttaa palovammoja.
- **VAROITUS!** Pidä kädet ja välineet poissa astiasta käytön aikana välttääksesi vakavien henkilövahinkojen ja/tai tehosekoittimen vaurioitumisen vaaran.
- Älä käynnistä Turbo-toimintoa tai nopeita kierroksia ruoan kuumentamisen aikana. Tämä voi aiheuttaa kuumien ruokien läikkymisen ulos koneesta. Käsittele kuumat elintarvikkeet ensin hitaasti ja lisää nopeutta vähitellen.
- Jotkin toiminnot voivat tuottaa paljon höyryä ruoanlaiton aikana. Pysy etäällä höyrystä mahdollisten vammojen välttämiseksi. Varo, ettei höyryä pääse ulos sekoituskuolon kannesta ja höyrystimen reunasta ja yläosasta, kun siirrät näitä osia.
- Jos sekoituskuolon kannen tuuletusaukot ovat tukossa tai jos

ruokaa tulee ulos kuolosta tai mittakupista käytön aikana, irrota laite välittömästi verkkovirrasta äläkä kosketa sitä ennen kuin se on jäähtynyt.



HUOMIO! PALOVAMMOJEN RISKI! KUUMIA PINTOJA!

- Saavutettavien pintojen lämpötila on käytön aikana erittäin korkea. Kosketa vain ohjauspaneelia, kahvoja, kytkimiä, ajastimen vääntimiä tai lämpötilan vääntimiä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erikoisjohtoon tai valmistajan tai sen huoltoedustajan saatavana olevaan kokoonpanoon.
- Vältä kiehumista kuivaksi. Ylikuumenemissuojaa estää laitteen kiehumisen ja kuivumisen.
- **VAROITUS!** Älä käytä yli tason 5 sekoitusnopeuksia, kun pääkattila on täytetty 4L MAX -viivaan. Maksimikapasiteetilla (4 litraa) laitetta saa käyttää vain lämmityksen (enintään 160 °C) ja sekoitusnopeuden ollessa vähintään tasolla 5. **Suurempien nopeuksien käyttäminen täydellä teholla voi aiheuttaa vesivuotoja ja turvallisuusvaaroja.**

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kaupallisissa soveluksissa, esimerkiksi ravintoloiden, ruokalojen, sairaaloiden ja liikeyritysten, kuten leipomoiden, butcheries-tuotteiden jne. keittiöissä, mutta ei jatkuvaan ruoan massatuotantoon.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ruokien/keittojen sekoittamiseen ja lämmittämiseen. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu suojausluokan I laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohdtime.

Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Mittauskuppi (150 ml)
2. Sekoituskuolon kansi
3. Terän sekoittaminen X2
4. Sekoituskuolo (4 l)
5. Näyttö
6. Valintanuppi
7. Pääkytkin
8. Virtakytkin (*ON / **OFF)

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia tuetuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Ohjauspaneeli

(Kuva 2 sivulla 3)

9. Kypsennysajan asetus
 - 9a. Aikanytön asettaminen tai aikanytön laskeminen [kun vain sekoitustoiminto on käytössä]
10. Kypsennyslämpötilan asetus
 - 10a. Lämpötilan asettaminen
 - 10b. Todellinen lämpötila



11. Pyörimisnopeuden asetus
 - 11a. Kiertonopeuden asetusnäyttö
 - 11b. Oletuskierto (koneen sekoitusterä pyörii myötäpäivään)
 - 11c. Hitain nopeus (kuin hidas sekoittaminen puulusikalla)
 - 11d. Käänteinen pyörimissuunta (koneen sekoitusterä pyörii vastapäivään.)
12. Kirkkaus- ja tilavuusasetukset
13. Skaalaustoiminto
14. Peruuta/tyhjennä kaikki asetukset
15. Käynnistä/Tauko

(Kuva 3 sivulla 4)

16. Enintään 5 kg:n muistutus
17. Koti-käyttöliitymä
18. Vaa'an näyttö
19. Numeerisen painon näyttö
 - 19a. Yli 5 kg:n varoituskuvake
20. Laitteen näyttö (g/oz)
21. Taara [asetta asteikko noltaan]

(Kuva 4 sivulla 4)

22. Kirkkauden asetus
23. Äänenvoimakkuuden asetus

Nupin ohjeet ja LED-painikkeen ohjeet

(Kuva 5 sivu 5)

- A. Paina pitkään 3 sekunnin ajan: Asettaa koneen lepotilaan.
- B. Lyhyt painallus: Käynnistä ja keskeytä.
- C. Kierrokset vasemmalle ja oikealle: Aseta aika, lämpötila ja nopeus käyttöpaneelin toiminnon valitsemisen jälkeen
- D. Asetusten kirkkaus- ja äänenvoimakkuusasetuksia voidaan säätää kääntämällä nuppia käyttöpaneelin toiminnon valitsemisen jälkeen
- E. LED-painikkeen reunus **PUNAISENA**: Vika raportoidaan. LED-painikkeen reunus **VIHREÄNÄ**: Normaleissa työolosuhteissa

Varotoimi

- Laitetta saavat käsitellä vain pätevät henkilöt, jotka noudattavat tässä oppaassa kuvattuja turvatoimia.
- Henkilöstön pyörittämisen tapauksessa koulutus on annettava etukäteen.
- Laitteessa on turvalaitteet vaarallisissa paikoissa. Terään ja liikkuviin osiin ei kuitenkaan kannata koskea.
- Irrota se virtälähteestä ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.
- Arvioi jäännösriskit huolellisesti, kun suojalaitteet poistetaan puhdistusta ja huoltoa varten.
- Puhdistus ja huolto edellyttävät erinomaista keskittymistä.
- On ehdottoman välttämätöntä, että virtajohtoa ohjataan säännöllisesti. Kulunut tai vaurioitunut johto voi altistaa käyttäjät suurelle sähköiskuriskille.
- Jos laitteessa näkyy poikkeavuuksia, älä käytä sitä tai yritä korjata sitä: ota yhteyttä toimittajaan.
- Älä käytä laitetta pakasteruokiin tai muihin tuotteisiin kuin elintarvikkeisiin.
- Valmistaja ja/tai myyjä eivät ole vastuussa seuraavissa tapauksissa:
 - jos laitetta on käsitelty valtuuttamaton henkilöstö
 - jos jotkin osat on korvattu muilla kuin alkuperäisillä va-

raosilla

- jos tässä oppaassa olevia ohjeita ei noudateta tarkasti
- jos leikkuria ei ole puhdistettu ja öljytty oikeilla tuotteilla.

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempiä tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi lähteä kevyt haju ensimmäisten käyttökertojen aikana. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Asennus tai kokoaminen ja purkaminen

(Kuva 6 sivuilla 6-7)

Laitteen kokoaminen tai purkaminen suoritetaan laitteen ollessa sammutettuna ja irrotettuna virtälähteestä.

HUOMIO! Kaikki asennus-, huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain pätevä ja valtuutettu teknikko.

6.1 Teräsarjan asentaminen

Vihanneteräsarjassa on tehokas silppuamistoiminto, ja sen erityinen muotoilu on helppo asentaa ja purkaa.

1. Turvallisuussyistä sekoituskulho on irrotettava koneesta ennen teräsarjan asentamista ja irrottamista.
2. Aseta sekoituskulho tasaiselle pöydälle.
3. Pidä kiinni terän kahvan yläosasta kädelläsi.
4. Kohdista teräsetin keskellä oleva sisäänvientiportti sekoituskulhon pohjassa olevaan sisäänvientikohtaan.
5. Erikoissuunnitellun rakenteen mukaisesti teräsarja pyörii automaattisesti, kun se kiinnitetään sisäänvientikohtaan.

6.2 Teräsarjan purkaminen

1. Pidä kiinni terän kahvan yläosasta.
2. Kierrä teräsarjaa siten, että se on sisäänvientikohdan muodon mukainen.
3. Vedä ylöspäin ja kierrä 45° purkaaksesi.

6.3 Sekoituskulhon asentaminen

1. Asenna terä ensin sekoituskuhoon
2. Pidä sekoituskulhon vasenta ja oikeaa kahvaa molemmin käsin, kohdista sekoituskulho kehon keskelle ja työnnä se hitaasti kehoon

6.4 Sekoituskulhon kannen asentaminen

1. Sekoituskulhon kannen päällekkäisyys on peittävä sekoituskulhon käytön aikana. Varmista käytön aikana, että sekoituskulhon kansi on lukittu. Muussa tapauksessa kone ei toimi.

Huomautus: Kuvassa D näkyy **VAIN** sekoituskulhon kannen oikea lukitusasento.

- I) Älä kaada mittakupin reiästä suurta määrää raaka-aineesia.
- II) Älä laita sormia tai ruuanlaittovälineitä mittakupin reikään



III) Jauhettujen ainesosien, kuten jauhojen ja mausteiden, lisääminen on suositeltavaa

Käyttöohjeet

Näytön avaaminen

- Kun koneen virta on kytketty päälle, paina rungon oikealla takana olevaa virtakytkinpainiketta, jolloin näyttöön syttyy LOGO (kuva 7 sivulla 8). Noin 25 sekunnin kuluttua se siirtyy käyttöliittymään.

Aloitussytytys

(Kuva 2 sivulla 3)

- Aloitussytytyksellä voit noudattaa omia reseptejasi ja säätää valittua aikaa, lämpötilaa ja nopeutta.

Kypsennysajan asettaminen

(Kuva 2 sivulla 3)

- Aloitussytytyksen säätöalue on 0–99 minuuttia (1 minuutin sisällä plus tai miinus 1 sekunti, 1–5 minuuttia plus tai miinus 10 sekuntia, 5–20 minuuttia plus tai miinus 30 sekuntia ja 20–99 minuuttia plus tai miinus 1 minuutti). Näyttöyksiköt ovat minuutteja ja sekunteja.

Lämpötilan asettaminen

(Kuva 2 sivulla 3)

- Asetusalue on 37–160 °C ja näytön segmentit ovat 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- Uunitoiminnon kytkemiseksi päälle **aika-asetus on asetettava ensin**. Muussa tapauksessa käyttöpaneeliin tulee näkyviin virheviesti ”Ei asetettua aikaa, ei voida suorittaa uunitoimintoa” (katso => Virhekoodin tunnistus).
- Jos uunitoiminto on kytketty päälle, oletusasetuksena on ottaa käyttöön kiertonopeusasetus lusikan nopeuteen. Käyttäjä voi manuaalisesti säätää nopeuden arvoon 0.
- Lämmitystoiminnon aikana säädettävä pyörimisnopeus on rajoitettu lusikan nopeudesta tasolle 5. Jos nopeus ylittää tason 5, näyttöön tulee virheviesti ”Moottorin nopeus ylittää tason 5, eikä lämmitystoimintoa voida suorittaa” ja lämmitys (katso => Virhekoodin tunnistus).

Kiertonopeuden asettaminen

(Kuva 2 sivulla 3)

- Suunta-asetusalue on lusikan nopeus 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 askelta, yhteensä 21 askelta, jarrutoiminnolla.
- Käänteiskierroon asetusalue on lusikan nopeus, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 askelta, yhteensä 11 askelta.
- Aina kun kone käynnistyy, moottori käy oletuksena lusikan nopeusasetuksella. Käyttäjä voi manuaalisesti säätää nopeuden arvoon 0.

Täydellinen ruuanlaitto

(Kuva 8 sivulla 8)

- Kun kypsennys on valmis valitsemillasi asetuksilla, näkyviin tulee ilmoitus, joka ilmoittaa kypsennyksen päättymisestä.

Poistu kypsennystilasta

(Kuva 9 sivulla 8)

- Jos yrität poistua valituista asetuksista käytön aikana paina-

malla Kirkkaus- ja Äänenvoimakkuusasetus- tai Mittausasteikko-painiketta, näyttöön tulee vahvistusviesti, jossa kehoitetaan vahvistamaan poistuminen uunitilasta

Asteikko

(Kuva 3 sivulla 4)

- Aina kun skaalaustoiminto käynnistetään, se nollautuu automaattisesti, katso kohta ”Skaalaustoiminto”.
- Vaihda painoysiköt napsauttamalla liukusäädintä, katso kohta ”Yksikön näyttö [g/oz]”.
- Nollaa asteikko napsauttamalla oikean alakulman Taarus-painiketta.
- Lisää aineita hitaasti kulhoon punnitsemista varten.

Huomautus: Älä käytä asteikkoa esineille, jotka painavat yli 5 kg, jos paino on vähintään 5 kg, ja jos paino on yli 5 kg, näyttöön tulee varoitus ”Yli 5 kg varoituskuvake”.

Pikatoiminnot

(Kuva 4 sivulla 4)

- Aseta näytön kirkkaus ja äänenvoimakkuus napsauttamalla kirkkaus- ja äänenvoimakkuusasetusta.
- Napsauta näyttöä, valitse vastaava vaihtoehto, liu'uta pyörästä liukusäädintä tai säädä kirkkautta ja äänenvoimakkuutta kiertämällä nuppia.

Puhdistus ja huolto

- HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai höyrynimuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköiskua.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikänsä ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- LOUKKAANTUMISEN VAARA!** Teräviä leikkuuteriä on käsiteltävä varovasti puhdistuksen aikana.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Puhdista säiliön sisäpuoli hankaamattomalla pesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooripitoisia puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuotimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Laite on puhdistettava tarvittaessa vähintään kerran päivässä tai useammin.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on on-



gelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimitajaan.

- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei toimi.	Virheellinen kytkentä verkkovirtaan.	Tarkista liitäntä verkkovirtaan.
Laite toimii (nuppivalo palaa), mutta näyttö on musta.	Sisäisen elektronisen piirilevyn vika.	Ota yhteyttä toimittajaan.
Kosketusnäyttö ei toimi.	Kosketusnäytön vika tai vaurio.	
Nuppi ei toimi.	Nupin vika tai vaurio.	
Laite ei saavuta asetettua lämpötilaa.	Lämmityselementti viallinen.	
Laite ei ala pyöriä asetettuun pyörimisnopeuden.	Moottori viallinen.	

Virhekoodin tunnistus

(Kuva 10 sivulla 9)

Virhekoodi	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
E01 (Kuva 10.1)	Moottori lukittu. Terän alle voi jäädä ruoka-jäämiä, jotka tukkivat moottorin.	Sammuta moottori ja käynnistä se uudelleen, kun olet puhdistanut veitsen alle jumittuneet ruoka-aineet.
E07 (Kuva 10.2)	Moottori ylikuumentuu. Moottori on ollut käynnissä liian kauan ja se on jäädytettävä.	Odota 10 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä uudelleen.
E09 (Kuva 10.3)	Tiedonsiirtovirhe. Sisäiset komponentit eivät vastaa kunnolla.	• Irrota koneen pistoke pistorasias-ta, kytkie pistoke takaisin ja kytkie virta uudelleen. • Ota yhteyttä toimittajaan.

E13 (Kuva 10.4)	Asteikon epänormaali kommunikointi. Vaakajärjestelmä ei latautunut oikein.	Poistu asteikkonäytöstä ja nappäile uudelleen.
E16 (kuva 10.5)	Korin NTC-vika/ oikosulku. Laitteen lämpötila-anturi voi olla vaurioitunut tai oikosulussa.	• Irrota koneen pistoke pistorasias-ta, kytkie pistoke takaisin ja kytkie virta uudelleen. • Ota yhteyttä toimittajaan.
E17 (Kuva 10.6)	Moottorin nopeutta ei säädetä. Moottorin ohjausjärjestelmässä on toimintahäiriö.	• Irrota koneen pistoke pistorasias-ta, kytkie pistoke takaisin ja kytkie virta uudelleen. • Ota yhteyttä toimittajaan.
E18 (Kuva 10.7)	Kulhoa ei ole asennettu oikein tai se puuttuu.	Aseta sekoitusku-lho paikalleen (katso ==> Sekoituskulhon asentaminen).
E19 (Kuva 10.8)	Moottorin NTC-vika/ Oikosulku. Moottorin lämpötila-anturi on viallinen tai oikosu-lussa.	• Irrota laitteen pistoke pistorasias-ta, kytkie pistoke uudelleen ja kytkie virta uudelleen. • Ota yhteyttä toimittajaan.
E20 (Kuva 10.9)	Kantta ei ole suljettu tai lukittu kunnolla paikalleen.	Sulje kulhon kansi ja käynnistä uudelleen (katso ==> Sekoituskulhon kannen asennus).
Aikaa ei ole asetettu, uu-nitoimintoa ei voida suorittaa (kuva 10.10)	Kytke uunitoiminto päälle ilman aika-ase-tusta	Aseta ennen uunitoiminnon kyt-kemistä toimintaan oikea kypsennysai-ka kypsennysajan asetuksella (katso ==> Kypsennysajan asetus).
Moottorin nopeus ylittää tason 5, eikä lämmitys-toimintoa voida suorittaa (kuva 10.11)	Lämmitystoiminnon aikana säädettävä pyörimisnopeus on rajoitettu lisukan nopeudesta tasolle 5. Jos nopeus ylittää tason 5, näyttöön tulee virheilmoitus	Laske moottorin nopeus tasolle 5 tai sitä pienem-mäksi säätämällä pyörimisnopeuden asetuksella . Käytä lisukan nopeutta tai tasojaa 1–5, kun käytät uunitoimintoa.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisää-teisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumen-tointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.



Hävtäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i

selve strømledningen for å trekke den ut av stikkkontakten. Trekk alltid i stedet.

- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Ikke fyll på for mye ingredienser for å hindre overløp av matvarene.
- **FORSIKTIG!** Slå ALLTID av maskinen og koble fra strømforsyningen før du berører noen motordeler.
- **ADVARSEL!** Ikke forsøk å omgå noen sikkerhetssperre.
- Ikke bruk produktet uten last for å unngå overoppheting.
- **ADVARSEL!** Hold ALLTID hender, langt hår og klær unna de bevegelige delene.
- **ADVARSEL!** Vær svært forsiktig når du håndterer skjærskiven. Bruk vernehansker (følger ikke med) om nødvendig.
- **ADVARSEL! BLADER ER SKARPE. HOLD HENDENE BORTE!**
- **OBS!** Ikke fyll væsken over MAX-nivå.
- **ADVARSEL!** Du må aldri ta av eller åpne lokket mens produktet er i bruk. Dampen kan komme ut og forårsake brannskader.
- **ADVARSEL!** Hold hender og redskaper borte fra beholderen under bruk for å redusere risikoen for alvorlig personskade og/eller skade på blenderen.
- Under oppvarming av mat, ikke plutselig starte Turbo-funksjonen eller begynne høyhastighets rotasjoner. Dette kan føre til at varm mat søles ut av maskinen. Behandle varm mat sakte først og øk hastigheten gradvis.
- Under matlaging kan noen operasjoner produsere mye damp. Hold deg unna damp for å unngå mulig skade. Vær forsiktig så du unngår damputstøting fra lokket på blande- og



len, og kanten og toppen av dampbehandleren når du flytter disse delene.

- Hvis ventilene på lokket til blandeollen er blokkert eller hvis maten støtes ut av bollen eller målekoppen under bruk, må du koble fra maskinen umiddelbart og ikke berøre den før den er avkjølt.

-  **FORSIKTIG! RISIKO FOR BURNS! VARME OVERFLATER!** Temperaturen på de tilgjengelige overflatene er svært høy under bruk. Berør kun kontrollpanelet, håndtakene, bryterne, tidsur-kontrollknappene eller temperaturkontrollbryterne.

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut med en spesialledning eller -enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller dennes serviceagent.

- Unngå å koke tørr. Dette apparatet er sikret mot koking tørr ved en overoppheting beskyttelse.

- **ADVARSEL!** Ikke bruk blande-hastigheter over nivå 5 når hovedgryten er fylt til 4L MAX-linjen. Ved maksimal kapasitet (4 liter) skal produktet kun brukes med oppvarming (opptil 160 °C) og blandingshastigheter på nivå 5 eller lavere. **Bruk av høyere hastigheter ved full kapasitet kan føre til vannlekkasje og sikkerhetsrisikoer.**

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er ment for kommersiell bruk, for eksempel på kjøkken i restauranter, kantiner, sykehus og i kommersielle virksomheter som bakerier, slakter osv., men ikke for kontinuerlig masseproduksjon av mat.
- Produktet er kun utformet for blanding og oppvarming av mat/suppe. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskaade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som beskyttelsesklasse I og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en rømningsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordnet.

Hoveddeler av produktet

(Fig. 1 på side 3)

1. Målekopp (150 ml)
2. Løkk til blandebløle
3. Blandeblad X2
4. Blandebløle (4 l)
5. Skjerm
6. Valgknapp
7. Hovedenhet
8. Av/på-bryter (*PÅ / **AV)

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Kontrollpanel

(Fig. 2 på side 3)

9. Innstilling av tilberedningstid
 - 9a. Visning av innstillingstid eller opptellingstid (når kun blandefunksjonen er i bruk)
10. Temperaturinnstilling for matlaging
 - 10a. Stille inn temperatur
 - 10b. Faktisk temperatur
11. Innstilling for rotasjons-hastighet
 - 11a. Visning av innstilling av rotasjons-hastighet
 - 11b. Standard rotasjon (maskinens blandeblad roterer med klokken)
 - 11c. Laveste hastighet (som effekten av langsom blanding med en treskje)
 - 11d. Reverseringsrotasjon (maskinens blandeblad roterer mot klokken.)
12. Innstilling av lysstyrke og volum
13. Vektfunksjon
14. Avbryt/fjern alle innstillinger
15. Start/pause

(Fig. 3 på side 4)

16. Maks 5 kg påminnelse
17. Hjemmegrensesnitt
18. Vektvisning
19. Numerisk vektvisning
 - 19a. Ikon for mer enn 5 kg advarsel
20. Enhetsdisplay (g / oz)
21. Tare (tilbakestill skalaen til null)

(Fig. 4 på side 4)

22. Innstilling av lysstyrke
23. Voluminnstilling

Instruksjoner for knapp og retningslinjer for LED-knapp

(Fig. 5 side 5)

- A. Langt trykk i 3 sekunder: Setter maskinen i hvilemodus.
- B. Kort trykk: Start og pause.
- C. Venstre og høyre rotasjon: Still inn tid, temperatur og hastighet etter at du har valgt funksjonen på kontrollpanelet
- D. Lysstyrken og volumet i innstillingene kan justeres ved å rotere bryteren etter at du har valgt funksjonen på kontrollpanelet
- E. LED-knappfjøl i **RØDT** : Feil er rapportert.
LED-knappfjøl i **GRØNN** : Under normale arbeidsforhold

Forholdsregler

- Apparatet skal kun håndteres av høyt kvalifiserte personer som følger sikkerhetstiltakene beskrevet i denne håndboken.
- Ved rotasjon av personell skal opplæring gis på forhånd.
- Produktet er utstyrt med sikkerhetsanordninger på farlige steder. Det anbefales imidlertid ikke å berøre bladet og bevegelige komponenter.
- Koble den fra strømforsyningen før du starter vedlikeholdsoperasjoner.
- Vurder restrisiko nøye når beskyttelsesanordninger fjernes for rengjøring og vedlikehold.
- Rengjøring og vedlikehold krever god konsentrasjon.
- Er absolutt nødvendig med regelmessig kontroll av strømledningen. En frynset eller skadet ledning kan utsette brukerne

NO



for stor risiko for elektrisk støt.

- Hvis enheten viser uregelmessigheter, må du ikke bruke den eller prøve å reparere den: Kontakt leverandøren.
- Ikke bruk apparatet til frossen mat eller andre produkter enn mat.
- Produsenten og/eller selgeren er ikke ansvarlig i følgende tilfeller:
 - hvis apparatet har blitt håndtert av uautorisert personell;
 - hvis noen deler har blitt erstattet med ikke-originale reservedeler;
 - hvis instruksjonene i denne håndboken ikke følges nøyaktig;
 - hvis kutteren ikke har blitt rengjort og oljet med de riktige produktene.

Klargjøring før bruk

- Fjern alt beskyttende emballasje og innpakning.
 - Kontroller at enheten er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
 - Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
 - Sørg for at produktet er helt tørt.
 - Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
 - Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
 - Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.
- MERK!** På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt i løpet av de første bruksområdene. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilt.

Installasjon eller montering og demontering

(Fig. 6 på side 6-7)

Montering eller demontering av produktet utføres med apparatet stoppet og koblet fra strømforsyningen.

OBS! Alt installasjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeid skal kun utføres av en kvalifisert og autorisert tekniker.

6.1 Slik installerer du bladsettet

Grønnsakbladet har en kraftig hakkefunksjon og har en spesiell design som er enkel å installere og demontere.

1. For din egen sikkerhet må blandeballen fjernes fra maskinen før bladsettet installeres og fjernes.
2. Plasser blandeballen på et flatt bord.
3. Hold den øvre delen av knivhåndtaket med hånden.
4. Innrett innsettsporten i midten av bladsettet med innføringspunktet på bunnen av blandeballen.
5. I henhold til den spesialdesignede strukturen vil bladsettet automatisk rotere mens det festes på innsettsstedet.

6.2 Slik demonterer du bladsettet

1. Hold i den øvre delen av knivhåndtaket.
2. Roter bladsettet slik at det stemmer overens med formen på innsettsstedet.
3. Trekk oppover og roter 45° for å demontere.

6.3 Slik installerer du blandeballen

1. Sett bladet i blandeballen først
2. Hold venstre og høyre håndtak på blandeballen med begge hender, juster blandeballen med midten av kroppen, og sett den sakte inn i kroppen

6.4 Hvordan installere Mixing Bowl Lid

1. Hovedfunksjonen til lokket på blandeballen er å dekke blandeballen ved bruk. Ved bruk må du kontrollere at lokket på blandeballen er låst, ellers vil ikke maskinen fungere.

Merk: Figur D viser **KUN** riktig låseposisjon for lokket på blandeballen.

- I) Ikke hell store mengder granulære ingredienser fra målekoppullet
- II) Ikke sett fingre eller kjøkkenredskaper inn i målekoppullet
- III) Det anbefales å tilsette pulveriserte ingredienser som mel og krydder

Bruksanvisning

Åpne skjerm

- Etter at maskinen er slått på, trykker du på strømbryterknappen på høyre bakside av kroppen, og skjermen lyser opp med LOGO (fig. 7 på side 8). Etter ca. 25 sekunder går den inn i driftsgrensesnittet.

Startskjerm

(Fig. 2 på side 3)

- På startskjermen kan du følge dine egne oppskrifter og fritt justere tid, temperatur og hastighet.

Stille inn tilberedningstid

(Fig. 2 på side 3)

- Justeringsområdet på startskjermen er 0-99 minutter (innen 1 minutt, pluss eller minus 1 sekund, 1-5 minutter, pluss eller minus 10 sekunder, 5-20 minutter, pluss eller minus 30 sekunder og 20-99 minutter, pluss eller minus 1 minutt). Displayenhetene er minutter og sekunder.

Stille inn temperaturen

(Fig. 2 på side 3)

- Innstillingsområdet er 37 °C-160 °C, og displaysegmentene er 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- For å slå på varmfunksjonen må **tidsinnstillingen stilles inn først**, ellers vises feilmeldingen "Ingen tid innstilt, kan ikke utføre varmfunksjon" på kontrollpanelet (se ==> Feilkodeidentifikasjon).
- Hvis varmfunksjonen er slått på, er standardinnstillingen å slå på innstillingen Rotasjonshastighet til skje-hastighet. Brukeren kan justere hastigheten manuelt til 0.
- Under oppvarmingsfunksjonen er det justerbare rotasjonshastigheten begrenset fra skje-hastighet til nivå 5. Hvis hastigheten overskrider nivå 5, vil feilmeldingen vise "Motorhastigheten overskrider nivå 5, og varmfunksjonen kan ikke utføres" og stoppe oppvarmingen (se ==> Feilkodeidentifikasjon).

Stille inn rotasjonshastigheten

(Fig. 2 på side 3)

- Innstillingsområdet for retning er skje-hastighet 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 trinn, totalt 21 trinn, med bremsefunksjon.
- Innstillingsområdet for reversert rotasjon er skje-hastighet, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3,5, 4, 4,5, 5 trinn, totalt 11 trinn.
- Hver gang maskinen starter, kjører motoren som standard ved skje-hastighetsinnstillingen. Brukeren kan justere hastigheten manuelt til 0.



Komplett matlaging

(Fig. 8 på side 8)

- Når tilberedningsprosessen ved de valgte innstillingene er fullført, vises et varsel som indikerer at tilberedningen er ferdig.

Avslutt tilberedningsmodus

(Fig. 9 på side 8)

- Hvis du forsøker å avslutte de valgte innstillingene under bruk ved å trykke på knappene "Lysstyrke og voluminnstilling" eller "Skalafunksjon", vises en bekreftelsesmelding som ber deg om å bekrefte at du avslutter tilberedningsmodus

Skala

(Fig. 3 på side 4)

- Hver gang du starter vektfunksjonen, tilbakestilles den automatisk til null, se «Skalafunksjon».
- Klikk på glidebryteren for å bytte vektenheter, se «Enhetsvisning [g/oz]».
- Klikk på Tare-knappen nederst til høyre for å tilbakestille skalaen til null.
- Tilsett ingrediensen sakte i bollen for veiing.

Merk: Ikke bruk vekten for gjenstander som veier mer enn 5 kg, vektet på 5 kg eller mer vil gi advarselen «Mer enn 5 kg advarselssikon».

Hurtigfunksjoner

(Fig. 4 på side 4)

- Klikk på «lysstyrke- og voluminnstilling» for å stille inn skjermens lysstyrke og volum.
- Klikk på skjermen, velg det tilsvarende alternativet, skyv den runde glidebryteren eller drei knappen for å justere lysstyrke og volum.

Rengjøring og vedlikehold

- OBS!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring og ikke skyv apparatet under vann, da delene vil bli våte og elektrisk støt kan oppstå.
- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.
- FARE FOR SKADE!** Vær forsiktig når du håndterer de skarpe kuttebladene under rengjøring.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres riktig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeoppløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Rengjør innsiden av beholderen med et ikke-slipende rengjøringsmiddel og skyll med rent vann.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!

- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjøring av apparatet må utføres minst én gang om dagen eller oftere, om nødvendig.

Vedlikehold

- Kontroller bruken av produktet regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring

- Før oppbevaring må du alltid sørge for at produktet er koblet fra strømforsyningen og fullstendig avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri runde gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i bruk. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger deg, og hold det nederst.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, ta kontakt med leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet fungerer ikke.	Feil tilkobling til hovedstrøm.	Kontroller tilkoblingen til hovedstrømmen.
Apparatet fungerer (slå på lys), men skjermen er svart.	Intern elektronisk kortfeil.	Kontakt leverandøren.
Berøringsskjermen fungerer ikke.	Feil eller skade på berøringsskjermen.	
Bryteren fungerer ikke.	Feil eller skade på bryter.	
Produktet når ikke den innstilte temperaturen.	Varmeelement defekt.	
Produktet begynner ikke å rotere etter at rotasjons-hastigheten er stillt inn.	Motor defekt.	

Identifisering av feilkode

(Fig. 10 på side 9)

Feilkode	Mulig årsak	Mulig løsning
E01 (Fig. 10.1)	Motoren er låst. Mat kan sitte fast under bladet og blokkere motoren.	Slå av motoren og start den på nytt etter at du har rengjort den store maten som sitter fast under kniven.

NO



E07 (Fig. 10.2)	Overopphetet motor. Motoren har gått for lenge og må kjøles ned.	Vent 10 minutter før du starter motoren på nytt
E09 (Fig. 10.3)	Kommunikasjonsfeil. Interne komponenter reagerer ikke riktig.	• Koble fra maskinen, sett pluggen inn igjen og slå den på igjen. • Kontakt leverandøren.
E13 (Fig. 10.4)	Unormal kommunikasjon av skala. Skalasystemet ble ikke lastet inn riktig.	Avslutt skalaskjermen og skriv inn på nytt.
E16 (Fig. 10.5)	Feil på NTC-kurv / kortslutning. Temperatursensoren i produktet kan være skadet eller kortsluttet.	• Koble fra maskinen, sett pluggen inn igjen og slå den på igjen. • Kontakt leverandøren.
E17 (Fig. 10.6)	Motorhastigheten er ikke kontrollert. Motorkontrollsystemet svikter.	• Koble fra maskinen, sett pluggen inn igjen og slå den på igjen. • Kontakt leverandøren.
E18 (Fig. 10.7)	Skålen er ikke riktig installert eller mangler.	Sett blandebollen på plass (se ==> Slik installerer du blandebollen).
E19 (Fig. 10.8)	Motor NTC-feil/kortslutning. Motorens temperatursensor er defekt eller kortsluttet.	• Koble fra maskinen, sett pluggen inn igjen og slå den på igjen. • Kontakt leverandøren.
E20 (Fig. 10.9)	Lokket er ikke skikkelig lukket eller låst på plass.	Lukk lokket på bollen og start på nytt (Se ==> Slik installerer du lokket på blandebollen).
Ingen tid angitt, kan ikke utføre varmfunksjon (Fig 10.10)	Slå på varmfunksjonen uten tidsinnstilling	Før du aktiverer varmfunksjonen, må du stille inn en gyldig tilberedningstid ved hjelp av tilberedningstidsinnstillingen (se ==> Stille inn tilberedningstid).
Motorhastigheten overskrider nivå 5, og varmfunksjonen kan ikke utføres (Fig 10.11)	Under oppvarmingsfunksjonen er det justerbare rotasjons-hastigheten begrenset fra skjehastighet til nivå 5. Hvis hastigheten overskrider nivå 5, vil feilmeldingen vise	Reduser motorhastigheten til nivå 5 eller lavere ved å justere innstillingen for rotasjonshastighet . Bruk skjehens hastighet eller nivå 1-5 når du bruker varmfunksjonen.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt

og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves uten garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljte, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.



- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitvev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.
- **OPOZORILO!** Ne uporabljajte hitrosti mešanja nad 5. stopnjo, ko je glavni lonec napolnjen do črte 4L MAX. Pri največji zmogljivosti (4 litre) lahko napravo uporabljate samo s segrevanjem (do 160 °C) in hitrostjo mešanja 5. stopnje ali manj. **Uporaba večjih hitrosti pri polni zmogljivosti lahko povzroči uhajanje vode in varnostne nevarnosti.**

Posebna varnostna navodila

- Ne nalagajte preveč sestavin, da preprečite prelivanje živil.
- **POZOR!** VEDNO izklopite stroj in odklopite napajanje, preden se dotaknete katerega koli motornega dela.
- **OPOZORILO!** Ne poskušajte obiti nobene varnostne zapore.
- Naprave ne uporabljajte brez tovora, da preprečite pregrevanje.
- **OPOZORILO!** Vedno imejte roke, dolge lase in oblačila stran od premikajočih se delov.
- **OPOZORILO!** Pri ravnanju z rezalnimi diski bodite zelo previdni. Po potrebi nosite zaščitne rokavice (niso priložene).

• OPOZORILO! REZILA SO OSTRA. Roke imejte proč!

- **POZOR!** Tekočine ne napolnite nad MAX.
- **OPOZORILO!** Med delovanjem naprave nikoli ne odstranite ali odprite pokrova. Para lahko pride ven in povzroči opekline.
- **OPOZORILO!** Med delovanjem roke in pripomočke hranite izven posode, da zmanjšate tveganje hudih telesnih poškodb in/ali poškodb mešalnika.
- Med segrevanjem hrane ne začnite nenadoma s funkcijo Turbo ali z visokohitrostnimi rotacijami. To lahko povzroči razlitje vroče hrane iz stroja. Sprva počasi predelujte vročo hrano in postopoma povečajte hitrost.
- Med kuhanjem lahko nekatere operacije proizvedejo veliko pare. Izogibajte se pare, da preprečite morebitne poškodbe. Pri premikanju teh delov pazite, da ne pride od izmeta pare iz pokrova mešalne posode ter roba in vrha parnega kuhalnika.
- Če so odprtine pokrova mešalne posode blokirane ali če med uporabo iz posode ali merilne posodice izvržete hrano, takoj izključite stroj in se ga ne dotikajte, dokler se ne ohladi.
-  **POZOR! TVEGANJE ZA BURNS! VROČE POVRŠINE!** Temperatura dostopnih površin je med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo upravljalne plošče, ročajev, stikal, gumbov programske ure ali gumbov za nadzor temperature.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku.
- Izogibajte se vrenju suhega. Ta naprava je zaščitena pred vrenjem in sušenjem zaradi zaščite pred pregrevanjem.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo, na primer v kuhinjah restavracij, menz, bolnišnic in v komercialnih podjetjih, kot so pekarnice, mesnice itd., vendar ne za stalno množično proizvodnjo hrane.
- Naprava je zasnovana samo za mešanje in segrevanje hrane/juhe. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot zaščitni razred I in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Merilna skodelica (150 ml)
2. Pokrov mešalne posode
3. Mešalno rezilo X2
4. Mešalna posoda (4 l)
5. Zaslon
6. Izbirni gumb
7. Glavna enota
8. Stikalo za vklop/izklop (*VKLOP/ **IZKLOP)

Opombe: Vsebinska tega priročnika velja za vse navedene elemente, razen če ni določeno drugače. Videz se lahko razlikuje



od prikazanih ilustracij.

Nadzorna plošča

(Slika 2 na strani 3)

9. Nastavitev časa pečenja
 - 9a. Prikaz časa nastavitve ali štetje prikaza časa (ko je v uporabi samo funkcija mešanja)
10. Nastavitev temperature kuhanja
 - 10a. Nastavitev temperature
 - 10b. Dejanska temperatura
11. Nastavitev hitrosti vrtenja
 - 11a. Prikaz nastavitve rotacijske hitrosti
 - 11b. Privzeta rotacija (mešalno rezilo stroja se vrti v smeri urnega kazalca)
 - 11c. Najpočasnejša hitrost (kot je učinek počasnega mešanja z leseno žlico)
 - 11d. Obratno vrtenje (mešalno rezilo stroja se vrti v nasprotni smeri urnega kazalca.)
12. Nastavitev svetlosti in glasnosti
13. Funkcija tehtnice
14. Prekliči/počisti vse nastavitve
15. Zagon/prekinitev

(Slika 3 na strani 4)

16. Opomnik za največ 5 kg
17. Domači vmesnik
18. Prikaz tehtnice
19. Zaslon za numerično težo
 - 19a. Opozorilna ikona za več kot 5 kg
20. Prikaz enote (g/oz)
21. Tare (nastavite lestvico na ničlo)

(Slika 4 na strani 4)

22. Nastavitev svetlosti
23. Nastavitev glasnosti

Navodila za gumb in smernice za gumb LED

(Slika 5, stran 5)

- A. Dolgo pritisnite 3 sekunde: Stroj postavi v način mirovanja.
- B. Kratak pritisk: Začnite in se ustavite.
- C. Levo in desno vrtenje: Nastavite čas, temperaturo in hitrost po izbiri funkcije na upravljalni plošči
- D. »svetlost« in »volumen« v nastavitvah lahko prilagodite tako, da zavrtite gumb po izbiri funkcije na upravljalni plošči
- E. **RDEČE** platišče gumba LED: Napaka je prijavljena.
Obroč gumba LED v **ZELENI** barvi: V normalnih delovnih pogojih

Previdnostni ukrepi

- Napravo smejo uporabljati samo visokokvalificirane osebe, ki upoštevajo varnostne ukrepe, opisane v tem priročniku.
- V primeru rotacije osebja je treba usposabljanje opraviti vnaprej.
- Naprava je opremljena z varnostnimi napravami na nevarnih mestih. Vendar pa je priporočljivo, da se ne dotaknete rezila in gibljivih komponent.
- Pred začetkom vzdrževanja ga odklopite iz napajanja.
- Previdno ocenite preostala tveganja, ko odstranite zaščitne pripomočke za čiščenje in vzdrževanje.
- Čiščenje in vzdrževanje zahtevata veliko koncentracijo.
- Je nujno potreben reden nadzor napajalnega kabla. Poškodovan

ali poškodovan kabel lahko uporabnike izpostavi velikemu tveganju električnega udara.

- Če naprava kaže nepravilnosti, je ne uporabljajte ali poskusite popraviti: obrnite se na dobavitelja.
- Naprave ne uporabljajte za zamrznjena živila ali druge izdelke, razen za živila.
- Proizvajalec in/ali prodajalec nista odgovorna v naslednjih primerih:
 - če je napravo upravljalo nepooblaščen osebje;
 - če so bili nekateri deli zamenjani z neoriginalnimi nadomestnimi deli;
 - če se navodila v tem priročniku ne upoštevajo natančno;
 - če rezalnik ni bil očiščen in naoljen s praviimi izdelki.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Namestitev ali sestavljanje in razstavljanje

(Slika 6 na strani 6-7)

Montaža ali razstavljanje naprave se izvaja, ko je naprava ustavljena in izključena iz napajanja.

POZOR! Vsa dela na namestitvi, vzdrževanju in popravilu lahko izvaja samo usposobljen in pooblaščen tehnik.

6.1 Namestitev kompleta rezil

Rezilo za zelenjavo ima močno funkcijo sekanja in ima posebno zasnovano, ki jo je enostavno namestiti in razstaviti.

1. Za vašo varnost je treba mešalno posodo pred namestitvijo in odstranjevanjem kompleta rezil odstraniti iz stroja.
2. Mešalno posodo položite na ravno mizo.
3. Z roko držite zgornji del ročaja rezila.
4. Poravnajte vhod za vstavljanje na sredini kompleta rezil s točko za vstavljanje na dnu mešalne posode.
5. Glede na posebej zasnovano strukturo se komplet rezil samodejno vrti, medtem ko je pritrjen na mesto vstavitve.

6.2 Kako razstaviti komplet rezil

1. Držite zgornji del ročaja rezila.
2. Zavrtite komplet rezil, da se poravna z obliko mesta vstavitve.
3. Povlecite navzgor in zavrtite za 45°, da ga razstavite.

6.3 Kako namestiti mešalno posodo

1. Rezilo najprej namestite v mešalno posodo
2. Z obema rokama držite leve in desne ročaje mešalne po-



sode, poravnajte mešalno posodo s središčem telesa in jo počasi vstavite v telo.

6.4 Kako namestiti pokrov mešalne posode

1. Glavna funkcija pokrova mešalne posode je pokritje mešalne posode med uporabo. Pri uporabi se prepričajte, da je pokrov posode za mešanje zaklenjen, sicer stroj ne bo deloval.

Opomba: Slika D prikazuje **SAMO** pravičen položaj zaklepa pokrova mešalne posode.

- I) Ne nalivajte velike količine granularnih sestavin iz odprtine merilne skodelice
- II) V odprto merilno posodico ne postavljajte prstov ali kuhinjskih pripomočkov.
- III) Priporoča se dodajanje sestavin v prahu, kot so moka in začimbe

Navodila za uporabo

Odpiranje zaslona

- Ko je stroj vklopljen, pritisnite gumb stikala za vklop/izklop na desni zadnji strani telesa, na prikazovalniku pa se prikaže LOGO (Slika 7 na strani 8). Po približno 25 sekundah bo vstopil v uporabniški vmesnik.

Začetni zaslon

(Slika 2 na strani 3)

- Na domačem zaslonu lahko sledite lastnim receptom in sodobno prilagodite čas, temperaturo in hitrost.

Nastavitev časa kuhanja

(Slika 2 na strani 3)

- Razpon nastavitve domačega zaslona je 0-99 minut (v 1 minuti plus ali minus 1 sekundo, 1-5 minut plus ali minus 10 sekund, 5-20 minut plus ali minus 30 sekund in 20-99 minut plus ali minus 1 minuto). Prikazne enote so minute in sekunde.

Nastavitev temperature

(Slika 2 na strani 3)

- Razpon nastavitve je 37 °C ~ 160 °C in prikazni segmenti so 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.12
- Za vklop funkcije pečice je treba najprej nastaviti **čas**, sicer se na upravljalni plošči prikaže sporočilo o napaki »Ni nastavljenega časa, ni mogoče izvesti funkcije pečice« (glejte ==> identifikacija kode napake).
- Če je funkcija pečice vklopljena, je privzeta nastavitev, da vklopite nastavitev rotacijske hitrosti na hitrost žlice. Uporabnik lahko ročno prilagodi hitrost na 0.
- Med funkcijo pečice je nastavljen razpon rotacijske hitrosti omejen od hitrosti žlice do stopnje 5. Če hitrost preseže stopnjo 5, se prikaže sporočilo o napaki »Hitrost motorja presega stopnjo 5 in funkcije pečice ni mogoče izvesti« in zaustavi segrevanje (glejte ==> Identifikacija kode napake).

Nastavitev rotacijske hitrosti

(Slika 2 na strani 3)

- Razpon nastavitve smeri je hitrost žlice 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8,5, 9, 9,5, 10 korakov, skupaj 21 korakov, s funkcijo zavore.
- Razpon nastavitve obratnega vrtenja je hitrost žlice, 0,5, 1,

1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 korakov, skupaj 11 korakov.

- Vsakič, ko se stroj zažene, motor privzeto deluje pri nastavitvi hitrosti žlice. Uporabnik lahko ročno prilagodi hitrost na 0.

Popolno kuhanje

(Slika 8 na strani 8)

- Ko je postopek kuhanja v izbranih nastavitvah končan, se prikaže obvestilo, ki označuje, da je kuhanje končano.

Izhod iz načina kuhanja

(Slika 9 na strani 8)

- Če med delovanjem poskušate zapustiti izbrane nastavitve s pritiskom na tipki »Nastavitev svetlosti in glasnosti« ali »Funkcija skaliranja«, se prikaže potrditveno sporočilo, ki vas pozove, da potrdite izhod iz načina kuhanja

Lestvica

(Slika 3 na strani 4)

- Vsakič, ko zaženete funkcijo tehtnice, se samodejno ponastavi na nič, glejte »Funkcija tehtnice«.
- Kliknite drsnik, da preklopite enote teže, glejte »Prikazeneote (g / oz)«.
- Kliknite gumb Tare v spodnjem desnem kotu, da ponastavite lestvico na nič.
- Počasi dodajte sestavino v posodo za tehtanje.

Opomba: Ne uporabljajte tehtnice za predmete, ki tehtajo več kot 5 kg, teža 5 kg ali več, bo opozorila »Več kot 5 kg opozorilna ikona«.

Hitre funkcije

(Slika 4 na strani 4)

- Kliknite »Nastavitev svetlosti in glasnosti«, da nastavite svetlost in glasnost zaslona.
- Kliknite na zaslon, izberite ustrezno možnost, potisnite krožni drsnik ali zavrtite gumb, da prilagodite svetlost in glasnost.

Čiščenje in vzdrževanje

- **PZOR!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmočijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- **NEVARNOST POŠKODBE!** Pri ravnanju z ostrimi rezili med čiščenjem je treba biti previden.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala njeno življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Notranjost posode očistite z neabrazivnim detergentom in jo sperite s čisto vodo.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih



- ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil.
- Noben del ni varen za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Čiščenje naprave je treba izvesti vsaj enkrat na dan ali po potrebi pogosteje.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašeni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Nikoli ne postavljajte težkih predmetov na napravo, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težava	Možni vzrok	Možna rešitev
Naprava ne deluje.	Nepravilna povezava z glavno močjo.	Preverite povezavo z glavno močjo.
Naprava deluje (prižgite luč), vendar je zaslon črn.	Napaka notranje elektronske plošče.	Obrnite se na dobavitelja.
Zaslon na dotik ne deluje.	Napaka ali poškodba zaslona na dotik.	
Gumb ne deluje.	Napaka ali poškodba gumba.	
Naprava ne doseže nastavljene temperature.	Grelni element je okvarjen.	
Naprava se po nastavitvi hitrosti vrtenja ne začne vrteti.	Motor je okvarjen.	

E07 (slika 10.2)	Pregrevanje motorja. Motor deluje predolgo in se mora ohladiti.	Počakajte 10 minut, preden ponovno zaženete motor
E09 (slika 10.3)	Neuspešna komunikacija. Notranje komponente se ne odzivajo pravilno.	- Izklopite stroj, ponovno vstavite vtič in ga znova vklopite. - Obrnite se na dobavitelja.
E13 (slika 10.4)	Nenormalna komunikacija v obsegu. Sistem tehtnice se ni pravilno naložil.	Zaprte zaslon tehtnice in ga znova vnesite.
E16 (slika 10.5)	Napaka košarke NTC/kratek krogotok. Temperaturni senzor v napravi je lahko poškodovan ali kratek.	- Izklopite stroj, ponovno vstavite vtič in ga znova vklopite. - Obrnite se na dobavitelja.
E17 (slika 10.6)	Hitrost motorja ni nadzorovana. Nadzorni sistem motorja ne deluje pravilno.	- Izklopite stroj, ponovno vstavite vtič in ga znova vklopite. - Obrnite se na dobavitelja.
E18 (slika 10.7)	Posoda ni pravilno nameščena ali manjka.	Postavite mešalno posodo na svoje mesto [glejte ==> Kako namestiti mešalno posodo] .
E19 (slika 10.8)	Napaka motorja NTC/kratek tokokrog. Temperaturni senzor motorja je okvarjen ali kratek stik.	- Izklopite stroj, ponovno vstavite vtič in ga znova vklopite - Obrnite se na dobavitelja.
E20 (slika 10.9)	Pokrov ni pravilno zaprt ali zaklenjen na mestu.	Zaprte pokrov posode in ga znova zaženite [glejte ==> Kako namestiti pokrov mešalne posode].
Ni nastavljenega časa, ni mogoče izvesti funkcije pečice (slika 10.10)	Vklopite funkcijo pečice brez časovne nastavitve	Pred vklopom funkcije pečice nastavite veljaven čas kuhanja z nastavitvijo časa pečenja [glejte ==> Nastavitev časa pečenja].
Hitrost motorja presega stopnjo 5 in funkcije pečice ni mogoče izvesti (slika 10.11)	Med funkcijo pečice je nastavljen razpon rotacijske hitrosti omejen od hitrosti žlice do stopnje 5. Če hitrost preseže stopnjo 5, se prikaže sporočilo o napaki	Zmanjšajte hitrost motorja na raven 5 ali manj s prilaganjem nastavitve rotacijske hitrosti . Med delovanjem funkcije pečice uporabite hitrost žlice ali stopnje 1-5.

SI Identifikacija kode napake (Slika 10 na strani 9)

Koda napake	Možni vzrok	Možna rešitev
E01 (slika 10.1)	Motor je zaklenjen. Hrana se lahko zatakne pod rezilom in blokira motor.	Izklopite motor in ga znova zaženite, ko očistite veliko hrano, ki je zaljubljena pod nož.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena.



To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjinskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **WARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- **WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad

tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.

- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte i föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmeständig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Ladda inte för mycket ingredienser för att förhindra att livsmedelsprodukterna svämmar över.
- **FÖRSIKTIGHET!** Stäng ALLTID av maskinen och koppla bort strömförsörjningen innan du vidrör några motordelar.
- **WARNING!** Försök inte kringgå någon säkerhetsspärr.
- Använd inte produkten utan belastning för att förhindra överhettning.
- **WARNING!** Håll ALLTID händer, långt hår och kläder borta från rörliga delar.
- **WARNING!** Var mycket försiktig när du hanterar skärskivorna. Använd skyddshandskar (medföljer ej) vid behov.
- **WARNING! BLADEN ÄR FORMADE. HÅLL HÄNDERNA BORTA!**
- **OBSERVERA!** Fyll inte på vätska över MAX-nivån.
- **WARNING!** Ta aldrig bort eller öppna locket när produkten är i drift. Ångan kan komma ut och orsaka brännskador.
- **WARNING!** Håll händer och redskap borta från behållaren under drift för att minska risken för allvariga personskador och/eller skador på mixern.



- När du värmer upp mat ska du inte plötsligt starta Turbo-funktionen eller påbörja rotationer med hög hastighet. Detta kan leda till att varm mat spills ut ur maskinen. Bearbeta varm mat långsamt först och öka hastigheten gradvis.
- Under matlagning kan vissa operationer producera mycket ånga. Håll dig borta från ånga för att undvika eventuella skador. Var noga med att undvika ångutmatning från blandningsskålens lock och kanten och toppen på ångmaskinen när du flyttar dessa delar.
- Om ventilerna på mixerskålens lock är blockerade eller om mat matas ut från skålen eller mätkoppen under användning, koppla omedelbart ur maskinen och rör den inte förrän den har svalnat.



FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR! HETA YTOR!

- Temperaturen på de åtkomliga ytorna är mycket hög under användning. Vidrör endast kontrollpanelen, handtagen, brytarna, timerkontrollvreden eller temperaturkontrollvreden.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellsladd eller enhet som finns tillgänglig hos tillverkaren eller dess serviceombud.
- Undvik att koka torrt. Denna produkt är säkrad mot kokning och torr genom överhettningsskydd.
- WARNING!** Använd inte blandningshastigheter över nivå 5 när huvudbehållaren är fylld till 4L MAX-linjen. Vid maximal kapacitet (4 liter) ska produkten endast användas med uppvärmning (upp till 160 °C) och blandningshastigheter på nivå 5 eller lägre. **Användning av högre hastigheter vid full kapacitet kan leda till vattenläckage och säkerhetsrisker.**

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas för kommersiella tillämpningar, till exempel i kök av restauranger, matsalar, sjukhus och i kommersiella företag som bagerier, butcheries etc., men inte för kontinuerlig massproduktion av livsmedel.
- Produkten är endast avsedd för att blanda och värma upp mat/soppa. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara ett missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som skyddsklass I och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Produktens huvuddelar

(Fig. 1 på sidan 3)

- Mät kopp (150 ml)
- Blandning av skålock
- Blandningsblad X2
- Blandningsskål (4 l)
- Skärm
- Valratt
- Huvudenhet
- På/av-brytare (*PÅ/ **AV)

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade artiklar om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från de illustrationer som visas.

Kontrollpanel

(Fig. 2 på sidan 3)

- Inställning av tillagningstid
 - Ställa in tidsvisning eller räkna upp tidsvisning (när endast blandningsfunktionen används)
- Inställning av tillagningstemperatur
 - Ställa in temperatur
 - Faktisk temperatur
- Inställning av rotationshastighet
 - Inställningsskärm för rotationshastighet
 - Standardrotation (maskinens blandningsblad roterar medurs)
 - Långsam hastighet (som effekten av långsam blandning med en träske)
 - Backrotation (maskinens blandningsblad roterar moturs.)
- Inställning av ljusstyrka och volym
- Skalfunktion
- Avbryt/rensa alla inställningar
- Start/Paus

(Fig. 3 på sidan 4)

- Max 5 kg påminnelse
- Gränssnitt för hemmet
- Visning av våg
- Display för numerisk vikt
 - Varningsikon för mer än 5 kg
- Enhetsdisplay (g /oz)
- Tara (återställ skalan till noll)

(Fig. 4 på sidan 4)

- Inställning av ljusstyrka
- Volyminställning

Instruktioner för ratt och LED-knapp

(Fig. 5 sidan 5)

- Tryck länge i 3 sekunder: Ställer maskinen i viloläge.
- Kort tryck: Starta och pausa.
- Vänster och höger rotation: Ställ in tid, temperatur och hastighet efter att du har valt funktionen på kontrollpanelen
- "Ljusstyrkan" och "volymen" i inställningarna kan justeras genom att vrida på vredet efter att ha valt funktionen på kontrollpanelen
- LED-knappfälg i **RÖD**: Fel rapporteras.
LED-knappfälg i **GRÖNT**: Under normala arbetsförhållanden

Försiktighetsåtgärder

- Produkten får endast hanteras av högkvalificerade personer som följer de säkerhetsåtgärder som beskrivs i denna handbok.
- Vid personalrotation ska utbildning tillhandahållas i förväg.
- Produkten är utrustad med säkerhetsanordningar vid farliga punkter. Det rekommenderas dock att inte vidröra bladet och rörliga komponenter.
- Innan underhåll påbörjas ska den kopplas bort från strömförsörjningen.



- Bedöm noggrant kvarvarande risker när skyddsanordningar tas bort för rengöring och underhåll.
- Rengöring och underhåll kräver stor koncentration.
- Det är absolut nödvändigt att regelbundet kontrollera nätsladden. En sliten eller skadad sladd kan utsätta användarna för stor risk för elektriska stötar.
- Om enheten uppvisar avvikelser ska du inte använda den eller försöka reparera den: kontakta leverantören.
- Använd inte apparaten för frysta livsmedel eller andra produkter än livsmedel.
- Tillverkaren och/eller säljaren är inte ansvariga i följande fall:
 - om produkten har hanterats av obehörig personal;
 - om vissa delar har bytts ut mot icke-originalreservdelar;
 - om instruktionerna i denna handbok inte följs exakt;
 - om kniven inte har rengjorts och oljats med rätt produkter.

Föberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara din produkt i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

OBS! På grund av tillverkningsrester kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Installation eller montering och demontering

(Fig. 6 på sidan 6-7)

Monteringen eller demonteringen av produkten utförs med produkten stoppad och frånkopplad från strömförsörjningen.

OBSERVERA! Alla installations-, underhålls- och reparationsarbeten ska endast utföras av en kvalificerad och auktoriserad tekniker.

6.1 Så här installerar du bladsetet

Grönsaksbladet har en kraftfull hackningsfunktion och har en speciell design som är lätt att installera och demontera.

1. Av säkerhetsskäl måste blandningsskålen tas bort från maskinen innan bladsetet installeras och tas bort.
2. Placera blandningsskålen på ett plant bord.
3. Håll den övre delen av bladhandtaget med handen.
4. Rikta in införingsporten i mitten av bladsetet med införingspunkten på mixerskålens botten.
5. Enligt den specialdesignade strukturen roterar bladsetet automatiskt medan det fixeras vid införingsstället.

6.2 Så här demonterar du knivsetet

1. Håll i den övre delen av bladhandtaget.
2. Vrid bladsetet så att det är i linje med införingsställets form.
3. Dra uppåt och vrid 45° för att demontera.

6.3 Hur man installerar blandningsskålen

1. Montera bladet i blandningsskålen först

2. Håll i blandningsskålens vänstra och högra handtag med båda händerna, rikta in blandningsskålen mot mitten av kroppen och för långsamt in den i kroppen

6.4 Hur man installerar Mixing Bowl Lock

1. Blandningsskålens lock har som huvudfunktion att täcka över blandningsskålen vid användning. Vid användning, se till att blandningsskålens lock är låst, annars kommer maskinen inte att fungera.

Obs! Figur D visar **ENDAST** rätt låstäge för blandningsskålens lock.

- I) Håll inte stora mängder granulära ingredienser från mätkopphålet
- II) Placera inte fingrar eller köksredskap i mätkopphålet
- III) Vi rekommenderar att du tillsätter pulveriserade ingredienser som mjöl och kryddor

Bruksanvisning

Öppningskärm

- När maskinen har slagits på trycker du på strömbrytaren till höger på baksidan av stommen, så tänds skärmen med LOGO (fig. 7 på sidan 8). Efter ca 25 sekunder kommer den in i driftsgränssnittet.

Startskärm

(Fig. 2 på sidan 3)

- På startskärmen kan du följa dina egna recept och fritt justera tid, temperatur och hastighet.

Ställa in tillagningstiden

(Fig. 2 på sidan 3)

- Startskärmens justeringsområde är 0-99 minuter (inom 1 minut, plus eller minus 1 sekund, 1-5 minuter, plus eller minus 10 sekunder, 5-20 minuter, plus eller minus 30 sekunder och 20-99 minuter, plus eller minus 1 minut). Displayhelterna är minuter och sekunder.

Ställa in temperaturen

(Fig. 2 på sidan 3)

- Inställningsintervallet är 37 °C-160 °C och visningssegmenten är 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- För att aktivera tillagningsfunktionen måste **tidsinställningen ställas in först**, annars visas felmeddelandet "Ingen tid inställd, kan inte utföra tillagningsfunktionen" på kontrollpanelen (se ==> Identifiering av felkod).
- Om tillagningsfunktionen är påslagen är standardinställningen att aktivera inställningen för rotationshastighet till skedhastighet. Användaren kan manuellt justera hastigheten till 0.
- Under uppvärmningsfunktionen begränsas det justerbara intervallet för rotationshastighet från skedhastighet till nivå 5. Om hastigheten överskrider nivå 5 visas felmeddelandet "Motorns hastighet överskrider nivå 5 och uppvärmningsfunktionen kan inte köras" och uppvärmningen stoppas (se ==> Identifiering av felkod).

Ställa in rotationshastigheten

(Fig. 2 på sidan 3)

- Riktinställningsområdet är skedhastighet 0,5, 1, 1,5, 2,



2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 steg, totalt 21 steg, med bromsfunktion.

- Inställningsintervallet för reverseringsrotation är skedhastighet, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 steg, totalt 11 steg.
- Varje gång maskinen startar körs motorn som standard med skedhastighetsinställningen. Användaren kan manuellt justera hastigheten till 0.

Fullständig matlagning

(Fig. 8 på sidan 8)

- När tillagningsprocessen vid de valda inställningarna är klar visas ett meddelande som anger att tillagningen är klar.

Avsluta tillagningsläge

(Fig 9 på sidan 8)

- Om du försöker avsluta de valda inställningarna under drift genom att trycka på knapparna "Ljusstyrka och Volyminställning" eller "Skalfunktion" visas ett bekräftelsemeddelande som uppmanar dig att bekräfta att du avslutar tillagningsläget

Skala

(Fig 3 på sidan 4)

- Varje gång du startar skalfunktionen återställs den automatiskt till noll, se "Skalfunktion".
- Klicka på skjutreglaget för att byta viktenhet, se "Enhetsdisplay (g/oz)".
- Klicka på knappen Tara i det nedre högra hörnet för att återställa skalan till noll.
- Tillsätt ingrediensen långsamt i skålen för vägning.

Obs! Använd inte vågen för föremål som väger mer än 5 kg. Vikter på 5 kg eller mer kommer att ge varningen "Varningsikonen för mer än 5 kg".

Snabba funktioner

(Fig 4 på sidan 4)

- Klicka på "Inställning av ljusstyrka och volym" för att ställa in skärmens ljusstyrka och volym.
- Klicka på skärmen, välj motsvarande alternativ, skjut det runda skjutreglaget eller vrid vredet för att justera ljusstyrka och volym.

Rengöring och underhåll

- **OBSERVERA!** Koppla alltid bort produkten från strömförsörjningen och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångtvätt för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna blir våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.
- **FARA FÖR PERSONSKADA!** Var försiktig vid hantering av vassa skärblad under rengöring.
- Livsmedelsrester ska rengöras regelbundet och tas bort från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar den livslängden och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring

- Rengör den kylda utvändiga ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvålösning.

- Av hygienskal ska produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Rengör behållarens insida med ett icke-slipande rengöringsmedel och skölj med rent vatten.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metallredskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.
- Rengöring av apparaten måste utföras minst en gång om dagen eller oftare, om det behövs.

Underhåll

- Kontrollera att produkten fungerar regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhåll, installation och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker, eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och svalnat helt före förvaring.
- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på produkten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten när den är i drift. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när den flyttas och håll den längst ner.

Felsökning

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera nedanstående tabell för lösningen. Kontakta leverantören/tjänsteleverantören om du fortfarande inte kan lösa problemet.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Apparaten fungerar inte.	Felaktig anslutning till huvudström.	Kontrollera anslutningen till huvudströmmen.
Apparaten fungerar (knopplampan lyser) men skärmen är svart.	Internt fel på elektronikket.	Kontakta leverantören.
Pekskärmen fungerar inte.	Fel eller skada på pekskärmen.	
Ratten fungerar inte.	Fel eller skada på vredet.	
Produkten når inte den inställda temperaturen.	Fel på värmelementet.	
Apparaten börjar inte rotera efter att rotationshastigheten har ställts in.	Motorn är defekt.	



Identifisering av felkod

(Fig 10 på sidan 9)

Felkod	Möjlig orsak	Möjlig lösning
E01 (Fig. 10.1)	Motorn är låst. Mat kan fastna under bladet och blockera motorn.	Stäng av och starta om motorn efter rengöring av den stora maten som fastnat under kniven.
E07 (Fig. 10.2)	Motorn överhettas. Motorn har körts för länge och behöver svalna.	Vänta 10 minuter innan du startar om motorn
E09 (Fig. 10.3)	Kommunikationsfel. Interna komponenter svarar inte korrekt.	• Koppla ur maskinen, sätt tillbaka kontakten och slå på den igen. • Kontakta leverantören.
E13 (Fig. 10.4)	Onormal kommunikation av skala. Skalsystemet laddades inte korrekt.	Avsluta vågskärmen och gå in igen.
E16 (Fig. 10.5)	Korg NTC-fel/kortslutning. Temperatursensorn i produkten kan vara skadad eller kortsluten.	• Koppla ur maskinen, sätt tillbaka kontakten och slå på den igen. • Kontakta leverantören.
E17 (Fig. 10.6)	Motorhastigheten kontrolleras inte. Motorstyrsystemet fungerar inte.	• Koppla ur maskinen, sätt tillbaka kontakten och slå på den igen. • Kontakta leverantören.
E18 (Fig. 10.7)	Skålen är inte korrekt installerad eller saknas.	Sätt mixerskålen på plats (Se ==> Hur man installerar mixerskålen) .
E19 (Fig. 10.8)	Motorns NTC-fel/ kortslutning. Motorns temperatursensor är defekt eller kortsluten.	• Koppla ur maskinen, sätt i kontakten igen och sätt på den igen • Kontakta leverantören.
E20 (Fig. 10.9)	Locket är inte ordentligt stängt eller låst på plats.	Stäng locket till skålen och starta om (Se ==> Hur man installerar locket till blandningsskålen) .
Ingen tid inställd, kan inte utföra uppvärmningsfunktionen (Fig. 10.10)	Slå på tillagningsfunktionen utan tidsinställning	Innan du aktiverar tillagningsfunktionen ska du ställa in en giltig tillagnings-tid med inställningen Koktid (se ==> Ställa in tillagnings-tiden) .

Motorhastigheten överstiger nivå 5 och värmefunktionen kan inte utföras (Fig. 10.11)	Under uppvärmningsfunktionen begränsas det justerbara intervallet för rotationshastighet från skedhastighet till nivå 5. Om hastigheten överskrider nivå 5 visas ett meddelande om	Sänk motorhastigheten till nivå 5 eller lägre genom att justera inställningen för rotationshastighet . Använd skedhastigheten eller nivåerna 1-5 när du använder värmefunktionen.
---	--	--

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel

kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабели за повре-

BG



ди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препреване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежение и честота, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се

използва водна струя.

- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препрежстия.

Специални инструкции за безопасност

- Не зареждайте твърде много съставки, за да предотвратите преливане на хранителните продукти.
- **ВНИМАНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте машината и изключвайте електрозахранването, преди да докосвате движещите се части.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не се опитвайте да прескочите която и да е защитна блокировка.
- Не работете с уреда без товар, за да предотвратите прегряване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ дръжте ръцете, дългата коса и дрехите далеч от движещите се части.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимавайте много при работа с рещещите дискове. Ако е необходимо, носете предпазни ръкавици (не са доставени).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТРИЯТА СА ЯСНИ. Дръж РЪЦЕТЕ НАВЪН!**
- **ВНИМАНИЕ!** Не пълнете течността над нивото на MAX.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не сваляйте и не отваряйте капака, докато уредът работи. Парата може да излезе и да причини изгаряния.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на работа дръжте ръцете и приборите извън контейнера, за да намалите риска от тежко нараняване и/или повреда на блендера.
- Докато затопляте храна, не стартирайте изведнъж функцията Турбо или не започвайте високоскоростни завъртания. Това може да доведе до разливане на гореща храна от машината. В началото обработвайте бавно топлата храна и постепенно увеличавайте скоростта.
- По време на готвене, някои операции могат да произведат много пара. Стойте далеч от парата, за да избегнете възможно нараняване. Моля, внимавайте да избегнете изтласкване на пара от капака на смесителната купа, както и ръба и горната част на уреда за пара, когато премествате тези части.
- Ако вентилационните отвори на капака на смесителната купа са блокирани или ако храната е изхвърлена от купата или мерителната чашка по време на употреба, изключете машината незабавно и не я докосвайте, докато не се охладите.
-  **ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ! ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ!** Температурата на достъпните повърхности е много висока по време на употреба. Докоснете само контролния панел, дръжките, превключвателите, копчетата за управление на таймера или копчетата за управление на температурата.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специален кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент.
- Избягвайте да кипите на сухо. Този уред е защитен от изсушаване чрез защита от прегряване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте скорости на смесване над Ниво 5, когато основният съд е напълнен до линията 4L MAX. При максимален капацитет (4 литра) уредът трябва да се използва само при нагряване (до 160°C) и скорост на



смесване от ниво 5 или по-ниска. **Използването на по-високи скорости при пълен капацитет може да доведе до изтичане на вода и опасности за безопасността.**

Предназначение

- Този уред е предназначен за търговски приложения, например в кухни на ресторанти, столове, болници и в търговски предприятия като пекарни, месари и др., но не и за непрекъснато масово производство на храна.
- Уредът е предназначен само за смесване и загряване на храна/супа. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като защитен клас I и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Купа за измерване (150 mL)
2. Капак на купата за смесване
3. Смесване на острие X2
4. Купа за смесване (4L)
5. Екран за показване
6. Копче за избор
7. Основна единица
8. Превключвател за вкл./изкл. (*ON / **OFF)

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Контролен панел

(Фиг. 2 на страница 3)

9. Настройка на времето за готвене
 - 9a. Настройка на дисплея за време или отчитане на време (когато се използва само функцията за смесване)
10. Настройка на температурата на готвене
 - 10a. Настройка на температурата
 - 10b. Действителна температура
11. Настройка на скоростта на въртене
 - 11a. Дисплей на настройката на скоростта на въртене
 - 11b. Въртене по подразбиране (размесващото острие на машината се върти по посока на часовниковата стрелка)
 - 11c. Най-бавна скорост (като ефекта от бавното смесване с дървена лъжица)
 - 11d. Реверсално въртене (обърнатото острие на машината се върти обратно на часовниковата стрелка.)
12. Настройка на яркостта и силата на звука
13. Функция на скалата
14. Отказ / Изчистване на всички настройки

15. Старт / Пауза

(Фиг. 3 на страница 4)

16. Напомняне за максимум 5 кг
17. Домашен интерфейс
18. Дисплей на везната
19. Показване на цифрово тегло
 - 19a. Икона за предупреждение за повече от 5 кг
20. Дисплей на устройството [g / oz]
21. Тар (пренастройте скалата на нула)

(Фиг. 4 на страница 4)

22. Настройка за яркост
23. Настройка на силата на звука

Инструкции за копчето и указания за светодиодния бутон

(Фиг. 5 страница 5)

- A. Натиснете продължително за 3 секунди: Поставя машината в режим на заспиване.
- B. Кратко натискане: Старт и пауза.
- C. Ляво и дясно въртене: Задайте време, температура и скорост след избиране на функцията на контролния панел
- D. „Яркостта“ и „обемът“ в настройките могат да се регулират чрез завъртане на копчето след избиране на функцията на контролния панел
- E. Светодиоден бутон в **ЧЕРВЕНО** : Докладвана е неизправност.
Светодиоден бутон в **ЗЕЛЕНО** : При нормални условия на труд

Предпазни мерки

- С уреда трябва да се бори само от висококвалифицирани хора, които следват мерките за безопасност, описани в това ръководство.
- В случай на ротация на персонала, трябва да се осигури предварително обучение.
- Уредът е оборудван с предпазни устройства в опасни точки. Въпреки това се препоръчва да не се докосва острието и движещите се компоненти.
- Преди да започнете операции по поддръжка, изключете я от захранването.
- Внимателно оценете остатъчните рискове, когато защитните устройства се свалят за почистване и поддръжка.
- Почистването и поддръжката изискват голяма концентрация.
- Абсолютно необходимо е редовно управление на захранващия кабел. Разкъсан или повреден кабел може да изложи потребителите на голям риск от токов удар.
- Ако устройството показва аномалии, не го използвайте и не се опитвайте да го поправите: моля, свържете се с доставчика.
- Не използвайте уреда за замразени храни или други продукти, освен за храна.
- Производителите и/или продавачът не носят отговорност в следните случаи:
 - ако уредът е бил манипулиран от неупълномощен персонал;
 - ако някои части са заменени с неоригинални резервни части;
 - ако инструкциите, включени в това ръководство, не се

BG



спазват точно;

- ако режещият инструмент не е почистен и намазан с пратилните продукти.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Монтаж или сглобяване и разглобяване

(Фиг. 6 на страница 6-7)

Операциите по сглобяването или разглобяването на уреда се извършват, когато уредът е спрял и изключен от електрозахранването.

ВНИМАНИЕ! Всяка инсталация, поддръжка и ремонт трябва да се извършва само от квалифициран и оторизиран техник.

6.1 Как да инсталирате комплекта острие

Растителното острие има мощна функция за рязане и приема специален дизайн, който е лесен за инсталиране и разглобяване.

1. За ваша безопасност купата за смесване трябва да се извади от машината, преди да инсталирате и извадите комплекта остриета.
2. Поставете купата за смесване върху плоска маса.
3. Хванете горната част на дръжката на острието с ръка.
4. Подравнете порта за въвеждане в центъра на комплекта остриета с точката на вмъкване на дъното на купата за смесване.
5. Според специално проектираната структура, комплектът остриета ще се върти автоматично, докато се фиксира на мястото на въвеждане.

6.2 Как да разглобите комплекта остриета

1. Задръжте горната част на дръжката на острието.
2. Завъртете комплекта остриета, за да подравните с формата на мястото на въвеждане.
3. Издърпайте нагоре и завъртете на 45°, за да разглобите.

6.3 Как да инсталирате купата за смесване

1. Първо монтирайте острието в купата за смесване
2. Хванете лявата и дясната дръжки на купата за смесване с двете ръце, подравнете купата за смесване с центъра на тялото и бавно я вкарайте в тялото

6.4 Как да монтирате капака на купата за смесване

1. Основната функция на капака на купата за смесване е да покрива купата за смесване, когато се използва. Когато използвате, уверете се, че капакът на смесителната купа е заключен, в противен случай машината няма да работи.

Забележка: Фигура D показва **САМО** правилната позиция на заключването на капака на смесителната купа.

- I) Не изливайте голям обем гранулирани съставки от отвора на мерителната чаша
- II) Не поставяйте пръсти или прибори за готвене в отвора на мерителната чаша
- III) Препоръчва се добавяне на прахообразни съставки като брашно и подправки

Инструкции за работа

Отваряне на екрана

- След като машината се включи, натиснете бутона на превключвателя на захранването от дясната задна страна на тялото и екранът на дисплея ще светне с LOGO (Фиг. 7 на страница 8). След около 25 секунди той ще влезе в оперативния интерфейс.

Начален екран

(Фиг. 2 на страница 3)

- На началния екран можете да следвате собствените си рецепти и свободно да регулирате времето, температурата и скоростта.

Настройване на времето за готвене

(Фиг. 2 на страница 3)

- Диапазонът на регулиране на началния екран е 0-99 минути (в рамките на 1 минута, плюс или минус 1 секунда, 1-5 минути, плюс или минус 10 секунди, 5-20 минути, плюс или минус 30 секунди и 20-99 минути, плюс или минус 1 минута). Единиците на дисплея са минути и секунди.

Настройване на температурата

(Фиг. 2 на страница 3)

- Диапазонът на настройка е 37°C-160°C и сегментите на дисплея са 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.
- За да включите функцията за нагряване, настройката на времето трябва да бъде зададена първо, в противен случай на командното табло ще се появи съобщение за грешка „Няма настроено време, не може да изпълнява функция за нагряване“ (вижте ==> Идентификация на код за грешка).
- Ако функцията за нагряване е включена, настройката по подразбиране е да включите настройката за ротационна скорост на лъжицата. Потребителят може ръчно да регулира скоростта на 0.
- По време на функцията за нагряване регулируемият диапазон на скоростта на въртене е ограничен от скоростта на лъжицата до ниво 5. Ако скоростта надвишава ниво 5, съобщението за грешка ще подкани „Скоростта на мотора надвишава ниво 5 и функцията за нагряване не може да бъде изпълнена“ и ще спре нагряването (вижте ==> Идентификация на кода за грешка).



Настройване на ротационната скорост

(Фиг. 2 на страница 3)

- Диапазонът на настройка на посоката е скорост на лъжицата 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 стъпки, общо 21 стъпки, със спирачна функция.
- Диапазонът на настройка на въртене на обръщане е скорост на лъжицата , 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 стъпки, общо 11 стъпки.
- Всеки път, когато машината стартира, моторът работи по подразбиране при настройката за скорост на лъжицата. Потребителят може ръчно да регулира скоростта на 0.

Пълно готвене

(Фиг. 8 на страница 8)

- След като процесът на готвене при избраните от Вас настройки приключи, ще се появи известие, което показва, че готвенето е приключило.

Изход от режима на готвене

(Фиг. 9 на страница 8)

- Ако се опитате да излезете от избраните от Вас настройки по време на работа, като натиснете бутоните „Настройка на яркост и обем“ или „Функция за мащабиране“, ще се появи съобщение за потвърждение, което ще Ви подкани да потвърдите излизането от режима на готвене

Скала

(Фиг. 3 на страница 4)

- Всеки път, когато стартирате функцията на скалата, тя автоматично се нулира, вижте „Функция на скалата“.
- Щракнете върху плъзгача, за да превключите тегловни единици, вижте „Единичен дисплей (g/oz)“.
- Щракнете върху бутона Tag на долния десен ъгъл, за да нулирате скалата.
- Бавно добавяне на съставката в купата за претегляне.

Забележка: Не използвайте скалата за предмети, които тежат повече от 5 кг, тегла от 5 кг или повече ще подканят предупреждението „Повече от 5 кг предупредителна икона“.

Бързи функции

(Фиг. 4 на страница 4)

- Щракнете върху „настройка за яркост и обем“, за да зададете яркостта и силата на дисплея.
- Щракнете върху екрана, изберете съответната опция, плъзнете кръглия плъзгач или завъртете копчето, за да регулирате яркостта и силата на звука.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Трябва да се внимава при работа с остри режещи остриета по време на почистване.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- От съображения за хигиена уредът трябва да се почиства преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Почистете вътрешността на контейнера с неабразивен препарат и изплакнете с чиста вода.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.
- Почистването на уреда трябва да се извършва поне веднъж на ден или по-често, ако е необходимо.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчват от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.



Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не работи.	Неправилно свързване към основното захранване.	Проверете връзката с основното захранване.
Уредът работи (светлината на нокътя е включена), но екранът е черен.	Вътрешна неизправност на електронното табло.	Свържете се с доставчика.
Сензорният екран не работи.	Неизправност или повреда на сензорния екран.	
Копчето не работи.	Неизправност или повреда на копчето.	
Уредът не достига зададената температура.	Неизправен нагревателен елемент.	
Уредът не започва да се върти след задаване на скоростта на въртене.	Двигателят е неизправен.	

Идентификация на код за грешка (Фиг. 10 на страница 9)

Код за грешка	Възможна причина	Възможно решение
E01 (Фиг. 10.1)	Двигателят е заключен. Храната може да се залепи под острието, блокирайки двигателя.	Изключете и рестартирайте двигателя след почистване на голямата храна, заседнала под ножа.
E07 (Фиг. 10.2)	Прегряване на двигателя. Двигателят работи твърде дълго и трябва да се охлади.	Моля, изчакайте 10 минути, преди да рестартирате двигателя
E09 (Фиг. 10.3)	Комуникацията е неуспешна. Вътрешните компоненти не реагират правилно.	- Моля, изключете машината, поставете отново щепсела и го включете отново. - Свържете се с доставчика.
E13 (Фиг. 10.4)	Абнормна комуникация на мащаба. Системата на скалата не се зареди правилно.	Моля, излезте от екрана на скалата и въведете отново.
E16 (Фиг. 10.5)	Неизправност/къс кръг на НТС на кошницата. Температурният сензор в уреда може да бъде повреден или скъсен.	- Моля, изключете машината, поставете отново щепсела и го включете отново. - Свържете се с доставчика.

E17 (Фиг. 10.6)	Скоростта на двигателя не се контролира. Системата за управление на двигателя е неизправна.	- Моля, изключете машината, поставете отново щепсела и го включете отново. - Свържете се с доставчика.
E18 (Фиг. 10.7)	Купата не е монтирана правилно или липсва.	Поставете купата за смесване на място (вижте ==> Как да монтирате купата за смесване) .
E19 (Фиг. 10.8)	Неизправност/късо съединение на НТС на мотора. Температурният сензор на двигателя е неизправен или късо съединение.	- Моля, изключете машината, поставете отново щепсела и го включете отново - Свържете се с доставчика.
E20 (Фиг. 10.9)	Капакът не е правилно затворен или заключен на място.	Моля, затворете капака на купата и рестартирайте (вижте ==> Как да монтирате капака на купата за смесване) .
Няма зададено време, не може да изпълнява функция за нагряване (Фиг. 10.10)	Включете функцията за нагряване без настройка на времето	Преди да активирате функцията за нагряване, задайте валидно време за готвене, като използвате настройката за време за готвене (вижте ==> Настройка на време за готвене) .
Скоростта на мотора надвишава ниво 5 и функцията за нагряване не може да бъде изпълнена (Фиг. 10.11)	По време на функцията за нагряване регулируемият диапазон на скоростта на въртене е ограничен от скоростта на лъжичката до ниво 5. Ако скоростта надвишава ниво 5, ще се появи съобщение за грешка	Намалете скоростта на мотора до ниво 5 или по-ниско, като регулирате настройката за ротационна скорост . Използвайте скоростта на лъжичката или нива 1–5, когато работите с функцията за нагряване.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.



ИЗХВЪРЛЯНЕ И ОКОЛНА СРЕДА



При изхвърляне от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Спазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду,

немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.

- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Не загружайте слишком много ингредиентов, чтобы предотвратить переполнение пищевых продуктов.
- ОСТОРОЖНО!** ВСЕГДА выключайте машину и отсоединяйте источник питания, прежде чем прикасаться к каким-либо деталям двигателя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пытайтесь обойти предохранительную блокировку.
- Не работайте с прибором без нагрузки, чтобы предотвра-



тить перегрев.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕГДА** держите руки, длинные волосы и одежду вдали от движущихся частей.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Будьте особенно осторожны при обращении с режущими дисками. При необходимости надевайте защитные перчатки (не входят в комплект).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЛЕЗВИЯ ОСТРЫЕ. ДЕРЖИТЕ РУКИ ВДАЛИ!**
- **ВНИМАНИЕ!** Не наполняйте жидкостью выше уровня MAX.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не снимайте и не открывайте крышку во время работы прибора. Пар может выходить и вызывать ожоги.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время работы держите руки и посуду вне контейнера, чтобы снизить риск получения тяжелых травм и/или повреждения блендера.
- Во время нагрева продуктов не запускайте функцию Turbo и не начинайте высокоскоростное вращение. Это может привести к вытеканию горячей пищи из машины. Сначала медленно обрабатывайте горячие продукты и постепенно увеличивайте скорость.
- Во время приготовления некоторые операции могут вырабатывать много пара. Во избежание травм держитесь подальше от пара. Соблюдайте осторожность, чтобы не выпустить пар из крышки миксерной чаши, а также кромки и верхней части парогенератора при перемещении этих деталей.
- Если вентиляционные отверстия крышки миксерной чаши заблокированы, или если во время использования продукты выбрасываются из миски или мерной чашки, немедленно отключите машину от сети и не прикасайтесь к ней до тех пор, пока она не остынет.
-  **ОСТОРОЖНО! РИСК ОЖОГОВ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Температура доступных поверхностей очень высока во время использования. Прикасайтесь только к панели управления, ручкам, переключателям, ручкам таймера или ручкам регулировки температуры.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром или узлом, доступным у производителя или его сервисного агента.
- Избегайте кипения в сухом месте. Данный прибор защищен от кипячения и высыхания за счет защиты от перегрева.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте скорости смешивания выше уровня 5, когда основная кастрюля заполнена до линии 4L MAX. При максимальной вместимости (4 литра) прибор следует использовать только с нагревом (до 160°C) и скоростью смешивания 5-го уровня или ниже. **Использование более высоких скоростей на полной мощности может привести к утечке воды и угрозе безопасности.**

Назначение

- Данный прибор предназначен для коммерческого применения, например, на кухнях ресторанов, столовых, в больницах и в коммерческих предприятиях, таких как пекарни, буклеты и т. д., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.
- Прибор предназначен только для смешивания и разогрева продуктов питания/супов. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь

несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Измерительная чашка (150 мл)
2. Крышка чаши для смешивания
3. Смесительное лезвие X2
4. Чаша для смешивания (4 л)
5. Экран дисплея
6. Ручка выбора
7. Главный блок
8. Выключатель (*VKЛ / **ВЫКЛ)

Примечание: Содержание данного руководства распространяется на все перечисленные элементы, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Панель управления

(Рис. 2 на стр. 3)

9. Настройка времени приготовления
 - 9a. Настройка отображения времени или отсчет времени (при использовании только функции смешивания)
10. Настройка температуры приготовления
 - 10a. Настройка температуры
 - 10b. Фактическая температура
11. Настройка скорости вращения
 - 11a. Дисплей настройки скорости вращения
 - 11b. Вращение по умолчанию (нож для смешивания машины вращается по часовой стрелке)
 - 11c. Самая низкая скорость (как при медленном смешивании с деревянной ложкой)
 - 11d. Реверсивное вращение (нож машины для смешивания вращается против часовой стрелки.)
12. Настройка яркости и громкости
13. Функция масштабирования
14. Отмена / Очистить все настройки
15. Пуск / Пауза

(Рис. 3 на стр. 4)

16. Напоминание максимумом 0 5 кг
17. Домашний интерфейс
18. Дисплей шкалы
19. Числовой дисплей веса
 - 19a. Значок предупреждения более 5 кг
20. Дисплей единиц измерения (г/функции)
21. Tare (сбросьте масштаб до нуля)



(Рис. 4 на стр. 4)

- 22. Настройка яркости
- 23. Настройка громкости

Инструкции по использованию ручки и указанию по использованию светодиодных кнопок (Рис. 5 стр. 5)

- A. Длительное нажатие в течение 3 секунд: Переводит машину в спящий режим.
- B. Короткое нажатие: Запуск и пауза.
- C. Вращение влево и вправо: Установка времени, температуры и скорости после выбора функции на панели управления
- D. «Яркость» и «громкость» в настройках можно отрегулировать, повернув ручку после выбора функции на панели управления
- E. **КРАСНЫЙ Кнопочный обод:** Сообщается о неисправности.
Светодиодный обод кнопки **ЗЕЛЕНый:** При нормальных условиях работы

Меры предосторожности

- К работе с прибором допускаются только квалифицированные специалисты, которые соблюдают меры безопасности, описанные в данном руководстве.
- В случае ротации персонала необходимо заранее провести обучение.
- Прибор оснащен защитными устройствами в опасных местах. Однако рекомендуется не касаться лезвия и движущихся компонентов.
- Перед началом работ по техническому обслуживанию отключите его от источника питания.
- Тщательно оцените остаточные риски при снятии защитных устройств для очистки и технического обслуживания.
- Очистка и техническое обслуживание требуют высокой концентрации.
- Абсолютно необходимо регулярное управление шнуром питания. Изношенный или поврежденный шнур может подвергнуть пользователя большому риску поражения электрическим током.
- Если устройство показывает аномалии, не используйте его и не пытайтесь его отремонтировать: обратитесь к поставщику.
- Не используйте прибор для замороженных продуктов или любых других продуктов, кроме продуктов питания.
- Производитель и/или продавец не несут ответственности в следующих случаях:
 - если с прибором работал неуполномоченный персонал;
 - если некоторые детали были заменены на неоригинальные запасные части;
 - если инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не выполняются точно;
 - если режущий инструмент не был очищен и смазан подходящими продуктами.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежность и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Установка или сборка и разборка

(Рис. 6 на стр. 6-7)

Операции по сборке или разборке прибора выполняются при остановленном и отключенном от источника питания приборе.

ВНИМАНИЕ! Любые работы по установке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным техническим специалистом.

6.1 Как установить комплект лезвий

Лопатка для овощей обладает мощной функцией измельчения и имеет специальную конструкцию, которая легко устанавливается и разбирается.

1. Для вашей безопасности перед установкой и снятием комплекта лезвий миксерную чашу необходимо снять с машины.
2. Поместите миску на плоский стол.
3. Держите верхнюю часть рукоятки лезвия рукой.
4. Совместите отверстие для введения в центре набора лезвий с точкой введения в нижней части миксерной чаши.
5. В соответствии со специально разработанной конструкцией набор лезвий будет автоматически вращаться при фиксации в месте введения.

6.2 Как разобрать набор лезвий

1. Удерживайте верхнюю часть рукоятки лезвия.
2. Поверните набор лезвий, чтобы совместить его с формой места введения.
3. Потяните вверх и поверните на 45° для разборки.

6.3 Как установить чашу для смешивания

1. Сначала установите лезвие в миксерную чашу
2. Возьмитесь за левую и правую ручки миксерной чаши обеими руками, выровняйте миксерную чашу по центру корпуса и медленно вставьте ее в корпус



6.4 Как установить крышку чаши смешивания

1. Основная функция крышки миксерной чаши заключается в закрытии миксерной чаши при использовании. При использовании убедитесь, что крышка миксерной чаши заблокирована, иначе машина не будет работать.

Примечание: На рисунке D показано **ТОЛЬКО** правильное положение фиксации крышки миксерной чаши.

- I) Не выливайте большой объем зернистых ингредиентов из отверстия мерной чаши
- II) Не кладите пальцы или кухонную посуду в отверстие измерительной чаши
- III) Рекомендуется добавлять порошкообразные ингредиенты, такие как мука и приправы

Инструкции по эксплуатации

Открытие экрана

• После включения питания машины нажмите кнопку выключателя питания на правой задней стороне корпуса, и экран дисплея загорится с помощью логотипа (рис. 7 на стр. 8). Примерно через 25 секунд он войдет в интерфейс управления.

Главный экран

(Рис. 2 на стр. 3)

• На главном экране вы можете следовать собственным рецептам и свободно регулировать время, температуру и скорость.

Установка времени приготовления

(Рис. 2 на стр. 3)

• Диапазон настройки главного экрана составляет 0–99 минут (в течение 1 минуты, плюс или минус 1 секунду, 1–5 минут, плюс или минус 10 секунд, 5–20 минут, плюс или минус 30 секунд и 20–99 минут, плюс или минус 1 минута). Единицы измерения: минуты и секунды.

Установка температуры

(Рис. 2 на стр. 3)

• Диапазон настройки составляет 37°C–160°C, а сегменты дисплея — 37°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C, 105°C, 110°C, 115°C, 120°C, 125°C, 130°C, 135°C, 140°C, 145°C, 150°C, 155°C, 160°C.

• Для включения режима нагрева сначала необходимо установить настройку **времени**, в противном случае на панели управления появится сообщение об ошибке «Время не установлено, невозможно выполнить режим нагрева» (см. ==> Идентификация кода ошибки).

• Если функция нагрева включена, по умолчанию для параметра Скорость вращения устанавливается скорость ложки. Пользователь может вручную установить скорость на 0.

• В режиме нагрева регулируемый диапазон скорости вращения ограничен от скорости ложки до уровня 5. Если скорость превышает уровень 5, появится сообщение об ошибке «Скорость двигателя превышает уровень 5, и функция нагрева не может быть выполнена» и остановите нагрев (см. ==> Идентификация кода ошибки).

Установка скорости вращения

(Рис. 2 на стр. 3)

- Диапазон установки направления: скорость ложки 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 5,5, 6, 6,5, 7, 7,5, 8, 8,5, 9, 9,5, 10 шагов, всего 21 шаг, с функцией торможения.
- Диапазон настроек реверсивного вращения: скорость ложка, 0,5, 1, 1,5, 2, 2,5, 3, 3,5, 4, 4,5, 5 шагов, всего 11 шагов.
- Каждый раз при запуске машины двигатель работает по умолчанию с заданной скоростью ложки. Пользователь может вручную установить скорость на 0.

Полное приготовление

(Рис. 8 на стр. 8)

• После завершения процесса приготовления с выбранными настройками появится уведомление о завершении приготовления.

Выход из режима приготовления

(Рис. 9 на стр. 8)

• Если вы попытаетесь выйти из выбранных настроек во время работы, нажав кнопки «Настройка яркости и громкости» или «Функция масштабирования», появится сообщение с запросом на подтверждение выхода из режима приготовления

Масштабирование

(Рис. 3 на стр. 4)

- При каждом запуске функции масштабирования она автоматически обнуляется, см. раздел «Функция масштабирования».
- Нажмите на ползунок, чтобы переключить единицы измерения веса, см. раздел «Отображение единиц измерения (г/унии)».
- Нажмите кнопку Tag в нижнем правом углу, чтобы сбросить шкалу до нуля.
- Медленное добавление ингредиента в миску для взвешивания.

Примечание: Не используйте весы для предметов весом более 5 кг. Масса 5 кг или более выведет на экран предупреждение «Более чем 5 кг».

Быстрые функции

(Рис. 4 на стр. 4)

- Нажмите «Настройка яркости и громкости», чтобы установить яркость и громкость дисплея.
- Нажмите на экран, выберите соответствующую опцию, сдвиньте круглую ползунок или поверните ручку, чтобы отрегулировать яркость и громкость.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- **ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ!** При обращении с острыми режу-



щими лезвиями во время чистки следует соблюдать осторожность.

- Осадки продуктов следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Очистите внутреннюю часть контейнера неабразивным моющим средством и промойте чистой водой.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Ни одна деталь не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Чистку прибора следует выполнять не реже одного раза в день или чаще, при необходимости.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, монтажу и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от сети и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может повредить его.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не работает.	Неправильное подключение к сети электропитания.	Проверьте подключение к сети электропитания.
Прибор работает (световой индикатор ручки включен), но экран черный.	Внутренняя неисправность электронной платы.	Обратитесь к поставщику.
Сенсорный экран не работает.	Неисправность или повреждение сенсорного экрана.	
Ручка не работает.	Неисправность или повреждение ручки.	
Прибор не достигает заданной температуры.	Неисправность нагревательного элемента.	
Прибор не начинает вращаться после установки скорости вращения.	Неисправность двигателя.	

Идентификация кода ошибки

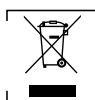
(Рис. 10 на стр. 9)

Код ошибки	Возможная причина	Возможное решение
E01 (Рис. 10.1)	Двигатель заблокирован. Продукты могут застрять под лезвием, блокируя двигатель.	Выключите питание и перезапустите двигатель после очистки большого количества продуктов, застрявших под ножом.
E07 (Рис. 10.2)	Перегрев двигателя. Двигатель работает слишком долго, и его необходимо охладить.	Подождите 10 минут перед перезапуском двигателя
E09 (Рис. 10.3)	Сбой связи. Внутренние компоненты не реагируют должным образом.	- Отключите машину от сети, снова вставьте вилку и снова включите ее. - Обратитесь к поставщику.
E13 (Рис. 10.4)	Аномальная связь по шкале. Система весов не загрузилась правильно.	Закройте экран весов и введите данные еще раз.
E16 (Рис. 10.5)	Неисправность NTC корзины/короткое замыкание. Датчик температуры в приборе может быть поврежден или закорочен.	- Отключите машину от сети, снова вставьте вилку и снова включите ее. - Обратитесь к поставщику.



E17 (Рис. 10.6)	Скорость двигателя не контролируется. Неисправность системы управления двигателем.	- Отключите машину от сети, снова вставьте вилку и снова включите ее. - Обратитесь к поставщику.
E18 (Рис. 10.7)	Чаша установлена неправильно или отсутствует.	Установите миску для смешивания на место (см. ==> Как установить миску для смешивания) .
E19 (Рис. 10.8)	Неисправность НТС двигателя/короткое замыкание. Датчик температуры двигателя неисправен или замкнут.	- Отключите машину от сети, вставьте вилку обратно и снова включите ее - Обратитесь к поставщику.
E20 (Рис. 10.9)	Крышка не закрыта должным образом или не зафиксирована на месте.	Закройте крышку чаши и перезапустите ее (см. ==> Как установить крышку чаши смешивания) .
Время не установлено, невозможно выполнить функцию нагрева (Рис. 10.10)	Включение режима нагрева без установки времени	Перед включением режима нагрева задайте допустимое время приготовления, используя настройку времени приготовления (см. ==> Настройка времени приготовления) .
Скорость двигателя превышает уровень 5, и функция нагрева не может быть выполнена (Рис. 10.11)	В режиме нагрева регулируемый диапазон скорости вращения ограничен от скорости ложки до уровня 5. Если скорость превышает 5-й уровень, появится сообщение об ошибке	Уменьшите скорость двигателя до уровня 5 или ниже, настроив настройку скорости вращения . При работе функции нагрева используйте скорость ложки или уровни 1–5.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный

пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.





Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España

Tel: +34 967 486193

Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1202, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.